Bridg.

UNIE VAN SUID-AFRIKA
UNION OF SOUTH AFRICA

Staatskoerant
Government Gazette

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

VOL. CLXXVII.] PRYS 6d. PRETORIA, 16 JULIE / 16 JULY 1954. PRICE 6d. [No. 5311.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n ✱ gemerk.

Proklamasies en Goewermentskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante" gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No. BLADSY

Koninklike Bevelskrifte.

SUID-AFRIKAANSE DEKORASIES EN MEDALJES:
Koninklike Bevelskrifte en Regulasies ... 1

Proklamasies.

✱ 119. Wysigingswet op Werkloosheidversekering, 1954: Datum van Inwerkingtreding ... 40

Goewermentskennisgewings.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES:
✱ 1447. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Maandelikse Opgawe 40
✱ 1448. Voorlopige Registrasie as 'n Depositonemende Instelling: Federale Trust, Beperk 41
✱ 1456. Doeanetariefgids: Tariefklassifikasielys No. 33 41
✱ 1460. Suid-Afrikaanse Reserwebank: Weeklikse Opgawe 42

DEPARTEMENT VAN LANDE:
✱ 1438. Verkoop van Gedeelte van die Plaas Roode Rand, Afdeling Laingsburg 43
✱ 1439. Landrade: Heraanstelling van Lede 43

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:
✱ 1420. Brou van Kafferbier: Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai, Distrik Namakwaland 44
✱ 1421. Aanstellings en Intrekking van Aanstellings as Kommissarisse van Ede 44

DEPARTEMENT VAN POLISIE:
✱ 1440. Aanstelling van Waarnemende Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie ... 49
✱ 1441. Bevordering in die Suid-Afrikaanse Polisie 50

DEPARTEMENT VAN VERVOER:
✱ 1412. Aanstelling van Waarnemende Sekretaris van Vervoer 50
✱ 1459. Wet op Lugdienste, 1949: Lys van Aansoeke om die Toestaan, Verandering en Hernuwing van Lisensies 50

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË EN HAWENS:
✱ 1449. Aanstelling met Offisiersrang in die Spoorweg- en Hawepolisiemag 52

DEPARTEMENT VAN LANDBOU:
✱ 1405. Pryse van Eiers: Wysiging (*B.S.* No. 5307).
✱ 1452. Veesiekteregulasies: Bepaling van Gebiede 52
✱ 1453. Beperkings: Hondsdolheid—Vervoer van Honde 52
✱ 1454. Hondsdolheid: Inenting van Honde, Transvaal 53

B.S. = *Buitengewone Staatskoerant.*

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a ✱ in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No. PAGE

Royal Warrants.

SOUTH AFRICAN DECORATIONS AND MEDALS:
Royal Warrants and Regulations 1

Proclamations.

✱ 119. Unemployment Insurance Amendment Act, 1954: Date of Commencement 40

Government Notices.

DEPARTMENT OF FINANCE:
✱ 1447. South African Reserve Bank: Monthly Statement 40
✱ 1448. Provisional Registration as a Deposit-receiving Institution: Federale Trust, Beperk 41
✱ 1456. Customs Tariff Guide: Tariff Classification List No. 33 41
✱ 1460. South African Reserve Bank: Weekly Statement 43

DEPARTMENT OF LANDS:
✱ 1438. Sale of Portion of the Farm Roode Rand, Division of Laingsburg 43
✱ 1439. Land Boards: Re-appointment of Members 43

DEPARTMENT OF JUSTICE:
✱ 1420. Brewing of Kaffir Beer: State Alluvial Diggings, Alexander Bay, District of Namaqualand 44
✱ 1421. Appointment and Cancellation of Appointments as Commissioners of Oaths 44

DEPARTMENT OF POLICE:
✱ 1440. Appointment of Acting Commissioner of the South African Police 49
✱ 1441. Promotion in the South African Police 50

DEPARTMENT OF TRANSPORT:
✱ 1412. Appointment of Acting Secretary for Transport 50
✱ 1459. Air Services Act, 1949: Schedule of Applications for the Grant, Amendment and Renewal of Licenses 50

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS:
✱ 1449. Appointment to Commissioned Rank in the Railways and Harbours Police Force 52

DEPARTMENT OF AGRICULTURE:
✱ 1405. Prices of Eggs: Amendment (*G.G.E.* No. 5307).
✱ 1452. Diseases of Stock Regulations: Determination of Areas 52
✱ 1453. Restrictions: Rabies, Movement of Dogs 52
✱ 1454. Rabies: Inoculation of Dogs, Transvaal 53

G.G.E. = *Government Gazette Extraordinary.*

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:

✱ 1400. Maksimum Pryse van Onderdele (Reserwedele) of Toebehore vir Motorvoertuie en Binnebrandmotore (*B.S.* No. 5307).
✱ 1401. Maksimum Pryse van Landbougereedskap en -masjinerie en Onderdele daarvan (*B.S.* No. 5307).
✱ 1402. Maksimum Pryse van Kunsmis (*B.S.* No. 5307).
✱ 1403. Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse (*B.S.* No. 5307).
✱ 1404. Maksimum Pryse van Lusern (*B.S.* No. 5307).
✱ 1433. Aanstelling van Lede: Wetenskaplike en Nywerheidsnavorsingsraad 53
✱ 1434. Aanstelling van Lede: Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad 53

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:

✱ 1413. Wysiging van die Staatsdiensregulasies ... 53
✱ 1435. Indeling van Poste in die Staatsdiens ... 55
✱ 1436. Regulasies kragtens die Staatsdienst Wet, 1923: Voorgeskrewe Amptenare en Poste 59
✱ 1442. Aansoek om Registrasie van Naam en Wapen van „The Transvaal Amateur Basketball Association" 61
✱ 1443. Aansoek om Registrasie van Naam en Wapen van die „Kanokwai Judo Association of South Africa" 61
✱ 1444. Registrasie van Wapen van die Namakwaland Rugby-unie 62
✱ 1457. Naamsverandering: Swanepoel na Ferreira 62
✱ 1458. Amptenare Gemagtig om Tydelike Permitte te Teken 62
✱ 1472. Aanstelling van Waarnemende Voorsitter van die Staatsdienskommissie 62

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:

✱ 1418. Afsien van Diens en Intrekking van Kommissie van 'n Offisier van die Unieverdedigingsmag 62
✱ 1445. Wysiging van die Regulasies van die Aktiewe Burgermag 63

DEPARTEMENT VAN ARBEID:

✱ 1407. Vrugte- en Groente-inmaaknywerheid: Ooreenkoms (*B.S.* No. 5308).
✱ 1408. Vrugte- en Groente-inmaaknywerheid: Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (*B.S.* No. 5308).
✱ 1409. Haarkappersbedryf, Port Elizabeth, Uitenhage en Walmer: Ooreenkoms (*B.S.* No. 5309).
✱ 1410. Bak- en/of Banketbaknywerheid, Durban, Inando en Pinetown: Ooreenkoms (*B.S.* No. 5310).
✱ 1411. Bak- en/of Banketbaknywerheid, Durban, Inando en Pinetown: Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (*B.S.* No. 5310).
✱ 1414. Aanstelling van Ondersekretaris van Arbeid 63
✱ 1415. Aanstelling van Sekretaris van Arbeid ... 63
✱ 1416. Staatsvakleerlingskapkomitee: Terugtrekking van Ambagte 63
✱ 1417. Werkloosheidversekeringswet, 1946: Toevoeging tot Regulasies—Kraamvoordele 63

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE:

✱ 1471. Aanstelling van Waarnemende Direkteur van Publieke Werke 66

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:

✱ 1419. Beheer oor en Verbetering van Lewende Hawe: Distrik Nqutu 67
✱ 1422. Beheer oor en Verbetering van Lewende Hawe: Distrik Tsolo 67
✱ 1437. Naturelletrust en -grond Wet, 1936: Verdere Wysiging van Regulasie 70 (1) 67
✱ 1450. Instelling van die Makuya-stamowerheid: Distrik Sibasa 67
✱ 1461. Naturellearbeid Regelingswet, 1911: Wysiging van Regulasies 68

(Vir vervolg sien tweede laaste bladsy.)

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:

✱ 1400. Maximum Prices of Replacement Parts (Spares) or Accessories for Motor Vehicles and Internal Combustion Engines (*G.G.E.* No. 5307).
✱ 1401. Maximum Prices of Agricultural Implements, Machinery and Spare Parts for Same (*G.G.E.* No. 5307).
✱ 1402. Maximum Prices of Fertilizers (*G.G.E.* No. 5307).
✱ 1403. Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles (*G.G.E.* No. 5307).
✱ 1404. Maximum Prices of Lucerne (*G.G.E.* No. 5307).
✱ 1433. Appointment of Members: Council for Scientific and Industrial Research 53
✱ 1434. Appointment of Members: South African Shipping Board 53

DEPARTMENT OF INTERIOR:

✱ 1413. Amendment to the Public Service Regulations 53
✱ 1435. Classification of Posts in the Public Service 55
✱ 1436. Regulations under the Public Service Act, 1923: Prescribed Officers and Posts ... 59
✱ 1442. Application for Registration of Name and Badge of The Transvaal Amateur Basketball Association 61
✱ 1443. Application for Registration of Name and Badge of the Kanokwai Judo Association of South Africa 61
✱ 1444. Registration of Badge of the Namakwaland Rugby Union 62
✱ 1457. Change of Name: Swanepoel to Ferreira 62
✱ 1458. Officers Authorized to Sign Temporary Permits 62
✱ 1472. Appointment of Acting Chairman of the Public Service Commission 62

DEPARTMENT OF DEFENCE:

✱ 1418. Dispensing with Services and Cancellation of Commission of an Officer of the Union Defence Forces 62
✱ 1445. Amendment to the Regulations of the Active Citizen Force 63

DEPARTMENT OF LABOUR:

✱ 1407. Fruit and Vegetable Canning Industry: Agreement (*G.G.E.* No. 5308).
✱ 1408. Fruit and Vegetable Canning Industry: Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (*G.G.E.* No. 5308).
✱ 1409. Hairdressing Trade, Port Elizabeth, Uitenhage and Walmer: Agreement (*G.G.E.* No. 5309).
✱ 1410. Baking and/or Confectionery Industry, Durban, Inanda and Pinetown: Agreement (*G.G.E.* No. 5310).
✱ 1411. Baking and/or Confectionery Industry, Durban, Inanda and Pinetown: Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (*G.G.E.* No. 5310).
✱ 1414. Appointment of Under-secretary for Labour 63
✱ 1415. Appointment of Secretary for Labour ... 63
✱ 1416. Government Apprenticeship Committee: Proposed Dedesignation of Trades ... 63
✱ 1417. Unemployment Insurance Act, 1946: Addition to Regulations—Maternity Benefits 63

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS:

✱ 1471. Appointment of Acting Director of Public Works 66

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:

✱ 1419. Control and Improvement of Livestock: District of Nqutu 67
✱ 1422. Control and Improvement of Livestock: District of Tsolo 67
✱ 1437. Native Trust and Land Act, 1936: Further Amendment of Regulation No. 70 (1) 67
✱ 1450. Establishment of the Makuya Tribal Authority: District Sibasa 67
✱ 1461. Native Labour Regulation Act, 1911: Amendment of Regulations 68

(Continued on ~~inside back cover.~~ next page)

Goewermentskennisgewings (vervolg).

No. BLADSY

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:

✱ 1446. Hoger Onderwijswet, 1923: Wysiging van Regulasies 68

DEPARTEMENT VAN MYNWESE:

✱ 1455. Registrasie van Asbesmyne 69

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID:

✱ 1423. Aanstelling van Lede: Huurraad van Pietersburg 69
✱ 1424. Aanstelling van Lede: Huurraad van Wepener 70
✱ 1425. Aanstelling van Lede: Huurraad van Wellington 70
✱ 1426. Aanstelling van Lede: Huurraad van Engcobo 70
✱ 1427. Aanstelling van Lede: Huurraad van Melmoth 70
✱ 1428. Aanstelling van Lede: Huurraad van Tsomo 71
✱ 1429. Aanstelling van Lede: Huurraad van Inanda (Verulam) 71
✱ 1430. Aanstelling van Lede: Huurraad van Clocolan 71
✱ 1431. Aanstelling van Lede: Huurraad van Noupoort 71
✱ 1432. Aanstelling van Lede: Huurraad van Dannhauser 72
✱ 1451. Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, 1929: Toepassing deur Plaaslike Besture 72

Algemene Kennisgewings.

DEPARTEMENT VAN LANDE:

698. Opmeting van Kroongrond (Kaap) 72

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE:

✱ 723. Vergadering van Krediteure: J. C. D. du Toit 73

DIVERSE:

694. Kennisgewing van Ontvlugting: J. Malooi 73
713. Mynbestuurderseksamen 73
✱ 724. Rivierraad van Laer-Eersterivier: Verkiesing 74
✱ 725. Besproeiingsraad van Baynesdrift: Verkiesing 74
✱ 726. Dranklisensieraad, Vryburg: Tussentydse Vergadering 74
✱ 727. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Pietersburg, Letaba, Soutpansberg en Sibasa 74
✱ 728. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Entonjaneni (Melmoth), Mahlabatini, Nongoma, Ngotshe (Louwsburg), Ubombo, Ingwavuma, Hhlabisa en Laer Umfolozi (Empangeni) 76
✱ 729. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Msinga (Tugela Ferry), Helpmekaar, Nqutu, Babanango, Nkandhla en Kranskop 77
✱ 730. Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Alexandria, Bathurst en Albany 77
✱ 731. Dranklisensieraad Port Shepstone: Tussentydse Vergadering 78
✱ 732. Dranklisensieraad vir die Distrik die Kaap: Tussentydse Vergadering 79
✱ 733. Persoon Onbevoeg Verklaar om 'n Vuurwapen te Besit: S. M. Lombard 79
✱ 734. Besproeiingsraad van Buffelsvlei-Gamka: Verkiesing 79
✱ 735. Besproeiingsraad van Jan Fourieskraal: Verkiesing 80
✱ 736. Besproeiingsraad van Coughapoort: Verkiesing 80
✱ 737. Besproeiingsraad van Kruisrivier: Verkiesing 80
✱ 738. Besproeiingsraad van Leeu-Gamka: Verkiesing 80
✱ 739. Besproeiingsraad van Overhex: Verkiesing 80
✱ 740. Besproeiingsraad van Doornrivier: Verkiesing 81
✱ 741. Besproeiingsraad van Nooitgedacht: Verkiesing 81
✱ 742. Besproeiingsraad van Groothoek: Verkiesing 81
✱ 743. Besproeiingsraad van Nonnarivier: Verkiesing 81
✱ 744. Besproeiingsraad van Friersdale: Verkiesing 81
✱ 745. Besproeiingsraad van Blaauwskop: Verkiesing 82
✱ 746. Besproeiingsraad van Bospoort: Verkiesing 82

Government Notices (continued).

No. PAGE

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:

✱ 1446. Higher Education Act, 1923: Amendment of Regulations 68

DEPARTMENT OF MINES:

✱ 1455. Registration of Asbestos Mines 69

DEPARTMENT OF HEALTH:

✱ 1423. Appointment of Members: Pietersburg Rent Board 69
✱ 1424. Appointment of Members: Wepener Rent Board 70
✱ 1425. Appointment of Members: Wellington Rent Board 70
✱ 1426. Appointment of Members: Engcobo Rent Board 70
✱ 1427. Appointment of Members: Melmoth Rent Board 70
✱ 1428. Appointment of Members: Tsomo Rent Board 71
✱ 1429. Appointment of Members: Inanda (Verulam) Rent Board 71
✱ 1430. Appointment of Members: Clocolan Rent Board 71
✱ 1431. Appointment of Members: Noupoort Rent Board 71
✱ 1432. Appointment of Members: Dannhauser Rent Board 72
✱ 1451. Food, Drugs and Disinfectants Act, 1929: Enforcement by Local Authorities 72

General Notices.

DEPARTMENT OF LANDS:

698. Crown Land Survey (Cape) 72

STATE ADVANCES AND RECOVERIES OFFICE:

✱ 723. Meeting of Creditors: J. C. D. du Toit 73

MISCELLANEOUS:

694. Notice of Escape: J. Malooi 73
713. Mine Manager's Examination 73
✱ 724. Lower Eerste River River Board: Election 74
✱ 725. Baynesdrift Irrigation Board: Election 74
✱ 726. Liquor Licensing Board: Interim Meeting 74
✱ 727. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Pietersburg, Letaba, Zoutpansberg and Sibasa 74
✱ 728. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Entonjaneni (Melmoth), Mahlabatini, Nongoma, Ngotshe (Louwsburg), Ubombo, Ingwavuma, Hlabisa and Lower Umfolozi (Empangeni) 76
✱ 729. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts Msinga (Tugela Ferry), Helpmekaar, Nqutu, Babanango, Nkandhla and Kranskop 77
✱ 730. Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Alexandria, Bathurst and Albany 77
✱ 731. Liquor Licensing Board, Port Shepstone: Interim Meeting 78
✱ 732. Liquor Licensing Board for the District of the Cape: Interim Meeting 79
✱ 733. Person Declared Unfit to Possess a Firearm: S. M. Lombard 79
✱ 734. Buffelsvlei-Gamka Irrigation Board: Election 79
✱ 735. Jan Fourieskraal Irrigation Board: Election 80
✱ 736. Coughapoort Irrigation Board: Election 80
✱ 737. Kruis River Irrigation Board: Election ... 80
✱ 738. Leeu-Gamka Irrigation Board: Election 80
✱ 739. Overhex Irrigation Board: Election 80
✱ 740. Doorn River Irrigation Board: Election 81
✱ 741. Nooitgedacht Irrigation Board: Election 81
✱ 742. Groothoek Irrigation Board: Election ... 81
✱ 743. Nonna River Irrigation Board: Election 81
✱ 744. Friersdale Irrigation Board: Election ... 81
✱ 745. Blaauwskop Irrigation Board: Election ... 82
✱ 746. Bospoort Irrigation Board: Election 82

Algemene Kennisgewings (vervolg):

No.		BLADSY
	DIVERSE (vervolg):	
* 747.	Kennisgewing No. 243 aan Seeliede	82
* 748.	Onteiening van Grond deur die Suid-Afrikaanse Spoorweë te Queenstown ...	82
* 749.	Gewetensgeld	83
* 750.	Gesondheidsbulletin No. 27 van 1954 ...	83
* 751.	Dranklisensieraad, Boksburg: Spesiale Vergadering	83
* 752.	Ernstige Epidemiese Siektes in die Unie ...	84
* 753.	Besproeiingsraad van Middleton: Verkiesing	84
* 754.	Besproeiingsraad van Hankey: Verkiesing	84
	Tenders	85
	Vakatures vir Verpleërs, Mediese Silikoseburo, Johannesburg	95
	Vakature: Assistent-regsadviseur	95
	Vakante Deeltydse Distriksgeneesheerskappe	96
	Staatsdiensvakatures	97
	Offisiële Publikasies Uitgegee gedurende Mei 1954	106
	WETLIKE ADVERTENSIES.	
	Besigheidskennisgewings	107
	Maatskappy-kennisgewings	113
	Verlore Dokumente	115
	Orders van die Hof, ens.	118
	Geregtelike Verkope	119
	Naamsveranderings	126
	Algemeen	127
	Boedelkennisgewings	131
	Naturalisasiekennisgewings	148

General Notices (continued).

No.		PAGE
	MISCELLANEOUS (continued):	
* 747.	Notice to Mariners No. 243	82
* 748.	Expropriation of Land at Queenstown by the South African Railways	82
* 749.	Conscience Money	83
* 750.	Health Bulletin No. 27 of 1954	83
* 751.	Liquor Licensing Board, Boksburg: Special Meeting	83
* 752.	Formidable Epidemic Diseases in the Union	84
* 753.	Middelton Irrigation Board: Election ...	84
* 754.	Hankey Irrigation Board: Election	84
	Tenders	85
	Vacancies for Male Nurses, Silicosis Medical Bureau, Johannesburg	95
	Vacancy: Assistant Legal Adviser	95
	Vacant Part-time District Surgeoncies ...	96
	Public Service Vacancies	101
	Official Publications Issued during May, 1954	106
	LEGAL ADVERTISEMENTS.	
	Business Notices	107
	Company Notices	113
	Lost Documents	115
	Orders of the Court, etc.	118
	Sale in Execution	119
	Change of Name	126
	General Notices	127
	Estate Notices	131
	Naturalization Notices	148

„HANDEL EN NYWERHEID"

die maandblad van
die Departement van Handel en Nywerheid

verskyn in albei amptelike tale en bevat die jongste inligting van belang vir INVOERDERS, UITVOERDERS, NYWERAARS

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., S.W.A., Betsjoeanaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

"COMMERCE & INDUSTRY"

the monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries

published in both official languages and containing the latest information of interest to IMPORTERS, EXPORTERS, INDUSTRIALISTS

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy, or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

SUID-AFRIKAANSE DEKORASIES EN MEDALJES.

KONINKLIKE BEVELSKRIFTE EN REGULASIES.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

CASTEEL DE GOEDE HOOP-DEKORASIE—CASTLE OF GOOD HOPE DECORATION.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons, in Ons Regering van die Unie van Suid-Afrika, begerig is om erkenning te verleen vir buitengewone dade van heldemoed in tyd van oorlog deur lede, afgesien van rang, van die Unieverdedigingsmag, of enige Hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Unieverdedigingsmag, of van ander gewapende magte wat toegevoeg is of diens doen by, of dienste bewys aan die Unieverdedigingsmag, en wie se Regering instemming tot die toekenning van die dekorasie, kragtens die bepalings van hierdie bevelskrif, te kenne gegee het;

So is dit dat Ons hierby vir Ons, Ons Erfgename en Opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n dekorasie instel wat bekend sal staan as die „Casteel de Goede Hoop-Dekorasie—Castle of Good Hope Decoration", en aangesien dit Ons begeerte is dat lede van voornoemde magte die dekorasie hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende Reëls gemaak, ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige Regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar Belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak mag word.

Ten eerste:

Die dekorasie sal as die „Casteel de Goede Hoop-Dekorasie—Castle of Good Hope Decoration" bekend staan en sal voorrang neem bo enige ander dekorasie, orde of medalje.

Ten tweede:

Die dekorasie sal deur Ons toegeken word op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die dekorasie sal van goud wees in die vorm van 'n vyfpuntige ster wat die grondplan van die Kasteel de Goede Hoop voorstel, die eerste groot vesting in Suid-Afrika met die bou waarvan in 1666 'n begin gemaak is, omring deur 'n grag. Die grootte van die dekorasie is sodanig dat 'n sirkel, twee duim in deursnee, die hoeke van die kasteel sal omskryf. Op die voorkant van die dekorasie verskyn 'n reliëfbeeld in die middel in die vorm van 'n sirkel wat die aankoms van Jan van Riebeeck met sy vlagskip die „Drommedaris" in Tafelbaai op 6 April 1652 voorstel, met Tafelberg op die agtergrond. Hierdie beeld is omring deur 'n krans van Proteas en blare en die geheel is omring deur 'n sirkel waarin die woorde „Casteel de Goede Hoop-dekorasie—Castle of Good Hope Decoration" gegraveer is. Op die keersy van die dekorasie verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf.

Ten vierde:

Die dekorasie sal om die nek gedra word aan 'n groen lint van gewaterde sy, een en drie-kwartduim breed, wat deur middel van 'n langwerpige goue lus aan die lint vaskom.

SOUTH AFRICAN DECORATIONS AND MEDALS.

ROYAL WARRANTS AND REGULATIONS.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

CASTLE OF GOOD HOPE DECORATION.—CASTEEL DE GOEDE HOOP-DEKORASIE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas we, in Our Government of the Union of South Africa, are desirous of recognising signal acts of valour in time of war by members, irrespective of rank, of the Union Defence Forces, or of any auxiliary service established for the purpose of the Union Defence Forces, or of other armed forces attached to, or serving with, or rendering service to the Union Defence Forces, the Government whereof has signified its concurrence in the award of the decoration under the provisions of this Our Warrant;

We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create, with effect from the sixth day of April, 1952, a decoration designated "Castle of Good Hope Decoration—Casteel de Goede Hoop-dekorasie", which We are desirous should be highly prized by the members of the aforesaid forces and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept together with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The decoration shall be designated and styled "Castle of Good Hope Decoration—Casteel de Goede Hoop-dekorasie", and shall take precedence over every other decoration, order or medal.

Secondly:

The decoration shall be awarded by Us on a recommendation by Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The decoration shall be of gold in the shape of a five-pointed star representing in outline the Castle of Good Hope, the first major fortress in South Africa, construction of which was commenced in 1666, the whole surrounded by a moat. The size of the decoration shall be such as to permit of a circle two inches in diameter being described round the points of the Castle. The obverse of the decoration shall have a raised centre in the form of a circle depicting the arrival of Jan van Riebeeck in his flagship, the "Drommedaris", in Table Bay on the 6th April, 1652, against a background of Table Mountain. Surrounding this scene there shall be a wreath of proteas and leaves, the whole surrounded by a circle inscribed with the words "Casteel de Goede Hoop-dekorasie—Castle of Good Hope Decoration". The reverse of the decoration shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher.

Fourthly:

The decoration shall be worn round the neck pendent from a ribbon of watered silk in colour green and one and three-quarter inches in width to which it shall be attached by means of an oblong loop in gold.

Ten vyfde:

By geleenthede wanneer die lint alleen gedra word, sal 'n goue miniatuurreplika van die dekorasie in die middel van die lint op die linkerbors gedra word.

Ten sesde:

Hierdie dekorasie sal slegs vir 'n buitengewone daad van heldemoed of uitnemende dapperheid of 'n waaghalsige of hoogstaande daad van selfopoffering of uiterse pligsgetrouheid teen 'n vyand, toegeken word.

Ten sewende:

Die dekorasie kan na die dood toegeken word.

Ten agtste:

Indien 'n ontvanger van hierdie dekorasie weer so 'n daad verrig as waarvoor hy vir hierdie dekorasie in aanmerking sou gekom het, sal erkenning daarvan, indien wel, verleen word deur die toekenning van 'n goue balkie, een en 'n drie-kwartduim lank en 'n kwartduim breed met 'n goue kasteeltjie in die middel daarvan geëmbosseer, wat op die lint waaraan die dekorasie hang gespeld moet word. Vir elke balkie wat toegeken word, sal 'n goue miniatuurreplika van die dekorasie op die lint vasgewerk word wanneer die lint alleen gedra word. Sodanige balkie kan na die dood toegeken word.

Ten negende:

Die toekenning van hierdie dekorasie sal nie die ontvanger tot enige indiwiduele voorrang geregtig maak nie, maar sal hom die reg verleen om die letters „ CGH " agter sy naam te skryf.

Ten tiende:

Die name van almal aan wie of ten behoewe van wie die dekorasie of 'n balkie by die dekorasie toegeken word, sal in die *Saatskoerant* van die Unie van Suid-Afrika gepubliseer word en 'n Register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal, Unieverdedigingsmag, gehou word.

Ten elfde:

Die dekorasie sal toegeken word behoudens alle regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie Reëls wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant* van die Unie van Suid-Afrika bekendgemaak mag word.

Ten twaalfde:

Ons sal die bevoegdheid hê om, kragtens 'n bevel onder Ons handtekening, en op 'n aanbeveling ten dien effekte van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekenning van die dekorasie aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar en sy naam sal daarna van die Register geskrap word; maar Ons sal ook die bevoegdheid hê om die dekorasie terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant* van die Unie van Suid-Afrika gepubliseer word.

Ten dertiende:

'n Verseëlde model van die dekorasie, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die dekorasie, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die dekorasie toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 11 van die Koninklike Bevelskrif op die

Fifthly:

On these occasions when the ribbon only is worn a replica of the decoration in miniature in gold shall be affixed to the centre of the ribbon which shall be worn on the left breast.

Sixthly:

The decoration shall be awarded only for a signal act of valour or most conspicuous bravery or some daring or pre-eminent act of self-sacrifice or extreme devotion to duty in the presence of an enemy.

Seventhly:

The decoration may be awarded posthumously.

Eighthly:

Should a recipient of this decoration again perform such an act as would have made him eligible to receive this decoration, recognition, if any, thereof shall be recorded by the award of a gold bar, one and three-quarter inches in length and one quarter of an inch in width, embossed in the centre with a miniature Castle in gold, to be attached to the ribbon from which the decoration is pendent. For every bar awarded, a miniature replica of the decoration in gold, shall be affixed to the ribbon when worn alone. A bar may be awarded posthumously.

Ninthly:

The conferment of this decoration shall not entitle the recipient to any individual precedence, but shall entitle him to the addition after his name of the letters " CGH ".

Tenthly:

The names of all those persons upon whom or on account of whom the decoration or a bar to the decoration is conferred shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa* and a Register thereof kept in the office of the Adjudant-General to the Union Defence Forces.

Eleventhly:

The decoration shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Twelfthly:

It shall be competent for Us by and order under Our Sign Manual, on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the decoration to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Us to restore the decoration when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Thirteenthly:

A sealed pattern of the decoration together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the decoration, to be worn on certain occasions by those upon whom the decoration has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 11 of the Royal Warrant signed by Her Majesty

26ste dag van Januarie 1953, deur Haar Majesteit die Koninging geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Kasteel de Goede Hoop-dekorasie te maak:—

BEVOEGDHEID.

1. Die Casteel de Goede Hoop-dekorasie, of 'n balkie daarby, word slegs toegeken vir dade verrig terwyl werklik aan krygsverrigtings te velde teen 'n vyand deelgeneem word.

TOEKENNING.

2. *Voorlegging van aanbevelings.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet deur die persoon se eenheidsbevelvoerder, of in die geval van 'n bevelvoerder, deur die naashoëre bevelvoerder, op vorm D.D. 792 opgestel en langs die gewone diensweg aan die Adjudant-generaal gestuur word.

3. *Ondertekening van aanbevelings.*—Alle offisiere wat die toekenning aanbeveel, moet hul aanbevelings persoonlik onderteken.

4. *Sekerheidsklassifikasie.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, word as vertroulik behandel.

5. *Stawende verklarings.*—Die besonderhede van die daad waarvoor die persoon aangeprys word, moet met beëdigde verklarings van minstens twee ooggetuies gestaaf word.

6. *Besonderhede vereis.*—Aanbevelings moet, onder andere, aandui—

(*a*) die datum en tyd van die gebeurtenis;
(*b*) besonderhede van die daad of dade verrig;
(*c*) waar toepaslik, die invloed van die persoon se handelswyse op huidige of toekomstige krygsverrigtings of op die algemene toestand; en
(*d*) volledige regimentsbesonderhede van die getuies van die gebeurtenis.

7. *Aanbevelings wat nie gesteun word nie.*—'n Formasiebevelvoerder wat nie met 'n aanbeveling akkoord gaan nie, kan—

(*a*) die verlening van 'n laer gepaste toekenning aanbeveel; of
(*b*) die sitaat terugstuur met die opdrag dat dit hersien en weer voorgelê word; of
(*c*) in die geval van 'n divisie- of gelykwaardige bevelvoerder, die laer formasie- of eenheidsbevelvoerder, na gelang van die geval, in kennis stel dat die aanbeveling nie vir oorweging deur hoër gesag deurgestuur word nie.

8. *Deursending van vorm D.D.* 792.—Vorm D.D. 792 moet sonder versuim van die een aanbeveler na die ander deurgestuur word.

9. *Krygsgevangenes en vermiste personeel.*—'n Aanbeveling ten opsigte van 'n persoon wat as vermis of krygsgevangene verklaar is, kan op die gewone manier voorgelê word, maar enige toekenning wat goedgekeur word, mag nie bekendgemaak word nie totdat hy nie meer vermis of krygsgevangene is nie. Die latere bekendmaking moet die oorspronklike toekenningsdatum aantoon.

VERBEURING.

10. Verbeuring van hierdie dekorasie, en balkies daarby, ingevolge die Koninklike Bevelskrif, kan onder die volgende omstandighede aanbeveel word:—

(*a*) Indien die houer veroordeel word weens hoogverraad, sedisie of muitery; of
(*b*) indien die houer skuldig verklaar en sonder die keuse van 'n boete tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van meer as ses maande gevonnis word; of
(*c*) indien die houer, na veroordeling weens enige oortreding hoegenaamd, gevonnis word om gekasseer of met oneer ontslaan te word.

11. 'n Verbeurde dekorasie, en balkies daarby, moet saam met die sertifikaat ingevolge regulasie 15 uitgereik, aan die Adjudant-generaal terugbesorg word.

TERUGGAWE.

12. 'n Aansoek om die teruggawe van 'n verbeurde dekorasie kan volgens meriete oorweeg word.

the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the Castle of Good Hope Decoration:—

ELIGIBILITY.

1. The Castle of Good Hope Decoration or a bar thereto shall be awarded only for acts performed whilst actually participating in an action against an enemy in the field.

GRANT.

2. *Submission of Recommendations.*—A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto, shall be initiated by the individual's unit commander or, in the case of a commander, by the next higher commander, on form D.D. 792, and shall be submitted to the Adjutant-General through the normal channels of communication.

3. *Signature of Recommending Officers.*—All officers required to recommand the submission will personally sign their recommendations.

4. *Security Classification.*—A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be treated as confidential.

5. *Supporting Affidavits.*—The details of the action for which the individual is commended shall be supported by the sworn statements of at least two eye-witnesses.

6. *Details Required.*—Recommendations shall, *inter alia*, specify—

(*a*) the date and time of the occurrence;
(*b*) details of the act or acts performed;
(*c*) where applicable, the effect of the individual's action on present or future operations, or on the general situation; and
(*d*) full regimental particulars of the witnesses to the occurrence.

7. *Recommendations Not Endorsed.*—A formation commander who does not endorse a recommendation may—

(*a*) recommend the grant of an inferior appropriate award; or
(*b*) return the citation with instructions that it be rewritten and resubmitted; or
(*c*) in the case of a divisional or equivalent commander, advise the lower formation or unit commander, as the case may be, that the recommendation is not being submitted for consideration by higher authority.

8. *Passing of Form D.D.* 792.—Form D.D. 792 shall be passed from one recommending authority to another without delay.

9. *Prisoners-of-war and Missing Personnel.*—A recommendation in respect of an individual who is reported missing or prisoner-of-war may be submitted in the normal way but any award approved shall not be promulgated until after he has ceased to be missing or a prisoner-of-war, as the case may be. The subsequent promulgation shall indicate the original date of bestowal of the award.

FORFEITURE.

10. Forfeiture of this decoration including bars thereto, in terms of the Royal Warrant, may be recommended in the following circumstances:—

(*a*) If the holder is convicted of treason, sedition or mutiny; or
(*b*) if the holder is convicted and sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding six months; or
(*c*) if the holder, on conviction of any offence whatsoever, is sentenced to be cashiered, or discharged with ignominy.

11. A forfeited decoration and bars thereto, shall be surrendered to the Adjutant-General, together with the certificate issued in terms of regulation 15.

RESTORATION.

12. An application for the restoration of a forfeited decoration may be considered on its merits.

VERLIES OF WEGRAAK.

13. Ingeval 'n dekorasie, of balkie daarby, verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agtelosigheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

14. 'n Ontvanger van die dekorasie mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

TOEKENNINGSERTIFIKAAT.

15. Benewens die dekorasie word aan die ontvanger ook 'n toekenningsertifikaat uitgereik wat deur die Adjudant-generaal geteken is.

AANTEKENING.

16. (*a*) Op die keersy van elke dekorasie toegeken of andersins uitgereik, word 'n volgnommer gestempel wat in die register ingevolge die Koninklike Bevelskrif ingestel, teenoor die naam van die ontvanger aangeteken moet word.

(*b*) Die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet in die ontvanger se gedragstaat aangeteken word.

MINIATURE.

17. 'n Ontvanger van die dekorasie het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

GESAG VIR UITREIKING.

18. Behoudens soos in regulasie 19 bepaal, mag die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

19. Monsters van die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

TOEKENNING EN OORHANDIGING NA DIE DOOD.

20. (*a*) Die dekorasie of 'n balkie daarby kan na die dood toegeken word.

(*b*) Die dekorasie of 'n balkie daarby ten behoewe van 'n persoon wat oorlede is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

21. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die dekorasie ingestel is.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

LOUW WEPENER DEKORASIE—LOUW WEPENER DECORATION.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons, in Ons Regering van die Unie van Suid-Afrika, begerig is om erkenning te verleen vir dade van selfopoffering in tyd van vrede of oorlog, deur lede, afgesien van rang, van die Unieverdedigingsmag, of enige Hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Unieverdedigingsmag, of van ander gewapende magte wat toegevoeg is of diens doen by, of dienste bewys aan die

LOSS OR DISPOSAL.

13. Should a decoration or bar thereto be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General who may authorise the issue of a replacement at public expense, if, in his opinion, the loss was not attributable to the neglect or default of the recipient; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

14. A recipient of this decoration shall not pledge, barter, sell, or otherwise dispose thereof except by bequest.

CERTIFICATE OF AWARD.

15. In addition to the decoration the recipient thereof shall be issued with a Certificate of Award signed by the Adjutant-General.

RECORDING.

16. (*a*) Each decoration awarded or otherwise issued shall bear a serial number stamped on the reverse which shall be recorded in the register, maintained in terms of the Royal Warrant, against the name of the person to whom the award or issue is made.

(*b*) The award of the decoration or a bar thereto shall be recorded on the recipient's conduct sheet.

MINIATURES.

17. A recipient of this decoration shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.

AUTHORITY FOR ISSUE.

18. Except as is provided in regulation 19, the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

19. Specimens of the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or other similar institutions approved by the Adjutant-General.

POSTHUMOUS AWARDS AND PRESENTATIONS.

20. (*a*) The decoration or a bar thereto may be awarded posthumously.

(*b*) The decoration or bar thereto in respect of an individual who is deceased may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

REFERENCE TO ROYAL WARRANT.

21. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this decoration.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

LOUW WEPENER DECORATION—LOUW WEPENER-DEKORASIE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas We, in Our Government of the Union of South Africa, are desirous of recognising acts of self-sacrifice in time of peace or war by members, irrespective of rank, of the Union Defence Forces, or of any auxiliary service established for the purpose of the Union Defence Forces, or of other armed forces attached to, or serving with, or rendering service to the Union Defence Forces, the

Unieverdedigingsmag, en wie se Regering instemming tot die toekenning van die dekorasie, kragtens die bepalings van hierdie Bevelskrif, te kenne gegee het;

So is dit dat Ons hierby vir Ons, Ons erfgename en opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n dekorasie instel wat bekend sal staan as die „Louw Wepener-dekorasie—Louw Wepener Decoration", en aangesien dit Ons begeerte is dat die lede van voornoemde magte die dekorasie hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende reëls gemaak/ ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak mag word.

Ten eerste:

Die dekorasie sal as die „Louw Wepener-dekorasie—Louw Wepener Decoration" bekend staan, ter ere van Louw Wepener wat in 1865 op Thaba Bosigo die lewe ingeskiet het terwyl hy sy burgers teen hierdie vesting aangevoer het.

Ten tweede:

Die dekorasie sal deur Ons toegeken word op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die dekorasie sal rond en van silwer wees met 'n deursnee van een 'n half duim. Die voorkant sal bestaan uit, in reliëf, 'n bergpiek wat Thaba Bosigo voorstel met, aan die voet daarvan, twee perderuiters en onmiddellik onder die perderuiters, die woorde „Thaba Bosigo 1865". Boaan die dekorasie sal die woorde „Louw Wepener" en onderaan die woorde „Dekorasie—Decoration" gegraveer wees. Op die keersy van die dekorasie verskyn die Unie-wapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf.

Ten vierde:

Die dekorasie sal op die linkerbors gedra word aan 'n sylint, een en drie-agtste duim breed, bestaande uit vertikale alternatiewe oranje en wit strepe, elk een-agtste duim breed, waaraan dit geheg sal word deur middel van 'n silwergespe.

Ten vyfde:

Die dekorasie kan in tyd van vrede of oorlog toegeken word, maar toekenning daarvan sal beperk wees tot dade ten opsigte waarvan ander suiwer militêre onderskeidings gewoonlik nie toegeken word nie.

Ten sesde:

Die dekorasie sal slegs toegeken word vir dade van buitengewone dapperheid of heldemoed in die uiterste gevaar ten einde die lewe van ander op land, ter see of in die lug te red of te probeer red, of in uitvoering van diens.

Ten sewende:

Die dekorasie kan na die dood toegeken word.

Ten agtste:

Indien 'n ontvanger van hierdie dekorasie, weer so 'n daad verrig as waarvoor hy vir hierdie dekorasie in aanmerking sou gekom het, sal erkenning daarvan, indien wel, verleen word deur die toekenning van 'n silwerbalkie, een en drie-agtste duim lank en 'n kwartduim breed, met 'n ronde silwerknopie in die middel daarvan geëmbosseer, waarop die letters „LWD" gegraveer is, wat op die lint waaraan die dekorasie hang, vasgewerk word. Vir elke balkie wat toegeken word, sal 'n ronde silwerknopie met die letters „LWD" daarop geëmboseer, op die lint vasgewerk word wanneer die lint alleen gedra word. Sodanige balkie kan na die dood toegeken word.

Ten negende:

Die toekenning van hierdie dekorasie sal nie die ontvanger tot enige individuele voorrang geregtig maak nie, maar sal hom die reg verleen om die letters „LWD" agter sy naam te skryf.

Government whereof has signified its concurrence in the award of the decoration under the provisions of this Our Warrant;

We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create, with effect from the sixth day of April, 1952, a decoration designated "Louw Wepener Decoration—Louw Wepener-dekorasie," which We are desirous should be highly prized by the members of the aforesaid forces and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept, together with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The decoration shall be designated and styled "Louw Wepener Decoration—Louw Wepener-dekorasie" in honour of Louw Wepener who, in 1865 on Thaba Bosigo, lost his life whilst leading his burgers on to this stronghold.

Secondly:

The decoration shall be awarded by Us on a recommendation by Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The decoration shall be of silver and circular in shape with a diameter of one and one-half inches. The obverse shall consist in relief of a mountain peak representing Thaba Bosigo with, at its foot, two figures mounted on horseback and immediately below the horsemen the words "Thaba Bosigo 1865". At the top there shall be inscribed the words "Louw Wepener" and at the bottom the words "Dekorasie—Decoration". The reverse of the decoration shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher.

Fourthly:

The decoration shall be worn on the left breast pendent from a silk ribbon one and three-eighths inches in width of orange and white vertical alternating stripes each one-eighth of an inch in width, to which it shall be attached by means of a silver clasp.

Fifthly:

The decoration may be awarded in time of peace or war but award shall be confined to deeds for which other purely military honours are not normally granted.

Sixthly:

The decoration shall be awarded only for acts of the most conspicuous courage or greatest heroism, in circumstances of extreme danger, in saving or endeavouring to save the lives of others on land or sea or in the air, or in the execution of duty.

Seventhly:

The decoration may be awarded posthumously.

Eighthly:

Should a recipient of this decoration again perform such an act as would have made him eligible to receive this decoration, recognition, if any, thereof shall be recorded by the award of a silver bar one and three-eighths inches in length by one-quarter of an inch in width, embossed in the centre with a circular silver button inscribed with the letters "LWD", to be attached to the ribbon from which the decoration is pendent. For every bar awarded a circular silver button embossed with the letters "LWD" shall be affixed to the ribbon when worn alone. A bar may be awarded posthumously.

Ninthly:

The confernment of this decoration shall not entitle the recipient to any individual precedence, but shall entitle him to the addition after his name of the letters "LWD".

Ten tiende:

Die name van almal aan wie of ten behoewe van wie die dekorasie of 'n balkie by die dekorasie toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n Register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal, Unieverdedigingsmag, gehou word.

Ten elfde:

Die dekorasie sal toegeken word behoudens alle regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie reëls wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gekendgemaak mag word.

Ten twaalfde:

Ons sal die bevoegdheid hê om, kragtens 'n bevel onder Ons handtekening, en op 'n aanbeveling te dien effekte van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekenning van die dekorasie aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar en sy naam sal daarna van die Register geskrap word; maar Ons sal ook die bevoegdheid hê om die dekorasie terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

Ten dertiende:

'n Verseëlde model van die dekorasie, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die dekorasie, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die dekorasie toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James op die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Kaapstad op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 11 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Louw Wepener-dekorasie te maak:—

BEVOEGDHEID.

1. Die toekenning van die Louw Wepener-dekorasie, of 'n balkie daarby, in vredes- of oorlogstyd, word beperk tot dade van selfopoffering verrig in die uitvoering van of bo en behalwe militêre diensplig, waarop suiwer militêre toekennings nie van toepassing is nie.

TOEKENNING.

2. *Voorlegging van aanbevelings.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet deur die persoon se eenheidsbevelvoerder of in die geval van 'n bevelvoerder, deur die naasthoëre bevelvoerder, op vorm D.D. 792 opgestel en langs die gewone diensweg aan die Adjudant-generaal gestuur word.

3. *Ondertekening van aanbevelings.*—Alle offisiere wat die toekenning aanbeveel, moet hul aanbevelings persoonlik onderteken.

4. *Sekerheidsklassifikasie.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, word as vertroulik behandel.

5. *Stawende verklarings.*—Die besonderhede van die daad waarvoor die persoon aangeprys word, moet waar doenlik, met beëdigde verklarings van minstens twee ooggetuies gestaaf word.

Tenthly:

The names of all those persons upon whom or on account of whom the decoration or a bar to the decoration is conferred, shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa* and a Register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Eleventhly:

The decoration shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Twelfthly:

It shall be competent for Us by an order under Our Sign Manual, on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the decoration to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Us to restore the decoration when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Thirteenthly:

A sealed pattern of the decoration together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the decoration, to be worn on certain occasions by those upon whom the decoration has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 11 of the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations governing the Award of the Louw Wepener Decoration:—

ELIGIBILITY.

1. The award of the Louw Wepener Decoration or a bar thereto in peace or war shall be restricted to acts or deeds of self-sacrifice performed in the execution or beyond the call of military duty, for which purely military awards are inapplicable.

GRANT.

2. *Submission of Recommendation.*—A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be initiated by the individual's unit commander or, in the case of a commander, by the next higher commander, on form D.D. 792, and shall be submitted to the Adjutant-General through the normal channels of communication.

3. *Signature of Recommending Officers.*—All officers required to recommend the submission will personally sign their recommendations.

4. *Security Classification.*—A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be treated as confidential.

5. *Supporting Affidavits.*—The details of the action for which the individual is commended shall be supported, where possible, by the sworn statements of at least two eye-witnesses.

6. *Besonderhede vereis.*—Aanbevelings moet, onder andere, aandui—

(*a*) die datum en tyd van die gebeurtenis;
(*b*) besonderhede van die daad of dade verrig;
(*c*) waar toepaslik, die invloed van die persoon se handelwyse of daad/dade;
(*d*) volledige besonderhede van die getuies van die gebeurtenis.

7. *Aanbevelings wat nie gesteun word nie.*—'n Formasiebevelvoerder wat nie met 'n aanbeveling akkoord gaan nie, kan—

(*a*) die verlening van 'n laer gepaste toekenning aanbeveel; of
(*b*) die sitaat terugstuur met die opdrag dat dit hersien en weer voorgelê word; of
(*c*) in die geval van 'n divisie- of gelykwaardige bevelvoerder, die laer formasie- of eenheidsbevelvoerder, na gelang van die geval, in kennis stel dat die aanbeveling nie vir oorweging deur hoër gesag deurgestuur word nie.

8. *Deursending van Vorm D.D.* 792.—Vorm D.D. 792 moet sonder versuim van die een aanbeveler na die ander deurgestuur word.

9. *Krygsgevangenes en vermiste personeel.*—'n Aanbeveling ten opsigte van 'n persoon wat as vermis of krygsgevange verklaar is, kan op die gewone manier voorgelê word, maar enige toekenning wat goedgekeur word, mag nie bekendgemaak word nie totdat hy nie meer vermis of krygsgevange is nie. Die latere bekendmaking moet die oorspronklike toekenningsdatum aantoon.

VERBEURING.

10. Verbeuring van die dekorasie, en balkies daarby, ingevolge die Koninklike Bevelskrif, kan onder die volgende omstandighede aanbeveel word:—

(*a*) Indien die houer veroordeel word weens hoogverraad, sedisie of muitery; of
(*b*) indien die houer skuldig verklaar en sonder die keuse van 'n boete tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van meer as ses maande gevonnis word; of
(*c*) indien die houer, na veroordeling weens enige oortreding hoegenaamd, gevonnis word om gekasseer of met oneer ontslaan te word.

11. 'n Verbeurde dekorasie, en balkies daarby, moet saam met die sertifikaat ingevolge regulasie 15 uitgereik, aan die Adjudant-generaal terugbesorg word.

TERUGGAWE.

12. 'n Aansoek om die teruggawe van 'n verbeurde dekorasie, kan volgens meriete oorweeg word.

VERLIES OF WEGMAAK.

13. Ingeval 'n dekorasie, of balkie daarby, verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agtelosigheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie, moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

14. 'n Ontvanger van die dekorasie mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

TOEKENNINGSERTIFIKAAT.

15. Benewens die dekorasie word aan die ontvanger ook 'n toekenningsertifikaat uitgereik wat deur die Adjudant-generaal geteken is.

AANTEKENING.

16. (*a*) Op die keersy van elke dekorasie toegeken of andersins uitgereik, word 'n volgnommer gestempel wat in die register ingevolge die Koninklike Bevelskrif ingestel, teenoor die naam van die ontvanger aangeteken moet word.

(*b*) Die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet in die ontvanger se gedragstaat aangeteken word.

6. *Details Required.*—Recommendations shall, *inter alia*, specify—

(*a*) the date and time of the occurrence;
(*b*) details of the act or acts performed;
(*c*) where applicable, the effect of the individual's action(s) or deed(s); and
(*d*) full particulars of the witnesses to the occurrence.

7. *Recommendations Not Endorsed.*—A formation commander who does not endorse a recommendation may—

(*a*) recommend the grant of an inferior appropriate award; or
(*b*) return the citation with instructions that it be rewritten and resubmitted; or
(*c*) in the case of a divisional or equivalent commander, advise the lower formation or unit commander, as the case may be, that the recommendation is not being submitted for consideration by higher authority.

8. *Passing of Form D.D.* 792.—Form D.D. 792 shall be passed from one recommending authority to another without delay.

9. *Prisoners-of-war and Missing Personnel.*—A recommendation in respect of an individual who is reported missing or prisoner-of-war may be submitted in the normal way but any award approved shall not be promulgated until after he has ceased to be missing or a prisoner-of-war, as the case may be. The subsequent promulgation shall indicate the original date of bestowal of the award.

FORFEITURE.

10. Forfeiture of this decoration including bars thereto, in terms of the Royal Warrant, may be recommended in the following circumstances:—

(*a*) If the holder is convicted of treason, sedition or mutiny; or
(*b*) if the holder is convicted and sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding six months; or
(*c*) if the holder, on conviction of any offence whatsoever, is sentenced to be cashiered, or discharged with ignominy.

11. A forfeited decoration and bars thereto, shall be surrendered to the Adjutant-General, together with the certificate issued in terms of regulation 15.

RESTORATION.

12. An application for the restoration of a forfeited decoration may be considered on its merits.

LOSS OR DISPOSAL.

13. Should a decoration or bar thereto be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General who may authorise the issue of a replacement at public expense, if, in his opinion, the loss was not attributable to the neglect or default of the recipient; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

14. A recipient of this decoration shall not pledge, barter sell, or otherwise dispose thereof except by bequest.

CERTIFICATE OF AWARD.

15. In addition to the decoration the recipient thereof shall be issued with a Certificate of Award signed by the Adjutant-General.

RECORDING.

16. (*a*) Each decoration awarded or otherwise issued shall bear a serial number stamped on the reverse which shall be recorded in the register, maintained in terms of the Royal Warrant, against the name of the person to whom the award or issue is made.

(*b*) The award of the decoration or bar thereto shall be recorded on the recipient's conduct sheet.

MINIATURE.

17. 'n Ontvanger van die dekorasie het die reg om op eie koste 'n miniatuur darvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

GESAG VAN UITREIKING.

18. Behoudens soos in regulasie 19 bepaal, mag die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

19. Monsters van die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

TOEKENNING EN OORHANDIGING NA DIE DOOD.

20. (*a*) Die dekorasie, of 'n balkie daarby, kan na die dood toegeken word.

(*b*) Die dekorasie, of 'n balkie daarby, ten behoewe van 'n persoon wat oorlede is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

21. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die dekorasie ingestel is.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

STER VAN SUID-AFRIKA—STAR OF SOUTH AFRICA.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons, in Ons Regering van die Unie van Suid-Afrika, begerig is om erkenning te verleen vir voortreflike diens in tyd van vrede of oorlog, gelewer deur offisiere van die Unieverdedigingsmag, of van ander gewapende magte wat toegevoeg is of diens doen by, of dienste bewys aan die Unieverdedigingsmag en wie se Regering instemming tot die toekenning van die dekorasie, kragtens die bepalings van hierdie Bevelskrif, te kenne gegee het;

So is dit dat Ons hierby Ons, Ons erfgename en opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n dekorasie instel wat bekend sal staan as die „Ster van Suid-Afrika—Star of South Africa", en aangesien dit Ons begeerte is dat die offisiere van voornoemde magte die dekorasie hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende reëls gemaak, ingestel en verorden wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak word.

Ten eerste:

Die dekorasie sal as die „Ster van Suid-Afrika—Star of South Africa" bekend staan.

Ten tweede:

Die dekorasie sal deur Ons toegeken word op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die voorkant van die dekorasie sal bestaan uit 'n reeks van agt vyfpuntige silwersterre van wisselende groottes opmekaar tot 'n dikte van drieagtste duim in die middel. Die grootte van die dekorasie is sodanig dat 'n sirkel, twee duim in deursnee, die punte van die grootste ster sal omskryf. Op die keersy van die dekorasie verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf.

MINIATURES.

17. A recipient of this decoration shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.

AUTHORITY FOR ISSUE.

18. Except as is provided in regulation 19, the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

19. Specimens of the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or other similar institutions approved by the Adjutant-General.

POSTHUMOUS AWARDS AND PRESENTATIONS.

20. (*a*) The decoration or a bar thereto may be awarded posthumously.

(*b*) The decoration or bar thereto in respect of an individual who is deceased may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

REFERENCE TO ROYAL WARRANT.

21. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this decoration.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

STAR OF SOUTH AFRICA.—STER VAN SUID-AFRIKA.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas We, in Our Government of the Union of South Africa, are desirous of recognising meritorious service, in time of peace or war, by officers of the Union Defence Forces, or of other armed forces attached to, or serving with, or rendering service to the Union Defence Forces, the Government whereof has signified its concurrence in the award of the decoration under the provisions of this Our Warrant;

We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create, with effect from the sixth day of April, 1952, a decoration designated "Star of South Africa—Ster van Suid-Afrika", which We are desirous should be highly prized by the officers of the aforesaid forces and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept, together with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The decoration shall be designated and styled "Star of South Africa—Ster van Suid-Afrika".

Secondly:

The decoration shall be awarded by Us on a recommendation of Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The obverse of the decoration shall consist of a series of eight superimposed five-pointed stars of differing sizes, in silver, rising to a thickness of three-eighths of an inch in the centre. The size of the decoration shall be such as to permit of a circle two inches in diameter being described round the points of the largest star. The reverse of the decoration shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher.

Ten vierde:

Die dekorasie sal om die nek gedra word aan 'n oranje lint van gewaterde sy, een en drie-kwartduim breed, met drie vertikale groen strepe in die middel elk een-agtste duim breed en 'n kwartduim van mekaar af. Die dekorasie kom aan die lint vas deur middel van 'n langwerpige silwerlus aan die bopunt van die grootste ster. Wanneer die dekorasie nie gedra word nie, sal slegs die lint op die linkerbors gedra word.

Ten vyfde:

Hierdie dekorasie kan in tyd van vrede of oorlog toegeken word, maar dit sal slegs ter erkenning van buitengewoon voortreflike diens toegeken word.

Ten sesde:

Indien 'n ontvanger van die dekorasie weer sodanige voortreflike diens verrig as waarvoor hy vir hierdie dekorasie in aanmerking sou gekom het, sal erkenning daarvan, indien wel, verleen word deur die toekenning van 'n silwerbalkie, een en drie-kwartduim lank by 'n kwartduim breed, met 'n vyfpuntige silwersterretjie in die middel daarvan geëmbosseer wat op die lint waaraan die dekorasie hang, gespeld sal word. Vir elke balkie wat toegeken word, sal 'n vyfpuntige silwersterretjie op die lint vasgemaak word wanneer die lint alleen gedra word.

Ten sewende:

Die toekenning van hierdie dekorasie sal nie die ontvanger tot enige indiwiduele voorrang geregtig maak nie, maar sal hom die reg verleen om die letters „SSA" agter sy naam te skryf.

Ten agtste:

Die name van almal aan wie die dekorasie, of 'n balkie by die dekorasie, toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal Unieverdedigingsmag, gehou word.

Ten negende:

Die dekorasie sal toegeken word behoudens alle regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie reëls wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* bekendgemaak mag word.

Ten tiende:

Ons sal die bevoegdheid hê om, kragtens 'n bevel onder Ons handtekening, en op 'n aanbeveling te dien effekte van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekenning van die dekorasie aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar en sy naam sal daarna van die Register geskrap word; maar Ons sal ook die bevoegdheid hê om die dekorasie terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

Ten elfde:

'n Verseëlde model van die dekorasie, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die dekorasie, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die dekorasie toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James op die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Kaapstad op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

Fourthly:

The decoration shall be worn round the neck pendent from a watered silk ribbon one and three-quarter inches in width in colour orange with three vertical green stripes in the centre each one-eighth of an inch in width and spaced one-quarter of an inch. The decoration shall be attached to the ribbon by means of an oblong loop in silver affixed to the uppermost point of the biggest star. When the decoration is not worn, the ribbon only shall be worn on the left breast.

Fifthly:

The decoration may be awarded in time of peace or war but shall only be awarded in recognition of exceptionally meritorious service.

Sixthly:

Should a recipient of the decoration again perform such meritorious service as would have made him eligible to receive this decoration, recognition, if any, thereof shall be recorded by the award of a silver bar one and three-quarter inches in length by one-quarter of an inch in width, embossed in the centre with a miniature silver five-pointed star to be affixed to the ribbon from which the decoration is pendent. For every bar awarded a miniature silver five-pointed star shall be affixed to the ribbon when worn alone.

Seventhly:

The conferment of this decoration shall not entitle the recipient to any individual precedence but shall entitle him to the addition after his name of the letters "SSA".

Eighthly:

The names of all those persons upon whom the decoration or a bar to the decoration is conferred, shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa,* and a Register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Ninthly:

The decoration shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Tenthly:

It shall be competent for Us by an order under Our Sign Manual, on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annual the award of the decoration to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Us to restore the decoration when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Eleventhly:

A sealed pattern of the decoration together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the decoration, to be worn on certain occasions by those upon whom the decoration has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 9 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Ster van Suid-Afrika te maak:—

BEVOEGDHEID.

1. Die Ster van Suid-Afrika, of 'n balkie daarby, kan toegeken word aan 'n offisier wat hom in tyd van vrede of oorlog onderskei deur buitengewoon voortreflike militêre diens, hetsy in 'n besondere geval of oor 'n bepaalde tydperk, te lewer.

TOEKENNING.

2. *Voorlegging van aanbevelings.*

(*a*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet deur die offisier se eenheidsbevelvoerder, of in die geval van 'n bevelvoerder deur die naashoëre bevelvoerder, op vorm D.D. 792 opgestel en langs die gewone diensweg aan die Adjudant-generaal gestuur word.

(*b*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, word slegs in aanmerking geneem indien die offisier wat aangeprys word, nog in die lewe is wanneer die aanbeveling ontvang word by die volgende hoër formasie as die eenheid of formasie wat dit opgestel het.

3. *Ondertekening van aanbevelings.*—Alle offisiere wat die toekenning aanbeveel, moet hul aanbevelings persoonlik onderteken.

4. *Sekerheidsklassifikasie.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, word as vertroulik behandel.

5. *Besonderhede vereis.*—Aanbevelings moet, onder andere, aandui—

(*a*) die datum en tyd van die gebeurtenis of die betrokke tydperk, na gelang van die geval;

(*b*) besonderhede van die daad, handeling of diens verrig; en

(*c*) waar toepaslik, die invloed van die offisier se handelwyse of daad/dade op huidige of toekomstige krygsverrigtings of op die algemene toestand.

6. *Aanbevelings wat nie gesteun word nie.*—'n Formasiebevelvoerder wat nie met 'n aanbeveling akkoord gaan nie, kan—

(*a*) die verlening van 'n laer gepaste toekenning aanbeveel; of

(*b*) die sitaat terugstuur met die opdrag dat dit hersien en weer voorgelê word; of

(*c*) in die geval van 'n divisie- of gelykwaardige bevelvoerder, die laer formasie- of eenheidsbevelvoerder, na gelang van die geval, in kennis stel dat die aanbeveling nie vir oorweging deur hoër gesag deurgestuur word nie.

7. *Deursending van Vorm D.D.* 792.—Vorm D.D. 792 moet sonder versuim van die een aanbeveler na die ander deurgestuur word.

8. *Krygsgevangenes en vermiste personeel.*—'n Aanbeveling ten opsigte van 'n offisier wat as vermis of krygsgevange verklaar is, kan op die gewone manier voorgelê word, maar enige toekenning wat goedgekeur word, mag nie bekendgemaak word nie totdat hy nie meer vermis of krygsgevange is nie. Die latere bekendmaking moet die oorspronklike toekenningsdatum aantoon.

VERBEURING.

9. Verbeuring van die dekorasie, en balkies daarby, ingevolge die Koninklike Bevelskrif, kan onder die volgende omstandighede aanbeveel word:—

(*a*) Indien die houer veroordeel word weens hoogverraad, sedisie, muitery, lafhartigheid, of desersie voor die vyand; of

(*b*) indien die houer skuldig verklaar en sonder die keuse van 'n boete tot gevangenisstraf vir 'n tydperk van meer as ses maande gevonnis word; of

(*c*) indien die houer, na veroordeling weens enige oortreding hoegenaamd, gevonnis word om gekasseer, afgedank of met oneer ontslaan te word.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 9 of the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the Star of South Africa:—

ELIGIBILITY.

1. The Star of South Africa Decoration or a bar thereto may be awarded to an officer who, in time of peace or war, distinguishes himself by rendering exceptionally meritorious military service either in a particular instance or over a period of time.

GRANT.

2. *Submission of Recommendations.*—(*a*) A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be initiated by the officer's unit commander or, in the case of a commander, by the next higher commander, on form D.D. 792, and shall be submitted to the Adjutant-General through the normal channels of communication.

(*b*) A recommendation for the award of this decoration or a bar thereto shall be considered only if the officer who is commended is living at the time the recommendation is received by the next senior formation to the unit or formation initiating it.

3. *Signature of Recommending Officers.*—All officers required to recommend the submission will personally sign their recommendations.

4. *Security Classification.*—A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be treated as confidential.

5. *Details Required.*—Recommendations shall, *inter alia*, specify—

(*a*) the date and time of the occurrence, or the period involved, as the case may be;

(*b*) details of the act, deed or service performed; and

(*c*) where applicable, the effect of the officer's action(s) or deed(s) on present or future operations or on the general situation.

6. *Recommendations not Endorsed.*—A formation commander who does not endorse a recommendation may—

(*a*) recommend the grant of an inferior appropriate award; or

(*b*) return the citation with instructions that it be rewritten and resubmitted; or

(*c*) in the case of a divisional or equivalent commander, advise the lower formation or unit commander, as the case may be, that the recommendation is not being submitted for consideration by higher authority.

7. *Passing of Form D.D.* 792.—Form D.D. 792 shall be passed from one recommending authority to another without delay.

8. *Prisoners-of-war and Missing Personnel.*—A recommendation in respect of an officer who is reported missing or prisoner-of-war may be submitted in the normal way but any award approved shall not be promulgated until after he has ceased to be missing or a prisoner-of-war, as the case may be. The subsequent promulgation shall indicate the original date of bestowal of the award.

FORFEITURE.

9. Forfeiture of this decoration, including bars thereto, in terms of the Royal Warrant, may be recommended in the following circumstances:—

(*a*) If the holder is convicted of treason, sedition, mutiny, cowardice or desertion in the face of the enemy; or

(*b*) if the holder is convicted and sentenced to imprisonment without the option of a fine for a period exceeding six months; or

(*c*) if the holder, on conviction of any offence whatsoever, is sentenced to be cashiered, or discharged with ignominy.

10. 'n Verbeurde dekorasie, en balkies daarby, moet saam met die sertifikaat ingevolge regulasie 14 uitgereik, aan die Adjudant-generaal terugbesorg word.

TERUGGAWE.

11. 'n Aansoek om die teruggawe van 'n verbeurde dekorasie, kan volgens meriete oorweeg word.

VERLIES OF WEGMAAK.

12. Ingeval 'n dekorasie, of balkie daarby, verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agtelosigheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie, moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

13. 'n Ontvanger van die dekorasie mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

TOEKENNINGSERTIFIKAAT.

14. Benewens die dekorasie word aan die ontvanger ook 'n toekenningsertifikaat uitgereik wat deur die Adjudant-generaal geteken is.

AANTEKENING.

15. (*a*) Op die keersy van elke dekorasie toegeken of andersins uitgereik, word 'n volgnommer gestempel wat in die register ingevolge die Koninklike Bevelskrif ingestel, teenoor die naam van die ontvanger aangeteken moet word.

(*b*) Die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet in die ontvanger se gedragstaat aangeteken word.

MINIATURE.

16. 'n Ontvanger van die dekorasie het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

GESAG VIR UITREIKING.

17. Behoudens soos in regulasie 18 bepaal, mag die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

18. Monsters van die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

OORHANDIGING NA DIE DOOD.

19. Die dekorasie, of balkie daarby, ten behoewe van 'n persoon wat oorlede is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam, of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

20. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die dekorasie ingestel is.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

VAN RIEBEECK-DEKORASIE—VAN RIEBEECK DECORATION.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons, in Ons Regering van die Unie van Suid-Afrika, begerig is om erkenning te verleen vir uitnemende diens teen 'n vyand te velde, deur offisiere van die Unieverdedigingsmag, of enige Hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Unieverdedigingsmag; of van ander gewapende magte wat toegevoeg is of diens doen by, of

10. A forfeited decoration, and bars thereto, shall be surrendered to the Adjutant-General, together with the certificate issued in terms of regulation 14.

RESTORATION.

11. An application for the restoration of a decoration forfeited may be considered on its merits.

LOSS OR DISPOSAL.

12. Should a decoration or bar thereto be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General who may authorise the issue of a replacement at public expense, if, in his opinion, the loss was not attributable to the neglect or default of the recipient; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

13. A recipient of this decoration shall not pledge, barter, sell, or otherwise dispose thereof except by bequest.

CERTIFICATE OF AWARD.

14. In addition to the decoration the recipient thereof shall be issued with a Certificate of Award signed by the Adjutant-General.

RECORDING.

15. (*a*) Each decoration awarded or otherwise issued shall bear a serial number stamped on the reverse which shall be recorded in the register, maintained in terms of the Royal Warrant, against the name of the person to whom the award or issue is made.

(*b*) The award of the decoration or a bar thereto shall be recorded on the recipient's conduct sheet.

MINIATURES.

16. A recipient of this decoration shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.

AUTHORITY FOR ISSUE.

17. Except as is provided in regulation 18, the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

18. Specimens of the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or other similar institutions approved by the Adjutant-General.

POSTHUMOUS PRESENTATIONS.

19. The decoration or bar thereto in respect of an individual who is deceased may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

REFERENCE TO ROYAL WARRANT.

20. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this decoration.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

VAN RIEBEECK DECORATION.—VAN RIEBEECK-DEKORASIE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas We, in Our Government of the Union of South Africa, are desirous of recognising distinguished service against an enemy in the field by officers of the Union Defence Forces, or of any auxiliary service established for the purpose of the Union Defence Forces, or of other

dienste bewys aan die Unieverdedigingsmag, en wie se Regering instemming tot die toekenning van die dekorasie, kragtens die bepalings van hierdie Bevelskrif, te kenne gegee het;

So is dit dat Ons hierby Ons, Ons erfgename en opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n dekorasie instel wat bekend sal staan as die „Van Riebeeck-dekorasie—Van Riebeeck Decoration", en aangesien dit Ons begeerte is dat die offisiere van voornoemde magte die dekorasie hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende reëls gemaak, ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige regulasies as wat van tyt tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak mag word;

Ten eerste:

Die dekorasie sal as die „Van Riebeeck-dekorasie—Van Riebeeck Decoration" bekend staan.

Ten tweede:

Die dekorasie sal deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag toegeken word, op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die dekorasie sal van vergulde silwer wees in die vorm van 'n vyfpuntige stel wat die grondplan van die Kasteel de Goede Hoop voorstel. Op die voorkant van die dekorasie verskyn die figuur, in reliëf, van Jan van Riebeeck, die eerste Goewerneur van die Kaap de Goede Hoop, teen 'n agtergrond van drie ringe wat sy drie skepe Drommedaris, De Rijger en De Goede Hoop voorstel; in die buitenste ring is die woorde „Uitnemende Diens—Distinguished Service" gegraveer. Op die keersy van die dekorasie verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf. Die grootte van die dekorasie is sodanig dat 'n sirkel met 'n deursnee van een en 'n halfduim die hoeke van die Kasteel sal omskryf.

Ten vierde:

Die dekorasie sal op die linkerbors gedra word aan 'n hemelsblou sylint, een en 'n kwartduim breed, waaraan dit geheg word deur middel van 'n gespe van proteablare.

Ten vyfde:

Die dekorasie sal slegs toegeken word vir uitnemende diens teen 'n vyand te velde.

Ten sesde:

Indien 'n ontvanger van hierdie dekorasie weer sodanige diens verrig as waarvoor hy vir hierdie dekorasie in aanmerking sou gekom het, sal erkenning daarvan, indien wel, verleen word deur die toekenning van 'n vergulde silwerbalkie een en 'n kwartduim lank en 'n kwartduim breed, met 'n vergulde silwerkannonnetjie in die middel daarvan geëmbosseer, wat op die lint waaraan die dekorasie hang, vasgewerk word. Vir elke balkie wat toegeken word, sal 'n kanonnetjie van vergulde silwer op die lint vasgewerk word wanneer die lint alleen gedra word.

Ten sewende:

Die toekenning van hierdie dekorasie sal nie die ontvanger tot enige indiwiduele voorrang geregtig maak nie, maar sal hom die reg verleen om die letters „DVR" agter sy naam te skryf.

Ten agtste:

Die name van almal aan wie die dekorasie, of 'n balkie by die dekorasie, toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal Unieverdedigingsmg, gehou word.

Ten negende:

Die dekorasie sal toegeken word behoudens alle regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie reëls wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* bekendgemaak word.

armed forces attached to, or serving with, or rendering service to the Union Defence Forces, the Government whereof has signified its concurence in the award of the decoration under the provisions of this Our Warrant;

We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create, with effect from the sixth day of April, 1952, a decoration designated "Van Riebeeck Decoration—Van Riebeeck-dekorasie", which We are desirous should be highly prized by the officers of the aforesaid forces and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept, together with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The decoration shall be designated and styled "Van Riebeeck Decoration—Van Riebeeck-dekorasie".

Secondly:

The decoration shall be awarded by Our Governor-General or Officer Administering the Government on a recommendation by Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The decoration shall be of silver gilt in the shape of a five-pointed star representing in outline the Castle of Good Hope. The obverse of the decoration shall bear in relief an effigy of Jan van Riebeeck, the first Governor of the Cape of Good Hope, against a background of three rings representing his three ships, the "Drommedaris", "De Rijger", and "De Goede Hoop"; the outer rings being inscribed with the words "Uitnemende Diens—Distinguished Service". The reverse of the decoration shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher. The size of the decoration shall be such as to permit of a circle one and one-half inches in diameter being described round the points of the Castle.

Fourthly:

The decoration shall be worn on the left breast pendent from a ribbon of silk one and one-quarter inches in width in colour sky blue, to which it shall be affixed by a clasp of protea leaves.

Fifthly:

The decoration shall be awarded only for distinguished service against an enemy in the field.

Sixthly:

Should a recipient of this decoration again perform such service as would have made him eligible to receive this decoration, recognition, if any, thereof shall be recorded by the award of a bar in silver gilt one and one-quarter inches in length and one-quarter of an inch in width embossed in the centre with a miniature cannon in silver gilt to be affixed to the ribbon from which the decoration is pendent. For every bar awarded a miniature cannon in silver gilt shall be affixed to the ribbon when worn alone.

Seventhly:

The conferment of this decoration shall not entitle the recipient to any individual precedence but shall entitle him to the addition after his name of the letters "DVR".

Eighthly:

The names of all those persons upon whom the decoration or a bar to the decoration is conferred, shall be publshed in the *Government Gazette of the Union of South Africa*, and a Register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Ninthly:

The decoration shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Ten tiende:

Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die uitoefening van die Uitvoerende Gesag, sal die bevoegdheid hê om, onder sy handtekening en op 'n aanbeveling te dien effekte van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekenning van die dekorasie aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar, en sy naam sal daarna van die Register geskrap word; maar Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die uitoefening van die Uitvoerende Gesag sal ook die bevoegdheid hê om die dekorasie terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

Ten elfde:

'n Verseëlde model van die dekorasie, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die dekorasie, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die dekorasie toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Kaapstad op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 9 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Van Riebeeck-dekorasie te maak.

BEVOEGDHEID.

1. Die Van Riebeeck-dekorasie, of 'n balkie daarby, kan toegeken word aan 'n offisier wat hom deur buitengewone dade van vindingrykheid, uithouvermoë of persoonlike dapperheid of deur sy buitengewone leierskap of pligsgevoel en persoonlike voorbeeld, te velde teen 'n vyand onderskei.

TOEKENNING.

2. *Voorlegging van aanbevelings.*

(*a*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet deur die offisier se eenheidsbevelvoerder, of in die geval van 'n bevelvoerder, deur die naashoëre bevelvoerder, op vorm D.D. 792 opgestel en langs die gewone diensweg aan die Adjudant-generaal gestuur word.

(*b*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, word slegs in aanmerking geneem indien die offisier wat aangeprys word, nog in die lewe is wanneer die aanbeveling ontvang word by die volgende hoër formasie as die eenheid of formasie wat dit opgestel het.

3. *Ondertekening van aanbevelings.*—Alle offisiere wat die toekenning aanbeveel, moet hul aanbevelings persoonlik onderteken.

4. *Sekerheidsklassifikasie.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van dekorasie, of 'n balkie daarby, word as vertroulik behandel.

5. *Besonderhede vereis.*—Aanbevelings moet, onder andere, aandui—

(*a*) die datum en tyd van die gebeurtenis of die betrokke tydperk, na gelang van die geval;

(*b*) besonderhede van die daad, handeling of diens verrig; en

(*c*) waar toepaslik, die invloed van die offisier se handelwyse of daad/dade op huidige of toekomstige krygsverrigtings of op die algemene toestand.

Tenthly:

It shall be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government under his Sign Manual on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the decoration to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government to restore the decoration when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Eleventhly:

A sealed pattern of the decoration together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the decoration, to be worn on certain occasions by those upon whom the decoration has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the Van Riebeeck Decoration:—

ELIGIBILITY.

1. The Van Riebeeck Decoration or a bar thereto may be awarded to an officer who distinguishes himself by outstanding acts of resourcefulness, perseverance or personal courage or by his outstanding leadership or sense of responsibility and personal example, against an enemy in the field.

GRANT.

2. *Submission of Recommendations.*—(*a*) A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be initiated by the officer's unit commander or, in the case of a commander, by the next higher commander, on form D.D. 792, and shall be submitted to the Adjutant-General through the normal channels of communication.

(*b*) A recomendation for the award of this decoration or a bar thereto shall be considered only if the officer who is recommended is living at the time the recommendation is received by the next senior formation to the unit or formation initiating it.

3. *Signature of Recommending Officers.*—All officers required to recommand the submission will personally sign their recommendations.

4. *Security Classification.*—A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be treated as confidential.

5. *Details Required.*—Recommendations shall, *inter alia*, specify—

(*a*) the date and time of the occurrence, or the period involved, as the case may be;

(*b*) details of the act, deed or service performed; and

(*c*) where applicable the effect of the officer's action(s) or deed(s) on present or future operations or on the general situation.

6. *Aanbevelings wat nie gesteun word nie.*—'n Formasiebevelvoerder wat nie met 'n aanbeveling akkoord gaan nie, kan—

(*a*) die verlening van 'n laer gepaste toekenning aanbeveel; of

(*b*) die sitaat terugstuur met die opdrag dat dit hersien en weer voorgelê word; of

(*c*) in die geval van 'n divisie- of gelykwaardige bevelvoerder, die laer formasie- of eenheidsbevelvoerder, na gelang van die geval, in kennis stel dat die aanbeveling nie vir oorweging deur hoër gesag deurgestuur word nie.

7. *Deursending van Vorm D.D.* 792.—Vorm D.D. 792 moet sonder versuim van die een aanbeveler na die ander deurgestuur word.

8. *Krygsgevangenes en vermiste personeel.*—'n Aanbeveling ten opsigte van 'n offisier wat as vermis of krygsgevange verklaar is, kan op die gewone manier voorgelê word, maar enige toekenning wat goedgekeur word, mag nie bekendgemaak word nie totdat hy nie meer vermis of krygsgevange is nie. Die latere bekendmaking moet die oorspronklike toekenningsdatum aantoon.

VERBEURING.

9. Verbeuring van die dekorasie, en balkies daarby, ingevolge die Koninklike Bevelskrif, kan onder die volgende omstandighede aanbeveel word:—

(*a*) indien die houer, na veroordeling weens enige oorraad, sedisie, muitery, lafhartigheid, of desersie voor die vyand; of

(*b*) indien die houer skuldig verklaar en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnis word; of

(*c*) indien die houer, na veroordeling weens enige oortreding hoegenaamd, gevonnis word om gekasseer, afgedank of met oneer ontslaan te word.

10. 'n Verbeurde dekorasie, en balkies daarby, moet saam met die sertifikaat ingevolge regulasie 14 uitgereik, aan die Adjudant-generaal terugbesorg word.

TERUGGAWE.

11. 'n Aansoek om die teruggawe van 'n verbeurde dekorasie, kan volgens meriete oorweeg word.

VERLIES OF WEGMAAK.

12. Ingeval 'n dekorasie, of balkie daarby, verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agtelosigheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie, moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

13. 'n Ontvanger van die dekorasie mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

TOEKENNINGSERTIFIKAAT.

14. Benewens die dekorasie word aan die ontvanger ook 'n toekenningsertifikaat uitgereik wat deur die Adjudant-generaal geteken is.

AANTEKENING.

15. (*a*) Op die keersy van elke dekorasie toegeken of andersins uitgereik, word 'n volgnommer gestempel wat in die register ingevolge die Koninklike Bevelskrif ingestel, teenoor die naam van die ontvanger aangeteken moet word.

(*b*) Die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet in die ontvanger se gedragstaat aangeteken word.

MINIATURE.

16. 'n Ontvanger van die dekorasie het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

GESAG VIR UITREIKING.

17. Behoudens soos in regulasie 18 bepaal, mag die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

6. *Recommendations not Endorsed.*—A formation commander who does not endorse a recommendation may—

(*a*) recommend the grant of an inferior appropriate award; or

(*b*) return the citation with instructions that it be rewritten and resubmitted; or

(*c*) in the case of a divisional or equivalent commander, advise the lower formation or unit commander, as the case may be, that the recommendation is not being submitted for consideration by higher authority.

7. *Passing of Form D.D.* 792.—Form D.D. 792 shall be passed from one recommending authority to another without delay.

8. *Prisoners-of-war and Missing Personnel.*—A recommendation in respect of an officer who is reported missing or prisoner-of-war may be submitted in the normal way but any award approved shall not be promulgated until after he has ceased to be missing or a prisoner-of-war, as the case may be. The subsequent promulgation shall indicate the original date of bestowal of the award.

FORFEITURE.

9. Forfeiture of this decoration, including bars thereto, in terms of the Royal Warrant, may be recommended in the following circumstances:—

(*a*) If the holder is convicted of treason, sedition, mutiny, cowardice or desertion in the face of the enemy; or

(*b*) if the holder is convicted and sentenced to imprisonment without the option of a fine; or

(*c*) if the holder, on conviction of any offence whatsoever, is sentenced to be cashiered, dismissed or discharged with ignominy.

10. A forfeited decoration, and bars thereto, shall be surrendered to the Adjutant-General, together with the certificate issued in terms of regulation 14.

RESTORATION.

11. An application for the restoration of a forfeited decoration may be considered on its merits.

LOSS OR DISPOSAL.

12. Should a decoration or bar thereto be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General who may authorise the issue of a replacement at public expense, if, in his opinion, the loss was not attributable to the neglect or default of the recipient; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

13. A recipient of this decoration shall not pledge, barter, sell, or otherwise dispose thereof except by bequest.

CERTIFICATE OF AWARD.

14. In addition to the decoration the recipient thereof shall be issued with a Certificate of Award signed by the Adjutant-General.

RECORDING.

15. (*a*) Each decoration awarded or otherwise issued shall bear a serial number stamped on the reverse which shall be recorded in the register, maintained in terms of the Royal Warrant, against the name of the person to whom the award or issue is made.

(*b*) The award of the decoration or a bar thereto shall be recorded on the recipient's conduct sheet.

MINIATURES.

16. A recipient of this decoration shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.

AUTHORITY FOR ISSUE.

17. Except as is provided in regulation 18, the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

18. Monsters van die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

OORHANDIGING NA DIE DOOD.

19. Die dekorasie, of balkie daarby, ten behoewe van 'n persoon wat oorlede is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam, of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

20. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die dekorasie ingestel is.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

HONORIS CRUX.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons, in Ons Regering van die Unie van Suid-Afrika, begerig is om erkenning te verleen vir dade van dapperheid teen 'n vyand te velde, deur lede, afgesien van rang, van die Unieverdedigingsmag, of enige Hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Unieverdedigingsmag; of van ander gewapende magte wat toegevoeg is of diens doen by, of dienste bewys aan die Unieverdedigingsmag, en wie se Regering instemming tot die toekenning van die dekorasie, kragtens die bepalings van hierdie Bevelskrif, te kenne gegee het;

So is dit dat Ons hierby vir Ons, Ons erfgename en opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n dekorasie instel wat bekend sal staan as die „Honoris Crux", en aangesien dit Ons begeerte is dat die lede van voornoemde magte die dekorasie hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende Reëls gemaak, ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak mag word.

Ten eerste:

Die dekorasie sal as die „Honoris Crux" bekend staan.

Ten tweede:

Die dekorasie sal deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag toegeken word, op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die dekorasie sal van vergulde silwer wees in die vorm van 'n agtpuntige Malteserkruis, een en 'n half- by een en 'n halfduim groot, waarvan die voorkant in groen emalje met goue omlysting sal wees met, in die middel, in emalje, die drie kleure van die Unievlag, omring deur 'n rooi sirkel in emalje, waarop die woorde „Honoris Crux" in goud gegraveer is. In elke groot hoek van die kruis sal daar 'n arend van vergulde silwer wees wat na regs kyk. Op die keersy van die dekorasie verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf.

Ten vierde:

Die dekorasie sal op die linkerbors gedra word aan 'n groen sylint, een en 'n kwartduim breed, met aan elke kant 'n rooi vertikale streep, een-agtste duim breed, geskei van die groen deur middel van twee vertikale wit strepe elk een-sestiende duim breed. Die dekorasie sal aan die lint hang deur middel van 'n groen eikeblaarkrans in emalje, met goue rande, waaraan 'n ring waardeur die lint kom, gesweis is.

18. Specimens of the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or other similar institutions approved by the Adjutant-General.

POSTHUMOUS PRESENTATIONS.

19. The decoration or bar thereto in respect of an officer who is deceased may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

REFERENCE TO ROYAL WARRANT.

20. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this decoration.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

HONORIS CRUX.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas We, in Our Government of the Union of South Africa, are desirous of recognising acts of gallantry in action against an enemy by members, irrespective of rank, of the Union Defence Forces, or of any auxiliary service established for the purpose of the Union Defence Forces, or of other armed forces attached to, or serving with, or rendering service to the Union Defence Forces, the Government whereof has signified its concurrence in the award of the decoration under the provisions of this Our Warrant;

We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create, with effect from the sixth day of April, 1952, a decoration designated "Honoris Crux", which We are desirous should be highly prized by the members of the aforesaid forces and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept, together with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The decoration shall be designated and styled "Honoris Crux".

Secondly:

The decoration shall be awarded by Our Governor-General or Officer Administering the Government on a recommendation by Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The decoration shall consist of an eight-pointed Maltese Cross in silver gilt, one and one-half by one and one-half inches, of which the obverse shall be enamelled green and edged in gold, and shall have in the centre, in enamel, the three colours of the flag of the Union of South Africa surrounded by a red circle in enamel inscribed with the words "Honoris Crux" in gold. In each major angle of the cross there shall be an eagle in silver gilt facing right. The reverse of the decoration shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher.

Fourthly:

The decoration shall be worn on the left breast pendent from a silk ribbon in colour green, one and one-quarter inches in width, edged by two vertical red stripes each one-eighth of an inch in width, divided from the green by two vertical white stripes each one-sixteenth of an inch in width. The decoration shall be affixed to the ribbon by means of a green enamelled oak leaf wreath edged with gold and fitted with a ring to take the ribbon.

Ten vyfde:

Die dekorasie sal slegs vir dapperheid teen 'n vyand te velde toegeken word.

Ten sesde:

Indien 'n ontvanger van hierdie dekorasie weer so 'n daad verrig as waarvoor hy vir hierdie dekorasie in aanmerking sou gekom het, sal erkenning daarvan, indien wel, verleen word deur die toekenning van 'n balkie van vergulde silwer, een en 'n kwartduim lank en 'n kwartduim breed, met 'n arendjie van vergulde silwer in die middel geëmbosseer, wat op die lint waaraan die dekorasie hang, vasgewerk moet word. Vir elke balkie wat toegeken word, sal 'n arendjie van vergulde silwer op die lint vasgewerk word wanneer die lint alleen gedra word.

Ten sewende:

Die toekenning van hierdie dekorasie sal nie die ontvanger tot enige indiwiduele voorrang geregtig maak nie, maar sal hom die reg verleen om die letters „ HC " agter sy naam te skryf.

Ten agtste:

Die name van almal aan wie die dekorasie, of 'n balkie by die dekorasie, toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal, Unieverdedigingsmag, gehou word.

Ten negende:

Die dekorasie sal toegeken word behoudens alle regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie reëls wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* bekendgemaak mag word.

Ten tiende:

Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, sal die bevoegdheid hê om, onder sy handtekening en op 'n aanbeveling te dien effekte van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekenning van die dekorasie aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar, en sy naam sal daarna van die Register geskrap word; maar Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag sal ook die bevoegdheid hê om die dekorasie terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

Ten elfde:

'n Verseëlde model van die dekorasie, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die dekorasie, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die dekorasie toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Kaapstad op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 9 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Honoris Crux te maak:—

BEVOEGDHEID.

1. Die Honoris Crux-dekorasie, of 'n balkie daarby, kan toegeken word aan 'n offisier, adjudant-offisier, onderoffisier of weerman wat, sonder inagneming van sy eie veiligheid en by wyse van persoonlike heldhaftigheid en vasberadenheid, 'n dapper daad te velde verrig tydens krygsverrigtings teen 'n vyand.

Fifthly:

The decoration shall be awarded only for gallantry in action against an enemy.

Sixthly:

Should a recipient of this decoration again perform such service as would have made him eligible to receive the decoration, recognition, if any, thereof shall be recorded by the award of a bar in silver gilt, one and one-quarter inches in length by one-quarter of an inch in width, embossed in the centre with a miniature eagle in silver gilt to be affixed to the ribon from which the decoration is pendent. For every bar awarded a miniature eagle in silver gilt shall be affixed to the ribbon when worn alone.

Seventhly:

The conferment of this decoration shall not entitle the recipient to any individual precedence but shall entitle him to the addition after his name of the letters "HC".

Eighthly:

The names of all those persons upon whom the decoration or a bar to the decoration is conferred, shall be publshed in the *Government Gazette of the Union of South Africa,* and a Register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Ninthly:

The decoration shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Tenthly:

It shall be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government under his Sign Manual on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the decoration to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government to restore the decoration when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Eleventhly:

A sealed pattern of the decoration together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the decoration, to be worn on certain occasions by those upon whom the decoration has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 9 of the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the Honoris Crux:—

ELIGIBILITY.

1. The Honoris Crux Decoration, or a bar thereto, may be awarded to an officer, warrant officer, non-commissioned officer or private who, regardless of his own safety and through personal courage and determination, performs a gallant act or deed in action against an enemy in the field.

TOEKENNING.

2. *Voorlegging van aanbevelings.*

(*a*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet deur die persoon se eenheidsbevelvoerder, of in die geval van 'n bevelvoerder, deur die naashoëre bevelvoerder, op vorm D.D. 792 opgestel en langs die gewone diensweg aan die Adjudant-generaal gestuur word.

(*b*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, word slegs in aanmerking geneem indien die persoon wat aangeprys word, nog in die lewe is wanneer die aanbeveling ontvang word by die volgende hoër formasie as die eenheid of formasie wat dit opgestel het.

3. *Ondertekening van aanbevelings.*—Alle offisiere wat die toekenning aanbeveel, moet hul aanbevelings persoonlik onderteken.

4. *Sekerheidsklassifikasie.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, word as vertroulik behandel.

5. *Besonderhede vereis.*—Aanbevelings moet, onder andere, aandui—

(*a*) die datum en tyd van die gebeurtenis;
(*b*) besonderhede van die daad of handeling verrig; en
(*c*) waar toepaslik, die invloed van die persoon se handelwyse of daad/dade op huidige of toekomstige krygsverrigtings of op die algemene toestand.

6. *Aanbevelings wat nie gesteun word nie.*—'n Formasiebevelvoerder wat nie met 'n aanbeveling akkoord gaan nie, kan—

(*a*) die verlening van 'n laer gepaste toekenning aanbeveel; of
(*b*) die sitaat terugstuur met die opdrag dat dit hersien en weer voorgelê word; of
(*c*) in die geval van 'n divisie- of gelykwaardige bevelvoerder, die laer formasie- of eenheidsbevelvoerder, na gelang van die geval, in kennis stel dat die aanbeveling nie vir oorweging deur hoër gesag deurgestuur word nie.

7. *Deursending van Vorm D.D.* 792.—Vorm D.D. 792 moet sonder versuim van die een aanbeveler na die ander deurgestuur word.

8. *Krygsgevangenes en vermiste personeel.*—'n Aanbeveling ten opsigte van 'n persoon wat as vermis of krygsgevange verklaar is, kan op die gewone manier voorgelê word, maar enige toekenning wat goedgekeur word, mag nie bekendgemaak word nie totdat hy nie meer vermis of krygsgevange is nie. Die latere bekendmaking moet die oorspronklike toekenningsdatum aantoon.

VERBEURING.

9. Verbeuring van die dekorasie, en balkies daarby, ingevolge die Koninklike Bevelskrif, kan onder die volgende omstandighede aanbeveel word:—

(*a*) indien die houer veroordeel word weens hoogverraad, sedisie, muitery of desersie voor die vyand; of
(*b*) indien die houer skuldig verklaar en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnis word; of
(*c*) indien die houer, na veroordeling weens enige oortreding hoegenaamd, gevonnis word om gekasseer, afgedank of met oneer ontslaan te word.

10. 'n Verbeurde dekorasie, en balkies daarby, moet saam met die sertifikaat ingevolge regulasie 14 uitgereik, aan die Adjudant-generaal terugbesorg word.

TERUGGAWE.

11. 'n Aansoek om die teruggawe van 'n verbeurde dekorasie, kan volgens meriete oorweeg word.

VERLIES OF WEGMAAK.

12. Ingeval 'n dekorasie, of balkie daarby, verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agtelosigheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie, moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

GRANT.

2. *Submission of Recommendations.*—(*a*) A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be initated by the individual's unit commander or, in the case of a commander, by the next higher commander, on form D.D. 792, and shall be submitted to the Adjutant-General through the normal channels of communication.

(*b*) A recommendation for the award of this decoration, or a bar thereto, shall be considered only if the individual who is commended is living at the time the recommendation is received by the next senior formation to the unit or formation initiating it.

3. *Signature of Recommending Officers.*—All officers required to recommend the submission will personally sign their recommendations.

4. *Security Classification.*—A recommendation for an award of this decoration or a bar thereto shall be treated as confidential.

5. *Details Required.*—Recommendations shall, *inter alia*, specify—

(*a*) the date and time of the occurrence;
(*b*) details of the act or deed performed; and
(*c*) where applicable, the effects of the individual's action(s) or deed(s) on present or future operations, or on the general situation.

6. *Recommendations not Endorsed.*—A formation commander who does not endorse a recommendation may—

(*a*) recommend the grant of an inferior appropriate award; or
(*b*) return the citation with instructions that it be rewritten and resubmitted; or
(*c*) in the case of a divisional or equivalent commander, advise the lower formation or unit commander, as the case may be, that the recommendation is not being submitted for consideration by higher authority.

7. *Passing of Form D.D.* 792.—Form D.D. 792 shall be passed from one recommending authority to another without delay.

8. *Prisoners-of-war and Missing Personnel.*—A recommendation in respect of an individual who is reported missing or prisoner-of-war may be submitted in the normal way but any award approved shall not be promulgated until after he has ceased to be missing or a prisoner-of-war, as the case may be. The subsequent promulgation shall indicate the original date of bestowal of the award.

FORFEITURE.

9. Forfeiture of this decoration, including bars thereto in terms of the Royal Warrant, may be recommended in the following circumstances:—

(*a*) If the holder is convicted of treason, sedition or mutiny or desertion in the face of the enemy; or
(*b*) if the holder is convicted and sentenced to imprisonment without the option of a fine; or
(*c*) if the holder, on conviction of any offence whatsoever, is sentenced to be cashiered, or discharged with ignominy.

10. A forfeited decoration and bars thereto, shall be surrendered to the Adjutant-General, together with the certificate issued in terms of regulation 14.

RESTORATION.

11. An application for the restoration of a forfeited decoration may be considered on its merits.

LOSS OR DISPOSAL.

12. Should a decoration be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General who may authorise the issue of a replacement at public expense, if, in his opinion, the loss was not attributable to the neglect or default of the recipient; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

13. 'n Ontvanger van die dekorasie mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

TOEKENNINGSERTIFIKAAT.

14. Benewens die dekorasie word aan die ontvanger ook 'n toekenningsertifikaat uitgereik wat deur die Adjudant-generaal geteken is.

AANTEKENING.

15. (*a*) Op die keersy van elke dekorasie toegeken of andersins uitgereik, word 'n volgnommer gestempel wat in die Register ingevolge die Koninklike Bevelskrif ingestel, teenoor die naam van die ontvanger aangeteken moet word.

(*b*) Die toekenning van die dekorasie, of 'n balkie daarby, moet in die ontvanger se gedragstaat aangeteken word.

MINIATURE.

16. 'n Ontvanger van die dekorasie het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

GESAG VIR UITREIKING.

17. Behoudens soos in regulasie 18 bepaal, mag die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

18. Monsters van die dekorasie, sy lint of balkie, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

OORHANDIGING NA DIE DOOD.

19. Die dekorasie ten behoewe van 'n persoon wat oorlede is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

20. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die dekorasie ingestel is.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

VAN RIEBEECK-MEDALJE—VAN RIEBEECK MEDAL.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons, in Ons Regering van die Unie van Suid-Afrika, begerig is om erkenning te verleen vir uitnemende diens teen 'n vyand te velde, deur Adjudant-offisiere, Onderoffisiere en Manskappe van die Unieverdedigingsmag, of enige Hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Unieverdedigingsmag; of van ander gewapende magte wat toegevoeg is of diens doen by, of dienste bewys aan die Unieverdedigingsmag, en wie se Regering instemming tot die toekenning van die medalje, kragtens die bepalings van hierdie Bevelskrif, te kenne gegee het;

So is dit dat Ons hierby vir Ons, Ons Erfgename en Opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n medalje instel wat bekend sal staan as die „Van Riebeeck-Medalje—Van Riebeeck Medal", en aangesien dit Ons begeerte is dat die lede van voornoemde magte die medalje hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende reëls gemaak, ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige Regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas

13. A recipient of this decoration shall not pledge, barter, sell, or otherwise dispose thereof except by bequest.

CERTIFICATE OF AWARD.

14. In addition to the decoration the recipient thereof shall be issued with a Certificate of Award signed by the Adjutant-General.

RECORDING.

15. (*a*) Each decoration awarded or otherwise issued shall bear a serial number stamped on the reverse which shall be recorded in the register, maintained in terms of the Royal Warrant, against the name of the person to whom the award or issue is made.

(*b*) The award of the decoration or a bar thereto shall be recorded on the recipient's conduct sheet.

MINIATURES.

16. A recipient of this decoration shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.

AUTHORITY FOR ISSUE.

17. Except as is provided in regulation 18, the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

18. Specimens of the decoration, its ribbon or bar, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or other similar institutions approved by the Adjutant-General.

POSTHUMOUS PRESENTATION.

19. The decoration in respect of an individual who is deceased, may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

REFERENCE TO ROYAL WARRANT.

20. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this decoration.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

VAN RIEBEECK MEDAL—VAN RIEBEECK-MEDALJE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas We, in Our Government of the Union of South Africa, are desirous of recognising distinguished service against an enemy in the field by Warrant Officers, Non-commissioned Officers and Men of the Union Defence Forces, or of any auxiliary service established for the purpose of the Union Defence Forces, or of other armed forces attached to, or serving with, or rendering service to the Union Defence Forces, the Government whereof has signified its concurrence in the award of the medal under the provisions of this Our Warrant;

We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create, with effect from the sixth day of April, 1952, a medal designated "Van Riebeeck Medal—Van Riebeeck-medalje", which We are desirous should be highly prized by the members of the aforesaid forces and We are graciously pleased to make, ordain and establish the following rules for the governance of the same which shall henceforth be observed and kept, together with such regulations as may from time to time

met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif gemaak mag word:—

Ten eerste:

Die medalje sal as die „Van Riebeeck-medalje—Van Riebeeck Medal" bekend staan.

Ten tweede:

Die Medalje sal deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag toegeken word, op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die medalje sal van silwer wees in die vorm van 'n vyfpuntige ster wat die grondplan van die Kasteel de Goede Hoop voorstel. Op die voorkant van die medalje verskyn die figuur, in reliëf, van Jan van Riebeeck, die eerste Goewerneur van die Kaap de Goede Hoop, teen 'n agtergrond van drie ringe wat sy drie skepe „Drommedaris", „De Rijger" en „De Goede Hoop" voorstel; in die buitenste ring is die woorde „Uitnemende Diens—Distinguished Service" gegraveer. Op die keersy van die medalje verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf. Die grootte van die medalje is sodanig dat 'n sirkel met 'n deursnee van een en 'n halfduim die hoeke van die Kasteel sal omskryf.

Ten vierde:

Die medalje sal op die linkerbors gedra word aan 'n hemelsblou sylint een en 'n kwartduim breed met 'n wit streep in die middel 'n kwartduim breed, waaraan dit geheg word deur middel van 'n gespe van proteablare.

Ten vyfde:

Die medalje sal slegs toegeken word vir uitnemende diens teen 'n vyand te velde.

Ten sesde:

Indien 'n ontvanger van hierdie medalje weer sodanige diens verrig as waarvoor hy vir hierdie medalje in aanmerking sou gekom het, sal erkenning daarvan, indien wel, verleen word deur die toekenning van 'n silwerbalkie 'n kwartduim lank en 'n kwartduim breed met 'n silwerkanonnetjie in die middel daarvan geëmbosseer, wat op die lint waaraan die medalje hang, vasgewerk word. Vir elke balkie wat toegeken word, sal 'n silwerkannonnetjie op die lint vasgewerk word wanneer die lint alleen gedra word.

Ten sewende:

Die toekenning van hierdie medalje sal nie die ontvanger tot enige indiwiduele voorrang geregtig maak nie, maar sal hom die reg verleen om die letters „VRM" agter sy naam te skryf.

Ten agtste:

Die name van almal aan wie die medalje of 'n balkie by die medalje toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n Register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal, Unieverdedigingsmag, gehou word.

Ten negende:

Die medalje sal toegeken word behoudens alle Regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie Reëls, wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* bekendgemaak mag word.

Ten tiende:

Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, sal die bevoegdheid hê om, onder sy handtekening en op 'n aanbeveling te dien effekte van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekening van die medalje aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar, en sy naam sal daarna van die Register geskrap word; maar Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag sal ook die bevoegdheid hê om die medalje terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The medal shall be designated and styled "Van Riebeeck Medal—Van Riebeeck-medalje".

Secondly:

The medal shall be awarded by Our Governor-General or Officer Administering the Government on a recommendation by Our Minisers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The medal shall be of silver in the shape of a five-pointed star representing in outline the Castle of Good Hope. The obverse of the medal shall bear in relief an effigy of Jan van Riebeeck, the first Governor of the Cape of Good Hope, against a background of three rings representing his three ships the "Drommedaris", "De Rijger", and "De Goede Hoop"; the outer ring being inscribed with the words "Uitnemende Diens—Distinguished Service". The reverse of the medal shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher. The size of the medal shall be such as to permit of a circle one and one-half inches in diameter being described round the points of the Castle.

Fourthly:

The medal shall be worn on the left breast pendent from a ribbon of silk one and one-quarter inches in width in colour sky blue, with in the centre a white stripe one-quarter of an inch in width, to which it shall be affixed by a clasp of protea leaves.

Fifthly:

The medal shall only be awarded for distinguished service against an enemy in the field.

Sixthly:

Should a recipient of this medal again perform such service as would have made him eligible to receive this medal, recognition, if any, thereof shall be recorded by the award of a silver bar one and one-quarter inches in length and one-quarter of an inch in width embossed in the centre with a miniature cannon in silver to be affixed to the ribbon from which the medal is pendent. For every bar awarded a miniature cannon in silver shall be affixed to the ribbon when worn alone.

Seventhly:

The conferment of this medal shall not entitle the recipient to any individual precedence, but shall entitle him to the addition after his name of the letter "VRM".

Eighthly:

The names of all those persons upon whom the medal or a bar to the medal is conferred, shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa* and a register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Ninthly:

The medal shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Tenthly:

It shall be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government under his Sign Manual on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the medal to any person, whereupon his name in the register shall be erased; but it shall also be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government to restore the medal when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Ten elfde:

'n Verseëlde model van die medalje tesame met 'n verseëlde model van reproduksie daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die medalje, wat by sekere gelcenthede gedra sal word deur diegene aan wie die medalje toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Kaapstad op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 9 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Van Riebeeck-medalje te maak:—

BEVOEGDHEID.

1. Die Van Riebeeck-medalje, of 'n balkie daarby, kan toegeken word aan 'n adjudant-offisier, onderoffisier of weerman wat hom deur buitengewone dade van vindingrykheid, uithouvermoë of persoonlike dapperheid of deur sy buitengewone leierskap of pligsgevoel en persoonlike voorbeeld, te velde teen 'n vyand onderskei.

TOEKENNING.

2. *Voorlegging van aanbevelings.*

(*a*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die medalje, of 'n balkie daarby, moet deur die persoon se eenheidsbevelvoerder op vorm D.D. 792 opgestel en langs die gewone diensweg aan die Adjudant-generaal gestuur word.

(*b*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die medalje, of 'n balkie daarby, word slegs in aanmerking geneem indien die persoon wat aangeprys word, nog in die lewe is wanneer die aanbeveling ontvang word by die volgende hoër formasie as die eenheid of formasie wat dit opgestel het.

3. *Ondertekening van aanbevelings.*—Alle offisiere wat die toekenning aanbeveel, moet hul aanbevelings persoonlik onderteken.

4. *Sekerheidsklassifikasie.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van die medalje, of 'n balkie daarby, word as vertroulik behandel.

5. *Besonderhede vereis.*—Aanbevelings moet, onder andere, aandui—

(*a*) die datum en tyd van die gebeurtenis of die betrokke tydperk, na gelang van die geval;
(*b*) besonderhede van die daad, handeling of diens verrig;
(*c*) waar toepaslik, die invloed van die persoon se handelwyse of daad/dade op huidige of toekomstige krygsverrigtings of op die algemene toestand.

6. *Aanbevelings wat nie gesteun word nie.*—'n Formasiebevelvoerder wat nie met 'n aanbeveling akkoord gaan nie, kan—

(*a*) die verlening van 'n laer gepaste toekenning aanbeveel; of
(*b*) die sitaat terugstuur met die opdrag dat dit hersien en weer voorgelê word; of
(*c*) in die geval van 'n divisie- of gelykwaardige bevelvoerder, die laer formasie- of eenheidsbevelvoerder, na gelang van die geval, in kennis stel dat die aanbeveling nie vir oorweging deur hoër gesag deurgestuur word nie.

7. *Deursending van vorm D.D. 792.*—Vorm D.D. 792 moet sonder versuim van die aanbeveler na die ander deurgestuur word.

Eleventhly:

A sealed pattern of the medal together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the medal, to be worn on certain occasions by those upon whom the medal has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 9 of the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the Van Riebeeck Medal:—

ELIGIBILITY.

1. The Van Riebeeck Medal or a bar thereto may be awarded to a warrant officer, non-commissioned officer or private who distinguishes himself by outstanding acts of resourcefulness, perseverance or personal courage or by his outstanding leadership or sense of responsibility and personal example, against an enemy in the field.

GRANT.

2. *Submission of Recommendations.*—(*a*) A recommendation for an award of this medal or a bar thereto shall be initiated by the individual's unit commander on form D.D. 792, and shall be submitted to the Adjutant-General through the normal channels of communication.

(*b*) A recommendation for the award of this medal or a bar thereto shall be considered only if the person who is commended is living at the time the recommendation is received by the next senior formation to the unit or formation initiating it.

3. *Signature of Recommending Officers.*—All officers required to recommand the submission will personally sign their recommendations.

4. *Security Classification.*—A recommendation for an award of this medal or a bar thereto shall be treated as confidential.

5. *Details Required.*—Recommendations shall, *inter alia*, specify—

(*a*) the date and time of the occurrence, or the period involved, as the case may be;
(*b*) details of the act, deed or service performed; and
(*c*) where applicable, the effect of the individual's action(s) or deed(s) on present or future operations or on the general situation.

6. *Recommendations Not Endorsed.*—A formation commander who does not endorse a recommendation may—

(*a*) recommend the grant of an inferior appropriate award; or
(*b*) return the citation with instructions that it be rewritten and resubmitted; or
(*c*) in the case of a divisional or equivalent commander, advise the lower formation or unit commander, as the case may be, that the recommendation is not being submitted for consideration by higher authority.

7. *Passing of Form D.D. 792.*—Form D.D. 792 shall be passed from one recommending authority to another without delay.

8. *Krygsgevangenes en vermiste personeel.*—'n Aanbeveling ten opsigte van 'n persoon wat as vermis of krygsgevangene verklaar is, kan op die gewone manier voorgelê word, maar enige toekenning wat goedgekeur word, mag nie bekendgemaak word nie totdat hy nie meer vermis of krygsgevangene is nie. Die latere bekendmaking moet die oorspronklike toekenningsdatum aantoon.

VERBEURING.

9. Verbeuring van die medalje, en balkies daarby, ingevolge die Koninklike Bevelskrif, kan onder die volgende omstandighede aanbeveel word:—

(*a*) Indien die houer veroordeel word weens hoogverraad, sedisie, muitery, lafhartigheid, of desersie voor die vyand; of

(*b*) indien die houer skuldig verklaar en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnis word; of

(*c*) indien die houer, na veroordeling weens enige oortreding hoegenaamd, gevonnis word om gekasseer, afgedank of met oneer ontslaan te word.

10. 'n Verbeurde medalje, en balkies daarby, moet saam met die sertifikaat ingevolge regulasie 14 uitgereik, aan die Adjudant-generaal terugbesorg word.

TERUGGAWE.

11. 'n Aansoek om die teruggawe van 'n verbeurde medalje kan volgens meriete oorweeg word.

VERLIES OF WEGMAAK.

12. Ingeval 'n medalje, of balkie daarby, verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agtelosigheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie, moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

13. 'n Ontvanger van die medalje mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

TOEKENNINGSERTIFIKAAT.

14. Benewens die medalje word aan die ontvanger ook 'n toekenningsertifikaat uitgereik wat deur die Adjudant-generaal geteken is.

AANTEKENING.

15. (*a*) Op die keersy van elke medalje toegeken of andersins uitgereik, word 'n volgnommer gestempel wat in die register ingevolge die Koninklike Bevelskrif ingestel, teenoor die naam van die ontvanger aangeteken moet word.

(*b*) Die toekenning van die medalje, of 'n balkie daarby, moet in die ontvanger se gedragstaat aangeteken word.

MINIATURE.

16. 'n Ontvanger van die medalje het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

GESAG VIR UITREIKING.

17. Behoudens soos in regulasie 18 bepaal, mag die medalje, sy lint of balkie, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

18. Monsters van die medalje, sy lint of balkie, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

OORHANDIGING NA DIE DOOD.

19. Die medalje, of balkie daarby, ten behoewe van 'n persoon wat oorlede is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

20. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die medalje ingestel is.

8. *Prisoners-of-war and Missing Personnel.*—A recommendation in respect of an individual who is reported missing or prisoner-of-war may be submitted in the normal way but any award approved shall not be promulgated until after he has ceased to be missing or a prisoner-of-war, as the case may be. The subsequent promulgation shall indicate the original date of bestowal of the award.

FORFEITURE.

9. Forfeiture of this medal, including bars thereto, in terms of the Royal Warrant, may be recommended in the following circumstances:—

(*a*) if the holder is convicted of treason, sedition, mutiny, cowardice, or desertion in the face of the enemy; or

(*b*) if the holder is convicted and sentenced to imprisonment without the option of a fine; or

(*c*) if the holder, on conviction of any offence whatsoever, is sentenced to be cashiered, dismissed or discharged with ignominy.

10. A forfeited medal, and bars thereto, shall be surrendered to the Adjutant-General, together with the certificate issued in terms of regulation 14.

RESTORATION.

11. An application for the restoration of a forfeited medal may be considered on its merits.

LOSS OR DISPOSAL.

12. Should a medal or bar thereto be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General who may authorise the issue of a replacement at public expense, if, in his opinion, the loss was not attributable to the neglect or default of the recipient; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

13. A recipient of this medal shall not pledge, barter, sell, or otherwise dispose thereof except by bequest.

CERTIFICATE OF AWARD.

14. In addition to the medal the recipient thereof shall be issued with a Certificate of Award signed by the Adjutant-General.

RECORDING.

15. (*a*) Each medal awarded or otherwise issued shall bear a serial number stamped on the reverse which shall be recorded in the register, maintained in terms of the Royal Warrant, against the name of the person to whom the award or issue is made.

(*b*) The award of the medal or bar thereto shall be recorded on the recipient's conduct sheet.

MINIATURES.

16. A recipient of this medal shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.

AUTHORITY FOR ISSUE.

17. Except as is provided in regulation 18, the medal, its ribbon or bar, or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

18. Specimens of the medal, its ribbon or bar, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or other similar institutions approved by the Adjutant-General.

POSTHUMOUS PRESENTATIONS.

19. The medal or bar thereto in respect of an individual who is deceased may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

REFERENCE TO ROYAL WARRANT.

20. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this medal.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

SUIDERKRUIS-MEDALJE—SOUTHERN CROSS MEDAL.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons, in Ons Regering van die Unie van Suid-Afrika, begerig is om erkenning te verleen vir buitegewone pligsgetrouheid in tyd van vrede of oorlog, deur lede, afgesien van rang, van die Unieverdedigingsmag, of enige Hulpdiens ingestel vir die doeleindes van die Unieverdedigingsmag; of van ander gewapende magte wat toegevoeg is of diens doen by, of dienste bewys aan die Unieverdedigingsmag, en wie se Regering instemming tot die toekenning van die dekorasie, kragtens die bepalings van hierdie Bevelskrif, te kenne gegee het;

So is dit dat Ons hierby vir Ons, Ons Erfgename en Opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n medalje instel wat bekend sal staan as die „ Suiderkruis-medalje—Southern Cross Medal ", en aangesien dit Ons begeerte is dat die lede van voornoemde magte die medalje hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende Reëls gemaak, ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige Regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak mag word:—

Ten eerste:

Die medalje sal bekend staan as die „ Suiderkruis-medalje—Southern Cross Medal ".

Ten tweede:

Die medalje sal deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag toegeken word, op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die medalje sal van silwer en rond wees met 'n deursnee van een en 'n halfduim. Die voorkant sal bestaan uit, in reliëf, 'n donkerblou middel van emalje, wat die naghemel voorstel, met die sterre van die Suiderkruis in silwer, die geheel omring deur 'n sirkel van silwereikeblare. Op die keersy van die medalje verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf.

Ten vierde:

Die medalje sal op die linkerbors gedra word aan 'n donkerblou sylint, een en 'n kwartduim breed, met twee vertikale oranje en wit strepe in die middel, elk een-agtste duim breed, met die oranje streep die verste van die linkerskouer af. Die medalje word aan die lint geheg deur middel van 'n eikeblaargespe.

Ten vyfde:

Die medalje kan in tyd van vrede of oorlog toegeken word, maar dit sal slegs toegeken word ter erkenning van buitengewone pligsgetrouheid.

Ten sesde:

Die toekenning van hierdie medalje sal nie die ontvanger tot enige indiwiduele voorrang geregtig maak nie, maar sal hom die reg verleen om die letters „ SM " agter sy naam te skryf.

Ten sewende:

Die name van almal aan wie die medalje toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n Register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal, Unieverdedigingsmag, gehou word.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

SOUTHERN CROSS MEDAL—SUIDERKRUIS-MEDALJE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas we, in Our Government of the Union of South Africa, are desirous of recognising outstanding devotion to duty in time of peace or war by members, irrespective of rank, of the Union Defence Forces, or of an auxiliary service established for the purpose of the Union Defence Forces, or of other armed forces attached to, or serving with, or rendering service to the Union Defence Forces, the Government whereof has signified its concurrence in the award of the medal under the provisions of this our Warrant;

We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create, with effect from the sixth day of April, 1952, a medal designated " Southern Cross Medal—Suiderkruis-medalje ", which We are desirous should be highly prized by the members of the aforesaid forces and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept, together with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The medal shall be designated and styled " Southern Cross Medal—Suiderkruis-medalje ".

Secondly:

The medal shall be awarded by Our Governor-General or Officer Administering the Government on a recommendation by Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The medal shall be of silver and circular in shape with a diameter of one and one-half inches. The obverse shall consist, in relief, of a dark blue enamel centre, representing the night sky, with the stars of the Southern Cross in silver, the whole surrounded by a circle of silver oak leaves. The reverse of the medal shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher.

Fourthly.

The medal shall be worn on the left breast pendent from a silk ribbon in colour dark blue, one and one-quarter inches in width with two vertical central stripes of orange and white each one-eighth of an inch in width with the orange stripe furthest from the left shoulder. The medal shall be affixed to the ribbon by means of an oak leaf clasp.

Fifthly:

The medal may be awarded in time of peace or war but shall be awarded only in recognition of outstanding devotion to duty.

Sixthly:

The conferment of this medal shall not entitle the recipient to any individual precedence, but shall entitle him to the addition after his name of the letters " SM ".

Seventhly:

The names of all those persons upon whom this medal is conferred, shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa* and a Register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Ten agtste:

Die medalje sal toegeken word behoudens alle Regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie Reëls, wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* bekendgemaak mag word.

Ten negende:

Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, sal die bevoegdheid hê om, onder sy handtekening en op 'n aanbeveling te dien effekte van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekening van die medalje aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar, en sy naam sal daarna van die Register geskrap word; maar Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag sal ook die bevoegdheid hê om die medalje terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

Ten tiende:

'n Verseëlde model van die medalje tesame met 'n verseëlde model van reproduksie daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die medalje, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die medalje toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 8 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Suiderkruis-medalje te maak:—

BEVOEGDHEID.

1. Die Suiderkruis-medalje kan toegeken word aan 'n offisier, adjudant-offisier, onderoffisier of weerman wat hom in tyd van vrede of oorlog, deur buitengewone pligsgetrouheid, hetsy in 'n besondere geval of oor 'n bepaalde tydperk onderskei.

TOEKENNING.

2. *Voorlegging van aanbevelings.*

(*a*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die medalje moet deur die persoon se eenheidsbevelvoerder, of in die geval van 'n bevelvoerder, deur die naaste hoëre bevelvoerder, op vorm D.D. 792 opgestel en langs die gewone diensweg aan die Adjudant-generaal gestuur word.

(*b*) 'n Aanbeveling vir die toekenning van die medalje word slegs in aanmerking geneem indien die persoon wat aangeprys word, nog in die lewe is wanneer die aanbeveling ontvang word by die volgende hoër formasie as die eenheid of formasie wat dit opgestel het.

3. *Ondertekening van aanbevelings.*—Alle offisiere wat die toekenning aanbeveel, moet hul aanbevelings persoonlik onderteken.

4. *Sekerheidsklassifikasie.*—'n Aanbeveling vir die toekenning van die medalje word as vertroulik behandel.

5. *Besonderhede vereis.*—Aanbevelings moet, onder andere, aandui—

(*a*) die datum en tyd van die gebeurtenis of die betrokke tydperk, na gelang van die geval;

Eighthly:

The medal shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Ninthly:

It shall be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government under his Sign Manual on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the medal to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government to restore the medal when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Tenthly:

A sealed pattern of the medal, together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, which may be made half the size of the medal, to be worn on certain occasions by those upon whom the medal has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 8 of the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the Southern Cross Medal:—

ELIGIBILITY.

1. The Southern Cross Medal may be awarded to an officer, warrant officer, non-commissioned officer or private, who, in time of peace or war, distinguishes himself by displaying outstanding devotion to duty, either in a particular instance or over a period of time.

GRANT.

2. *Submission of Recommendation.*—(*a*) A recommendation for an award of this medal shall be initiated by the individual's unit commander or, in the case of a commander, by the next higher commander, on form D.D. 792, and shall be submitted to the Adjutant-General through the normal channels of communication.

(*b*) A recommendation for the award of this medal shall only be considered if the person who is commended is living at the time the recommendation is received by the next senior formation to the unit or formation initiating it.

3. *Signature of Recommending Officers.*—All officers required to recommend the submission will personally sign their recommendations.

4. *Security Classification.*—A recommendation for an award of this medal shall be treated as confidential.

5. *Details Required.*—Recommendations shall, *inter alia*, specify—

(*a*) the date and time of the occurrence, or the period involved, as the case may be;

(*b*) besonderhede van die daad, handeling of diens verrig;

(*c*) waar toepaslik, die invloed van die persoon se handelswyse of daad/dade op huidige of toekomstige krygsverrigtings of op die algemene toestand.

6. *Aanbevelings wat nie gesteun word nie.*—'n Formasiebevelvoerder wat nie met 'n aanbeveling akkoord gaan nie, kan—

(*a*) die verlening van 'n laer gepaste toekenning aanbeveel; of

(*b*) die sitaat terugstuur met die opdrag dat dit hersien en weer voorgelê word; of

(*c*) in die geval van 'n divisie- of gelykwaardige bevelvoerder, die laer formasie- of eenheidsbevelvoerder, na gelang van die geval, in kennis stel dat die aanbeveling nie vir oorweging deur hoër gesag deurgestuur word nie.

7. *Deursending van vorm D.D.* 792.—Vorm D.D. 792 moet sonder versuim van die een aanbeveler na die ander deurgestuur word.

8. *Krygsgevangenes en vermiste personeel.*—'n Aanbeveling ten opsigte van 'n persoon wat as vermis of krygsgevangene verklaar is, kan op die gewone manier voorgelê word, maar enige toekenning wat goedgekeur word, mag nie bekendgemaak word nie totdat hy nie meer vermis of krygsgevangene is nie. Die latere bekendmaking moet die oorspronklike toekenningsdatum aantoon.

VERBEURING.

9. Verbeuring van die medalje ingevolge die Koninklike Bevelskrif, kan onder die volgende omstandighede aanbeveel word:—

(*a*) Indien die houer veroordeel word weens hoogverraad, sedisie, muitery, lafhartigheid, of desersie voor die vyand; of

(*b*) indien die houer skuldig verklaar en tot gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete gevonnis word; of

(*c*) indien die houer, na veroordeling weens enige oortreding hoegenaamd, gevonnis word om gekasseer, afgedank of met oneer ontslaan te word.

10. 'n Verbeurde medalje moet saam met die sertifikaat ingevolge regulasie 14 uitgereik, aan die Adjudant-generaal terugbesorg word.

TERUGGAWE.

11. 'n Aansoek om die teruggawe van 'n verbeurde medalje kan volgens meriete oorweeg word.

VERLIES OF WEGMAAK.

12. Ingeval 'n medalje verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agtelosigheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie, moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

13. 'n Ontvanger van die medalje mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

TOEKENNINGSERTIFIKAAT.

14. Benewens die medalje word aan die ontvanger ook 'n toekenningsertifikaat uitgereik wat deur die Adjudant-generaal geteken is.

AANTEKENING.

15. (*a*) Op die keersy van elke medalje toegeken of andersins uitgereik, word 'n volgnommer gestempel wat in die register ingevolge die Koninklike Bevelskrif ingestel, teenoor die naam van die ontvanger aangeteken moet word.

(*b*) Die toekenning van die medalje moet in die ontvanger se gedragstaat aangeteken word.

MINIATUUR.

16. 'n Ontvanger van die medalje het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

(*b*) details of the act, deed or service performed; and

(*c*) where applicable, the effect of the individual's action(s) or deed(s) on present or future operations or on the general situation.

7. *Recommendations Not Endorsed.*—A formation commander who does not endorse a recommendation may—

(*a*) recommend the grant of an inferior appropriate award; or

(*b*) return the citation with instructions that it be rewritten and resubmitted; or

(*c*) in the case of a divisional or equivalent commander, advise the lower formation or unit commander, as the case may be, that the recommendation is not being submitted for consideration by higher authority.

7. *Passing of Form D.D.* 792.—Form D.D. 792 shall be passed from one recommending authority to another without delay.

8. *Prisoners-of-war and Missing Personnel.*—A recommendation in respect of an individual who is reported missing or prisoner-of-war may be submitted in the normal way but any award approved shall not be promulgated until after he has ceased to be missing or a prisoner-of-war, as the case may be. The subsequent promulgation shall indicate the original date of bestowal of the award.

FORFEITURE.

9. Forfeiture of this medal, in terms of the Royal Warrant, may be recommended in the following circumstances:—

(*a*) If the holder is convicted of treason, sedition, mutiny, cowardice or desertion in the face of the enemy; or

(*b*) if the holder is convicted and sentenced to imprisonment without the option of a fine; or

(*c*) if the holder, on conviction of any offence whatsoever, is sentenced to be cashiered, dismissed or discharged with ignominy.

10. A forfeited medal shall be surrendered to the Adjutant-General, together with the certificate issued in terms of regulation 14.

RESTORATION.

11. An application for the restoration of a forfeited medal may be considered on its merits.

LOSS OR DISPOSAL.

12. Should a medal be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General who may authorise the issue of a replacement at public expense if in his opinion, the loss was not attributable to the neglect or default of the recipient; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

13. A recipient of this medal shall not pledge, barter, sell, or otherwise dispose thereof except by bequest.

CERTIFICATE OF AWARD.

14. In addition to the medal the recipient thereof shall be issued with a Certificate of Award signed by the Adjutant-General.

RECORDING.

15. (*a*) Each medal awarded or otherwise issued shall bear a serial number stamped on the reverse which shall be recorded in the register, maintained in terms of the Royal Warrant, against the name of the person to whom the award or issue is made.

(*d*) The award of the medal shall be recorded on the recipient's conduct sheet.

MINIATURES.

16. A recipient of this medal shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.

GESAG VIR UITREIKING.

17. Behoudens soos in regulasie 18 bepaal, mag die medalje en sy lint, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

18. Monsters van die medalje en sy lint, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

OORHANDIGING NA DIE DOOD.

19. Die medalje ten behoewe van 'n persoon wat oorlede is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

20. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die medalje ingestel is.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

KOREA-MEDALJE—KOREA MEDAL.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal Ons, in Ons Regering van die Unie van Suid-Afrika, begerig is om erkenning te verleen vir vrywillige diens gelewer deur lede van die Unieverdedigingsmag in die krygsverrigtings ter ondersteuning van die beginsels van die Verenigde Volkere teen aggressie in Korea;

So is dit dat Ons hierby vir Ons, Ons Erfgename en Opvolgers 'n veldtogmedalje vir die Unie van Suid-Afrika instel:

Ten eerste:

Die medalje sal as „Korea-medalje—Korea Medal" bekend staan.

Ten tweede:

Die medalje sal rond en van silwer wees met 'n deursnee van een en 'n halfduim. Die voorkant sal bestaan uit, in reliëf, 'n afdruk van die landkaarte van die Unie van Suid-Afrika en Korea, verbind deur middel van 'n pyl, met die oseaan as agtergrond, die geheel gedeeltelik omring deur 'n louerkrans en die inskrywing „KOREA" in die regterkantse boonste sirkelboog. Die woorde „Vrywilligers—Volunteers" sal horisontaal onmiddellik bokant die landkaart van die Unie van Suid-Afrika gegraveer wees en die inskrywing „U van SA—U of SA" sal op hierdie landkaart verskyn.

Op die keersy van die medalje verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf.

Ten derde:

Die medalje sal op die linkerbors gedra word aan 'n hemelsblou sylint, een en 'n kwartduim breed, met vertikale donkerblou strepe aan weerskante elk een-agtste duim breed en geborduur aan weerskante met vertikale oranje strepe elk een-agtste duim breed, waaraan dit geheg sal word deur middel van 'n silwergespe.

Ten vierde:

Die medalje sal toegeken word aan lede van die Unieverdedigingsmag ter erkenning van vrywillige diens gelewer by die gewapende magte van die Verenigde Volkere in die Koreaanse veldtof en behoudens sodanige voorwaardes met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie Reëls as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* bekendgemaak mag word.

AUTHORITY FOR ISSUE.

17. Except as is provided in regulation 18, the medal and its ribbon or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

18. Specimens of the medal and its ribbon, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or other similar institutions approved by the Adjutant-General.

POSTHUMOUS PRESENTATIONS.

19. The medal in respect of an individual who is deceased may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

REFERENCE TO ROYAL WARRANTS.

20. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this medal.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

KOREA MEDAL—KOREA-MEDALJE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas We, in Our Government of the Union of South Africa, are desirous of recognising the voluntary services rendered by members of the Union Defence Forces in the operations in support of the principles of the United Nations, against aggression in Korea;

We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors institute a campaign medal for the Union of South Africa:

Firstly:

The medal shall be designated and styled "Korea Medal—Korea-medalje".

Secondly:

The medal shall be circular in shape and of silver with a diameter of one and one-half inches. The obverse shall bear a representation, in relief, of the maps of the Union of South Africa and Korea joined by means of an arrow, with the ocean as background, the whole partially surrounded by a laurel wreath and the inscription "Korea" in the upper dexter arc. The words "Vrywilligers—Volunteers" shall be inscribed horizontally immediately above the map of the Union of South Africa and the inscription "U van S A—U of S A" shall appear across this map.

The reverse of the medal shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher.

Thirdly:

The medal shall be worn on the left breast pendent from a silk ribbon one and one-quarter inches in width, in colour sky blue with vertical dark blue stripes on either side one-eighth of an inch in width and edged by vertical orange stripes one-eighth of an inch in width, to which it shall be affixed by means of a silver clasp attachment.

Fourthly:

The medal shall be awarded to members of the Union Defence Forces in recognition of voluntary service rendered with the United Nations Armed Forces in the Korean campaign, and under such conditions as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be prescribed by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Ten vyfde:

'n Verseëlde model van die medalje, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die medalje, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die medalje toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Tweede dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-Vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens wet te Kaapstad, op hede die Nege-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 4 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Korea-medalje te maak:—

BEVOEGDHEID.

1. Die Korea-medalje kan toegeken word aan offisiere en manskappe van die Unieverdedigingsmag wat tussen 19 September 1950 en 'n datum wat deur die Adjudant-generaal bekendgemaak sal word, vrywillig diensgedoen het by die strydmagte van die Verenigde Volkere in die Koreaanse veldtog en wat ingevolge regulasie 2 van hierdie regulasies daarvoor in aanmerking kom, mits sodanige toekenning deur die Adjudant-generaal goedgekeur word.

KWALIFIKASIE.

2. Die kwalifiserende voorwaardes is as volg:—

(*a*) Een dag of meer diens op die sterkte van 'n eenheid, formasie of ander erkende inrigting in Korea en/of sodanige ander gebied as wat die Adjudant-generaal mag goedkeur as synde deel van die Koreaanse operasietoneel.

(*b*) Vir amptelike besoeke, inspeksies of toere in uitvoering van diens in verband met die Koreaanse veldtog aan en in Korea en enige ander gebied ooreenkomstig regulasie 2 (*a*) hierbo goedgekeur, is die tydsbeperking 'n onafgebroke of totale tydperk van minstens 30 dae.

TOEKENNING TEN OPSIGTE VAN OORLEDE OF VERMISTE LEDE.

3. Die medalje ten behoewe van 'n lid wat oorlede of vermis is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

TOEKENNING BENEWENS DIE VERENIGDE VOLKERE SE DIENSMEDALJE.

4. Die medalje kan benewens die Verenigde Volkere se Diensmedalje met „Korea"-gespe toegeken word.

HOE OM AANSOEK TE DOEN.

5. Die metode waarvolgens om die toekenning van die medalje aansoek gedoen moet word, word deur die Adjudant-generaal bepaal.

VERLIES OF WEGMAAK.

6. Ingeval 'n medalje verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agteloosheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie, moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

7. 'n Ontvanger van die medalje mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

GRAVERING.

8. Die regimentsbesonderhede van die ontvanger moet op die rand van die medalje gegraveer word.

Fifthly:

A sealed pattern of the medal, together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the medal, to be worn on certain occasions by those to whom the medal has been awarded, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Second day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twenty-ninth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 4 of the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the Korea Medal:—

ELIGIBILITY.

1. The Korea Medal may be awarded to officers and other ranks of the Union Defence Forces who rendered voluntary service with the United Nations Armed Forces in the Korea campaign between 19th September, 1950, and a date to be announced by the Adjutant-General and who qualify therefor in terms of regulation 2 of these regulations; provided such award is approved by the Adjutant-General.

QUALIFICATION.

2. The qualifying condition shall be—

(*a*) service of one day or more on the strength of a unit, formation or other recognised establishment in Korea and/or such other territory as may be approved by the Adjutant-General as forming part of the Korean theatre of operations;

(*b*) for official visits, inspections or tours on duty in connection with the Korean campaign to and in Korea and any other territory approved in terms of sub-paragraph (*a*) the time qualification shall be a minimum of 30 days either continuous or in the aggregate.

AWARDS IN RESPECT OF DECEASED OR MISSING MEMBERS.

3. The medal in respect of a deceased or missing member may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

AWARD IN ADDITION TO UNITED NATIONS SERVICE MEDAL.

4. This medal may be awarded in addition to the United Nations Service Medal with clasp "Korea".

METHOD OF APPLICATION FOR AWARD.

5. The method of application for the award of the medal shall be as laid down by the Adjutant-General.

LOSS OR DISPOSAL.

6. Should a medal be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General, who may authorise the issue of a replacement at public expense if in his opinion the loss was not attributable to the neglect or default of the recipient; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

7. A recipient of this medal shall not pledge, barter, sell or otherwise dispose thereof except by bequest.

ENGRAVING.

8. The regimental particulars of the recipient shall be engraved on the rim of the medal.

MINIATURE.

9. 'n Ontvanger van die medalje het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

GESAG VIR UITREIKING.

10. Behoudens soos in regulasie 11 bepaal, mag die medalje, en sy lint, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

11. Monsters van die medalje, en sy lint, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

VERBEURING EN TERUGGAWE.

12. Die medalje kan, na gelang van die geval, verbeur of teruggegee word, ooreenkomstig die regulasies betreffende die verbeuring en teruggawe van veldtogmedaljes.

TOEKENNINGS- EN UITREIKINGSREGISTER.

13. In die kantoor van die Adjudant-generaal word 'n register gehou waarin die name van almal aan of ten behoewe van wie die medalje toegeken is, asook die name van alle ander persone aan wie die uitreiking van die medalje gemagtig is, aangeteken word.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

14. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die medalje ingestel is.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

UNIE-MEDALJE—UNION MEDAL.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal wyle Sy Majesteit Koning George VI kragtens 'n Bevelskrif onder Sy Koninklike Handtekening, gedateer die nege-en-twintigste dag van Desember 1939, 'n medalje bekend as die „Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr)—Medal for Long Service and Good Conduct (Military)", ingestel het vir toekenning aan Adjudant-offisiere, Onderoffisiere en Manskappe van Ons Staande Mag van Ons Unie van Suid-Afrika;

En nademaal die Reëls vir die beheer van die toekenning van voornoemde medalje verander en gewysig is kragtens Addisionele Koninklike Bevelskrifte onder die Koninklike Handtekening van wyle Sy Majesteit gedateer die twintigste dag van Julie 1945 en die twintigste dag van Junie 1949;

En nademaal dit Ons begeerte is dat die toekenning van voornoemde medalje ten opsigte van diens verrig na die vyfde dag van April 1952, gestaak moet word, wat Ons hierby verorden;

En nademaal dit Ons begeerte is dat 'n nuwe medalje ingestel moet word ter erkenning van langdurige diens en goeie gedrag van Offisiere, Adjudant-offisiere, Onderoffisiere en Manskappe van Ons Suid-Afrikaanse Staande Mag van Ons Unie van Suid-Afrika;

So is dit dat Ons hierby vir Ons, Ons Erfgename en Opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n medalje instel wat bekend sal staan as die „Uniemedalje—Union Medal", en aangesien dit Ons begeerte is dat die lede van Ons voornoemde Mag die medalje hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende Reëls gemaak, ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons

MINIATURES.

9. A recipient of this medal shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and wear such miniature on appropriate occasions.

AUTHORITY FOR ISSUE.

10. Except as is provided in regulation 11, the medal and its ribbon, or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

11. Specimens of the medal and its ribbon, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or similar institutions approved by the Adjutant-General.

FORFEITURE AND RESTORATION.

12. The medal shall be forfeited or restored as the case may be in accordance with the rules governing the forfeiture and restoration of campaign medals.

AWARD AND ISSUE REGISTER.

13. A register shall be maintained in the office of the Adjutant-General in which shall be recorded the names of persons to whom or on behalf of whom the medal has been awarded as well as the names of any other persons to whom issue of the medal has been authorised.

REFERENCE TO ROYAL WARRANT.

14. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this medal.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

UNION MEDAL—UNIE-MEDALJE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas His late Majesty King George VI did by Warrant under His Royal Sign Manual dated the twenty-ninth day of December, 1939, institute, constitute and create a medal styled the "Medal for Long Service and Good Conduct (Military)—Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr)" to be awarded to Warrant Officers, Non-commissioned Officers and Men of Our Permanent Force of Our Union of South Africa;

And whereas by Additional Royal Warrants under His late Majesty's Royal Sign Manual dated the twentieth day of July, 1945, and the twentieth day of June, 1949, the rules governing the award of the aforesaid medal were altered and amended;

And whereas it is Our will and pleasure that the grant of the aforesaid medal shall, in respect of service performed after the fifth day of April, 1952, be discontinued, which We hereby ordain;

And whereas it is Our will and pleasure that a new medal shall be created for long service and good conduct by Officers, Warrant Officers, Non-commissioned Officers and Men of Our South African Permanent Force of Our Union of South Africa;

Now, therefore, We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create, with effect from the sixth day of April, 1952, a medal designated "Union Medal—Unie-medalje" which We are desirous should be highly prized by the members of Our aforesaid Force and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept, together

Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak mag word:—

Ten eerste:

Die medalje sal as die „Unie-medalje—Union Medal" bekend staan.

Ten tweede:

Die medalje sal toegeken word deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die medalje sal van silwer en rond wees met 'n deursnee van een en 'n halfduim, met die rand egalig uitgeskulp. Die voorkant van die medalje sal bestaan uit die versierde ontwerp van die Uniewapen. Aan die linker- en regterkant van die Uniewapen sal die woorde „Union Medal—Unie-medalje" gegraveer word. Op die keersy van die medalje verskyn die Koninklike Naamsyfer in reliëf.

Ten vierde:

Die medalje sal op die linkerbors gedra word aan 'n sylint, een en 'n kwartduim breed, eweredig verdeel in vertikale oranje wit en blou strepe in hierdie volgorde en driemaal herhaal, met die blou streep die naaste aan die linkerskouer. Die medalje hang aan 'n gespe van mimosablare en blomme waardeur die lint kom.

Ten vyfde:

Die medalje sal slegs toegeken word aan lede van die Suid-Afrikaanse Staande Mag, afgesien van rang, wat Suid-Afrikaanse burgers is; wie se karakter en gedrag onbesproke is en wat op of na die sesde dag van April 1952 agtien jaar kwalifiserende diens voltooi, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, in voornoemde Mag of ander magte, soos omskryf en bepaal in die regulasies ingevolge hierdie Bevelskrif opgestel.

Ten sesde:

Aan 'n lid van die Suid-Afrikanase Staande Mag aan wie die medalje toegeken is en wat 'n verdere tydperk van twaalf jaar kwalifiserende diens voltooi, soos omskryf, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, maar waarin sy karakter en gedrag onbesproke bly, kan 'n silwergespe, een en 'n kwartduim lank by 'n kwartduim breed, met die Uniewapen in die middel daarvan geëmbosseer, toegeken word, wat op die lint waaraan die medalje hang, vasgewerk word. Wanneer die lint alleen gedra word, sal 'n Uniewapentjie van silwer in die middel daarvan vasgewerk word om die toekenning van die gespe aan te dui.

Ten sewende:

Aan 'n lid aan wie die „Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag—Long Service and Good Conduct Medal" of die „Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr)—Medal for Long Service and Good Conduct (Military)" toegeken is en wat op of na die sesde dag van April 1952 'n verdere agtien jaar kwalifiserende diens voltooi, soos omskryf, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, maar waarin sy karakter en gedrag onbesproke bly, kan die medalje bo en behalwe voornoemde medaljes toegeken word.

Ten agtste:

Die name van almal aan wie hierdie medalje, of 'n gespe by die medalje, toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n Register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal, Unieverdedigingsmag, gehou word.

Ten negende:

De medalje sal toegeken word behoudens alle regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie Reëls wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-*Afrika bekendgemaak mag word.

with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The medal shall be designated and styled "Union Medal—Unie-medalje".

Secondly:

The medal shall be awarded by Our Governor-General or Officer Administering the Government on a recommendation by Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The medal shall be of silver and circular in shape with a diameter of one and one-half inches and the edge evenly scalloped. The obverse of the medal shall consist of the embellished design of the Union Coat of Arms. On the left and right of the Coat of Arms the words "Union Medal—Unie-medalje" shall be inscribed. The reverse of the medal shall bear in relief the Royal Cypher.

Fourthly:

The medal shall be worn on the left breast pendent from a silk ribbon one and one-quarter inches in width equally divided into vertical orange, white and blue stripes in this order and repeated three times, with the blue stripe worn nearest the left shoulder. The medal shall be attached to the ribbon by means of a clasp of mimosa leaves and flowers.

Fifthly:

The medal shall be awarded only to members of the South African Permanent Force, irrespective of rank, who are South African citizens, whose character and conduct have been irreproachable and who, on or after the sixth day of April, 1952, complete eighteen years qualifying service, which need not be continuous, in the aforesaid or other forces as defined and provided for in the Regulations framed in terms of this Our Warrant.

Sixthly:

A member of the South African Permanent Force on whom the medal has been conferred, who completes a further period of twelve years qualifying service, as defined, which need not be continuous, but during which his character and conduct remain irreproachable, may be awarded a silver clasp one and one-quarter inches in length by one-quarter of an inch in width, embossed in the centre with the Union Coat of Arms, to be affixed to the ribbon from which the medal is pendent. When the ribbon alone is worn a miniature Union Coat of Arms in silver shall be affixed to its centre to denote the award of the clasp.

Seventhly:

A member who has been awarded the "Long Service and Good Conduct Medal—Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag" or the "Medal for Long Service and Good Conduct (Military)—Medalje vir Langdurige Diens en Goeie Gedrag (Militêr)", who, on or after the sixth day of April, 1952, completes a further eighteen years qualifying service, as defined, which need not be continuous, but during which his character and conduct remain irreproachable, may be awarded the medal in addition to the aforesaid medals.

Eighthly:

The names of all those members upon whom this medal or a clasp to the medal is conferred, shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa* and a Register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Ninthly:

The medal shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Ten tiende:

Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, sal die bevoegdheid hê om, onder sy handtekening en op 'n aanbeveling te dien effekte deur Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekenning van die medalje aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar en sy naam sal daarna van die register geskrap word; maar Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag sal ook die bevoegdheid hê om die medalje terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

Ten elfde:

'n Verseëlde model van die medalje, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die medalje, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die medalje toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens Wet te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 9 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die Unie-medalje te maak.

BEVOEGDHEID VIR MEDALJE EN GESPE.

1. *Algemeen.*—Behoudens die bepalings van hierdie regulasies kan die Unie-medalje, en gespe daarby, toegeken word aan 'n lid van die Suid-Afrikaanse Staande Mag, afgesien van rang, wat—

(*a*) 'n Suid-Afrikaanse burger is; en
(*b*) op of na 6 April 1952 die vereiste tydperk van kwalifiserende diens voltooi; en
(*c*) van onbesproke karakter en gedrag is; en
(*d*) op die datum van kwalifikasie in daardie Mag dien.

2. *Toekenning van medalje.*—Die medalje kan toegeken word aan 'n lid wat 18 jaar kwalifiserende diens soos in hierdie regulasies omskryf, voltooi het.

3. *Toekenning van gespe.*—Die gespe kan toegeken word aan 'n lid wat, nadat die medalje aan hom toegeken is, 'n verdere tydperk van 12 jaar kwalifiserende diens soos in hierdie regulasies omskryf, voltooi na die datum waarop hy vir die toekenning van die medalje gekwalifiseer het.

INSKRYWINGS IN GEDRAGSTAAT BEÏNVLOED BEVOEGDHEID.

4. 'n Offisier wat na die datum waarop hy met kommissierang aangestel is, enige ongunstige inskrywing in sy gedragstaat aangeteken kry, kom afgesien van sy diensdiensperk, nie vir die toekenning van die medalje in aanmerking nie.

5. 'n Lid, uitgesonderd 'n offisier, wat—

(*a*) weens enige misdryf deur 'n krygsraad, of weens enige oortreding van 'n bedrieglike of skandelike aard deur 'n burgerlike hof veroordeel word; of
(*b*) veroordeel en detensie of gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete opgelê word; of
(*c*) weens enige misdryf of onbekwaamheid in rang of ansiënniteit teruggesit word; of
(*d*) weens dranksugtigheid of veneriese siekte in die hospitaal opgeneem word; of

Tenthly:

It shall be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government under his Sign Manual on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the medal to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government to restore the medal when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Eleventhly:

A sealed pattern of the medal together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the medal, to be worn on certain occasions by those upon whom the medal has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 9 of the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the Union Medal:—

ELIGIBILITY FOR MEDAL AND CLASP.

1. *General.*—Subject to the provisions of these regulations the Union Medal and clasp may be awarded to a member of the South African Permanent Force, irrespective of rank—

(*a*) who is a South African citizen; and
(*b*) on or after the 6th day of April, 1952, completes the necessary period of qualifying service; and
(*c*) whose character and conduct have been irreproachable; and
(*d*) who at the date of qualification is serving in that Force.

2. *Award of Medal.*—The medal may be awarded to a member who has completed 18 years qualifying service, as defined in these regulations.

3. *Award of Clasp.*—The clasp to the medal may be awarded to a member who, having been awarded the medal, completes a further period of 12 years qualifying service as defined in these regulations, subsequent to the date on which he qualified for the award of the medal.

ENTRIES ON CONDUCT SHEET AFFECT ELIGIBILITY.

4. An officer who, subsequent to the date of his appointment to commissioned rank, incurs any adverse entry in his conduct sheet, shall, irrespective of his length of service, not be eligible for the award of this medal.

5. A member, other than an officer, who—

(*a*) is convicted by court martial of any offence, or is convicted by a civil court of any offence of a fraudulent or disgraceful nature; or
(*b*) is convicted and sentenced to detention, or imprisonment without the option of a fine; or
(*c*) is reduced in rank or seniority for an offence or inefficiency; or
(*d*) is hospitalised on account of alcoholism or venereal disease; or

(*e*) meer as drie ongunstige inskrywings, wat nie deur subregulasies (*a*) tot (*d*) van hierdie regulasie gedek word nie, in sy gedragstaat aangeteken kry;

verbeur alle vorige kwalifiserende diens vir die medalje en sy kwalifiserende diens word dan slegs gereken van die datum van veroordeling, promulgering van vonnis, verstryking van vonnis, terugsetting in rang of ansiënniteit of hervatting van diens na ontslag uit die hospitaal, na gelang van die geval, watter een ook al die jongste mag wees.

6. Die medalje kan toegeken word aan 'n lid, uitgesonderd 'n offisier, wat gedurende enige tydperk van 18 jaar kwalifiserende diens hoogstens drie ongunstige inskrywings, wat nie deur subregulasies (*a*) tot (*d*) van regulasie 5 gedek word nie, in sy gedragstaat aangeteken kry: Met dien verstande dat hy na die derde inskrywing twaalf jaar kwalifiserende diens voltooi, en dat gedurende sodanige tydperk geen ongunstige inskrywing hoegenaamd in sy gedragstaat aangeteken word nie.

7. Die gespe by die medalje word nie toegeken aan 'n lid wat gedurende die kwalifiserende dienstydperk soos in regulasie 3 voorgeskryf, enige ongunstige inskrywing hoegenaamd in sy gedragstaat aangeteken kry nie.

KWALIFISERENDE DIENS.

8. Die volgende kan as kwalifiserende diens gereken word:—

(*a*) Diens as 'n permanente lid van die S.A. Staande Mag, met ingang van die datum van aanstelling of inswering, na gelang van die geval, insluitende diens as offisier in 'n kortdiensbetrekking ooreenkomstig paragraaf 16, hoofstuk III van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Staande Mag.

(*b*) Diens as 'n ingesweerde lid van die Spesiale Diensbataljon of -brigade of die Pionierbataljon tot en met 31 Mei 1940.

(*c*) Diens as 'n lid van 'n gimnasium ingevolge artikel 6 *bis* van die Z.A. Verdedigings Wet Wijzigings Wet, 1922, mits die lid binne dertig dae na sy ontslag uit sodanige diens by die S.A. Staande Mag diens geneem het.

(*d*) Voltydse krygsdiens by enige tak van die Unieverdedigingsmag gedurende die tydperk 2 September 1939 tot die datum van vrygewing of ontslag uit sodanige diens.

(*e*) Voltydse diens by die Aktiewe Burgermag ingevolge artikel *negentien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, mits die lid onmiddellik na ontslag uit sodanige diens en met geen onderbreking in diens nie, by die S.A. Staande Mag diens geneem het.

(*f*) 'n Maksimum dienstydperk van 9 jaar, uitgesonderd diens by die reserwe, as 'n lid van die permanente of gereelde militêre, lug- of vlootmagte van 'n ander statebondsland, mits sodanige diens gereken sou word as kwalifiserende diens ter verwerwing van 'n gelykwaardige of ooreenstemmende toekenning vir bekwaamheid of langdurige diens en goeie gedrag in die land waar die diens gelewer is.

(*g*) 'n Maksimum dienstydperk van 5 jaar, uitgesonderd diens by die reserwe, as 'n lid van die permanente of gereelde militêre, lug- of vlootmagte van 'n land buite die statebond, mits bevredigende bewys van sodanige diens gelewer word.

9. Die volgende word nie as kwalifiserende diens gereken nie:—

(*a*) Diens wat reeds voorheen ter verwerwing van enige ander toekenning vir bekwaamheid, of langdurige diens en goeie gedrag erken is.

(*b*) Enige tydperk van verlof sonder soldy of afwesigheid van diens te wyte aan wangedrag, dranksugtigheid of nalatigheid.

(*c*) Enige tydperk van verlof sonder soldy vir meer as 15 dae.

(*d*) Enige diens nie in regulasie 8 gespesifiseer nie.

(*e*) incurs more than three adverse entries on his conduct sheet, not being any of the entries detailed in sub-paragraphs (*a*) to (*d*) of this regulation;

shall forfeit all previous qualifying service for the medal, and his qualifying service shall be reckoned only from the date of conviction, promulgation of sentence, expiration of sentence, reduction in rank or seniority, or return to duty from hospitalisation, as the case may be, whichever is the latest.

6. The medal may be awarded to a member, other than an officer, who, during any period of 18 years qualifying service, incurs a maximum of three adverse entries on his conduct sheet, not being entries detailed in sub-paragraphs (*a*) to (*d*) of regulation 5; provided that subsequent to the third such entry, he completes 12 years qualifying service during which no adverse entry whatsoever is recorded on his conduct sheet.

7. The clasp to the medal shall not be awarded to a member who, during the period of qualifying service as prescribed in regulation 3, incurs any adverse entry whatsoever on his conduct sheet.

QUALIFYING SERVICE.

8. The following service may be reckoned as qualifying service:—

(*a*) Service as a member of the South African Permanent Force with effect from date of appointment or attestation, as the case may be, including commissioned service in a short-term appointment in terms of paragraph 16, Chapter III of the Regulations for the South African Permanent Force.

(*b*) Service as an attested member of the Special Service Battalion or Brigade, or Pioneer Battalion up to and including the 31st May, 1940.

(*c*) Service as a member of a gymnasium in terms of section *six bis* of the South Africa Defence Act Amendment Act, 1922; provided the member engaged himself for service in the South African Permanent Force within thirty days of his discharge from such service.

(*d*) Full-time war service in any portion of the Union Defence Forces during the period 2nd September, 1939, to the date of release or discharge from such service.

(*e*) Full-time service in the Active Citizen Force in terms of section *nineteen* of the South Africa Defence Act, 1912; provided the member, immediately upon discharge from such service and without a break in service, engaged himself for service in the South African Permanent Force.

(*f*) A maximum period of nine years' service, other than service on the reserve, as a member of the permanent or regular military, air or naval forces of another Commonwealth country; provided such service would be reckonable as qualifying service towards the grant of an equivalent or corresponding award for efficient service or long service and good conduct in the country where the service was rendered.

(*g*) A maximum period of five years' service, other than service on the reserve, as a member of the permanent or regular military, air or naval forces of a country not being a member of the Commonwealth of Nations; provided satisfactory proof of such service is produced.

9. The following service shall not be reckoned as qualifying service:—

(*a*) Service which has previously been recognised for the award of any other reward for efficient service or long service and good conduct.

(*b*) Any period of leave without pay or absence from duty necessitated by misconduct, intemperance or neglect.

(*c*) Any other period of leave without pay in excess of 15 days.

(*d*) Any service not specified in regulation 8.

VOORLEGGING VAN AANBEVELINGS.

10. Aanbevelings vir die toekenning van die medalje, of die gespe daarby, moet op vorm D.D. 542 opgestel en langs die gewone diensweg aan die Adjudant-generaal gestuur word.

11. Alle offisiere wat die toekenning aanbeveel, moet hul aanbevelings persoonlik onderteken.

OORHANDIGING.

12. (*a*) 'n Toegekende medalje of gespe word, indien moontlik, op parade oorhandig.

(*b*) Die medalje of gespe ten behoewe van 'n ontvanger wat oorlede is, kan aan sy aangewese naasbestaande, wettige erfgenaam of ander bloedverwant oorhandig word, na gelang die Adjudant-generaal mag besluit.

(*c*) Die toekenning van die medalje of gespe moet in die ontvanger se gedragstaat aangeteken word.

VOLGNOMMERS.

13. Op die keersy van elke medalje toegeken of andersins uitgereik, word 'n volgnommer gestempel wat in die register ingevolge die Koninklike Bevelskrif ingestel, teenoor die naam van die ontvanger aangeteken moet word.

TOEKENNINGSERTIFIKAAT.

14. Benewens die medalje word aan die ontvanger ook 'n toekenningsertifikaat uitgereik wat deur die Adjudant-generaal geteken is.

MINIATURE.

15. 'n Ontvanger van die medalje het die reg om op eie koste 'n miniatuur daarvan aan te skaf en dit by gepaste geleenthede te dra.

VERLIES OF WEGMAAK.

16. Ingeval 'n medalje, of gespe daarby, verlore raak, moet die verlies skriftelik gerapporteer word aan die Adjudant-generaal wat, indien hy van mening is dat die verlies nie aan die ontvanger se nalatigheid of agtelosigheid te wyte is nie, vervanging op staatskoste kan magtig; so nie, moet die ontvanger, indien hy vervanging verlang, self die koste daarvan dra.

17. 'n Ontvanger van die medalje mag dit nie verpand, verhandel, verkoop of op 'n ander manier as by wyse van bemaking wegmaak nie.

VERBEURING.

18. Verbeuring van die medalje en gespe daarby kan aanbeveel word indien die houer—

(*a*) weens enige misdryf deur 'n distriks- of algemene krygsraad, of weens enige misdryf van 'n bedrieglike of skandelike aard deur 'n burgerlike hof veroordeel word; of

(*b*) veroordeel en detensie of gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete opgelê word; of

(*c*) weens 'n misdryf of onbekwaamheid in rang of ansiënniteit teruggesit word; of

(*d*) as gevolg van dranksugtigheid of veneriese siekte in die hospitaal opgeneem word; of

(*e*) as 'n offisier, enige ongunstige inskrywing in sy gedragstaat aangeteken kry; of

(*f*) as 'n manskap meer as drie ongunstige inskrywings wat nie deur subregulasies (*a*) tot (*d*) van hierdie regulasie gedek word nie, in sy gedragstaat aangeteken kry.

19. 'n Verbeurde medalje, of gespe daarby, moet saam met die sertifikaat ingevolge regulasie 14 uitgereik, aan die Adjudant-generaal terugbesorg word.

TERUGGAWE.

20. 'n Aansoek om die teruggawe van 'n medalje ingevolge hierdie regulasies verbeur, kan volgens meriete oorweeg word.

GESAG VIR UITREIKING.

21. Behoudens soos in regulasie 22 bepaal, mag die medalje, sy lint of gespe, of miniature daarvan, nie aan ander persone as diegene aan wie dit toegeken is, uitgereik word nie.

SUBMISSION OF RECOMMENDATIONS.

10. Recommendations for the award of the medal or clasp thereto shall be made on form D.D. 542 and submitted to the Adjutant-General through the normal channels of communication.

11. All officers required to recommend the submission will personally sign their recommendations.

PRESENTATION.

12. (*a*) A medal or clasp awarded shall where possible, be presented on parade.

(*b*) The medal or clasp in respect of a recipient who is deceased may be presented to his nominated next-of-kin, legal heir or other relative, as the Adjutant-General may decide.

(*c*) The award of the medal or clasp shall be recorded on the recipient's conduct sheet.

SERIAL NUMBERS.

13. Each medal awarded or otherwise issued shall bear a serial number, stamped on the reverse, which shall be recorded in the register maintained in terms of the Royal Warrant, against the name of the person to whom the award or issue is made.

CERTIFICATE OF AWARD.

14. In addition to the medal, the recipient thereof shall be issued with a Certificate of Award signed by the Adjutant-General.

MINIATURES.

15. A recipient of the medal shall be entitled to acquire a miniature thereof upon payment and to wear such miniature on appropriate occasions.

LOSS OR DISPOSAL.

16. Should a medal or clasp thereto be lost, the loss shall be reported in writing to the Adjutant-General who may authorise the issue of a replacement at public expense if, in his opinion, the loss was not attributable to the neglect or default of the recipent; otherwise the recipient shall, if he desires a replacement, be required to defray the cost thereof.

17. A recipient of this medal shall not pledge, barter, sell or otherwise dispose thereof except by bequest.

FORFEITURE.

18. Forfeiture of the medal and clasp thereto may be recommended if the holder—

(*a*) is convicted by district or general court martial of any offence, or is convicted by a civil court of any offence of a fraudulent or disgraceful nature; or

(*b*) is sentenced to detention, or imprisonment without the option of a fine; or

(*c*) is reduced in rank or seniority for an offence or inefficiency; or

(*d*) is hospitalised on account of alcoholism or venereal disease; or

(*e*) being a commissioned officer, incurs any adverse entry on his conduct sheet; or

(*f*) not being an officer, incurs more than three adverse entries on his conduct sheet, not being any of the entries detailed in sub-paragraphs (*a*) to (*d*) of this regulation.

19. A medal or clasp forfeited shall be surrendered to the Adjutant-General together with the certificate issued in terms of regulation 14.

RESTORATION.

20. An application for the restoration of a medal forfeited in terms of these regulations may be considered on its merits.

AUTHORITY FOR ISSUE.

21. Except as is provided in regulation 22, the medal, its ribbon or clasp, or miniatures thereof, shall not be issued to persons other than those to whom it has been awarded.

22. Monsters van die medalje, sy lint of gespe, of miniature daarvan, kan aan *bona fide*-museums of ander soortgelyke inrigtings deur die Adjudant-generaal goedgekeur, beskikbaar gestel word.

VERWYSING NA KONINKLIKE BEVELSKRIF.

23. Hierdie regulasies moet gelees word met die Koninklike Bevelskrif ingevolge waarvan die medalje ingestel is.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

JOHN CHARD-DEKORASIE—JOHN CHARD DECORATION.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal wyle Sy Majesteit Koning George VI kragtens 'n Bevelskrif onder Sy Koninklike Handtekening, gedateer die nege-en-twintigste dag van Desember 1939, 'n dekorasie bekend as die „Dekorasie vir Bekwaamheid—Efficiency Decoration" ingestel het vir toekenning aan offisiere van ons Kusgarnisoens- en Burgermag van die Unie van Suid-Afrika;

En nademaal dit ons begeerte is dat die toekenning van voornoemde dekorasie ten opsigte van diens verrig na die vyfde dag van April 1952, gestaak moet word, wat Ons hierby verorden;

En nademaal dit Ons begeerte is dat 'n nuwe dekorasie ingestel moet word ter erkenning van langdurige en voortreflike diens deur offisiere, adjudant-offisiere, onderoffisiere en manskappe van Ons Aktiewe Burgermag van die Unie van Suid-Afrika;

So is dit dat ons hierby vir Ons, Ons Erfgename en Opvolgers met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n dekorasie instel wat bekend sal staan as die „John Chard-dekorasie—John Chard Decoration" en aangesien dit Ons begeerte is dat die lede van Ons voornoemde Mag die dekorasie hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende reëls gemaak, ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak mag word.

Ten eerste:

Die dekorasie sal as die „John Chard-dekorasie—John Chard Decoration" bekend staan ter ere van wyle luitenant John Rouse Marriott Chard, V.C., Royal Engineers, wat in Januarie 1879, terwyl hy in bevel was van 'n klein groepie offisiere en minderes, die verdedigingstellings te Rorke's Drift georganiseer het en aanvalle deur twee van Cetewayo se beste impi's afgeslaan het en deur sy optrede 'n voortreflike voorbeeld gelewer het van die waarde van gereedheid en die eienskappe van leierskap en volharding ten spyte van oorweldigende oormag.

Ten tweede:

Die dekorasie sal toegeken word deur ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die dekorasie sal langwerpig en van silwer wees, twee duim lank by een en 'n halfduim breed. Die voorkant sal bestaan uit 'n toneel, in reliëf, wat die gebou by Rorke's Drift voorstel wat as 'n kommissariaatpakhuis en hospitaal gebruik was en deel uitgemaak het van die verdedigingstellings met, op die voorgrond, 'n drif en onmiddellik daaronder die woorde „Rorke's Drift, 1879". Boaan die dekorasie sal die woorde „John Chard" en onderaan die woorde „Decoration—Dekorasie" gegraveer wees. Op die keersy van die dekorasie verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf.

22. Specimens of the medal, its ribbon or clasp, or miniatures thereof, may be made available to bona fide museums or other similar institutions approved by the Adjutant-General.

REFERENCE TO ROYAL WARRANT.

23. These regulations shall be read in conjunction with the Royal Warrant instituting this medal.

ROYAL WARRANT.

ELIZABETH R.

JOHN CHARD DECORATION—JOHN CHARD-DEKORASIE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME,

GREETING!

Whereas His late Majesty King George VI did by Warrant under His Royal Sign Manual dated the twenty-ninth day of December, 1939, institute, constitute and create a decoration styled the "Efficiency Decoration—Dekorasie vir Bekwaamheid" to be awarded to Officers of Our Coast Garrison and Citizen Forces of the Union of South Africa;

And whereas it is Our will and pleasure that the grant of the aforesaid decoration shall, in respect of service after the fifth day of April, 1952, be discontinued, which We hereby ordain.

And whereas it is Our will and pleasure that a new decoration shall be created for long and efficient service by Officers, Warrant Officers, Non-Commissioned Officers and Men of Our Active Citizen Force of the Union of South Africa;

Now, therefore, We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create with effect from the sixth day of April, 1952, a decoration designated "John Chard Decoration—John Chard-dekorasie" which We are desirous should be highly prized by the members of Our aforesaid Force and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept, together with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The decoration shall be designated and styled "John Chard Decoration—John Chard-dekorasie" in honour of Lieutenant John Rouse Marriott Chard, V.C., Royal Engineers, who, in January, 1879, whilst in command of a small party of officers and men, organised the defence at Rorke's Drift and repelled attacks by two of Cetewayo's best Impis, thereby setting an outstanding example of the value of preparedness and of the qualities of leadership and perseverance in the face of overwhelming odds.

Secondly:

The decoration shall be awarded by Our Governor-General or Officer Administering the Government on a recommendation by Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The decoration shall be oblong in shape and of silver, measuring two inches in length by one and one-half inches in width. The obverse shall consist in relief of a scene depicting the building at Rorke's Drift which was used as a commissariat store and hospital, and formed part of the defences, with, in the foreground, a drift, and immediately below, the words "Rorke's Drift 1879". At the top of the decoration there shall be inscribed the words "John Chard" and at the bottom the words "Decoration—Dekorasie". The reverse shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher.

Ten vierde:

Die dekorasie sal op die linkerbors gedra word aan 'n rooi sylint een en 'n kwartduim breed, met 'n vertikale blou streep aan elke kant, een-agtste duim breed, geskei van die rooi deur twee vertikale wit strepe elk een-sestiende duim breed, waaraan dit geheg sal word deur middel van 'n ring en gespe gesweis aan die dekorasie.

Ten vyfde:

Die dekorasie sal slegs toegeken word aan lede van Ons Aktiewe Burgermag van die Unie van Suid-Afrika, afgesien van rang, wat Suid-Afrikaanse burgers is; in alle opsigte beskou word die dekorasie waardig te wees en dit te verdien het; aan wie reeds die „John Chard-medalje—John Chard Medal" of „Medalje vir Bekwaamheid—Efficiency Medal" of ander gelykwaardige toekenning, verleen ter erkenning van langdurige en voortreflike diens, toegeken is; op of na die sesde dag van April 1952, 'n totale tydperk van minstens twintig jaar kwalifiserende diens voltooi het, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, op die lys van aktiewes van voornoemde Mag of ander magte soos omskryf en bepaal in die regulasies ingevolge hierdie Bevelskrif opgestel.

Ten sesde:

Aan offisiere van Ons Aktiewe Burgermag wat Suid-Afrikaanse burgers is; in alle opsigte beskou word die dekorasie waardig te wees en dit te verdien het, en wat op of na die sesde dag van April 1952 'n totale tydperk van minstens twintig jaar kwalifiserende diens, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, voltooi het, in voornoemde Mag of ander magte soos omskryf en bepaal in die regulasies ingevolge hierdie Bevelskrif opgestel, kan hierdie dekorasie toegeken word ondanks die feit dat aan hulle nie voorheen die „John Chard-medalje—John Chard Medal", of „Medalje vir Bekwaamheid—Efficiency Medal" of ander gelykwaardige toekenning ter erkenning van langdurige en voortreflike diens toegeken was nie.

Ten sewende:

Aan offisiere van Ons Aktiewe Burgermag wat Suid-Afrikaanse burgers is; in alle opsigte beskou word die dekorasie waardig te wees en dit te verdien het, en aan wie reeds die „Dekorasie vir Bekwaamheid—Efficiency Decoration" of ander gelykwaardige dekorasie ter erkenning van langdurige en voortreflike diens, toegeken is, kan hierdie dekorasie toegeken word, benewens voornoemde dekorasie, mits sodanige offisiere op of na die sesde dag van April 1952 'n verdere tydperk van minstens twintig jaar kwalifiserende diens, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, voltooi het op die lys van aktiewes van voornoemde Mag of ander magte soos omskryf en bepaal in die regulasies ingevolge hierdie Bevelskrif opgestel.

Ten agtste:

Aan die ontvanger van hierdie dekorasie wat 'n totale tydperk van minstens dertig jaar kwalifiserende diens voltooi, soos omskryf, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, kan 'n silwergespe, een en 'n kwartduim lank en 'n kwartduim breed, in die middel daarvan met die letters „JCD" geëmbosseer, toegeken word om op die lint waaraan die dekorasie hang, geheg te word, onder die onderskeidingsteken wat aandui in watter weermagsdeel die ontvanger gedien het toe die dekorasie aan hom toegeken was.

Ten negende:

Ten einde die weermagsdeel van voornoemde magte aan te dui, waarin die ontvanger gedien het toe die dekorasie aan hom toegeken was, sal die volgende onderskeidingstekens uitgereik word wanneer die toekenning gemaak word en gedra word op die lint halfpad tussen die borsspeld en die dekorasie:—

Leër: Gekruisde silwer swaardjies.
Lugmag: 'n Silwer arendjie.
Vloot en Mariniers: 'n Silwer ankertjie.

Ten tiende:

Wanneer hierdie dekorasie gedra word, sal die „John Chard-medalje—John Chard Medal" of „Medalje vir Bekwaamheid—Efficiency Medal" of ander gelykwaardige toekenning of gespes daarby, indien wel, verleen ter erkenning van langdurige en voortreflike diens, nie gedra

Fourthly:

The decoration shall be worn on the left breast pendent from a silk ribbon one and one-quarter inches in width in colour red, edged by two vertical blue stripes one-eighth of an inch in width divided from the red by two vertical white stripes one-sixteenth of an inch in width, to which it shall be affixed by means of a clasp and ring attachment.

Fifthly:

The decoration shall be awarded only to members of Our Active Citizen Force of the Union of South Africa, irrespective of rank, who are South African citizens; are in every way considered worthy and deserving of the award; have already been awarded the "John Chard Medal—John Chard-medalje" or the "Efficiency Medal—Medalje vir Bekwaamheid" or other equivalent award granted in recognition of long and efficient service; have on or after the sixth day of April, 1952, completed a total period of not less than twenty years qualifying service, which need not be continuous, on the active list of the aforesaid or other forces as defined and provided for in the regulations framed in terms of this Our Warrant.

Sixthly:

Officers of Our Active Citizen Force who are South African citizens; are in every way considered worthy and deserving of the award and who, on or after the sixth day of April, 1952, completed a total period of not less than twenty years qualifying service, which need not be continuous, in the aforesaid or other forces as defined and provided for in the regulations framed in terms of this Our Warrant, may also be awarded this decoration notwithstanding the fact that they had not previously been awarded the "John Chard Medal—John Chard-medalje" or the "Efficiency Medal—Medalje vir Bekwaamheid" or other equivalent award granted in recognition of long and efficient service.

Seventhly:

Officers of Our Active Citizen Force who are South African citizens; are in every way considered worthy and deserving of the award and who have already been awarded the "Efficiency Decoration—Dekorasie vir Bekwaamheid" or other equivalent decoration in recognition of long and efficient service may be awarded this decoration, in addition to the aforesaid decoration; provided such officers, on or after the sixth day of April, 1952, completed a further period of not less than twenty years qualifying service, which need not be continuous, on the active list of the aforesaid or other forces as defined and provided for in the regulations framed in terms of this Our Warrant.

Eighthly:

A recipient of this decoration who completes a total period of not less than thirty years qualifying service, as defined, which need not be continuous, may be awarded a silver clasp one and one-quarter inches in length by one-quarter of an inch in width, embossed in the centre with the letters "JCD", to be affixed to the ribbon from which the decoration is pendent below the insignia indicating the Arm of the aforesaid Forces in which the recipient served at the time the decoration was conferred upon him.

Ninthly:

In order to indicate the Arm of the aforesaid Forces in which the recipient served at the time the decoration was conferred upon him, the following distinguishing insignia shall be issued when the award is made and shall be worn on the ribbon midway between the brooch and the decoration:—

Army: Miniature Crossed Swords in silver.
Air Force: A miniature Eagle in silver.
Navy and Marine: A miniature Anchor in silver.

Tenthly:

When this decoration is worn the "John Chard Medal—John Chard-medalje" or the "Efficiency Medal—Medalje vir Bekwaamheid" or other equivalent award granted in recognition of long and efficient service or clasps thereto,

word nie; en wanneer die lint van die dekorasie alleen gedra word, sal daar, in die middel daarvan, 'n ronde silwerknoop, gegraveer met die letters „JCD", vasgewerk word om die toekenning van die dekorasie aan te dui en 'n verdere soortgelyke knoop om die toekenning, indien wel, van 'n gespe aan te dui.

Ten elfde:

Die toekenning van hierdie dekorasie sal nie die ontvanger tot enige indiwiduele voorrang geregtig maak nie, maar sal hom die reg verleen om die letters „JCD" agter sy naam te skryf.

Ten twaalfde:

Die name van almal aan wie die dekorasie of 'n gespe by die dekorasie toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal, Unieverdedigingsmag, gehou word.

Ten dertiende:

Die dekorasie sal toegeken word behoudens alle regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie reëls wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* bekendgemaak mag word.

Ten veertiende:

Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, sal die bevoegdheid hê om, onder sy handtekening en op 'n aanbeveling te dien effekte deur Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekenning van die dekorasie aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar en sy naam sal daarna van die register geskrap word; maar Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag sal ook die bevoegdheid hê om die dekorasie terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

Ten vyftiende:

'n Verseëlde model van die dekorasie, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die dekorasie, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die dekorasie toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens Wet te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

ELIZABETH R.

KONINKLIKE BEVELSKRIF.

JOHN CHARD-MEDALJE—JOHN CHARD MEDAL.

ELIZABETH DIE TWEEDE, DEUR DIE GENADE VAN GOD VAN GROOT-BRITTANJE, IERLAND EN DIE BRITSE OORSESE GEWESTE KONINGIN, VERDEDIGER VAN DIE GELOOF, HANDELENDE VIR ONS UNIE VAN SUID-AFRIKA, AAN ALMAL EN 'N IEDER ONDER WIE SE AANDAG HIERDIE GESKRIF MAG KOM,

SALUUT!

Nademaal wyle Sy Majesteit Koning George VI kragtens 'n Bevelskrif onder Sy Koninklike Handtekening, gedateer die nege-en-twintigste dag van Desember 1939, 'n medalje bekend as die „Medalje vir Bekwaamheid—Efficiency Medal" ingestel het vir toekenning aan adjudant-offisiere, onderoffisiere en manskappe van Ons Kusgarnisoens- en Aktiewe Burgermag van die Unie van Suid-Afrika;

En nademaal die reëls vir die beheer van die toekenning van voornoemde medalje verander en gewysig is kragtens addisionele Koninklike Bevelskrifte onder die Koninklike

if any, shall not be worn; and when the ribbon of the decoration is worn alone, there shall be affixed to the centre of the ribbon a silver circular button inscribed with the letters "JCD" to denote the award of the decoration and a further similar button to denote the award, if any, of a clasp.

Eleventhly:

The conferment of this decoration shall not entitle the recipient to any individual precedence but shall entitle him to the addition after his name of the letters "JCD".

Twelfthly:

The names of all those persons upon whom the decoration or a clasp to the decoration is conferred, shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa*, and a Register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Thirteenthly:

The decoration shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Fourteenthly:

It shall be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government under his Sign Manual on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the decoration to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government to restore the decoration when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Fifteenthly:

A sealed pattern of the decoration together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the decoration, to be worn on certain occasions by those upon whom the decoration has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

ELIZABETH R.

ROYAL WARRANT.

JOHN CHARD MEDAL—JOHN CHARD-MEDALJE.

ELIZABETH THE SECOND, BY THE GRACE OF GOD OF GREAT BRITAIN, IRELAND AND THE BRITISH DOMINIONS BEYOND THE SEAS QUEEN, DEFENDER OF THE FAITH, ACTING FOR OUR UNION OF SOUTH AFRICA, TO ALL AND SINGULAR TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME.

GREETINGS!

Whereas His late Majesty King George VI did by Warrant under His Royal Sign Manual dated the twenty-ninth day of December, 1939, institute, constitute and create a medal styled the "Efficiency Medal—Medalje vir Bekwaamheid" to be awarded to Warrant Officers, Non-Commissioned Officers and Men of Our Coast Garrison and Active Citizen Forces of the Union of South Africa;

And whereas by Additional Royal Warrants under His late Majesty's Royal Sign Manual dated the twentieth day of July, 1945, and the seventh day of December, 1948,

Handtekening van wyle Sy Majesteit, gedateer die twintigste dag van Julie 1945 en die sewende dag van Desember 1948;

En nademaal wyle Sy Majesteit Koning George VI kragtens 'n Bevelskrif onder Sy Koninklike Handtekening, gedateer die twee-en-twintigste dag van Maart 1950, 'n toekenning bekend as die „Toekenning vir Bekwaamheid (Lugmag)—Air Efficiency Award" ingestel het vir toekenning aan offisiere en minderes van die lugwapen van Ons Aktiewe Burgermag van die Unie van Suid-Afrika;

En nademaal dit Ons begeerte is dat die toekenning van voornoemde medalje en toekenning ten opsigte van diens verrig na die vyfde dag van April 1952, gestaak moet word, wat Ons hierby verorden;

En nademaal dit Ons begeerte is dat 'n nuwe medalje ingestel moet word ter erkenning van langdurige en voortreflike diens deur offisiere, adjudant-offisiere, onderoffisiere en manskappe van Ons Aktiewe Burgermag van die Unie van Suid-Afrika;

So is dit dat Ons hierby vir Ons, Ons Erfgename en Opvolgers, met ingang van die sesde dag van April 1952, 'n medalje instel wat bekend sal staan as die „John Chard-medalje—John Chard Medal" en aangesien dit Ons begeerte is dat die lede van Ons voornoemde Mag die medalje hoog op prys moet stel, word hierby vir die beheer daarvan die volgende reëls gemaak, ingestel en verorden, wat voortaan inaggeneem en nagekom moet word, tesame met sodanige regulasies as wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, ingevolge hierdie Bevelskrif, gemaak mag word.

Ten eerste:

Die medalje sal as die „John Chard-medalje—John Chard Medal" bekend staan ter ere van wyle luitenant John Rouse Marriott Chard, V.C., Royal Engineers, wat in Januarie 1879, terwyl hy in bevel was van 'n klein groepie offisiere en minderes, die verdedigingstellings te Rorke's Drift georganiseer het en aanvalle deur twee van Cetewayo se beste impi's afgeslaan het en deur sy optrede 'n voortreflike voorbeeld gelewer het van die waarde van gereedheid en die eienskappe van leierskap en volharding ten spyte van oorweldigende oormag.

Ten tweede:

Die medalje sal toegeken word deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, op aanbeveling van Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika.

Ten derde:

Die medalje sal langwerpig en van brons wees, twee duim lank by een en 'n halfduim breed. Die voorkant sal bestaan uit 'n toneel, in reliëf, wat die gebou by Rorke's Drift voorstel wat as 'n kommissariaatpakhuis en hospitaal gebruik was en deel uitgemaak het van die verdedigingstellings met, op die voorgrond, 'n drif en onmiddellik daaronder die woorde „Rorke's Drift 1879". Boaan die medalje sal die woorde „John Chard" en onderaan die woorde „Medalje—Medal" gegraveer wees. Op die keersy van die medalje verskyn die Uniewapen onder die Koninklike Naamsyfer, albei in reliëf.

Ten vierde:

Die medalje sal op die linkerbors gedra word aan 'n rooi sylint een en 'n kwartduim breed, met 'n vertikale blou streep aan elke kant, een-agtste duim breed, geskei van die rooi deur twee vertikale wit strepe elk eensestiende duim breed, waaraan dit geheg sal word deur middel van 'n ring en gespe gesweis aan die medalje.

Ten vyfde:

Die medalje sal slegs toegeken word aan lede van Ons Aktiewe Burgermag van die Unie van Suid-Afrika, afgesien van rang, wat Suid-Afrikaanse burgers is; in alle opsigte beskou word die medalje waardig te wees en dit te verdien het, en wat, op of na die sesde dag van April 1952, twaalf jaar kwalifiserende diens, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, voltooi het op die lys van aktiewes van voornoemde Mag of ander magte soos omskryf en bepaal in die Regulasies ingevolge hierdie Bevelskrif opgestel.

the rules governing the award of the aforesaid medal were altered and amended;

And Whereas His late Majesty King George VI did by Warrant under His Royal Sign Manual dated the twenty-second day of March, 1950, institute, constitute and create an award styled the "Air Efficiency Award—Toekenning vir Bekwaamheid (Lugmag)" to be awarded to Officers and Airmen of the Air Force Branch of Our Active Citizen Force of the Union of South Africa;

And whereas it is Our will and pleasure that the grant of the aforesaid medal and award shall, in respect of service after the fifth day of April, 1952, be discontinued, which We hereby ordain;

And whereas it is Our will and pleasure that a new medal shall be created for long and efficient service by Officers, Warrant Officers, Non-Commissioned Officers and Men of Our Active Citizen Force of the Union of South Africa;

Now, therefore, We do by these presents for Us, Our Heirs and Successors, institute, constitute and create with effect from the sixth day of April 1952, a medal designated "John Chard Medal—John Chard-medalje" which We are desirous should be highly prized by the members of Our aforesaid Force and We do hereby make, ordain and establish the following rules for the governance thereof, which shall henceforth be observed and kept, together with such regulations as may from time to time be made by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa in terms of this Our Warrant:

Firstly:

The medal shall be designated and styled "John Chard Medal—John Chard-medalje" in honour of Lieutenant John Rouse Marriott Chard, V.C., Royal Engineers, who, in January, 1879, whilst in command of a small party of officers and men, organised the defence at Rorke's Drift and repelled attacks by two of Cetewayo's best Impis, thereby setting an outstanding example of the value of preparedness and of the qualities of leadership and perseverance in the face of overwhelming odds.

Secondly:

The medal shall be awarded by Our Governor-General or Officer Administering the Government on a recommendation by Our Ministers of State for the Union of South Africa.

Thirdly:

The medal shall be oblong in shape and of bronze, measuring two inches in length by one and one-half inches in width. The obverse shall consist in relief of a scene depicting the building at Rorke's Drift which was used as a commissariat store and hospital, and formed part of the defences, with, in the foreground, a drift, and immediately below, the words "Rorke's Drift 1879". At the top of the medal there shall be inscribed the words "John Chard" and at the bottom the words "Medalje-Medal". The reverse of the medal shall bear in relief the Union Coat of Arms surmounted by the Royal Cypher.

Fourthly:

The medal shall be worn on the left breast pendent from a silk ribbon one and one-quarter inches in width in colour red, edged by two vertical blue stripes one-eighth of an inch in width divided from the red by two vertical white stripes one-sixteenth of an inch in width, to which it shall be affixed by means of a clasp and ring attachment.

Fifthly:

The medal shall be awarded only to members of Our Active Citizen Force of the Union of South Africa, irrespective of rank, who are South African citizens; are in every way considered worthy and deserving of the award and who, on or after the sixth day of April, 1952, completed twelve years qualifying service, which need not be continuous, on the active list of the aforesaid or other forces as defined and provided for in the regulations framed in terms of this Our Warrant.

Ten sesde:

Ten einde die weermagsdeel van voornoemde magte aan te dui, waarin die ontvanger gedien het toe die medalje aan hom toegeken was, sal die volgende onderskeidingstekens uitgereik word wanneer die toekenning gemaak word en gedra word op die lint halfpad tussen die borsspeld en die medalje:—

Leër: Gekruisde silwer swaardjies.
Lugmag: 'n Silwer arendjie.
Vloot en Mariniers: 'n Silwer ankertjie.

Ten sewende:

Die name van almal aan wie hierdie medalje toegeken word, sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word en 'n Register daarvan sal in die kantoor van die Adjudant-generaal, Unieverdedigingsmag, gehou word.

Ten agtste:

Die medalje sal toegeken word behoudens alle regulasies met betrekking tot toekenning, verbeuring, teruggawe en ander sake ter aanvulling van hierdie reëls wat van tyd tot tyd deur Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag van die Unie van Suid-Afrika, na gelang van die geval, uitgevaardig en in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* bekendgemaak mag word.

Ten negende:

Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag, sal die bevoegdheid hê om, onder sy handtekening en op 'n aanbeveling te dien effekte deur Ons Staatsministers van die Unie van Suid-Afrika, die toekenning van die medalje aan enige persoon in te trek en nietig te verklaar en sy naam sal daarna van die register geskrap word; maar Ons Goewerneur-generaal of Amptenaar belas met die Uitoefening van die Uitvoerende Gesag sal ook die bevoegdheid hê om die medalje terug te gee wanneer sodanige aanbeveling teruggetrek is. Iedere sodanige intrekking of teruggawe sal in die *Staatskoerant van die Unie van Suid-Afrika* gepubliseer word.

Ten tiende:

'n Verseëlde model van die medalje, tesame met 'n verseëlde model van reproduksies daarvan in kleinformaat, die helfte van die grootte van die medalje, wat by sekere geleenthede gedra sal word deur diegene aan wie die medalje toegeken is, sal in die kantoor van die Bewaarder van die Grootseël van die Unie van Suid-Afrika bewaar word.

Gegee in Ons Hof te St. James, op hede die Ses-en-twintigste dag van Januarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig in die eerste jaar van Ons Regering.

Mede-onderteken en geseël volgens Wet te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Februarie Eenduisend Negehonderd Drie-en-vyftig.

D. F. MALAN.

REGULASIES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, ingevolge en kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by klousule 8 van die Koninklike Bevelskrif op die 26ste dag van Januarie 1953 deur Haar Majesteit die Koningin geteken, die volgende Regulasies vir die Toekenning van die John Chard-medalje en John Chard-dekorasie te maak:—

BEVOEGDHEID.

1. *Algemeen.*—Behoudens die bepalings van hierdie regulasies kan die John Chard-medalje/John Chard-dekorasie en die gespe daarby, toegeken word aan 'n lid van die Aktiewe Burgermag, afgesien van rang, wat—

(*a*) 'n Suid-Afrikaanse burger is; en
(*b*) op of na 6 April 1952 die vereiste tydperk van kwalifiserende diens voltooi; en
(*c*) in elke opsig geag word die toekenning van dié onderskeidings waardig te wees en dit te verdien; en
(*d*) op die datum van kwalifikasie 'n lid van daardie Mag is.

Sixthly:

In order to indicate the Arm of the aforesaid Forces in which the recipient served at the time the medal was conferred upon him, the following distinguishing insignia shall be issued when the award is made and shall be worn on the ribbon midway between the brooch and the medal:—

Army: Miniature Crossed Swords in silver.
Air Force: A miniature Eagle in silver.
Navy and Marine: A miniature Anchor in silver.

Seventhly:

The names of all those persons upon whom this medal is conferred shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa* and a Register thereof kept in the office of the Adjutant-General to the Union Defence Forces.

Eighthly:

The medal shall be conferred under such regulations as to grant, forfeiture, restoration and other matters, in amplification of these rules, as may be issued from time to time by Our Governor-General or Officer Administering the Government of the Union of South Africa, as the case may be, and notified in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Ninthly:

It shall be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government under his Sign Manual, on a recommendation to that effect by Our Ministers of State for the Union of South Africa, to cancel and annul the award of the medal to any person, whereupon his name in the Register shall be erased; but it shall also be competent for Our Governor-General or Officer Administering the Government to restore the medal when such recommendation has been withdrawn. Every such cancellation or restoration shall be published in the *Government Gazette of the Union of South Africa.*

Tenthly:

A sealed pattern of the medal together with a sealed pattern of reproductions thereof in miniature, half the size of the medal, to be worn on certain occasions by those upon whom the medal has been conferred, shall be deposited and kept in the office of the Keeper of the Great Seal of the Union of South Africa.

Given at Our Court at St. James's this Twenty-sixth day of January, One thousand Nine hundred and Fifty-three, in the first year of Our Reign.

Countersigned and sealed according to law at Cape Town on this the Twentieth day of February, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

D. F. MALAN.

REGULATIONS.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by clause 8 of the Royal Warrant signed by Her Majesty the Queen on the 26th day of January, 1953, to make the following Regulations Governing the Award of the John Chard Medal and John Chard Decoration:—

ELIGIBILITY.

1. *General.*—Subject to the provisions of these regulations, the John Chard Medal, John Chard Decoration and Clasp thereto may be awarded to a member of the Active Citizen Force, irrespective of rank, who—

(*a*) is a South African citizen; and
(*b*) on or after the 6th day of April, 1952, completes the necessary period of qualifying service; and
(*c*) is in every way considered worthy and deserving of these awards; and
(*d*) at the date of qualification is a member of that Force.

2. *John Chard-medalje.*—Die John Chard-medalje kan toegeken word aan 'n lid wat twaalf jaar kwalifiserende diens soos in hierdie regulasies omskryf, voltooi het.

3. *John Chard-dekorasie.*—Die John Chard-dekorasie kan toegeken word aan—

(*a*) 'n lid wat reeds die John Chard-medalje, die Medalje vir Bekwaamheid, of 'n ander gelykwaardige toekenning verleen ter erkenning van langdurige en bekwame diens, verwerf het, of wat op of na 6 April 1952 'n totale tydperk van 20 jaar kwalifiserende diens voltooi soos in hierdie regulasies omskryf; of

(*b*) 'n offisier wat op grond van sy rang nie vir die toekenning van die Medalje vir Bekwaamheid, of 'n ander gelykwaardige toekenning hierbo genoem, in aanmerking gekom het nie, en wat op of na 6 April 1952 'n totale tydperk van 20 jaar kwalifiserende diens voltooi soos in hierdie regulasies omskryf; of

(*c*) 'n offisier wat reeds die Dekorasie vir Bekwaamheid, of 'n ander gelykwaardige dekorasie verleen ter erkenning van langdurige en bekwame diens, verwerf het, en wat op of na 6 April 1952 'n verdere tydperk van 20 jaar kwalifiserende diens voltooi soos in hierdie regulasies omskryf: Met dien verstande dat geen gedeelte van sodanige verdere kwalifiserende diens as kwalifiserende diens vir die toekenning van die Dekorasie vir Bekwaamheid of ander gelykwaardige dekorasie hierbo genoem, gereken is nie.

4. *Gespe by die John Chard-dekorasie.*—Die gespe by die dekorasie kan toegeken word aan 'n lid wat, nadat die John Chard-dekorasie aan hom toegeken is, 'n verdere tydperk van 10 jaar kwalifiserende diens soos in hierdie regulasies omskryf, voltooi na die datum waarop hy vir die toekenning van die dekorasie gekwalifiseer het.

INSKRYWING IN GEDRAGSTAAT BEÏNVLOED BEVOEGDHEID.

5. 'n Lid wat—

(*a*) weens enige misdryf deur 'n krygsraad, of weens enige misdryf van 'n bedrieglike of skandelike aard deur 'n burgerlike hof veroordeel word; of

(*b*) veroordeel en detensie of gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete opgelê word; of

(*c*) weens 'n misdryf of onbekwaamheid in rang of ansiënniteit teruggesit word; of

(*d*) weens dranksugtigheid of veneriese siekte in die hospitaal opgeneem word; of

(*e*) meer as drie ongunstige inskrywings, wat nie deur subregulasies (*a*) tot (*d*) van hierdie regulasie gedek word nie, in sy gedragstaat aangeteken kry;

verbeur alle vorige kwalifiserende diens vir die medalje of dekorasie en sy kwalifiserende diens word dan slegs gereken van die datum van veroordeling, promulgering van vonnis, verstryking van vonnis, terugsetting in rang of ansiënniteit of hervatting van diens na ontslag uit die hospitaal, na gelang van die geval, watter een ook al die jongste mag wees.

6. Die medalje of dekorasie kan toegeken word aan 'n lid wat gedurende die onderskeie kwalifiserende dienstydperke, hoogstens drie ongunstige inskrywings wat nie deur subregulasies (*a*) tot (*d*) van regulasie 4 gedek word nie, op sy gedragstaat aangeteken kry: Met dien verstande dat hy na die derde inskrywing 'n tydperk gelyk aan minstens die helfte van die vereiste kwalifiserende dienstydperk voltooi en dat gedurende sodanige tydperk geen ongunstige inskrywing hoegenaamd in sy gedragstaat aangeteken word nie.

7. Die gespe by die dekorasie word nie toegeken aan 'n lid wat gedurende die kwalifiserende dienstydperk in regulasie 4 van hierdie regulasies voorgeskryf, enige ongunstige inskrywing hoegenaamd in sy gedragstaat aangeteken kry nie.

KWALIFISERENDE DIENS.

8. Behoudens die bepalings van hierdie regulasies kan die volgende diens, wat nie onafgebroke hoef te wees nie, as kwalifiserende diens gereken word:—

(*a*) Deeltydse of voltydse diens as 'n lid van die Aktiewe Burgermag.

2. *John Chard Medal.*—The John Chard Medal may be awarded to a member who has completed 12 years' qualifying service as defined in these regulations.

3. *John Chard Decoration.*—The John Chard Decoration may be awarded to—

(*a*) a member who has previously been awarded the John Chard Medal, Efficiency Medal, or other equivalent award granted in recognition of long and efficient service, and who on or after the 6th day of April, 1952, completes a total period of 20 years' qualifying service as defined in these regulations; or

(*b*) an officer who by reason of his rank was ineligible for the award of the Efficiency Medal or other equivalent award as aforesaid and who on or after the 6th day of April, 1952, completes a total period of 20 years' qualifying service as defined in these regulations; or

(*c*) an officer who has previously been awarded the Efficiency Decoration or other equivalent decoration in recognition of long and efficient service and who on or after the 6th day of April, 1952, completes a further period of 20 years' qualifying service as defined in these regulations; provided that no part of such further period of qualifying service was counted as qualifying service for the award of the Efficiency Decoration or other equivalent decoration as aforesaid.

4. *Clasp to the John Chard Decoration.*—The clasp to the decoration may be awarded to a member who, having been awarded the John Chard Decoration, completes a further period of 10 years' qualifying service as defined in these regulations, subsequent to the date on which he qualified for the award of the decoration.

ENTRIES ON CONDUCT SHEET AFFECT ELIGIBILITY.

5. A member who—

(*a*) is convicted by a court martial of any offence, or by a civil court of any offence of a fraudulent or disgraceful nature; or

(*b*) is convicted and sentenced to detention, or imprisonment without the option of a fine; or

(*c*) is reduced in rank or seniority for an offence or inefficiency; or

(*d*) is hospitalised on account of alcoholism or venereal disease; or

(*e*) incurs more than three adverse entries on his conduct sheet, not being any of the entries detailed in sub-paragraphs (*a*) to (*d*) of this regulation;

shall forfeit all previous qualifying service for the medal or decoration, and his qualifying service shall be reckoned only from the date of conviction, promulgation of sentence, expiration of sentence, reduction in rank or seniority, or return to duty from hospitalisation, as the case may be, whichever is the latest.

6. The medal or decoration may be awarded to a member who, during the respective period of qualifying service, incurs a maximum of three adverse entries on his conduct sheet, not being the entries detailed in sub-paragraphs (*a*) to (*d*) of regulation 5; provided that subsequent to the third such entry be completes a period of service equivalent to not less than half the prescribed period of qualifying service, during which no adverse entry whatsoever is recorded on his conduct sheet.

7. The clasp to the decoration shall not be awarded to a member who, during the period of qualifying service as prescribed in regulation 4 of these regulations, incurs any adverse entry whatsoever on his conduct sheet.

QUALIFYING SERVICE.

8. Subject to the provisions of these regulations the following service, which need not be continuous, may be reckoned as qualifying service:—

(*a*) Part-time or whole-time service as a member of the Active Citizen Force.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

✱ No. 119, 1954.]

WYSIGINGSWET OP WERKLOOSHEIDSVERSEKERING, 1954.—DATUM VAN INWERKINGTREDING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *tien* van die Wysigingswet op Werkloosheidversekering, 1954 (Wet No. 10 van 1954), verklaar ek hierby dat die bepalings van paragraaf (*e*) van artikel *vyf* van genoemde Wet op die eerste dag van Augustus 1954 in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Durban, op hede die Dertigste dag van Junie Eenduisend Negehonderd Vier-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

B. J. SCHOEMAN.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

✱ No. 119, 1954.]

UNEMPLOYMENT INSURANCE AMENDMENT ACT, 1954.—DATE OF COMMENCEMENT.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *ten* of the Unemployment Insurance Amendment Act, 1954 (Act No. 10 of 1954), I hereby declare that the provisions of paragraph (*e*) of section *five* of the said Act shall come into operation on the first day of August, 1954.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Durban on this Thirtieth day of June, One thousand Nine hundred and Fifty-four.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council,

B. J. SCHOEMAN.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

✱No. 1447.] [16 Julie 1954.

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 30ste dag van Junie, 1954.

LASTE.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,816,412	9	8
Note in omloop	98,987,966	0	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	7,607,934	7	1
(*b*) Bankiers	41,334,254	11	5
(*c*) Andere	3,013,514	10	10
Te betale wissels	—		
Ander laste	13,506,546	18	5
	£168,266,628	17	5

BATES.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons.) waarvan £12,175,136. 10s. 4d. buite die Unie gehou word	66,119,831	6	0
Pasmunt	225,310	14	5
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	1,000,000	0	0
(*b*) Buitelandse	47,588,773	14	3
Lenings en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenings en voorskotte	6,041,307	17	6
Staatseffekte	32,701,129	13	8
Ander effekte:			
(*a*) Unie	3,468,925	4	0
(*b*) Buitelandse	912,129	0	1
Ander bates:			
(*a*) In die Unie	6,051,005	16	3
(*b*) Buite die Unie	4,158,215	11	3
	£168,266,628	17	5

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek, 64·1 persent.

Geteken, die 7de dag van Julie 1954.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱No. 1447.] [16 July, 1954.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 30th day of June, 1954.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,816,412	9	8
Notes in Circulation	98,987,966	0	0
Deposits:			
(*a*) Government	7,607,934	7	1
(*b*) Bankers	41,334,254	11	5
(*c*) Other	3,013,514	10	10
Bills Payable	—		
Other Liabilities	13,506,546	18	5
	£168,266,628	17	5

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine) of which £12,175,136. 10s. 4d. held outside Union	66,119,831	6	0
Subsidiary Coin	225,310	14	5
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	1,000,000	0	0
(*b*) Foreign	47,588,773	14	3
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	6,041,307	17	6
Government Securities	32,701,129	13	8
Other Securities:			
(*a*) Union	3,468,925	4	0
(*b*) Foreign	912,129	0	1
Other Assets:			
(*a*) In Union	6,051,055	16	3
(*b*) Outside Union	4,158,215	11	3
	£168,266,628	17	5

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 64·1 per cent.

Signed this 7th day of July, 1954.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

✱ No. 1448.] [16 Julie 1954.

BANKWET, 1942.—VOORLOPIGE REGISTRASIE.

Ingevolge artikel *elf* (1) van die Bankwet, 1942, word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat Federale Trust, Beperk, op 7 Julie 1954 kragtens artikel *ses* van genoemde Wet voorlopig as 'n Deposito-nemende Instelling geregistreer is.

✱ No. 1456.] [16 Julie 1954.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

DOEANETARIEFGIDS.

Onderstaande wysigings van en byvoegings by die Doeanetariefgids, 1950, word hierby vir algemene inligting gepubliseer:—

✱ No. 1448.] [16 July 1954.

BANKING ACT, 1942.—PROVISIONAL REGISTRATION.

In terms of section *eleven* (1) of the Banking Act, 1942, it is hereby notified for general information that Federale Trust, Beperk, was provisionally registered on the 7th July, 1954, as a Deposit-receiving Institution in terms of section *six* of that Act.

✱ No. 1456.] [16 July 1954.

DEPARTMENT OF FINANCE.

CUSTOMS TARIFF GUIDE.

The following amendments and additions to the 1950 Tariff Guide are hereby published for general information:—

TARIEFKLASSIFIKASIELYS No. 33.

WYSIGINGS.

Bladsy No.	Besonderhede.	Tarief-nommers.	Statistiese benodigdhede.
120	**Drade** (gare): Vervang— Brei-, hekel- en stopwol..... *Opm.*—Brei-, hekel- en stopwol is ens. deur— Brei-, hekel- en stopwol— (*a*) synde 100 persent skaapwol..... (*b*) ander..... *Opm.*—Betreffende die opgeskorte reg kragtens Goewermentskennisgewing No. 190 van 25 Januarie 1952, sien *opmerking* (3) onder „ stukgoedere ".	 80 (*a*) 80 (*a*) 80 (*b*)	 lb. lb. lb.
	BYVOEGINGS.		
120	**Drade** (gare): Sajetgare, n.e.v. van wol en mengsels daarvan met kunswol en rayon: betreffende die opgeskorte reg kragtens Goewermentskennisgewing No. 190 van 25 Januarie 1952, sien *opmerking* (3) onder „ strukgoedere ".		
268	**Kledingstukke**—(vervolg): Gebreide kledingstukke, sajet: betreffende die opgeskorte reg kragtens Goewermentskennisgewing No. 190 van 25 Januarie 1952, sien *opmerking* (3) onder „ stukgoedere ".		
298	**Kousgoed:** Sokkies, sajet: betreffende die opgeskorte reg kragtens Goewermentskennisgewing No. 190 van 25 Januarie 1952, sien *opmerking* (3) onder „ stukgoedere ".		
586	**Stukgoedere**.....	76	jaarts en beskryf.
	Opm. (3).—OPGESKORTE REG: GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 190 VAN 25 JANUARIE 1952. Vir die toepassing van bogenoemde Goewermentskennisgewing moet kennis daarvan geneem word dat— 1. Die woord „wol " vertolk word as die natuurlike vesels van die vag van die skaap. 2. *Insake item* 65 (*b*) (*iv*): Alleen klaargemaakte gebreide kledingstukke (met inbegrip van jersies en pullovers maar met uitsondering van onderklere en tjalies en tweedehandse baadjies, onderbaadjies, broeke en jumpers) gemaak van gare— (*a*) wat meer as 50 persent wol volgens gewig bevat; en (*b*) waarvan meer as 50 persent van die vesels volgens gewig gekaard of voorberei, gekam en gespin is op sajetmasjinerie is onderworpe aan die opgeskorte reg. 3. *Insake item* 66 (*c*): Alleen gare— (*a*) gemaak van wol of mengsels van wol met kunswol of rayon; (*b*) bevattende meer as 50 persent wol volgens gewig; en (*c*) waarvan meer as 50 persent van die vesels volgens gewig gekaard of voorberei, gekam en gespin is op sajetmasjinerie, is onderworpe aan die opgeskorte reg. 4. *Insake item* 70 (*a*): Alleen kouse gemaak van gare— (*a*) wat meer as 50 persent wol volgens gewig bevat; en (*b*) waarvan meer as 50 persent van die vesels volgens gewig gekaard of voorberei, gekam en gespin is op sajetmasjinerie, is onderworpe aan die opgeskorte reg. 5. *Insake item* 76 (*b*): Alleen geweefde stukgoedere— (*a*) bestaande uit meer as 50 persent wol of haar, of mengsels van wol en haar, volgens gewig; (*b*) waarvan meer as 50 persent van die vesels volgens gewig gekaard of voorberei, gekam en gespin is op sajetmasjinerie, is onderworpe aan die opgeskorte reg. 6. *Insake item* 80: Alleen breiwol, met inbegrip van hekel- en stopwol, waarvan die samestelling 100 persent wol is, is onderworpe aan die opgeskorte reg onder tiem 80 (*a*). Breiwol, hekel- en stopwol waarvan die samestelling nie 100 persent wol is nie, ressorteer onder item 80 (*b*) en indien dit meer as 50 persent wol volgens gewig bevat, is dit onderworpe aan die opgeskorte reg onder die item.		

TARIFF CLASSIFICATION LIST No. 33.

AMENDMENTS.

Page No.	Particulars.	Tariff Nos.	Statistical Requirements.
722	**Yarns:** Substitute for— Crochet, darning and knitting wool..... *Note.*—Crochet, darning and knitting wools are, etc. the following— Crochet, darning and knitting wool— (*a*) being 100 per cent sheeps wool..... (*b*) other..... *Note.*—For incidence of suspended duty in terms of Government Notice No. 190 of 25th January, 1952, see *Note* (3) under " Piece goods ".	80 (*a*) 80 (*a*) 80 (*b*)	lb. lb. lb.

ADDITIONS.

148	**Clothing**—(continued): Knitted clothing, worsted; for incidence of suspended duty in terms of Government Notice No. 190 of 25th January, 1952, see *Note* (3) under " Piece goods ".		
320	**Hosiery:** Socks, worsted; for incidence of suspended duty in terms of Government Notice No. 190 of 25th January, 1952, see *Note* (3) under " Piece goods ".		
470	**Piece goods**—(continued): *Note* (3).—SUSPENDED DUTY: GOVERNMENT NOTICE No. 190 OF THE 25TH JANUARY, 1952. For the purpose of the abovementioned Government Notice it should be noted that— 1. The word " wool " is interpreted to mean the natural fibre from the fleece of the sheep; 2. *re Item* 65 (*b*) (*iv*): Only ready-made knitted clothing (including jerseys and pullovers but excluding underwear and shawls and second-hand coats, vests, trousers and jumpers) made from yarn— (*a*) which contains more than 50 per cent by weight of wool; and (*b*) of which more than 50 per cent of the fibres by weight have been carded or prepared, combed and spun on worsted machinery, is liable to the suspended duty. 3. *re Item* 66 (*c*): Only yarns— (*a*) made of wool or mixtures of wool with artificial wool or rayon; (*b*) the wool content of which is over 50 per cent by weight; and (*c*) of which more than 50 per cent of the fibres by weight have been carded or prepared, combed and spun on worsted machinery, are liable to the suspended duty. 4. *re Item* 70 (*a*): Only socks made from yarns— (*a*) which contain over 50 per cent by weight of wool; and (*b*) of which more than 50 per cent of the fibres by weight have been carded or prepared, combed and spun on worsted machinery, are liable to the suspended duty. 5. *re Item* 76 (*b*): Only woven piece goods— (*a*) consisting of more than 50 per cent by weight of wool or hair, or wool and hair mixed; and (*b*) of which over 50 per cent of the fibres by weight have been carded or prepared, combed and spun on worsted machinery, are liable to the suspended duty. 6. *re Item* 80 : Only knitting wool, including crochet and darning wool, the composition of which is 100 per cent wool is liable to the suspended duty under item 80 (*a*). Knitting, crochet and darning wool the composition of which is not 100 per cent wool falls under item 80 (*b*) and if containing over 50 per cent by weight of wool is liable to the suspended duty under that item.		
722	**Yarns:** Worsted yarns, n.e.e. of wool and mixtures thereof with artificial wool or rayon; for incidence of suspended duty in terms of Government Notice No. 190 of the 25th January, 1952, see *Note* (3) under " Piece goods ".		

[16 Julie 1954.

✱ No. 1460.]

SUID-AFRIKAANSE RESERWEBANK.

Staat, ingevolge artikel *negentien* (1) (*a*) van Wet No. 29 van 1944, van die Laste en Bates op die 2de dag van Julie 1954.

LASTE.	£	s.	d.
Kapitaal	1,000,000	0	0
Reserwefonds	2,816,412	9	8
Note in omloop	98,341,327	5	0
Deposito's van:			
(*a*) Regering	8,856,217	5	9
(*b*) Bankiers	39,196,599	6	9
(*c*) Andere	1,858,097	4	2
Te betale wissels	—		
Ander laste	14,890,962	9	6
	£166,959,616	0	10

BATES.	£	s.	d.
Goudmunt en staafgoud (teen 248s. per fyn ons), waarvan £14,340,338. 15s. 4d. buite die Unie gehou word	66,294,878	3	10
Pasmunt	223,274	14	5
Gediskonteerde wissels:			
(*a*) Binnelandse	1,000,000	0	0
(*b*) Buitelandse	43,653,961	3	10
Leninge en voorskotte aan die Regering	—		
Ander lenings en voorskotte	6,329,118	17	11
Staatseffekte	32,693,336	0	9
Ander effekte:			
(*a*) Unie	3,463,592	14	0
(*b*) Buitelandse	912,129	0	1
Ander bates:			
(*a*) In die Unie	7,408,172	3	7
(*b*) Buite die Unie	4,981,153	2	5
	£166,959,616	0	10

Verhouding van goudreserwe tot verpligtings teenoor die publiek, 64·0 persent.

Geteken, die 7de dag van Julie 1954.

L. J. COCKHEAD, Hoofkassier.

✱ No. 1460.] [16 July 1954.

SOUTH AFRICAN RESERVE BANK.

Statement, pursuant to section *nineteen* (1) (*a*) of Act No. 29 of 1944, of Liabilities and Assets on the 2nd day of July, 1954.

LIABILITIES.	£	s.	d.
Capital	1,000,000	0	0
Reserve Fund	2,816,412	9	8
Notes in Circulation	98,341,327	5	0
Deposits:			
(*a*) Government	8,856,217	5	9
(*b*) Bankers	39,196,599	6	9
(*c*) Other	1,858,097	4	2
Bills Payable	—		
Other Liabilities	14,890,962	9	6
	£166,959,616	0	10

ASSETS.	£	s.	d.
Gold Coin and Bullion (at 248s. per oz. fine), of which £14,340,338. 15s. 4d. held outside Union	66,294,878	3	1(
Subsidiary Coin	223,274	14	
Bills Discounted:			
(*a*) Domestic	1,000,000	0	
(*b*) Foreign	43,653,961	3	1(
Loans and Advances to the Government	—		
Other Loans and Advances	6,329,118	17	1
Government Securities	32,693,336	0	
Other Securities:			
(*a*) Union	3,463,592	14	
(*b*) Foreign	912,129	0	
Other Assets:			
(*a*) In Union	7,408,172	3	
(*b*) Outside Union	4,981,153	2	
	£166,959,616	0	1(

Ratio of gold reserves to liabilities to public, 64·0 per cent.

Signed this 7th day of July, 1954.

L. J. COCKHEAD, Chief Cashier.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

✱ No. 1438.] [16 Julie 1954.

Nademaal ondergenoemde persoon ingevolge artikel *veertien* van Wet No. 15 van 1887 (Kaap) aansoek gedoen het om 'n sekere stuk Kroongrond wat aan sy eiendom in die afdeling Laingsburg grens, en nademaal genoemde stuk grond so geleë is dat daar ingevolge artikels *veertien* en *vyftien* van daardie Wet daarmee gehandel moet word, word hierby bekendgemaak dat voornoemde aansoek na drie maande vanaf die datum hiervan deur die Goewerment in oorweging geneem sal word en dat alle persone wat by die saak belang het of beweer dat hulle het, op of voor dié datum skriftelik aan die Landmeter-generaal, Kaapstad, verklarings of vertoë kan rig wat hulle nodig ag, hetsy ten gunste van of teen die betrokke aansoek.

Beskrywing van die grond waarom aansoek gedoen word deur mnr. C. Bensley: 'n Sekere stuk Kroongrond synde 'n gedeelte groot ongeveer 700 morg van die plaas Roode Rand geleë in die afdeling Laingsburg tussen die plase Olyvefontein, Wolwe Hoek, restant van 'n gedeelte van Wittepoort en die Dwyka Rivier.

✱ No. 1439.] [16 Julie 1954.

LANDRADE.—HERAANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan die heraanstelling, ooreenkomstig die bepalings van artikel *drie bis* van die Kroongrond Nederzettings Wet, 1912, soos gewysig, van ondergenoemde here as lede van die plaaslike landrade wat teenoor hul name gemeld word, vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van 2 Julie 1954:—

Lid.	*Plaaslike Landraad vir.*
Pieter Andries Cronje (F./seun)	Dié gedeelte van die Provinsie Transvaal wat bestaan uit die Distrikte Marico, Rustenburg, Lichtenburg, Ventersdorp, Klerksdorp, Christiana, Wolmaransstad, Bloemhof en Brits, en dié gedeelte van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop ten noorde van die Oranjerivier, soos omskryf in paragraaf (*c*) van artikel 3 *bis* van bogenoemde Wet.
Jacobus Everhardus Theron....	Dié gedeelte van die Provinsie Transvaal, soos omskryf in paragraaf (*e*) van artikel 3 *bis* van bogenoemde Wet.
Matthys Jacobus Weeber Davidtz	Dié gedeelte van die Provinsie Kaap die Goeie Hoop, soos omskryf in paragraaf (*d*) van artikel 3 *bis* van bogenoemde Wet.
Jacobus Ignatius de Wet.....	Die Provinsie Oranje-Vrystaat.
Hendrik Adriaan Meintjes.....	Die Provinsie Natal.

DEPARTMENT OF LANDS.

✱ No. 1438.] [16 July 1954.

Whereas the undermentioned person has applied, in terms of section *fourteen* of Act No. 15 of 1887 (Cape), for a certain piece of Crown Land adjoining his property in the Division of Laingsburg and whereas the said piece of land is so situated that it should be dealt with under sections *fourteen* and *fifteen* of that Act, it is hereby notified that the aforesaid application will be considered by the Government after three months from the date hereof, and that all persons having or alleging to have an interest in the matter may, in writing, send in to the Surveyor-General, Cape Town, on or before that date such statements or representations as they shall see fit either in favour of or against the application.

Description of land applied for by Mr. C. Bensley: Certain piece of Crown Land, being a portion measuring approximately 700 morgen of the farm Roode Rand situated in the Division of Laingsburg between the farms Olyvefontein, Wolwe Hoek, remainder of Part of Wittepoort and the Dwyka River.

✱ No. 1439.] [16 July 1954.

LAND BOARDS.—RE-APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the re-appointment in terms of the provisions of section *three bis* of the Land Settlement Act, 1912, as amended, of the following gentlemen as members of the Local Land Boards indicated opposite their names for a period of three years with effect from the 2nd July, 1954:—

Member.	*Local Land Board for.*
Pieter Andries Cronje (F./seun)	That portion of the Province of the Transvaal comprising the Districtct of Marico, Rustenburg, Lichtenburg, Klerksdorp, Ventersdorp, Christiana, Wolmaransstad, Bloemhof and Brits, and that portion of the Province of the Cape of Good Hope, north of the Orange River, as defined in paragraph (*c*) of section 3 *bis* of the above-mentioned Act.
Jacobus Everhardus Theron....	That portion of the Province of the Transvaal as defined in paragraph (*e*) of section 3 *bis* of the above-mentioned Act.
Matthys Jacobus Weeber Davidtz	That portion of the Province of the Cape of Good Hope as defined in paragraph (*d*) of section 3 *bis* of the above-mentioned Act.
Jacobus Ignatius de Wet.....	The Province of the Orange Free State.
Hendrik Adriaan Meintjes.....	The Province of Natal.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

✱ No. 1420.] [16 Julie 1954.

BROU VAN KAFFERBIER: ALLUVIALE STAATSDELWERYE, ALEXANDERBAAI, DISTRIK NAMAKWALAND.

Kragtens artikel *honderd sewe-en-twintig* (1) van die Drankwet, No. 30 van 1928, verleen ek, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, hierby magtiging aan die Algemene Bestuurder van die Alluviale Staatsdelwerye (Department van Mynwese) vir die brou en verbruik in die kampongs van gemelde Alluviale Staatsdelwerye geleë te Alexanderbaai, in die distrik van Namakwaland in die provinsie Kaap die Goeie Hoop, van redelike hoeveelhede kafferbier—hoogstens agt pinte per werknemer per week—wat deur gemelde Algemene Bestuurder van die Alluviale Staatsdelwerye (Departement van Mynwese) gratis aan sy Naturelle- en Kleurlingwerknemers verskaf moet word; sodanige brou en verbruik moet onder die toesig van 'n verantwoordelike blanke manspersoon geskied.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

✱ No. 1421.] [16 Julie 1954.

AANSTELLINGS EN INTREKKING VAN AANSTELLINGS AS KOMMISSARISSE VAN EDE.

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *ses* van Wet No. 16 van 1914, soos gewysig, bekendgemaak dat die Minister van Justisie (*a*) die persone in deel I van onderstaande Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir solank dit hom behaag vir die gebied teenoor hul name gemeld, en (*b*) die persone in deel II van die Bylae genoem, as Kommissarisse van Ede vir die tydperk en gebied teenoor hul name gemeld, aangestel het.

BYLAE.

DEEL I.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Gert Hendrik Jacobus Havenga	*Woning:* P/a Loskophotel, Groblersdal *Besigheid:* Herefordstraat 7, Posbus 4, Groblersdal	Distrik Groblersdal.
Petrus Arnoldus Koen	Bokstraat 29, Pietersburg..	Distrik Pietersburg.
James Christiaansen Meyer	Damfontein, Ps. Damfontein, Laingsburg	Distrik Laingsburg.
Harold Faure Moses	*Woning:* Drenchworthweg 14, Athlone *Besigheid:* Belfastweg, Wynberg	Distrik Wynberg.
Eric O'Donovon	*Woning en besigheid:* Livingstoneweg 4, Queenstown	Distrik Queenstown.
Jacobus Hendrik Oosthuizen	*Woning:* Monumentweg 124, Bloemfontein *Besigheid:* Maitlandstraat 154 en Monumentweg 124, Bloemfontein	Distrik Bloemfontein.
Schalk Willem Rabie	*Woning:* Du Plessisweg 38, Florentia, Alberton *Besigheid:* Stadsgebou, Voortrekkerstraat 28, New Redruth	Distrik Germiston.
Andries Sutherland	*Woning en besigheid:* Tadcaster, 4 C 10, Distrik Warrenton	Distrik Warrenton.
Gideon Albertus Theron	Brandwag, Posbus 42, Tulbagh	Distrik Tulbagh.
Daniël Lamprecht van der Berg	Sekondêre Skool, Volmoed..	Distrik Oudtshoorn.
Henri Charles van Rooy van der Walt	*Woning:* Goodyearstraat 9, Vanderbijlpark *Besigheid:* Rembrandtgebou, Posbus 200, Vanderbijlpark	Distrik Vereeniging.
Wilhelm Keyter Janse van Rensburg	*Woning:* Middelstraat 32, Bellville *Besigheid:* Hottentotsholland-trustmaatskappy, Bellville	Distrik Bellville.
Johannes Andreas van Wyk	*Woning en besigheid:* Tadcaster, 5 en 6E 11, Distrik Warrenton	Distrik Warrenton.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

✱ No. 1420.] [16 July 1954.

BREWING OF KAFFIR BEER: STATE ALLUVIAL DIGGINGS, ALEXANDER BAY, DISTRICT OF NAMAQUALAND.

Under section *one hundred and twenty-seven* (1) of the Liquor Act No. 30 of 1928, I, CHARLES ROBBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, do hereby authorise the brewing by the General Manager of the State Alluvial Diggings (Department of Mines) and consumption at the compounds of the aforementioned State Alluvial Diggings, situate at Alexander Bay, in the District of Namaqualand in the Province of the Cape of Good Hope, of reasonable quantities of kaffir beer not exceeding eight pints per employee per week to be supplied gratis by the said General Manager of the State Alluvial Diggings (Department of Mines) to his Native and Coloured employees, such brewing and consumption to take place under the supervision of a responsible European male person.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

✱ No. 1421.] [16 July 1954.

APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT AS COMMISSIONERS OF OATHS.

In terms of sub-section (1) of section *six* of Act No. 16 of 1914, as amended, it is hereby notified that the Minister of Justice has appointed (*a*) the persons mentioned in Part I of the following Schedule to be Commissioners of Oaths, during pleasure, for the area set opposite their names and (*b*) the persons mentioned in Part II of the Schedule referred to, to be Commissioners of Oaths for the period and area set opposite their names.

SCHEDULE.

PART I.

Name.	*Address.*	*Area.*
Gert Hendrik Jacobus Havenga	*Residential*: c/o Loskop Hotel, Groblersdal *Business*: 7 Hereford Street, P.O. Box 4, Groblersdal	District of Groblersdal.
Petrus Arnoldus Koen	29 Bok Street, Pietersburg..	District of Pietersburg.
James Christiaansen Meyer	Damfontein, P.B. Damfontein, Laingsburg	District of Laingsburg.
Harold Faure Moses	*Residential*: 14 Drenchworth Road, Athlone *Business*: Belfast Road, Wynberg	District of Wynberg.
Eric O'Donovon...	*Residental and Business*: 4 Livingstone Road, Queenstown	District of Queenstown.
Jacobus Hendrik Oosthuizen	*Residential*: 124 Monument Road, Bloemfontein *Business*: 154 Maitland Street and 124 Monument Road, Bloemfontein	District of Bloemfontein.
Schalk Willem Rabie	*Residential*: 38 Du Plessis Road, Florentia, Alberton *Business*: Town Building, 28 Voortrekker Street, New Redruth	District of Germiston.
Andries Sutherland	*Residential and Business*: 4c 10 Tadcaster, District of Warrenton	District of Warrenton.
Gideon Albertus Theron	Brandwag, P.O. Box 42, Tulbagh	District of Tulbagh.
Daniël Lamprecht van der Berg	Secondary School, Volmoed.	District of Oudtshoorn.
Henri Charles van Rooy van der Walt	*Residential*: 9 Goodyear Street, Vanderbijlpark *Business*: Rembrandt Building, P.O. Box 200, Vanderbijlpark	District of Vereeniging.
Wilhelm Keyter Janse van Rensburg	*Residential*: 32 Middel Street, Bellville *Business*: Hottentotsholland Trust Company, Bellville	District of Bellville.
Johannes Andreas van Wyk	*Residential and Business*: 5 and 6E 11 Tadcaster, District of Warrenton	District of Warrenton.

Naam.	*Adres.*	*Gebied.*
Louis Jacobus van Zyl	*Woning:* Jan van Riebeeck-laan 16, Epping *Besigheid:* S.A. Spoorweë, Soutrivier	Distrik Bellville.

DEEL II.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
Petrus van Zyl Aucamp	Solank Sekretaris van die Wellingtonse Eksekuteurskamer	Distrik Wellington.
Ivo Lorraine Harcourt-Baldwin	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
Richard Ernest Trouble Bance	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
William Jesse Basset	Solank Sekretaris van die „British Empire Service League"	Distrik Oos-Londen.
Willem Dirk Basson	Solank Hoofsekretaris van die Nasionale Party, Natal	Provinsie Natal.
Jacobus Frederick Impi Brecker	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. C. Hannah, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Vryheid, Ngotshe Mhlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma en Hlabisa.
Jan Heronimus Jacobus Brink	Solank Organiseerder van die Nasionale Party	Distrik Oberholzer.
Aubrey Moncrieff Brown	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. W. Davison, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
Lawrence Alfred Cawood	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. F. H. Radford, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
James Francis McKenzie Chabant	Solank Organiseerder van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party	Distrik Durban.
Alfred Oscar Curry	Solank Ere-organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Lionsrivier.
Harry Francis Davies	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. W. Davison, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
John Loch Davis	Solank Assistent-bestuurder, Barclaysbank, Pretoria	Distrik Pretoria.
Johan de Bruyn	Solank Organiseerder van die Nasionale Party	Distrik Oberholzer.
Mattheus Johannes de Bruyn	Solank Organiseerder van die Nasionale Party	Distrik Oberholzer.
Johannes Jurgens de Jager	Solank Hulpverkiesingsagent van die Nasionale Party tydens die Provinsiale Verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. C. Hannah, Kiesafdeling Vryheid	Distrik Ngotshe.
Albertus Wynand Louw de Kock	Solank Hoofklerk van S.A.N.T.A.M., Kaapstad	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Jacobs Stephanus de Wet	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. John de Witt Thompson, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Heidelberg, Ladismith, Montagu, Riversdal en Swellendam.
Melt Johannes Dreyer	Solank Trustbestuurder van S.A.N.T.A.M., Kaapstad	Provinsie Kaap die Goeie Hoop.
Daniel Hendrik du Plessis	Solank Taksekretaris van S.A.N.L.A.M., Bloemfontein	Distrik Bloemfontein.
Robert Arthur Earp	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
Karl Robert Heinrich Eggers	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. P. H. Torlage, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Kranskop, Mapumulo, New Hanover, Umvoti en Weenen.
Pieter Johannes Eksteen	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. John de Witt Thompson, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Heidelberg, Ladismith, Montagu, Riversdal en Swellendam.
Frederick Peake Eyles	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
George Douglas Blake Forder	Solank Hulpverkiesingsagent van dr. C. M. Cochrane, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Estcourt, Kranskop, Mapumulo, Msinga, New Hanover, Umvoti en Weenen.

Name.	*Address.*	*Area.*
Louis Jacobus van Zyl	*Residential*: 16 Jan van Riebeek Avenue, Epping *Business*: S.A. Railways, Salt River	District of Bellville.

PART II.

Name.	*Period.*	*Area.*
Petrus van Zyl Aucamp	Whilst Secretary of the Wellington Board of Executors	District of Wellington.
Ivo Lorraine Harcourt-Baldwin	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
Richard Ernest Trouble Bance	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
William Jesse Basset	Whilst Secretary of the British Empire Service League	District of East London.
Willem Dirk Basson	Whilse Chief Secretary of the National Party, Natal	Province of Natal.
Jacobus Frederick Impi Brecker	Whilst Election Sub-agent of Mr. C. Hannah, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Vryheid, Ngotshe, Mhlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma and Hlabisa.
Jan Heronimus Jacobus Brink	Whilst Organiser of the National Party	District of Overholzer.
Aubrey Moncrieff Brown	Whilst Election Sub-agent of Mr. W. Davison, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
Lawrence Alfred Cawood	Whilst Election Sub-agent of Mr. F. H. Radford, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
James Francis McKenzie Chabant	Whilst Organiser of the United South African National Party	District of Durban.
Alfred Oscar Curry	Whilst Honorary Organiser of the Union Federal Party	District of Lions River.
Harry Francis Davies	Whilst Election Sub-agent of Mr. W. Davison, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
John Loch Davis	Whilst Assistant Manager, Barclays Bank, Pretoria	District of Pretoria.
Johan de Bruyn	Whilst Organiser of the National Party	District of Oberholzer.
Mattheus Johannes de Bruyn	Whilst Organiser of the National Party	District of Oberholzer.
Johannes Jurgens de Jager	Whilst Sub Election Agent of the National Party during the Provincial Election, 1954, for the candidature of Mr. C. Hannah, Vryheid constituency	District of Ngotshe.
Albertus Wynand Louw de Kock	Whilst Chief Clerk of S.A.N.T.A.M., Cape Town	Province of the Cape of Good Hope.
Jacobus Stephanus de Wet	Whilst Election Sub-Agent of Mr. John de Witt Thompson, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Heidelberg, Ladismith, Montagu, Riversdale and Swellendam.
Melt Johannes Dreyer	Whilst Trust Manager of S.A.N.T.A.M., Cape Town	Province of the Cape of Good Hope.
Daniel Hendrik du Plessis	Whilst Branch Secretary for S.A.N.L.A.M., Bloemfontein	District of Bloemfontein
Robert Arthur Earp	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
Karl Robert Heinrich Eggers	Whilst Election Sub-Agent of Mr. P. H. Torlage a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Kranskop, Mapumulo, Msinga, New Hanover, Umvoti and Weenen.
Pieter Johannes Eksteen	Whilst Election Sub-Agent of Mr. John de Witt Thompson, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Heidelberg, Ladismith, Montagu, Riversdale and Swellendam.
Frederick Peake Eyles	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
George Douglas Blake Forder	Whilst Election Sub-Agent for Dr. C. M. Cochrane, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Estcourt, Kranskop, Mapumulo, Msinga, New Hanover, Umvoti and Weenen.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
Hugh Bayldon French	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Camperdown.
Charles Clive Frost	Solank Mynsekretaris, West Rand Consolidated Mines, Ltd., Krugersdorp	Distrik Krugersdorp.
Johannes Ferdinant Gerber	Solank Hulpverkiesingsagent van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party tydens die Provinsiale Raadsverkiesings, 1954, vir die kandidatuur van mnr. Renier Nicolaas Jansen van Rensburg	Distrik Bergville.
George Edward Gilbert	Solank Bestuurder van Service Products, Crown Mines	Distrik Johannesburg.
Geoffrey Gordon	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
Frederick Christoffel Jacobus Hagen	Solank hulpverkiesingsagent van mnr. S. F. Kotze, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Bellville.
Pieter Carl Hanekom	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. J. C. Davel, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid en Paulpietersburg.
Frederick Arthur Harwood	Solank Hulpverkiesingsagent, van mnr. A. E. Selby, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Pietermaritzburg.
Sheila Henderson	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. Renier Nicolaas Jansen van Rensburg, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Kliprivier.
Joseph Petrus Hermanus Holtzhausen.	Solank Organiseerder van die Nasionale Party	Distrik Oberholzer.
Donald Truter Horak	Solank Organiseerder van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party	Provinsie Natal.
George Nelson Innes	Solank Kantoorbestuurder, Plywood Beperk, Parow	Distrik Bellville.
Albert Owen Jones	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. Roelof Petrus van Biljon, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Volksraad	Distrikte Bethal Ermelo, Heidelberg en Standerton.
Freiderich Wilhelm Michael Karg	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. R. S. Ferreira, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Barberton, Nelspruit en Pilgrimsrus.
William August Julius Kietzmann	Solank Verkiesingsagent van mnr. Hector Urquhart, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid en Paulpietersburg.
George Henry Knowles	Solank Blanke Hooftydhouer, Modderfontein-Oosmyn, Modder-Oos, Benoni	Distrik Benoni.
Hendrik Batholomeus Koen	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. John de Witt Thompson, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Heidelberg, Ladismith, Montagu, Riversdal en Swellendam.
Johannes Andries Koster	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. J. C. K. Venter, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Bergville, Estcourt en Kliprivier.
Jacobus Alwyn Kruger	Solank Assistent-algemene Sekretaris van S.A. Staal/Ysterbedryf	Distrikte, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Nigel, Roodepoort, Randfontein en Springs.
Petrus Paulus Kruger	Solank Mynsekretaris, Mallindiamantmyn, Swartruggens	Distrik Rustenburg.
Ivanhoe Oscar la Cock	Solank Hoofverkeers-en-lisensiebeampte, Munisipaliteit van Goodwood	Distrik Bellville.

Name.	*Period.*	*Area.*
Hugh Bayldon French	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Camperdown.
Charles Clive Frost	Whilst Mine Secretary, West Rand Consolidated Mines, Ltd., Krugersdorp	District of Krugersdorp.
Johannes Ferdinant Gerber	Whislt Sub Election Agent of the United South African National Party during the Provincial Council Election, 1954, for the candidature of Mr. Renier Nicolaas Jansen van Rensburg	District of Bergville.
George Edward Gilbert	Whilst Manager of Service Products, Crown Mines	District of Johannesburg.
Geoffrey Gordon	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
Frederick Christoffel Jacobus Hagen	Whilst Election Sub-Agent of Mr. S. F. Kotze, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of
Pieter Carl Hanekom	Whilst Election Sub-Agent of Mr. J. C. Davel, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid and Paulpietersburg.
Frederick Arthur Harwood	Whilst Election Sub-Agent for Mr. A. E. Selby, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Pietermaritzburg.
Sheila Henderson	Whilst Election Sub-Agent of Mr. Renier Nicolaas Jansen van Rensburg, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Klip River.
Joseph Petrus Hermanus Holtzhausen	Whilst Organiser of the National Party	District of Oberholzer.
Donald Truter Horak	Whilst Organiser of the United South African National Party	Province of Natal.
George Nelson Innes	Whilst Office Manager, Plywoods, Ltd., Parow	District of Bellville.
Albert Owen Jones	Whilst Election Sub-Agent of Mr. Roelof Petrus van Biljon, a candidate for the election of a member of the House of Assembly	Districts of Bethal, Ermelo, Heidelberg and Standerton.
Freiderich Wilhelm Michael Karg	Whilst Election Sub-Agent of Mr. R. S. Ferreira, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Barberton, Nelspruit and Pilgrims Rest.
William August Julius Kietzmann	Whilst Election Agent of Mr. Hector Urquhart, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid and Paulpietersburg.
George Henry Knowles	Whilst Chief European Timekeeper, Modderfontein East Mine, Modder East, Benoni	District of Benoni.
Hendrik Bartholomeus Koen	Whilst Election Sub-Agent for Mr. John de Witt Thompson, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Heidelberg, Ladismith, Montagu, Riversdale and Swellendam.
Johannes Andries Koster	Whilst Election Sub-Agent of Mr. J. C. K. Venter, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Bergville, Estcourt and Klip River.
Jacobus Alwyn Kruger	Whilst Assistant General Secretary of S.A. Steel/Iron Industry	Districts of Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp-Nigel, Roodepoort, Randfontein and Springs.
Petrus Paulus Kruger	Whilst Mine Secretary, Mallin Diamond Mine, Swartruggens	District of Rustenburg.
Ivanhoe Oscar la Cock	Whilst Chief Traffic and Licensing Officer, Goodwood Municipality	District of Bellville.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
Josua Pieter Christiaan le Roux	Solank Verkiesingsagent van mnr. C. Hannah, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Vryheid, Ngotshe Mhlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma en Hlabisa.
Edith Kathleen MacIntosh	Solank Assistant-sekretaris, Royal Automobile Club, Port Elizabeth	Distrik Port Elizabeth.
Frederick Johannes Malan	Solank Organiseerder van die Nasionale Party	Distrik Kroonstad.
Pieter William McChesney	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
David William McLean	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
Leona Mentz	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. C. Hannah, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Vryheid, Ngotshe Mhlabatini, Nongoma Ubombo, Ingwavuma en Hlabisa.
Johannes Cornelius Moll (jnr.)	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. Hector Urquhart, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid en Paulpietersburg.
Egbert Mooi	Solank Mynsekretaris en Rekenmeester van die Wil-Ford (Pty.), Ltd., Mine, Roodepoort	Distrik Roodepoort.
Cyril Kaye Moseley	Solank Sekretaris van die Victoria-tehuis, Beaconsfieldweg, Oos-Londen	Distrik Oos-Londen.
Frank Morland	Solank Ere-organiseerder van die Unie-Federale Party, Natal	Distrikte Ixopo Polela.
Cecil Stanley Nathan	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. W. Davison, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
Willem Hendrik Neethling	Solank Hulpverkiesingsagent van die Nasionale Party tydens die Provinsiale Verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. R. S. Ferreira, kiesafdeling Barberton	Distrik Nelspruit.
Gerhardus Jacobus Oosthuizen	Solank Organiseerder van Naturelleskole, Boksburg	Distrik Boksburg.
Gerrit Johannes Oosthuizen	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. W. Martin, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Port Elizabeth.
Reginald George Parsons	Solank Hulpverkiesingsagent van majoor J. Raftery, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
Stephen Howard Pascoe	Solank Verkiesingsagent van mnr. W. Davison, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
William Pender	Solank in diens van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika	Die Unie.
George Ludolf Pienaar	Solank Distriksbestuurder van die Ou Mutual, Oos-Londen	Distrik Oos-Londen.
Hendrik Potgieter	Solank Hulpverkiesingsagent van die Nasionale Party tydens die Provinsiale Verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. C. A. Haupt, kiesafdeling, Umlazi	Distrik Durban.
Mev. Felicia Dora Victoria Powell	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. F. H. Radford, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
Jan Andries Pretorius	Solank Spesiale Verteenwoordiger van S.A.N.L.A.M., S.A.N.T.A.M. en Saambou	Distrik Pretoria.
Ralph Redvers Radford	Solank Verkiesingsagent van mnr. F. H. Radford, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
Abraham Jacobus Raubenheimer	Solank Verkiesingsagent van die Nasionale Party tydens die Provinsiale Verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. R. S. Ferreira, kiesafdeling, Barberton	Distrik Nelspruit.

Name.	*Period.*	*Area.*
Josua Pieter Christiaan le Roux	Whilst Election Agent of Mr. C. Hannah, a candidate for the election of a member of of the Provincial Council	Districts of Vryheid, Ngotshe, Mhlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma and Hlabisa.
Edith Kathleen MacIntosh	Whilst Assistant Secretary, Royal Automobile Club, Port Elizabeth	District of Port Elizabeth.
Frederick Johannes Malan	Whilst Organiser of the National Party	District of Kroonstad.
Peter William McChesney	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
David William McLean	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
Leona Mentz	Whilst Election Sub-Agent of Mr. C. Hannah, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Vryheid, Ngotshe, Mhlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma and Hlabisa.
Johannes Cornelius Moll (jnr.)	Whilst Election Sub-Agent for Mr. Hector Urguhart, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid and Paulpietersburg.
Egbert Mooi	Whilst Mine Secretary and Accountant of the Wil-Ford (Pty.), Ltd., Mine, Roodepoort	District of Roodepoort.
Cyril Kaye Moseley	Whilst Secretary of the Victoria Home, Beaconsfield Road, East London	District of East London.
Frank Morland	Whilst Honorary Organiser of the Union Federal Party, Natal	Districts of Ixopo and Polela.
Cecil Stanley Nathan	Whilst Election Sub-Agent of Mr. W. Davison, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
Willem Hendrik Neethling	Whilst Election Sub-Agent of the National Party during the Provincial Election, 1954, for the candidature of Mr. R. S. Ferreira, Barberton Constituency	District of Nelspruit
Gerhardus Jacobus Oosthuizen	Whilst Organiser of Native Schools, Boksburg	District of Boksburg.
Gerrit Johannes Oosthuizen	Whilst Election Sub-Agent of Mr. W. Martin, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Port Elizabeth.
Reginald George Parsons	Whilst Election Sub-Agent of Major J. Raftery, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
Stephen Howard Pascoe	Whilst Election Agent of Mr. W. Davison, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
William Pender	Whilst employed in the Land and Agricultural Bank of South Africa	The Union.
George Ludolf Pienaar	Whilst District Manager of the Old Mutual, East London	District of East London.
Hendrik Potgieter	Whilst Sub Election Agent of the National Party during the Provincial Election, 1954, for the candidature of Mr. C. A. Haupt, Umlazi Constituency	District of Durban.
Mrs. Felicia Dora Victoria Powell	Whilst Election Sub-Agent of Mr. F. H. Radford, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
Jan Andries Pretorius	Whilst Special Representative of S.A.N.L.A.M., S.A.N.T.A.M. and Saambou	District of Pretoria.
Ralph Redvers Radford	Whilst Election Agent for Mr. F. H. Radford, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
Abraham Jacobus Raubenheimer	Whilst Election Agent of the National Party during the Provincial Election, 1954, for the candidature of Mr. R. S. Ferreira, Barberton Constituency	District of Nelspruit.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
Cornelius Johannes Rautenbach	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. Roelof Petrus van Biljoen, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Volksraad	Distrikte Bethal, Ermelo, Heidelberg en Standerton.
Wyatt Vause Raw	Solank Provinsiale Sekretaris van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party	Provinsie Natal.
Charles Hugh Wyndham-Rickford	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
Otto Friedrich Bertholt Rencken	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. J. C. K. Venter, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Bergville, Estcourt en Kliprivier.
Colin Struan Robertson	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. W. Davison, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
Patrick Johnson Scott	Solank Hulpverkiesingsagent van die Nasionale Party tydens die Provinsiale Verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. J. C. Krause-Venter	Distrik Estcourt.
Pierre Jean Clement Seneque	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
Patrick Pierce Bradfield Slevin	Solank Organiseerder van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party	Provinsie Natal.
Cornelius Alwyn Smith	Solank Hulpverkiesingsagent van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party tydens die Provinsiale Raads-verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. Redivivus Louw	Distrik Herbert.
John Bryan Stapylton-Smith	Solank Ere-organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Underberg.
Adriaan Jacobus Steyn	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. John de Witt Thompson, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Heidelberg, Ladismith, Montagu, Riversdal en Swellendam.
Jan Adriaan Taljard	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. R. S. Ferreira, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte, Barberton, Nelspruit en Pelgrimsrus.
Herbert St. Giles Taylor	Solank Distriksbestuurder, S.A. Mutual, Seepunt	Distrik Die Kaap.
Richard Scott McKie Thomson	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
John Alexander Todd	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
Bernard Rudolph Torlage	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. P. H. Torlage, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Weenen.
Johannes Christiaan van Aardt	Solank Verkiesingsagent van die Nasionale Party tydens die Provinsiale Verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. C. A. Haupt, kiesafdeling Umlazi	Distrik Durban.
Marthinus Jacobus van den Berg	Solank Hulpverkiesingsagent van die Nasionale Party tydens die Provinsiale Verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. C. A. Haupt, kiesafdeling, Umlazi	Distrik Durban.
Marthinus Doris van den Heever	Solank Organiseerder van die Nasionale Party	Distrik Eshowe.
Jan Hendrik Francois van der Merwe	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. J. C. Davel, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid en Paulpietersburg.
Jan Hendrik Rust van der Merwe	Solank Organiseerder van die Nasionale Party	Distrik Worcester.
Jan Christoffel van der Poel	Solank Sekretaris van die Southern Life Association vir die Oranje-Vrystaat	Distrik Bloemfontein.
Hendrik Jacob van der Walt	Solank Organiseerder van die Nasionale Party	Distrik Nelspruit.
Johannes Jacobus van der Westhuizen	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. Jacob Daniel de Villiers, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Bredasdorp, Caledon, Robertson en Swellendam.

Name.	*Period.*	*Area.*
Cornelius Johannes Rautenbach	Whilst Election Sub-Agent of Mr. Roelof Petrus van Biljon, a candidate for the election of a member of the House of Assembly	Districts of Bethal, Ermelo, Heidelberg and Standerton.
Wyatt Vause Raw	Whilst Provincial Secretary of the United South African National Party	Province of Natal.
Charles Hugh Wyndham-Richford	Whilst Organiser of the Union Fenderal Party	District of Durban.
Otto Friedrich Bertholt Rencken	Whilst Election Sub-Agent of Mr. J. C. K. Venter, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Bergville, Estcourt and Klip River.
Colin Struan Robertson	Whilst Election Sub-Agent of Mr. W. Davison, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
Patrick Johnson Scott	Whilst Sub Election Agent of the National Party during the Provincial Election, 1954, for the candidature of Mr. J. C. Krause Venter	District of Estcourt.
Pierre Jean Clement Seneque	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
Patrick Pierce Bradfield Slevin	Whilst Organiser of the United South African National Party	Province of Natal.
Cornelius Alwyn Smith	Whilst Sub Election Agent of the United South African National Party during the Provincial Council Election, 1954, for the candidature of Mr. Redivivus Louw	District of Herbert.
John Bryan Stapylton-Smith	Whilst Honorary Organiser of the Union Federal Party	District of Underberg.
Adriaan Jacobus Steyn	Whilst Election Sub-Agent of Mr. John de Witt Thompson, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Heidelberg, Ladismith, Montagu, Riversdale and Swellendam.
Jan Adriaan Taljard	Whilst Election Sub-Agent of Mr. R. S. Ferreira, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Barberton, Nelspruit and Pilgrims Rest
Herbert St. Giles Taylor	Whilst District Manager, S.A. Mutual, Sea Point	District of The Cape.
Richard Scott McKie Thomson	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
John Alexander Todd	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
Bernard Rudolph Torlage	Whilst Election Sub-Agent of Mr. P. H. Torlage, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Weenen.
Johannes Christiaan van Aardt	Whilst Election Agent of the National Party during the Provincial Election, 1954, for the candidature or Mr. C. A. Haupt, Umlazi Constituency	District of Durban.
Marthinus Jacobus van den Berg	Whilst Sub Election Agent of of the National Party during the Provincial Election, 1954, for the candidature of Mr. C. A. Haupt, Umlazi Constituency	District of Durban.
Marthinus Doris van den Heever	Whilst Organiser of the National Party	District of Eshowe.
Jan Hendrik Francois van der Merwe	Whilst Election Sub-Agent of Mr. J. C. Davel, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Dundee, Newcastle, Utrecht, Vryheid and Paul Pietersburg.
Jan Hendrik Rust van der Merwe	Whilst Organiser of the National Party	District of Worcester.
Jan Christoffel van der Poel	Whilst Secretary for the Southern Life Association for the Orange Free State	District of Bloemfontein
Hendrik Jacob van der Walt	Whilst Organiser of the National Party	District of Nelspruit.
Johannes Jacobus van der Westhuizen	Whilst Election Sub-Agent of Mr. Jacob Daniel de Villiers, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Bredasdorp, Caledon, Robertson and Swellendam.

Naam.	*Tydperk.*	*Gebied.*
Christiaan Jacobus Cronje van Niekerk	Solank Hulpverkiesingsagent van die Nasionale Party tydens die Provinsiale verkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. C. A. Haupt, kiesafdeling Umlazi	Distrik Durban.
Willem Frederick Johannes van Rooyen	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. C. Hannah, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Vryheid, Ngotshe, Mhlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma en Hlabisa.
Johan Sebastian van Vollenhoven	Solank Personeelbeampte van Sasol, te Sasolburg	Distrik Parys.
Cornelis Janse van Vuuren	Solank Hulpverkiesingsagent van die Verenigde Suid-Afrikaanse Nasionale Party tydens die Provinsiale Raadsverkiesing, 1954, vir die kandidatuur van mnr. Renier Nicolaas Jansen van Rensburg	Distrikte Bergville, Estcourt en Kliprivier.
Lukas Jan van Wyk	Solank werksaam in die Aksynsafdeling van die Departement Doeane en Aksyns	Die Unie.
Abraham Christiaan Vermaas	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. Roelof Petrus van Biljon, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Volksraad	Distrikte Bethal, Ermelo, Heidelberg en Standerton.
Dr. Stanley Ernest Vincent	Solank Mediese Superintendent, Holy Cross-Sendinghospitaal	Distrik Lusikisiki.
Roelof William Vos	Solank Bestuurder van African Chrysotile Asbestos Mine, Barberton	Distrik Barberton.
William Tait Waugh	Solank Hulpverkiesingsagent van majoor J. Raftery, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
Waldemar Herbert Max Josef Albert Weis	Solank Organiseerder van die Burgersparktak van die Nasionale Party	Distrik Pretoria.
Gert Jacobus Petrus Wepener	Solank Bestuurder van S.A.S.-bank, Worcester	Distrik Worcester.
Andries Potgieter Wessels	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. J. C. K. Venter, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Bergville, Estcourt en Kliprivier.
Johannes Albertus Wessels (H. J. Seun)	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. Roelof Petrus van Biljon, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Volksraad	Distrikte Bethal, Ermelo, Heidelberg en Standerton.
Gisela Westphal	Solank Regshulpbeampte, Regshulpburo, Kaapstad	Distrik Die Kaap.
Robert Henry Wilders	Solank Organiseerder van die Unie-Federale Party	Distrik Durban.
Cecil Arthur Charles Williamson	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. F. H. Radford, 'n kandidaate vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrik Durban.
Solomon Marx Zaayman	Solank Hulpverkiesingsagent van mnr. Theo Gerdener, 'n kandidaat vir die verkiesing van 'n lid van die Provinsiale Raad	Distrikte Babanango, Dundee, Helpmekaar, Kliprivier, Msinga, Mtonjaneni, Nkandla, Nqutu, Vryheid en Eshowe.

DEPARTEMENT VAN POLISIE.

✱ No. 1440.] [16 July 1954.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—AANSTELLINGS.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *vyf* van die Politiewet No. 14 van 1912 die aanstelling van Assistent-kommissaris Cornelius Ignatius Rademeyer as waarnemende Kommissaris van die Suid-Afrikaanse Polisie vir die tydperk 14 Julie 1954 tot 6 Augustus 1954, tydens die afwesigheid met verlof van Generaal-majoor Johannes Andreas Brink goed te keur.

Name.	*Period.*	*Area.*
Christiaan Jacobus Cronje van Niekerk	Whilst Sub Election Agent of the National Party during the Provincial Election for the candidature of Mr. C. A. Haupt, Umlazi Constituency	District of Durban.
Willem Frederick Johannes van Rooyen	Whilst Election Sub-Agent of Mr. C. Hannah, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Vryheid, Ngotshe, Mhlabatini, Nongoma, Ubombo, Ingwavuma and Hlabisa.
Johan Sebastian van Vollenhoven	Whilst Personnel Officer for Sasol, at Sasolburg	District of Parys.
Cornelis Janse van Vuuren	Whilst Sub Election agent for the United South African National Party during the Provincial Council Election, 1954, for the candidature of Mr. Renier Nicolaas Jansen van Rensburg	Districts of Bergville, Estcourt and Klip River.
Lukas Jan van Wyk	Whilst employed in the Excise Section, Department of Customs and Excise	The Union.
Abraham Christiaan Vermaas	Whilst Election Sub-Agent of Mr. Roelof Petrus van Biljon, a candidate for the election of a member of the House of Assembly	Districts of Bethal, Ermelo, Heidelberg and Standerton.
Dr. Stanley Ernest Vincent	Whilst Medical Superintendant, Holy Cross Mission Hospital	District of Lusikisiki.
Roelof William Vos	Whilst Manager, African Chrysotile Asbestos Mine, Barberton	District of Barberton.
William Tait Waugh	Whilst Election Sub-Agent of Major J. Raftery, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
Waldemar Herbert Max Josef Albert Weis	Whilst Organiser of the Burgers Park Branch of the National Party	District of Pretoria.
Gert Jacobus Petrus Wepener	Whilst Manager of the S.A.S. Bank, Worcester	District of Worcester.
Andries Potgieter Wessels	Whilst Election Sub-Agent of Mr. J. C. K. Venter, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Bergville, Estcourt and Klip River.
Johannes Albertus Wessels (H. J. Son)	Whilst Election Sub-Agent of Mr. Roelof Petrus van Biljon, a candidate for the election of a member of the House of Assembly	Districts of Bethal, Ermelo, Heidelberg and Standerton.
Gisela Westphal	Whilst Legal Aid Officer, Legal Aid Bureau, Cape Town	District of the Cape
Robert Henry Wilders	Whilst Organiser of the Union Federal Party	District of Durban.
Cecil Arthur Charles Williamson	Whilst Election Sub-Agent of Mr. F. H. Radford, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	District of Durban.
Salomon Marx Zaayman	Whilst Election Sub-Agent of Mr. Theo Gerdener, a candidate for the election of a member of the Provincial Council	Districts of Babanango, Dundee, Helpmekaar, Klip River, Msinga, Mtonjaneni, Nkandla, Nqutu, Vryheid and Eshowe.

DEPARTMENT OF POLICE.

✱ No. 1440.] [16 July 1954.

SOUTH AFRICAN POLICE.—APPOINTMENTS.

His Excellency the Governor-General has, in terms of section *five* of the Police Act, No. 14 of 1912, been pleased to approve the appointment of Assistant Commissioner Cornelius Ignatius Rademeyer to act as the Commissioner of the South African Police, for period 14th July, 1954 to 6th August, 1954, during the absence of Major-General Johannes Andreas Brink, on leave.

✱ No. 1441.] [16 Julie 1954.

SUID-AFRIKAANSE POLISIE.—BEVORDERING.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens *artikel* vyf van Wet No. 14 van 1912, ondervermelde aanstelling in die Suid-Afrikaanse Polisie met ingang van 3 Junie 1954 goed te keur:—

As luitenant.

11153 Speurderhoofkonstabel Vaughan Sharp.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

✱ No. 1412.] [16 Julie 1954.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE SEKRETARIS VAN VERVOER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Vervoer, die aanstelling van Daniel Jacobus Joubert, Ondersekretaris van Vervoer, as Waarnemende Sekretaris van Vervoer tydens die amptelike afwesigheid van die Sekretaris van Vervoer buite die Unie, met ingang van 2 Julie 1954, goedgekeur het.

✱ No. 1459.] [16 Julie 1954.

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word, ingevolge die bepalings van paragrawe (*a*) en (*b*) van artikel *vyf* van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste, vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 vm. op 12 Augustus 1954, in Kamer 324, Derde Verdieping, Vervoergebou, Fountainlaan, Pretoria, sal aanhoor.

Korrespondensie in verband met die aanhoor van aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Southern Aviation (Pty.), Ltd., Posbus 5027, Port Elizabeth. (B) Nie-vasgestelde. (C) Van 10d. tot 2s. per myl, volgens die tipe vliegtuig wat gebruik word. (D) Tiger Moth, Aeronca Champion, Auster Autocrat, Miles Gemini. (E) Afrika, suid van die Ewenaar.

(A) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd., Posbus 1587, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde (Lugbesigtiging van plase, huurvlugte en vrag). (C) Lugbesigtiging van plase, £5 tot £8 per uur; huurvlugte, 1s. 6d. per myl; vrag, 1s. 6d. per lb. (D) Piper Super Cruiser, Piper Super Cub. (E) Unie van Suid-Afrika.

(A) Drakensberg Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 11, Ladysmith. (B) Nie-vasgestelde. (C) 3s. per myl. (D) Dragon Rapide. (E) Afrika, suid van die Ewenaar.

(A) Ross Transport Company, Ltd., Posbus 360, Germiston. (B) Nie-vasgestelde. (C) 1s. 9d. per myl. (D) Beechcraft Bonanza. (E) Huurdienste na enige deel van die wêreld.

(A) Africair Limited, Mainstraat 76, Johannesburg. (B) Handelslugdiens (lugopmeting, lugfotografie, geofisiese dienste vanuit die lug, insluitende magnometriese en sintillometeropmeting). (C) volgens kontrak. (Word gereël met kliënte en/of geofisici. (D) Douglas DC-3. (E) Suid-Afrika.

(A) Westelike Provinsie Oesbespuiting Maatskappy (Edms.), Bpk., Posbus 73, Malmesbury. (B) Handelslugdiens (bestuiwing en bespuiting van gewasse, saai van saad en bemestingstof, bespuiting van bome met insekgif en onkruiddodende middels). (C) volgens die tipe diens wat gelewer word, en volgens ooreenkoms tussen partye. (D) Piper Super Cub. (E) Suid-Afrika.

✱ No. 1441.] [16 July 1954.

SOUTH AFRICAN POLICE.—PROMOTION.

His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *five* of Act No. 14 of 1912, the undermentioned appointment in the South African Police with effect from 3rd June, 1954:—

As lieutenant.

11153 Detective Head Constable Vaughan Sharp.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

✱ No. 1412.] [16 July 1954.

APPOINTMENT OF ACTING SECRETARY FOR TRANSPORT.

It is hereby notified for general information that the Minister of Transport has approved the appointment of Daniel Jacobus Joubert, Under-Secretary for Transport, as Acting Secretary for Transport during the absence from the Union on official duty of the Secretary for Transport, with effect from the 2nd July, 1954.

✱ No. 1459.] [16 July 1954.

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (*a*) and (*b*) of section *five* of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 324, Third Floor, Transport Building, Fountain Lane, Pretoria, on the 12th August, 1954, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Southern Aviation (Pty.), Ltd., P.O. Box 5027, Port Elizabeth. (B) Non-scheduled. (C) From 10d. to 2s. per mile, depending on type of aircraft used. (D) Tiger Moth, Aeronca Champion, Auster Autocrat, Miles Gemini. (E) Africa, South of the Equator.

(A) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd., P.O. Box 1587, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (Visual surveying of farms, charter and cargo.) (C) Visual surveying of farms, £5 to £8 per hour; charter, 1s. 6d. per mile; cargo, 1s. 6d. per lb. (D) Piper Super Cruiser, Piper Super Cub. (E) Union of South Africa.

(A) Drakensberg Air Service (Pty.), Ltd., P.O. Box 11, Ladysmith. (B) Non-scheduled. (C) 3s. per mile. (D) Dragon Rapide. (E) Africa, South of the Equator.

(A) Ross Transport Company, Ltd., P.O. Box 360, Germiston. (B) Non-scheduled. (C) 1s. 9d. per mile. (D) Beechcraft Bonanza. (E) Charter services to any part of the globe.

(A) Africair Limited, 76 Main Street, Johannesburg. (B) Aerial work (aerial survey, aerial photography, airborne geophysical services, including magno metric and scintillometer surveys). (C) As per contract, arranged with clients and/or geophysicists. (D) Douglas DC-3. (E) South Africa.

(A) Westelike Provinsie Oesbespuiting Maatskappy (Edms.), Bpk., P.O. Box 73, Malmesbury. (B) Aerial work (crop dusting and spraying, sowing of seeds and fertilizer, spraying of insecticides and weed killers on trees). (C) Will depend on type of service rendered, and upon agreement between parties. (D) Piper Super Cub. (E) South Africa.

(A) Suid-Afrikaanse Spoorweg-en-hawensadministrasie, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg. (B) Handelslugdiens (huur van vliegtuie, lugfotografie). (C) Onbepaald. Volgens vereistes vir elke kontrak wat aangegaan mag word. (D) Constellation 749A, DC-3, DC-4, Lodestar. (E) Suid-Afrika.

(A) African Air Photo (Pty.), Ltd., Genevagebou 510, Parlementstraat, Kaapstad. (B) Handelslugdiens (lugfotografie). (C) *Ad valorem*, van £2. 2s. tot £36. 15s. per afdruk. (D) Piper, Cessna, Auster, Stinson, Tiger Moth, Aeronca, Taylorcraft. (E) Suid-Afrika.

(A) Richard Edward Southworth, Loopstraat, Ladybrand; Melt van Niekerk, Ladybrand Garage, Ladybrand [eksploiteer as Basutair (Pty.), Ltd.]. (B) (i) Nievasgestelde; (ii) vliegopleidingslugdiens; (iii) handelslugdiens (bespuiting van gewasse). (C) (i) Piper Tri-pacer: 1 passasier, 1s. 4d. per myl; 2 passasiers, 1s. 6d. per myl; 3 passasiers, 1s. 9d. per myl; D.H. Rapide: 3s. per myl; (ii) £3. 3s. per uur; (iii) 10s. per morg. (D) (i) en (ii) Piper Tri-pacer, Percival Proctor V, D.H. Rapide, Taylorcraft; (iii) Piper Tri-pacer, Percival Proctor V, D.H. Rapide, Taylorcraft, Piper Super Cub. (E) (i) Basoetoland, Unie van Suid-Afrika en aangrensende gebiede; (ii) operasiebasis: Ladybrand, Maseru; (iii) Suid-Afrika.

(A) Percy Roland Porter, Winkel No. 2, St. Georgesstraat 95, Durban. (B) Handelslugdiens (skuins lugfotografie). (C) Een foto: maksimum koste van £7. 7s.; meer as een foto: £5. 5s. vir die eerste foto, £2. 2s. vir elke afdruk. Huur van vliegtuig, £4 per uur of gedeelte daarvan. (D) Huur Cessna en Tiger Moth van Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd. (E) Suid-Afrika.

BYLAE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en van die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan waarom aansoek gedoen is.

(A) Van Riebeek Air Pool (Pty.), Ltd., Posbus 16, Wynberg, Kaap. (B) Van Riebeek Air Pool (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 68, gedateer 26 Februarie 1951: Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " voeg by Piper PA-18.

(A) Owenair (Pty.), Ltd., Posbus 51, Wynberg, Kaap. (B) Owenair (Pty.), Ltd. (C) (*a*) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugdienslisensie No. 40 (Uitgawe No. 2), gedateer 10 Julie 1952 (i) Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " voeg by: Stinson Voyager; (ii) onder „ Skaal van tariewe " voeg by: Stinson Voyager, twee passasiers, 1s. 6d. per myl; drie passasiers, 1s. 9d. per myl. (*b*) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Vliegopleidingslugdienslisensie No. 41, gedateer 19 Oktober 1950: (i) Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " voeg by: Chipmunk; (ii) onder „ Skaal van tariewe " voeg by: Chipmunk, £5 per uur. (*c*) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 42, gedateer 19 Oktober 1950: (i) Onder „ Kategorieë van handelslugdiens gemagtig " voeg by: Geofisiese en magnetometeropmeting en navorsing van uit die lug; (ii) onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " voeg by: Beechcraft D 18, Beechcraft 17, Dakota.

(A) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd., Posbus 1587, Johannesburg. (B) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Handelslugdienslisensie No. 105, gedateer 27 Augustus 1952: Onder „ Kategorieë van handelslugdiens gemagtig " voeg by: Lugreklame, skuins lugfotografie (uitgesonderd kaartmaak).

(A) Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 218, Zastron. (B) Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd. (C) Wysiging van bepalings en voorwaardes van Nie-vasgestelde Lugdienslisensie No. 103, gedateer 9 Julie 1953: Onder „ Vliegtuie wat gebruik moet word " voeg by: Cessna, Rapide.

(A) South African Railways and Harbours Administration, Railway Headquarters, Johannesburg. (B) Aerial work (charter of aircraft, aerial photography). (C) Unspecified, according to the requirements for each contract. (D) Constellation 749A, DC-3, DC-4, Lodestar. (E) South Africa.

(A) African Air Photo (Pty.), Ltd., 510 Geneva House, Parliament Street, Cape Town. (B) Aerial work (aerial photography). (C) *Ad valorem*, from £2. 2s. to £36. 15s. per print. (D) Piper, Cessna, Auster, Stinson, Tiger Moth, Aeronca, Taylorcraft. (E) South Africa.

(A) Richard Edward Southworth, Loop Street, Ladybrand; Melt van Niekerk, Ladybrand Garage, Ladybrand [operating as Basutair (Pty.), Ltd.]. (B) (i) Non-scheduled; (ii) flying training; (iii) aerial work (crop spraying). (C) (i) Piper Tri-pacer: 1 passenger, 1s. 4d. per mile; 2 passengers, 1s. 6d. per mile; 3 passengers, 1s. 9d. per mile; D.H. Rapide: 3s. per mile; (ii) £3. 3s. per hour; (iii) 10s. per morgen. (D) (i) and (ii) Piper Tri-pacer, Percival Proctor V, D.H. Rapide, Taylorcraft; (iii) Piper Tri-pacer, Percival Proctor V, D.H. Rapide, Taylorcraft, Piper Super Cub. (E) (i) Basutoland, Union of South Africa and adjoining territories; (ii) base of operations: Ladybrand, Maseru; (iii) South Africa.

(A) Percy Roland Porter, Shop No. 2, 95 St. Georges Street, Durban. (B) Aerial work (oblique aerial photography). (C) One photo: Maximum charge of £7. 7s.; series of photographs: £5. 5s. for first photo, £2. 2s. for each print. Aircraft hire, £4 per hour or part thereof. (D) Cessna and Tiger Moth chartered from Commercial Air Services (Natal) (Pty.), Ltd. (E) South Africa.

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alterations, modification or amendment thereto, or the conditions thereof which have been applied for.

(A) Van Riebeek Air Pool (Pty.), Ltd., P.O. Box 16, Wynberg, Cape. (B) Van Riebeek Air Pool (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 68, dated 26th February, 1951: Under " Aircraft to be used " add: Piper PA-18.

(A) Owenair (Pty.), Ltd., P.O. Box 51, Wynberg, Cape. (B) Owenair (Pty.), Ltd. (C) (*a*) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 40 (Issue No. 2), dated 10th July, 1952: (i) Under " Aircraft to be used " add: Stinson Voyager; (ii) under " Tariff of charges " add: Stinson Voyager: two passengers, 1s. 6d. per mile; three passengers, 1s. 9d. per mile. (*b*) Amendment to terms and conditions of Flying Training Licence No. 41, dated 19th October, 1950: (i) Under " Aircraft to be used " add: Chipmunk; (ii) under " Tariff of charges " add: Chipmunk, £5 per hour. (*c*) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 42, dated 19th October, 1950: (i) Under " Categories of aerial work authorised " add: Aerial geophysical and magnetometer surveying and exploration; (ii) under " Aircraft to be used " add: Beechcraft D 18, Beechcraft 17, Dakota.

(A) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd., P.O. Box 1587, Johannesburg. (B) Union Cropsprayers (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Aerial Work Air Service Licence No. 105, dated 27th August, 1952: Under " Categories of aerial work authorised " add: Aerial advertising, oblique aerial photography (excluding map making).

(A) Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 218, Zastron. (B) Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd. (C) Amendment to terms and conditions of Non-scheduled Air Transport Service Licence No. 103, dated 9th July, 1953: Under " Aircraft to be used " add: Cessna, Rapide.

BYLAE C.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik moet word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd., Posbus 218, Zastron. (B) Nie-vasgestelde (hernuwing van Lisensie No. 103, gedateer 9 Julie 1953). (C) Passasiers, 1s. 6d. per myl; vrag, 4d. per lb. per myl binne en buite Basoetoland; 3d. per lb. per myl andersins. (D) Piper Family Cruiser, Fairchild, Piper Cub, Cessna, Rapide. (E) Suidelike Afrika.

(A) The Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd., Rogersstraat 23, Selby, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde [hernuwing van Lisensie No. 17 (Uitgawe No. 2), gedateer 8 Oktober 1951]. (C) Rapide, 2s. 6d. tot 3s. per myl; Dakota, 6s. tot 9s. per myl; Anson, tussen 3s. 6d. en 4s. 6d. per myl. (D) Rapide, Dakota, Anson. (E) Afrika, Europa en Asië.

16-30

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

✱ No. 1449.] [16 Julie 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEG- EN HAWE-POLISIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens artikel *sewe-en-vyftig* van die Spoorwegen en Havens Reglement, Bestuur en Beheer Wet No. 22 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die onderstaande aanstelling tot offisiersrang in die Spoorweg- en Hawepolisiemag, met ingang 15 April 1954:—

Luitenant Daniel Stephanus Botha du Toit.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

✱ No. 1452.] [16 Julie 1954.

VEESIEKTEREGULASIES.—BEPALING VAN GEBIEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasies 1 en 4 van die regulasies opgestel ingevolge artikel *drie-en-twintig* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1782 van 12 Desember 1941, die omskrywing gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2550 van 20 November 1953, gewysig het deur paragraaf (ii) van die Bylae daarvan te skrap en te vervang deur die volgende paragraaf:—

(ii) Die magistraatsdistrik Barberton.

NOTA.—Die gevolg van hierdie wysiging is om die omskrywing, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2550 van 1953, uit te brei sodat dit die hele distrik Barberton omvat.

✱ No. 1453.] [16 Julie 1954.

BEPERKINGS: HONDSDOLHEID.—VERVOER VAN HONDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*a*) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, as volg beveel het:—

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2478 van 13 November 1953, word hierby gewysig deur paragraaf (ii) daarvan te skrap en te vervang deur die volgende paragraaf:—

(ii) Die magistraatsdistrik Barberton.

NOTA.—Die gevolg van hierdie wysiging is om die vervoerbevel, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2478 van 1953, uit te brei sodat dit die hele distrik Barberton insluit.

SCHEDULE C.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE RENEWAL OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) Trans Oranje Air Services (Pty.), Ltd., P.O. Box 218, Zastron. (B) Non-scheduled (renewal of Licence No. 103, dated 9th July, 1953). (C) Passengers, 1s. 6d. per mile; freight, 4d. per lb. per mile into and out of Basutoland; 3d. per lb. per mile elsewhere. (D) Piper Family Cruiser, Fairchild, Piper Cub, Cessna, Rapide. (E) Southern Africa.

(A) The Aircraft Operating Co. of Africa, Ltd., 23 Rogers Street, Selby, Johannesburg. (B) Non-scheduled [renewal of Licence No. 17 (Issue No. 2), dated 8th October, 1951]. (C) Rapide, 2s. 6d. to 3s. per mile; Dakota, 6s. to 9s. per mile; Anson, between 3s. 6d. and 4s. 6d. per mile. (D) Rapide, Dakota, Anson. (E) Africa, Europe and Asia.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

✱ No. 1449.] [16 July 1954.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS POLICE FORCE.

His Excellency the Governor General has, in terms of section *fifty-seven* of the Railways and Harbours Regulation, Control and Management Act, No. 22 of 1916, been pleased to approve of the following appointment to commissioned rank in the Railways and Harbours Police Force with effect from 15th April, 1954:—

Lieutenant Daniel Stephanus Botha du Toit.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

✱ No. 1452.] [16 July 1954.

DISEASES OF STOCK REGULATIONS.—DETERMINATION OF AREAS.

It is hereby notified for general information that the Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by regulations 1 and 4 of the regulations made under section *twenty-three* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, and published by Government Notice No. 1782 of the 12th December, 1941, amended the determination promulgated by Government Notice No. 2550 of the 20th November, 1953, by the deletion of paragraph (ii) of the Schedule thereto and the substitution therefor of the following paragraph:—

(ii) The Magisterial District of Barberton.

NOTE.—The effect of this amendment is to extend the determination, promulgated by Government Notice No. 2550 of 1953, to the whole of the Barberton district.

✱ No. 1453.] [16 July 1953.

RESTRICTIONS: RABIES.—MOVEMENT OF DOGS.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by paragraph (*a*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

The Schedule to Government Notice No. 2478 of the 13th November, 1953, is hereby amended by the deletion of paragraph (ii) thereof and the substitution therefore of the following paragraph:—

(ii) The Magisterial District of Barberton.

NOTE.—The effect of this amendment is to extend the movement order, promulgated by Government Notice No. 2478 of 1953, to the whole of the Barberton district.

✱ No. 1454.] [16 Julie 1954.

HONDSDOLHEID.—INENTING VAN HONDE, TRANSVAAL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Landbou, kragtens die bevoegdheid hom verleen by paragraaf (*e*) van artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, as volg beveel het:—

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 2479 van 13 November 1953, word hierby gewysig deur paragraaf (ii) daarvan te skrap en te vervang deur die volgende paragraaf:—

(ii) Die magistraatsdistrik Barberton.

NOTA.—Die gevolg van hierdie wysiging is om die inentingsbevel, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 2479 van 1953, uit te brei sodat dit die hele distrik Barberton insluit.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

✱ No. 1433.] [16 Julie 1954.

WET OP DIE WETENSKAPLIKE NAVORSINGSRAAD, 1945.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vyf* van die Wet op die Wetenskaplike Navorsingsraad, 1945 (Wet No. 33 van 1945), soos gewysig, professor H. O. Mönnig en dr. P. J. du Toit as lede van die Wetenskaplike en Nywerheidnavorsingsraad vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van onderskeidelik 1 Augustus 1954 en 5 Oktober 1954, aan te stel.

✱ No. 1434.] [16 Julie 1954.

SUID-AFRIKAANSE SKEEPVAARTRAAD.—AANSTELLING VAN LEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *een* van die Skeepvaartraadwet, 1929 (Wet No. 20 van 1929)—

(1) ondergenoemde persone as lede van die Suid-Afrikaanse Skeepvaartraad vir 'n tydperk van een jaar met ingang van 1 Junie 1954, aan te stel:—

dr. A. J. Norval;
mnr. G. A. Fichardt;
mnr. R. P. Botha;
mnr. A. H. L. Burmeister;
mnr. C. K. Wilson;
mnr. A. J. le Roux;

en om dr. A. J. Norval as Voorsitter aan te wys;

(2) ondergenoemde persone as bykomende lede van die Raad vir 'n tydperk van een jaar met ingang van 1 Junie 1954, aan te stel:—

dr. S. S. Grové;
mnr. B. W. Kirby; en
mnr. H. G. Bosch.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

✱ No. 1413.] [16 Julie 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *agt-en-negentig* van die Staatsdienst Wet, 1923 (Wet No. 27 van 1923), soos gewysig, die

✱ No. 1454.] [16 July 1954.

RABIES.—INOCULATION OF DOGS, TRANSVAAL.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by paragraph (*e*) of section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

The Schedule to Government Notice No. 2479 of the 13th November, 1953, is hereby amended by the deletion of paragraph (ii) thereof and the substitution therefor of the following paragraph:—

(ii) The Magisterial District of Barberton.

NOTE.—The effect of this amendment is to extend the inoculation order, promulgated by Government Notice No. 2479 of 1953, to the whole of the Barberton district.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

✱ No. 1433.] [16 July 1954.

SCIENTIFIC RESEARCH COUNCIL ACT, 1945.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *five* of the Scientific Research Council Act, 1945 (Act No. 33 of 1945), as amended, to appoint Professor H. O. Mönnig and Dr. P. J. du Toit as members of the Council for Scientific and Industrial Research for a period of three years with effect from the 1st August, 1954, and 5th October, 1954, respectively.

✱ No. 1434.] [16 July 1954.

SOUTH AFRICAN SHIPPING BOARD.—APPOINTMENT OF MEMBERS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *one* of the Shipping Board Act, 1929 Act No. 20 of 1929)—

(1) to appoint the following persons as members of the South African Shipping Board for a period of one year, with effect from the 1st June, 1954:—

Dr. A. J. Norval;
Mr. G. A. Fichardt;
Mr. R. P. Botha;
Mr. A. H. L. Burmeister;
Mr. C. K. Wilson;
Mr. A. J. le Roux;

and to designate Dr. A. J. Norval as Chairman;

(2) to appoint the following persons as additional members of the Board for a period of one year, with effect from the 1st June, 1954:—

Dr. S. S. Grové;
Mr. B. W. Kirby; and
Mr. H. G. Bosch.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

✱ No. 1413.] [16 July 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *ninety-eight* of the Public Service Act,

Staatsdiensregulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 2203 van 7 Desember 1925, soos gewysig, gepubliseer is, verder te wysig deur—

(1) die bestaande Staatsdiensregulasie No. 23 te herroep en te vervang deur die volgende nuwe regulasie, met ingang van die datum van publikasie daarvan in die *Staatskoerant:*—

SKAALVERHOGINGS VOLGENS SKAAL.

23. (1) Salarisverhogings word aan beamptes toegeken volgens die goedgekeurde verhogingsgange (indien enige) van die salarisskale wat kragtens artikel *dertien* van die Wet op hulle van toepassing is.

(2) Behoudens die bepalings van artikel *dertien* van die Wet en van Regulasie No. 67 van hierdie Regulasies, word aan 'n beampte een so 'n salarisverhoging toegeken na elke dienstydperk van twaalf maande wat hy voltooi as die in paragraaf (3) gestelde voorwaardes nagekom word: Met dien verstande dat so 'n salarisverhoging aan 'n beampte toegeken kan word na voltooiing van 'n korter dienstydperk as twaalf maande as goedkeuring op aanbeveling van die Kommissie verleen is vir—

(*a*) die toekenning aan hom van so 'n salarisverhoging binne twaalf maande vanaf die datum van sy aanstelling, bevordering, oorplasing of terugstelling in rang, soos die geval mag wees; of

(*b*) die toekenning van gereelde salarisverhogings op die toepaslike skaal na voltooiing van 'n korter dienstydperk as twaalf maande.

(3) Die toestaan van elke verhoging volgens skaal geskied op voorwaarde dat ' nsertifikaat of sertifikate uitgereik word ten opsigte van 'n gesamentlike dienstydperk van nie minder as twaalf maande nie, of vir sodanige korter dienstydperk as waarvoor in die voorbehoudsbepaling by paragraaf (2) van hierdie regulasie voorsiening gemaak word, in die volgende vorm en geteken deur die hoof van die tak, kantoor of inrigting waar die amptenaar in diens is of was, en goedgekeur deur die departementshoof of die persoon deur hom daartoe gemagtig.

Vorm van salarisverhogingsertifikaat.

„Ek verklaar dat gedurende die tydperk .....tot.....die gedrag van .....bevredigend was met betrekking tot (*a*) ywer, (*b*) dienstug, (*c*) presiesheid op tyd en (*d*) matigheid en dat hy/sy sy/haar werk op doeltreffende manier verrig het."

(4) As 'n departementshoof in die een of ander geval van oordeel is dat 'n verhoging volgens skaal toegestaan moet word, dog 'n sertifikaat in die voorgeskrewe vorm nie uitgereik kan word nie, verwys hy die saak na die Kommissie vir 'n aanbeveling ten opsigte van 'n beampte wat 'n pos in die administratiewe, vakkundige of klerklike afdeling, of 'n voorgeskrewe pos in die algemene afdeling, beklee.

(5) As 'n departementshoof geen verhoging volgens skaal toestaan nie, word die betrokke beampte vergewis van die redes daarvoor en die saak word dan aan die Kommissie gerapporteer as die beampte 'n pos in die administratiewe, vakkundige of klerklike afdeling, of 'n voorgeskrewe pos in die algemene afdeling, beklee.

(6) Indien die omstandighede omskryf in paragraaf (4) van hierdie regulasie ontstaan ten opsigte van 'n beampte wat 'n nie-voorgeskrewe pos in die algemene afdeling beklee, keur die departementshoof, na goedvinde, goed dat 'n verhoging volgens skaal toegestaan word.

1923 (Act No. 27 of 1923), as amended, to amend the Public Service Regulations published by Government Notice No. 2203 of 7th December, 1925, as amended, by—

(1) the repeal of the existing Public Service Regulation No. 23 and the substitution, therefor, of the following new regulation, with effect from the date of publication thereof in the *Government Gazette*:—

SCALE INCREMENTS.

23. (1) Increases in salary shall be granted to officers in accordance with the approved rates of progression (if any) on the salary scales applicable to them in terms of section *thirteen* of the Act.

(2) Subject to the provisions of section *thirteen* of the Act and Regulation No. 67 of these Regulations, one such increase in salary shall be granted to an officer after every completed period of twelve months service, subject to compliance with the conditions prescribed in paragraph (3): Provided that such increase in salary may be granted to an officer upon the completion of a lesser period of service than twelve months subject to approval having been obtained, upon the recommendation of the Commission, for—

(*a*) the grant to him of such increase in salary within twelve months of the date of his appointment, promotion, transfer or reversion in rank, as the case may be; or

(*b*) the grant of regular increases in salary on the appropriate scale after the completion of a lesser period of service than twelve months.

(3) The grant of each scale increment is contingent upon the issue of a certificate or certificates covering a total period of not less than twelve months, or such lesser period as provided for in the proviso to paragraph (2) of this regulation, in the following form and signed by the head of the branch, office or institution in which the officer is or was employed, and approved by the head of the department or the person authorised by him in that regard.

Form of Certificate for Increases in Salary.

"I certify that during the period..... to.....the conduct of..... has been satisactory as to (*a*) industry, (*b*) discipline, (*c*) punctuality and (*d*) sobriety and that he/she has performed his/her work in a satisfactory manner."

(4) If, in any case, a head of a department considers that a scale increment should be granted but a certificate in the prescribed form cannot be issued, he shall refer the matter to the Commission for a recommendation in respect of an officer occupying a post in the administrative, professional or clerical division, or a prescribed post in the general division.

(5) If a head of a department does not grant a scale increment, the officer concerned shall be informed of the reasons therefor and the matter shall then be reported to the Commission if the officer occupies a post in the administrative, professional or clerical division, or a prescribed post in the general division.

(6) Should the circumstances described in paragraph (4) of this regulation arise in respect of an officer occupying a non-preserved post in the general division, the head of the department, in his discretion, may approve of the grant of a scale increment.

(7) Die bepalings van paragrawe (1), (2) en (3) van hierdie regulasie is *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat nie-geklassifiseerde poste op die vaste diensstaat beklee en op tydelike en kontrakwerknemers wat ooreenkomstig goedgekeurde salarisskale besoldig word. Wanneer die omstandighede omskryf in paragraaf (4) van hierdie regulasie ten opsigte van hierdie groepe werknemers ontstaan, word die prosedure gevolg wat in paragraaf (6) voorgeskryf word vir beamptes wat nie-voorgeskrewe poste in die algemene afdeling beklee.

(2) die bestaande Staatsdiensregulasie No. 24 te herroep en te vervang deur die volgende nuwe regulasie, met ingang van 1 Oktober 1953:—

Klerklike Assistent, Graad II.—Spesiale bepalings.

24. Aan 'n Klerklike Assistent, Graad II, word nie 'n salaris van meer as £480 per jaar betaal nie tensy 'n sertifikaat uitgereik word in die volgende vorm, onderteken deur die hoof van die tak, kantoor of inrigting waar die beampte in diens is en goedgekeur deur die departementshoof of die persoon deur hom daartoe gemagtig.

Vorm van sertifikaat.

„Ek verklaar dat..... sy werk op 'n bekwame manier verrig, dat hy toon die vermoë te besit om die hoogste pligte van 'n Klerklike Assistent, Graad II, doeltreffend te verrig en dat sy gedrag bevredigend is. Ek beveel hom aan vir 'n verhoging van salaris."

✻ No. 1435.] [16 Julie 1954.

INDELING VAN POSTE IN DIE STAATSDIENS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Staatsdienskommissie, kragtens die bevoegdheid wat die Goewerneur-generaal ooreenkomstig subartikel (7) van artikel *een* van die Staatsdienst Wet, 1923, aan hom gedelegeer het, gelas het dat onderstaande toevoegings aan en wysigings van die lys poste in die Staatsdiens met ingang van die datums hieronder gemeld, aangebring word:—

TOEVOEGINGS.

I. DIE ADMINISTRATIEWE TAK.

In die Departement van Naturellesake.

Assistent-kosterekenmeester, Graad II, met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Departement van Vervoer.

Eerste Lugvaartradiobediener,
Senior Lugvaartradiobediener,
Assistent-kosterekenmeester, Graad I, met ingang van 1 Desember 1953.
Lughawebestuurder,
Assistent-lughawebestuurder, met ingang van 1 Januarie 1954.

II. DIE VAKKUNDIGE TAK.

(*a*) *Hoër afdeling.*

In die Departement van Landbou.

Hoof, Afdeling Skeikundige Diens,
Hoof, Afdeling Veeteelt,
Assistent-hoof, Afdeling Skeikundige Diens,
Assistent-hoof, Afdeling Veeteelt,
Assistent-hoof, Afdeling Insektekunde,
Assistent-hoof, Afdeling Tuinbou,
Superintendent, Suiwelbereiding,
Direkteur, Vrugtenavorsing,
Direkteur, Sitrus- en Subtropiese Tuinboukundige Navorsing,
Direkteur, Instituut vir Wynbou en Enologie,
Direkteur, Tabaknavorsing,
Direkteur, Streek,
Assistent-direkteur, Vrugtenavorsing,

(7) The provisions of paragraphs (1), (2) and (3) of this regulation shall apply, *mutatis mutandis*, in respect of employees occupying non-classified posts on the fixed establishment and in respect of temporary and contract employees remunerated in accordance with approved salary scales. Should the circumstances described in paragraph (4) of this regulation arise in respect of these groups of employees, the procedure prescribed in paragraph (6) for officers occupying non-prescribed posts in the general division shall be followed.

(2) the repeal of the existing Public Service Regulation No. 24 and the substitution therefor of the following new regulation, with effect from 1st October, 1953:—

Clerical Assistants, Grade II.—Special Provisions.

24. The salary of a Clerical Assistant, Grade II, shall not be advanced beyond £480 per annum unless a certificate in the following form is issued, signed by the head of the branch, office or institution in which the officer is serving and approved by the head of the department or the person authorised by him in that regard.

Form of Certificate.

"I certify that..... performs his duties efficiently, that he exhibits capacity for discharging efficiently the highest duties of a Clerical Assistant, Grade II, and that his conduct is satisfactory. I recommend him for an increase in salary."

✻ No. 1435.] [16 July 1954.

CLASSIFICATION OF POSTS IN THE PUBLIC SERVICE.

It is hereby notified for general information that under the powers delegated to it by the Governor-General in terms of sub-section (7) of section *one* of the Public Service Act, 1923, the Public Service Commission has directed the following additions and amendments to the list of posts included in the Public Service, with effect from the dates indicated.

ADDITIONS.

I. THE ADMINISTRATIVE DIVISION.

In the Department of Native Affairs.

Assistant Cost Accountant, Grade II, with effect from the 1st January, 1954.

In the Department of Transport.

Principal Aeradio Operator,
Senior Aeradio Operator,
Assistant Cost Accountant, Grade I, with effect from the 1st December, 1953.
Airport Manager,
Assistant Airport Manager, with effect from the 1st January, 1954.

II. THE PROFESSIONAL DIVISION.

(*a*) *Higher Branch.*

In the Department of Agriculture.

Chief, Division of Chemical Services,
Chief, Division of Animal Husbandry,
Assistant Chief, Division of Chemical Services,
Assistant Chief, Division of Entomology,
Assistant Chief, Division of Animal Husbandry,
Assistant Chief, Division of Horticulture,
Superintendent, Dairying,
Director, Fruit Research,
Director, Citrus and Sub-tropical Horticultural Research,
Director, Institute of Viticulture and Oenology,
Director, Tobacco Research,
Director, Region,
Assistant Director, Fruit Research,

Assistent-direkteur, Streek (Grondbewaring en Voorligting),
Assistent-direkteur, Streek (Onderwys en Navorsing),
met ingang van 1 November 1953.

In die Departement van Doeane en Aksyns.
Ingenieurseksaminator en Skeepsopnemer, met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.
Hoofvertaler,
Assistent-hoofvertaler,
Senior Vertaler,
met ingang van 1 April 1954.

In die Departement van Naturellesake.
Vakkundige Adviseur, met ingang van 1 Oktober 1953.

In die Departement van Vervoer.
Hoofongelukinspekteur,
Ongelukinspekteur,
Hoofvliegtuigondersoeker,
Senior Vliegtuigondersoeker,
Vliegtuigondersoeker,
met ingang van 1 April 1953.

In die Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop.
Tandheelkundige Inspekteur van Skole, met ingang van 1 November 1953.

In die Provinsiale Administrasie van Natal.
Assistent-hoeveelheidsopnemer, met ingang van 1 Februarie 1954.

In die Provinsiale Administrasie van Transvaal.
Hoof-tandheelkundige Inspekteur van Skole,
Tandheelkndige Inspekteur van Skole,
Senior Vertaler,
met ingang van 1 November 1953.
Direkteur van Natuurbewaring, met ingang van 1 Februarie 1954.

In die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika.
Adjunk-inspekteur van Fabrieke (Ingenieurswese), met ingang van 1 September 1953.
Argivaris (alle grade), met ingang van 1 November 1953.

(*b*) *Laer afdeling.*

In die Departement van Landbou.
Berekenaar, Graad II, met ingang van 1 November 1953.

In die Departement van Lande.
Eerste Ondersoeker, met ingang van 1 Julie 1953.

In die Departement van Naturellesake.
Opmetingsassistent, Graad I, met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Departement van Publieke Werke.
Elektrotegniese Superintendent, met ingang van 1 September 1953.

In die Departement van Vervoer.
Weerkundige Assistent (alle grade), met ingang van 1 November 1953.
Ingenieursassistent (alle grade), met ingang van 1 Desember 1953.

In die Provinsiale Administrasie van Natal.
Hoeveelheidsopnemingsassistent, met ingang van 1 Februarie 1954.

III. Die Klerklike tak.

In die Departement van Vervoer.
Lugvaartradiobediener, Graad I,
Lugvaartradiobediener, Graad II,
met ingang van 1 Desember 1953.

Assistant Director, Region (Soil Conservation and Extension),
Assistant Director, Region (Education and Research),
with effect from the 1st November, 1953.

In the Department of Customs and Excise.
Engineering Examiner and Ship Surveyor, with effect from the 1st January, 1954.

In the Department of Education, Arts and Science.
Chief Translator,
Assistant Chief Translator,
Senior Translator,
with effect from the 1st April, 1954.

In the Department of Native Affairs.
Professional Adviser, with effect from the 1st October, 1953.

In the Department of Transport.
Chief Inspector of Accidents,
Inspector of Accidents,
Chief Surveyor of Aircraft,
Senior Surveyor of Aircraft,
Surveyor of Aircraft,
with effect from the 1st April, 1953.

In the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.
Dental Inspector of Schools, with effect from the 1st November, 1953.

In the Provincial Administration of Natal.
Assistant Quantity Surveyor, with effect from the 1st February, 1954.

In the Provincial Administration of the Transvaal.
Chief Dental Inspector of Schools,
Dental Inspector of Schools,
Senior Translator,
with effect from the 1st November, 1953.
Director of Nature Conservation, with effect from the 1st February, 1954.

In the Administration of the Territory of South West Africa.
Deputy Inspector of Factories (Engineering), with effect from the 1st September, 1953.
Archivist (all grades), with effect from the 1st November, 1953.

(*b*) *Lower Branch.*

In the Department of Agriculture.
Computer, Grade II, with effect from the 1st November, 1953.

In the Department of Lands.
Principal Examiner, with effect from the 1st July, 1953.

In the Department of Native Affairs.
Surveying Assistant, Grade I, with effect from the 1st January, 1954.

In the Department of Public Works.
Electrical Superintendent, with effect from the 1st September, 1953.

In the Department of Transport.
Meteorological Assistant (all grades), with effect from the 1st November, 1953.
Engineering Assistant (all grades), with effect from the 1st December, 1953.

In the Provincial Administration of Natal.
Quantity Surveying Assistant, with effect from the 1st February, 1954.

III. The Clerical Division.

In the Department of Transport.
Aeradio Operator, Grade I,
Aeradio Operator, Grade II,
with effect from the 1st December, 1953.

IV. DIE ALGEMENE TAK.

In die Departement van Landbou.

Ambagsman-Instrukteur, met ingang van 1 November 1953.

In die Departement van Verdediging.

Hekwag-weegbrugbediener, met ingang van 1 September 1953.

In die Departement van Justisie.

Kleurlingklerk (alle grade), met ingang van 1 Augustus 1953.

In die Nasionale Behuisingskantoor.

Huurbeheerinspekteur,
Huurraadinspekteur, Graad I,
Huurraadinspekteur, Graad II,
met ingang van 1 September 1953.

In die Departement van Vervoer.

Hoofbrandweerbeampte,
Senior Brandweerbeampte,
Brandweerbeampte,
met ingang van 1 September 1953.
Padklerk, Graad II, met ingang van 1 Desember 1953.
Lughawesuperintendent,
Lughawevoorman,
met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop.

Inspektrise van Verpleegdienste, met ingang van 1 Augustus 1953.
Senior Inventarisinspekteur, met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Provinsiale Administrasie van Natal.

Inspektrise van Verpleegdienste,
Senior Inventarisinspekteur,
met ingang van 1 Augustus 1953.
Lektor (manlik of vroulik), met ingang van 1 September 1953.
Bouklerk,
Assistent-huismoeder,
met ingang van 1 Oktober 1953.
Dosent (manlik of vroulik) (alle grade), met ingang van 1 Februarie 1954.

In die Provinsiale Administrasie van Transvaal.

Inspekteur van Fauna en Flora (alle grade),
Hondemeester,
met ingang van 1 Februarie 1954.

In die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika.

Lughawe-gesondheidsopsigter, met ingang van 1 Oktober 1953.

WYSIGINGS.

I. DIE ADMINISTRATIEWE TAK.

In die Departement van Vervoer.

Skrap:

Eerste Lugvaartradiobediener (Grond),
Senior Lugvaartradiobediener (Grond),
met ingang van 1 Desember 1953.

II. DIE VAKKUNDIGE TAK.

(a) Hoër afdeling.

In die Departement van Landbou.

Skrap:

Hoof, Afdeling Skeikunde,
Hoof, Afdeling Veeteelt en Suiwel,
Direkteur van Sagtevrugtenavorsing,
Direkteur (Streek),
Direkteur (Tabaknavorsing),
Direkteur (Sitrus- en Subtropiese Vrugtenavorsing),
Superintendent, Laetemperatuur-navorsingslaboratorium,
Assistent-hoof, Afdeling Skeikunde,
Assistent-direkteur (Grondbewaring),

IV. THE GENERAL DIVISION.

In the Department of Agriculture.

Tradesman—Instructor, with effect from the 1st November, 1953.

In the Department of Defence.

Gatekeeper—Weighbridge Operator, with effect from the 1st September, 1953.

In the Department of Justice.

Coloured Clerk (all grades), with effect from the 1st August, 1953.

In the National Housing Office.

Rent Control Inspector,
Rent Board Inspector, Grade I,
Rent Board Inspector, Grade II,
with effect from the 1st September, 1953..

In the Department of Transport.

Chief Fire Officer,
Senior Fire Officer,
Fire Officer,
with effect from the 1st September, 1953.
Roads Clerk, Grade II, with effect from the 1st December, 1953.
Airport Superintendent,
Airport Foreman,
with effect from the 1st January, 1954.

In the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.

Inspectress of Nursing Services, with effect from the 1st August, 1953.
Senior Inspector of Stores, with effect from the 1st January, 1954.

In the Provincial Administration of Natal.

Inspectress of Nursing Services,
Senior Inspector of Stores,
with effect from the 1st August, 1953.
Lecturer (Male or Female), with effect from the 1st September, 1953.
Building Clerk,
Assistant Lady Warden,
with effect from the 1st October, 1953.
Tutor (Male or Female)—(all grades), with effect from the 1st February, 1954.

In the Provincial Administration of the Transvaal.

Inspector of Fauna and Flora (all grades),
Dogmaster,
with effect from the 1st February, 1954.

In the Administration of the Territory of South West Africa.

Airport Health Supervisor, with effect from the 1st October, 1953.

AMENDMENTS.

I. THE ADMINISTRATIVE DIVISION.

In the Department of Transport.

Delete:

Principal Aeradio Operator (Ground),
Senior Aeradio Operator (Ground),
with effect from the 1st December, 1953.

II. THE PROFESSIONAL DIVISION.

(a) Higher Branch.

In the Department of Agriculture.

Delete:

Chief, Division of Chemistry,
Chief, Division of Animal Husbandry and Dairying,
Director of Deciduous Fruit Research,
Director (Regional),
Director (Tobacco Research),
Director (Citrus and Sub-tropical Fruit Research).
Superintendent, Low Temperature Research Laboratory,
Assistant Chief, Division of Chemistry,
Assistant Director (Soil Conservation),

Assistent-direkteur (Navorsing),
Assistent-direkteur (Sagtevrugtenavorsing),
Assistent-superintendent, Suiwelafdeling,
met ingang van 1 November 1953.

In die Departement van Binnelandse Sake.

Skrap:
Hoofvertaler,
Assistent-hoofvertaler,
Senior Vertaler,
met ingang van 1 April 1954.

In die Departement van Lande.

Skrap:
Hoofinspekteur van Lande, met ingang van 1 Februarie 1954.

In die Departement van Vervoer.

Skrap:
Hoofvliegtuiginspekteur,
Senior Vliegtuiginspekteur,
Vliegtuiginspekteur,
met ingang van 1 April 1953.

In die Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop.

Skrap:
Skooltandarts, met ingang van 1 November 1953.

In die Provinsiale Administrasie van Transvaal.

Skrap:
Skooltandarts, met ingang van 1 November 1953.
Opsigter or Wild en Vis,
Direkteur van Binnelandse Visserye,
met ingang van 1 Februarie 1954.

In die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika.

Skrap:
Assistent-argivaris, met ingang van 1 November 1953.

(*b*) *Laer afdeling.*

In die Departement van Landbou.

Skrap:
Klerk van Werke, met ingang van 1 November 1953.

In die Departement van Doeane en Aksyns.

Skrap:
Ingenieurseksaminator en -ondersoeker, met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Departement van Verdediging.

Skrap:
Spesifikasie-opsteller, met ingang van 1 Desember 1953.

In die Departement van Gesondheid.

Skrap:
Instruktrise, met ingang van 1 Oktober 1953.

In die Departement van Publieke Werke.

Skrap:
Eerste Inspekteur van Werke, met ingang van 1 September 1953.

III. DIE KLERKLIKE TAK.

In die Departement van Buitelandse Sake.

Skrap:
Buitelandse Assistent, met ingang van 1 Augustus 1953.

In die Departement van Vervoer.

Skrap:
Lugvaartradiobediener (Grond), met ingang van 1 Desember 1953.

IV. DIE ALGEMENE TAK.

In alle Departemente, Provinsiale Administrasies en in die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika.

Skrap:
Laboratoriumbediende, met ingang van 1 November 1953.

Assistant Director (Research),
Assistant Director (Deciduous Fruit Research),
Assistant Superintendent, Dairy Division,
with effect from the 1st November, 1953.

In the Department of the Interior.

Delete:
Chief Translator,
Assistant Chief Translator,
Senior Translator,
with effect from the 1st April, 1954.

In the Department of Lands.

Delete:
Chief Inspector of Lands, with effect from the 1st February, 1954.

In the Department of Transport.

Delete:
Chief Inspector of Aircraft,
Senior Inspector of Aircraft,
Inspector of Aircraft,
with effect from the 1st April, 1953.

In the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.

Delete:
School Dentist, with effect from the 1st November, 1953.

In the Provincial Administration of the Transvaal.

Delete:
School Dentist, with effect from the 1st November, 1953.
Conservator of Game and Fish,
Director of Inland Fisheries,
with effect from the 1st February, 1954.

In the Administration of the Territory of South West Africa.

Delete:
Assistant Archivist, with effect from the 1st November, 1953.

(*b*) *Lower Branch.*

In the Department of Agriculture.

Delete:
Clerk of Works, with effect from the 1st November, 1953.

In the Department of Customs and Excise.

Delete:
Engineering Examiner and Surveyor, with effect from the 1st January, 1954.

In the Department of Defence.

Delete:
Specification Writer, with effect from the 1st December, 1953.

In the Department of Health.

Delete:
Instructress, with effect from the 1st October, 1953.

In the Department of Public Works.

Delete:
Principal Inspector of Works, with effect from the 1st September, 1953.

III. THE CLERICAL DIVISION.

In the Department of External Affairs.

Delete:
Foreign Assistant, with effect from the 1st August, 1953.

In the Department of Transport.

Delete:
Aeradio Operator (Ground), with effect from the 1st December, 1953.

IV. THE GENERAL DIVISION.

In all Departments, Provincial Administrations and the Administration of the Territory and of South West Africa.

Delete:
Laboratory Attendant, with effect from the 1st November, 1953.

In die Departement van Landbou.

Skrap:
Inspekteur van Ingemaakte Voedsel,
Huisvader,
Senior Kwekery-inspekteur,
Kwekery-inspekteur,
Assistent-plaasbestuurder,
Assistent-veeopsigter,
Grofsmid-instrukteur,
Skrynwerker-instrukteur,
Huide- en Velle-inspekteur,
met ingang van 1 November 1953.

In die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.

Skrap:
Plaasbestuurder, Graad II, met ingang van 1 Januarie 1953.
Blanke Prinsipaal,
Blanke Assistent-prinsipaal (Vroulik),
met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Departement van Gesondheid.

Skrap:
Assistent vir Handwerkopleiding, met ingang van 1 Oktober 1953.

In die Departement van Mynwese.

Skrap:
Manlike Verpleegassistent, met ingang van 1 November 1953.

In die Departement van Naturellesake.

Skrap:
Kleurlingklerk, met ingang van 1 Augustus 1953.

In die Departement van Volkswelsyn.

Skrap:
Huurbeheerinspekteur,
Huurraadinspekteur,
met ingang van 1 September 1953.

In die Departement van Vervoer.

Skrap:
Brandmeester, met ingang van 1 September 1953.

In die Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop.

Skrap:
Inspektrise van Verpleegonderwys, met ingang van 1 Augustus 1953.
Manlike Verpleegassistent,
Suster,
Eerste Vroulike Verpleegassistent,
Vroulike Verpleegassistent,
Vroulike Kok,
Blanke Wasvrou,
met ingang van 1 September 1953.

In die Provinsiale Administrasie van Natal.

Skrap:
Inspektrise van Verpleegonderwys, met ingang van 1 Augustus 1953.
Doserende Suster,
Lektor (Manlik of Vroulik),
met ingang van 1 Februarie 1954.

✱ No. 1436.] [16 Julie 1954.

REGULASIES KRAGTENS DIE STAATSDIENST WET, 1923.

VOORGESKREWE AMPTENARE EN POSTE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens artikel *agt-en-negentig* van die Staatsdienst Wet, 1923, onderstaande toevoegings aan en wysigings van die lys van (*a*) voorgeskrewe amptenare in die Klerklike Tak van die Staatsdiens, soos by paragraaf 1 van Goewermentskennisgewing No. 1595 van 26 September 1923 afgekondig en by latere Goewermentskennisgewings aangevul; en (*b*) voorgeskrewe poste in die Algemene Tak

In the Department of Agriculture.

Delete:
Canned Foods Inspector,
Housemaster,
Senior Nursery Inspector,
Nursery Inspector,
Assistant Farm Manager,
Assistant Stockman,
Blacksmith—Instructor,
Carpenter—Instructor,
Inspector of Hides and Skins,
with effect from the 1st January, 1954.

In the Department of Education, Arts and Science.

Delete:
Farm Manager, Grade II, with effect from the 1st January, 1953.
European Principal,
European Assistant Principal (Female),
with effect from the 1st January, 1954.

In the Department of Health.

Delete:
Handicrafts Assistant, with effect from the 1st October, 1953.

In the Department of Mines.

Delete:
Male Nursing Assistant, with effect from the 1st November, 1953.

In the Department of Native Affairs.

Delete:
Coloured Clerk, with effect from the 1st August, 1953.

In the Department of Social Welfare.

Delete:
Rent Control Inspector,
Rent Board Inspector,
with effect from the 1st September, 1953.

In the Department of Transport.

Delete:
Firemaster, with effect from the 1st September, 1953.

In the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.

Delete:
Inspectress of Nursing Education, with effect from the 1st August, 1953.
Male Nursing Assistant,
Sister,
Charge Female Nursing Assistant,
Female Nursing Assistant,
European Female Cook,
European Laundress,
with effect from the 1st September, 1953.

In the Provincial Administration of Natal.

Delete:
Inspectress of Nursing Education, with effect from the 1st August, 1953.
Sister-tutor,
Lecturer (Male or Female),
with effect from the 1st February, 1954.

✱ No. 1436.] [16 July 1954.

REGULATIONS UNDER THE PUBLIC SERVICE ACT, 1923,

PRESCRIBED OFFICERS AND POSTS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased in terms of section *ninety-eight* of the Public Service Act, 1923, to approve of the following additions and amendments to the list of (*a*) prescribed officers in the clerical division of the Public Service, published under paragraph 1 of Government Notice No. 1595 of the 26th September, 1923, as amplified b y subsequent Government Notices, and (*b*) prescribed posts in the General Division of the

van die Staatsdiens, soos by paragraaf 2 van Goewermentskennisgewing No. 1595 van 26 September 1923 afgekondig en by latere Goewermentskennisgewings aangevul, met ingang van die datums hieronder gemeld, goed te keur:—

(*a*) VOORGESKREWE AMPTENARE IN DIE KLERKLIKE TAK.

I. TOEVOEGINGS.

In die Departement van Vervoer.

Lugvaartradiobediener, Graad I,
Lugvaartradiobediener, Graad II,
met ingang van 1 Desember 1953.

II. WYSIGINGS.

In die Departement van Buitelandse Sake.

Skrap:
Buitelandse Assistent, met ingang van 1 Augustus 1953.

In die Departement van Vervoer.

Skrap:
Lugvaartradiobediener (Grond), met ingang van 1 Desember 1953.

(*b*) VOORGESKREWE POSTE IN DIE ALGEMENE TAK.

I. TOEVOEGINGS.

In die Nasionale Behuisingskantoor.

Huurbeheerinspekteur,
Huurraadinspekteur Graad I,
Huurraadinspekteur Graad II,
met ingang van 1 September 1953.

In die Departement van Vervoer.

Hoofbrandweerbeampte, met ingang van 1 September 1953.
Lughawesuperintendent, met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop.

Inspektrise van Verpleegdienste, met ingang van 1 Augustus 1953.
Senior Inventarisinspekteur, met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Provinsiale Administrasie van Natal.

Inspektrise van Verpleegdienste,
Senior Inventarisinspekteur,
met ingang van 1 Augustus 1953.
Lektor (Manlik of Vroulik), met ingang van 1 September 1953.
Dosent (Manlik of Vroulik), met ingang van 1 Februarie 1954.

II. WYSIGINGS.

In die Departement van Landbou.

Skrap:
Inspekteur van Ingemaakte Voedsel.
Huisvader,
Senior Kwekery-inspekteur,
Kwekery-inspekteur,
met ingang van 1 November 1953.

In die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.

Skrap:
Plaasbestuurder Graad II, met ingang van 1 Januarie 1953.
Blanke Prinsipaal,
Blanke Assistent-prinsipaal (Vroulik),
met ingang van 1 Januarie 1954.

In die Departement van Gesondheid.

Skrap:
Assistent vir Handwerkopleiding, met ingang van 1 Oktober 1953.

In die Departement van Volkswelsyn.

Skrap:
Huurbeheerinspekteur,
Huurraadinspekteur,
met ingang van 1 September 1953.

Public Service, published under paragraph 2 of Government Notice No. 1595 of the 26th September, 1923, as amplified by subsequent Government Notices, with effect from the dates indicated:—

(*a*) PRESCRIBED OFFICERS IN THE CLERICAL DIVISION.

I. ADDITIONS.

In the Department of Transport.

Aeradio Operator, Grade I,
Aeradio Operator, Grade II,
with effect from the 1st December, 1953.

II. AMENDMENTS.

In the Department of External Affairs.

Delete:
Foreign Assistant, with effect from the 1st August, 1953.

In the Department of Transport.

Delete:
Aeradio Operator (Ground), with effect from the 1st December, 1953.

(*b*) PRESCRIBED POSTS IN THE GENERAL DIVISION.

I. ADDITIONS.

In the National Housing Office.

Rent Control Inspector,
Rent Board Inspector, Grade I,
Rent Board Inspector, Grade II,
with effect from the 1st September, 1953.

In the Department of Transport.

Chief Fire Officer, with effect from the 1st September, 1953.
Airport Superintendent, with effect from the 1st January, 1954.

In the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.

Inspectress of Nursing Services, with effect from the 1st August, 1953.
Senior Inspector of Stores, with effect from the 1st January, 1954.

In the Provincial Administration of Natal.

Inspectress of Nursing Services,
Senior Inspector of Stores,
with effect from the 1st August, 1953.
Lecturer (Male and Female), with effect from the effect from the 1st September, 1953.
Tutor (Male or Female)—(all grades), with effect from the 1st February, 1954.

II. AMENDMENTS.

In the Department of Agriculture.

Delete:
Canned Foods Inspector,
Housemaster,
Senior Nursery Inspector,
Nursery Inspector,
with effect from the 1st November, 1953.

In the Department of Education, Arts and Science.

Delete:
Farm Manager, Grade II, with effect from the 1st January, 1953.
European Principal,
European Assistant Principal (Female),
with effect from the 1st January, 1954.

In the Department of Health.

Delete:
Handicrafts Assistant, with effect from the 1st October, 1953.

In the Department of Social Welfare.

Delete:
Rent Control Inspector,
Rent Board Inspector,
with effect from the 1st September, 1943.

In die Provinsiale Administrasie van die Kaap die Goeie Hoop.

Skrap:

Inspektrise van Verpleegonderwys, met ingang van 1 Augustus 1953.

In die Provinsiale Administrasie van Natal.

Skrap:

Inspektrise van Verpleegonderwys, met ingang van 1 Augustus 1953.
Doserende Suster,
Lektor (Manlik of Vroulik),
met ingang van 1 Februarie 1954.

✱ No. 1442.] [1 Julie 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—TRANSVAAL AMATEUR BASKETBALL ASSOCIATION.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sekretaris van die Transvaal Amateur Basketball Association, Johannesburg, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande vanaf die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—The Transvaal Amateur Basketball Association.

Wapen.—Op 'n donkerrooi agtergrond, 'n voorstelling van 'n heraldiese halfronde krans in goud. Tussen die twee boonste punte van die takke, 'n voorstelling van 'n korfbal in goud en onmiddellik daaronder, die woord AMATEUR in 'n staande halfsirkel. In die middel van die wapen, in 'n hangende halfsirkel, die woord BASKETBALL in vet hoofletters. In die voet van die wapen, 'n voorstelling van 'n korfbalbord, -ring en net.

Bo- en onderkant die wapen, op twee afsonderlike rolle met 'n goue buiterand, die woorde TRANSVAAL en ASSOCIATION in goue letters.

✱ No. 1443.] [30 Junie 1954.

AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935.—KANOKWAI JUDO ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA.

Hierby word ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), vir algemene inligting bekendgemaak dat die Voorsitter van die Kanokwai Judo Association of South Africa, Port Elizabeth, aansoek gedoen het om die registrasie van die vereniging se naam en wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die aansoek beswaar wil maak, kan dit binne drie maande met ingang van die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Naam.—Konokwai Judo Association of South Africa.

Wapen.—Op 'n swart agtergrond, 'n skild met goud omsoom en in twee gelyke dele verdeel deur 'n dun horisontale streep in goud. In die boonste helfte, 'n voorstelling van die opkomende son in goud, met goue strale, op 'n rol met 'n goue buitelyn, die woorde JUDO KANO-KWAI CLUB in goue letters. In die onderste helfte van die skild, 'n voorstelling van twee stoeiende figure in wit; die een in 'n regop, aanvallende houding en die ander in 'n vallende posisie.

Onderkant die twee stoeiende figure en op 'n rol met 'n goue rand, die word JIU-JITSU in goue letters.

In the Provincial Administration of the Cape of Good Hope.

Delete:

Inspectress of Nursing Education, with effect from the 1st August, 1953.

In the Provincial Administration of Natal.

Delete:

Inspectress of Nursing Education, with effect from the 1st August, 1953.
Sister Tutor,
Lecturer (Male or Female),
with effect from the 1st February, 1954.

✱ No. 1442.] [1 July 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935.—THE TRANSVAAL AMATEUR BASKETBALL ASSOCIATION.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Secretary of the Transvaal Amateur Basketball Association, Johannesburg, has applied for the registration of the name and badge of the association. Any person affected or likely to be affected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—The Transvaal Amateur Basketball Association.

Badge.—On a maroon background appears a representation of a heraldic semi-circular wreath in gold. Between the two tops of the branches appears a representation of a basketball in gold and immediately below in an upwards semi-circular position the word AMATEUR. In the centre of the badge appears in a downwards semi-circular position the word BASKETBALL in bold capital letters. In the base of the badge appears a representation of a basketball board, ring and net.

Above and below the badge on two separate scrolls outlined in gold the words TRANSVAAL and ASSOCIATION, in gold lettering.

✱ No. 1443.] [30 June 1954.

APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT 1935.—KANOKWAI JUDO ASSOCIATION OF SOUTH AFRICA.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Chairman of the Kanokwai Judo Association of South Africa, Port Elizabeth, has applied for the registration of the name and badge of the association. Any person affected, or likely to be affected who desires to raise objection to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Name.—Kanokwai Judo Association of South Africa.

Badge.—On a black background a shield bordered gold and divided into two equal parts by a thin horizontal line in gold. In the top half appear a representation of the rising sun in gold with golden rays; on a scroll outlined in gold appear the words JUDO KANO-KWAI CLUB in gold lettering. In the lower half of the shield appears a representation of two wrestling figures in white; the one in an upright attacking attitude the other in a falling position.

Below the two wrestling figures appears on a scroll outlined in gold the word JIU-JITSU in gold lettering.

✱ No. 1444.] [2 Julie 1954.

BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN WAPENS WET, 1935. — „NAMAKWALAND RUGBY UNIE."

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake, kragtens die bepalings van artikel *vyf* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), die wapen van die „Namakwaland Rugby Unie", soos beskryf in Goewermentskennisgewing No. 577 van 11 Maart 1954, geregistreer het.

✱ No. 1457.] [6 Julie 1954.

NAAMSVERANDERING.—ARTIKEL *NEGE* VAN DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937—SWANEPOEL NA FERREIRA.

Hierby word algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), John Rocco van Rooyen Swanepoel, woonagtig op Standplaas No. 176, Generaal Pienaarstraat, Witpoortjie, distrik Roodepoort, te magtig om die van Ferreira aan te neem.

✱ No. 1458.] [6 Julie 1954.

WET TOT REGELING VAN IMMIGRATIE, No. 22 VAN 1913, SOOS GEWYSIG.—AMPTENARE GEMAGTIG OM TYDELIKE PERMITTE EN IDENTITEITSERTIFIKATE TE ONDERTEKEN.

Kragtens subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die Wet tot Regeling van Immigratie, No. 22 van 1913, soos gewysig, het ek, THEOPHILUS EBENHAESER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, ondergenoemde amptenare gemagtig om tydelike permitte en identiteitsertifikate wat onderskeidelik ooreenkomstig subartikels (1) en (2) van artikel *vyf-en-twintig* van voormelde Wet uitgereik kan word en dié ander sertifikate en dokumente wat ooreenkomstig die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, uitgereik kan word, te onderteken vir solank hulle op die dienstaat van die Kommissaris van Immigrasie en Asiatesake is:—

Name.	*Rang.*
Stanley Wilfred Hayman ...	Eerste Klerk, Pretoria.
Fergus Gray	Senior Klerk, Durban.
John Xavier Mitchell ...	Klerklike Assistent, Graad I, Durban.

✱ No. 1472.] [14 Julie 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, kragtens die bepalings van artikel *twee* van die Staatsdiens Wet, 1923 (Wet No. 27 van 1923), soos gewysig, die heer James Thomas Bubb aan te wys om op te tree as Voorsitter van die Staatsdienskommissie gedurende die afwesigheid met verlof van die heer J. A. J. Kachelhoffer, vanaf 1 Julie 1954.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

✱ No. 1418.] [16 Julie 1954.

AFSIEN VAN DIENS EN INTREKKING VAN KOMMISSIE VAN 'N OFFISIER VAN DIE UNIE-VERDEDIGINGSMAG.

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal, kragtens subartikel (7) van artikel *agt-en-twintig* gelees met artikel *twee-en-dertig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912, va ndie dienste van majoor Cyril Cahill Wilson, Tegniese en Administratiewe Tak, Leër, S.A. Staande Mag, afgesien en sy kommissie in die Unieverdedigingsmag ingètrek het.

Met ingang van 13 Junie 1954 beklee hy nie langer 'n kommissie in die Unieverdedigingsmag nie.

[A.G. (1) 372/1B/13.]

✱ No. 1444.] [2 July 1954.

PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS AND BADGES ACT, 1935. — "NAMAKWALAND RUGBY UNION."

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has in terms of section *five* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), registered the badge of the Namakwaland Rugby Union, as described in Government Notice No. 577 of 11th March, 1954.

✱ No. 1457.] [6 July 1954.

CHANGE OF NAME.—SECTION *NINE* OF THE ALIENS ACT, 1937—SWANEPOEL TO FERREIRA.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise John Rocco van Rooyen Swanepoel, residing at Stand No. 176, General Pienaar Street, Witpoortjie, District Roodepoort, to assume the surname Ferreira.

✱ No. 1458.] [6 July 1954.

IMMIGRANTS' REGULATION ACT, No. 22 OF 1913, AS AMENDED.—OFFICERS AUTHORISED TO SIGN TEMPORARY PERMITS AND CERTIFICATES OF IDENTITY.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-three* of the Immigrants' Regulation Act, No. 22 of 1913, as amended, I, THEOPHILUS EBENHAESER DÖNGES, Minister of the Interior, have authorised the undermentioned officers to sign temporary permits and certificates of identity which may be issued in terms of sub-sections (1) and (2), respectively, of section *twenty-five* of the aforementioned Act, and such other certificates and documents as may be issued under the regulations framed under the Act, for as long as they are on the establishment of the Commissioner for Immigration and Asiatic Affairs.

Name.	*Rank.*
Stanley Wilfred Hayman ...	Principal Clerk, Pretoria.
Fergus Gray	Senior Clerk, Durban.
John Xavier Mitchell ...	Clerical Assistant, Grade I, Durban.

✱ No. 1472.] [14 July 1954.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *two* of the Public Service Act, 1923 (Act No. 27 of 1923), as amended, to designate James Thomas Bubb, Esquire, to act as Chairman of the Public Service Commission, during the absence on leave of J. A. J. Kachelhoffer, Esquire, with effect from the 1st July, 1954.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

✱ No. 1418.] [16 July 1954.

DISPENSING WITH SERVICES AND CANCELLATION OF COMMISSION OF AN OFFICER OF THE UNION DEFENCE FORCES.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General, in terms of sub-section (7) of section *twenty-eight* read in conjunction with section *thirty-two* of the South Africa Defence Act, 1912, has dispensed with the services and cancelled the commission of Major Cyril Cahill Wilson, Technical and Administrative Branch, Army, S.A. Permanent Force.

He ceases to hold a commission in the Union Defence Forces with effect from 13th June, 1954.

[A.G. (1) 372/1B/13.]

✱ No. 1445.] [16 Julie 1954.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE AKTIEWE BURGERMAG.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bepalings van artikel *honderd-en-sestien* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, die Regulasies vir die Aktiewe Burgermag as volg te wysig:—

HOOFSTUK VIII.

Deur die volgende aan die end van paragraaf 14 by te voeg:—

„Met dien verstande dat waar 'n lid om enige ander rede as gemagtigde verlof van afwesigheid, die voorgeskrewe onafgebroke opleiding in sy eerste jaar nie meemaak nie, die tydperk van sodanige opleiding vir sy tweede jaar, of as hy ook versuim om die voorgeskrewe opleiding in sy tweede jaar mee te maak, vir sy derde jaar, 3 maande sal wees."

Wysigingsblaadjie No. 132.]

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

✱ No. 1414.] [30 Junie 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. Hugh William Tindale met ingang van 15 Julie 1954 as Ondersekretaris van Arbeid aangestel is.

✱ No. 1415.] [30 Junie 1954.

Hierby word vir algmeene inligting bekendgemaak dat mnr. John Francis Hannah met ingang van 15 Julie 1954 as Sekretaris van Arbeid aangestel is.

✱ No. 1416.] [16 Julie 1954.

WET OP VAKLEELINGE, No. 37 VAN 1944, SOOS GEWYSIG BY WET No. 28 VAN 1951.

STAATSVAKLEERLINGSKAPKOMITEE.—TERUGTREKKING VAN AMBAGTE.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, gee ek, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister van Arbeid, hierby kennis dat ek voornemens is om die ambag telegraaf- en telefoonelektrisiën en die ambag telegraaf- en telefoonwerktuigkundige, as aangewese ambagte te herroep deur die bepalings van Goewermentskennisgewing No. 1158 van 15 Julie 1938, terug te trek in soverre hulle op genoemde ambagte betrekking het.

Kragtens subartikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig, moet besware teen bogenoemde voorneme binne 30 dae van die datum van hierdie kennisgewing by die Sekretaris, Staatsvakleerlingskapkomitee, Posbus 393, Pretoria, ingedien word.

B. J. SCHOEMAN,
Minister van Arbeid.

✱ No. 1417.] [16 Julie 1954.

WERLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.

TOEVOEGING TOT REGULASIES.—KRAAMVOORDELE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Arbeid behaag het, na oorlegpleging met die Raad, om ingevolge paragraaf (*c*) van subartikel (11) van artikel *nege-en-dertig* van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, die regulasies wat kragtens Goewermentskennisgewing No. 2621 van 9

✱ No. 1445.] [16 July 1954.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE ACTIVE CITIZEN FORCE.

His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *one hundred and sixteen* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, to amend the Regulations for the Active Citizen Force as follows:—

CHAPTER VIII.

By the addition of the following at the end of paragraph 14:—

"Provided that where for any reason other than authorised leave of absence a member has failed to undergo the continuous training prescribed for the first year, the period of such training for his second year, or, if in addition he has failed to undergo the continuous training prescribed for the second year, for his third year, shall be 3 months."

Amendment Slip No. 132.]

DEPARTMENT OF LABOUR.

✱ No. 1414.] [30 June 1954.

It is hereby notified for general information that Mr. Hugh William Tindale has been appointed as Under-Secretary for Labour with effect from the 15th July, 1954.

✱ No. 1415.] [30 June 1954.

It is hereby notified for general information that Mr. John Francis Hannah has been appointed as Secretary for Labour with effect from the 15th July, 1954.

✱ No. 1416.] [16 July 1954.

APPRENTICESHIP ACT No. 37 OF 1944, AS AMENDED BY ACT No. 28 OF 1951.

GOVERNMENT APPRENTICESHIP COMMITTEE.—PROPOSED DEDESIGNATION OF TRADES.

Under and by virtue of the powers vested in me by section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, I, BAREND JACOBUS SCHOEMAN, Minister of Labour, hereby give notice that I propose to dedesignate the trade telegraph and telephone electrician and the trade telegraph and telephone mechanician by withdrawing the provisions of Government Notice No. 1158 of the 15th July, 1938, in as far as they relate to the said trades.

In terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended, objections to the above proposal should be lodged with the Secretary, Government Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria, within 30 days of the date of this notice.

B. J. SCHOEMAN,
Minister of Labour.

✱ No. 1417.] [16 July 1954.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.

ADDITION TO REGULATIONS.—MATERNITY BENEFITS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Labour has been pleased, after consultation with the board, to amend in terms of paragraph (*c*) of sub-section (11) of section *thirty-nine* of the Unemployment Insurance Act, 1946, the regulations published under Government Notice No. 2621 dated 9th

Desember 1949, soos gewysig, gepubliseer is, met ingang van 1 Augustus 1954 te wysig deur die volgende regulasie daarby te voeg:—

13. REGULASIE KRAGTENS ARTIKEL *nege-en-dertig* (11) (*c*).

(1) 'n Aansoek om voordele, kragtens subartikel (11) van artikel *nege-en-dertig* van die Wet, moet in die vorm van Aanhangsel U.F. 92 wees en moet die besonderhede wat daarin genoem is, bevat.

(2) 'n Eisebeampte kan eis dat 'n bydraer wat kragtens subartikel (11) van artikel *nege-en-dertig* van die Wet aansoek om voordele gedoen het, haar moet aanmeld op sodanige plekke en tye as wat hy mag bepaal, ten einde hom daarvan te oortuig dat sy op sodanige voordele geregtig is; met dien verstande dat in plaas van sodanige vereiste die eisebeampte 'n verklaring en doktersertifikaat in die vorm van Aanhangsel U.F. 93 ten opsigte van enige tydperk voor die geboorte van die kind, en 'n verklaring in die vorm van Aanhangsel U.F. 94 ten opsigte van enige tydperk na die geboorte van die kind, kan aanneem.

(3) By voorlegging van 'n geboortesertifikaat van die kind kan die eisebeampte aan die applikant voordele betaal kragtens paragraaf (*a*) (ii) van subartikel (11) van artikel *nege-en-dertig* van die Wet; met dien verstande dat die eisebeampte, na goeddunke, in plaas van sodanige geboortesertifikaat, 'n sertifikaat wat in die vorm van Aanhangsel U.F. 95 is en die daaringenoemde besonderhede bevat, kan aanneem.

(4) Die doktersertifikate wat in vorms U.F. 92 en U.F. 93 voorkom, moet deur die geneeskundige praktisyn deur wie die applikant ondersoek is, ingevul en geteken word; met dien verstande dat 'n eisebeampte kan eis dat 'n applikant ondersoek word deur 'n geneeskundige beampte of praktisyn wat deur hom aangewys is.

Die vergoeding vir 'n geneeskundige ondersoek wat op aandrang van die eisebeampte gedoen word, geskied op koste van die Werkloosheidversekeringsfonds.

(5) Die bepalings van subartikels (2), (3) en (4) van regulasie 8 is *mutatis mutandis* van toepassing in die geval van 'n aansoek kragtens artikel *nege-en-dertig* (11) van die Wet.

December, 1949, as amended, by the addition thereto, with effect from 1st August, 1954, of the following regulation:—

13. REGULATION IN TERMS OF SECTION *thirty-nine* (11) (*c*).

(1) An application for benefits in terms of sub-section (11) of section *thirty-nine* of the Act shall be in the form of and contain the particulars specified in Annexure U.F. 92.

(2) A claims officer may require a contributor who has applied for benefits in terms of sub-section (11) of and times as he may determine for the purpose of section *thirty-nine* of the Act, to attend at such places satisfying him that she is entitled to such benefits; provided that in lieu of such requirement the claims officer may accept a declaration and medical certificate in the form of Annexure U.F. 93 in respect of any period prior to the birth of the child, and a declaration in the form of Annexure U.F. 94 in respect of any period subsequent to the birth of the child.

(3) On production of the birth certificate of the child, the claims officer may pay the applicant benefits in terms of paragraph (*a*) (ii) of sub-section (11) of section *thirty-nine* of the Act; provided that such claims officer may, in his discretion, accept a certificate in the form of and containing the particulars specified in Annexure U.F. 95, in lieu of such birth certificate.

(4) The medical certificate appearing in forms U.F. 92 and U.F. 93 shall be completed and signed by the medical practitioner by whom the applicant has been examined; provided that a claims officer may require an applicant to be examined by a medical officer or practitioner nominated by him.

The fee for a medical examination conducted at the instance of a claims officer shall be a charge upon the Unemployment Insurance Fund.

(5) The provisions of sub-sections (2), (3) and (4) of regulation 8 shall *mutatis mutandis* apply in the case of an application in terms of section *thirty-nine* (11) of the Act.

AANHANGSEL U.F. 92.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.

AANSOEK OM KRAAMVOORDELE INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE-EN-DERTIG* (11).

AAN DIE EISEBEAMPTE,
DEPARTEMENT VAN ARBEID,

Hiermee doen ek kragtens artikel *nege-en-dertig* (11) van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, aansoek om voordele en verklaar dat ek swanger is en dat ek sedert _____ werkloos was.
Ek verklaar verder dat die inligting wat in hierdie vorm deur my verstrek is in elke opsig waar is.

_____
Handtekening van applikant.

GETUIE: _____ Datum _____

A.—BESONDERHEDE VAN APPLIKANT.

1. Familienaam (BLOKLETTERS) _____ 2. Voorname _____
3. Adres _____
4. Versekeringsfondsnommer _____ 5. Ras _____
6. Ouderdom _____ 7. Ambag of beroep _____

B.—BESONDERHEDE VAN DIENS SEDERT 1 JANUARIE 1950.

8.	9.	10.	11.		12.	13.	14.
Naam van werkgewer.	Adres van werkgewer.	Nywerheid.	WERKSAAM.		Werksaam as.	Gewone skaal van weeklikse of maandelikse verdienste (uitgesonderd L.K.T.).	Waarde van voedsel en/of huisvesting.
			Van.	Tot.			

C.—INDIEN VOORDELE OF SIEKTETOELAES OOIT ONTVANG OF AANSOEK DAAROM GEDOEN IS, MELD:

15. Kantoor waar aansoek gedoen is.....
16. Datum van aansoek of by benadering.....
17. U.F. volgnommer.....

DOKTERSERTIFIKAAT.

(Moet deur 'n geneeskundige praktisyn ingevul word.)

1. (*a*).....woonagtig by.....

getuig hiermee dat die bogenoemde (*b*).....deur my op.....ondersoek is, dat sy na my mening swanger is, en dat volgens my ondersoek en die inligting deur haar verstrek die beraamde datum van haar bevalling (*c*).....is.

.....

Handtekening van geneeskundige praktisyn.

Datum.....

Vul in:—

(*a*) Naam en bevoegdheid van geneeskundige praktisyn.
(*b*) Naam van applikant om voordele.
(*c*) Beraamde datum van bevalling.

ANNEXURE U.F. 92.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.

APPLICATION FOR MATERNITY BENEFITS UNDER SECTION *THIRTY-NINE* (11).

TO THE CLAIMS OFFICER,
DEPARTMENT OF LABOUR,

I hereby apply for benefits in terms of section *thirty-nine* (11) of the Unemployment Insurance Act, 1946, and declare that I am pregnant and that I have been unemployed since.....

I further declare that the information given by me in this form is true in every respect.

.....

Signature of Applicant.

WITNESS:..... Date.....

A.—DETAILS OF APPLICANT.

1. Surname (BLOCK LETTERS).....
2. Christian names.....
3. Address.....
4. Insurance Fund No.....
5. Race.....
6. Age.....
7. Trade or occupation.....

B.—DETAILS OF EMPLOYMENT SINCE 1ST JANUARY, 1950.

8.	9.	10.	11.		12.	13.	14.
Name of Employer.	Address of Employer.	Industry.	EMPLOYED.		Employed as.	Ordinary Rate of Weekly or Monthly Earnings (excluding C.O.L.A.).	Value of Food and/or Quarters.
			From.	To.			

C.—IF BENEFITS OR ILLNESS ALLOWANCES EVER RECEIVED OR APPLIED FOR STATE:

15. Office where application made.....
16. Date or approximate date of application.....
17. U.F. serial number.....

MEDICAL CERTIFICATE.

(To be completed by a medical practitioner.)

1. (*a*).....residing at.....

hereby certify that the above-named (*b*).....was examined by me on.....that in my opinion she is pregnant, and that from my examination and the information furnished by her, I consider the expected date of her confinement to be (*c*).....

.....

Signature of Medical Practitioner.

Date.....

Fill in:—

(*a*) Name and qualification of medical practitioner.
(*b*) Name of applicant for benefits.
(*c*) Expected date of confinement.

AANHANGSEL U.F. 93.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.

VERKLARING DEUR APPLIKANT OM KRAAMVOORDELE VOOR DIE GEBOORTE.

AAN DIE EISEBEAMPTE,
DEPARTEMENT VAN ARBEID,

In verband met u versoek dat ek my by die kantoor van die Departement van Arbeid moet aanmeld, dien ek hiermee 'n dokstersertifikaat in dat my gesondheidstoestand my belet om dit persoonlik te doen.

Ek verklaar hiermee dat ek onafgebroke werkloos en swanger was sedert die datum waarop ek aansoek om voordele gedoen het.

.....

Handtekening van Applikant.

GETUIE:.....

Datum.....

ANNEXURE U.F. 93.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.

DECLARATION BY APPLICANT FOR PRE-NATAL MATERNITY BENEFITS.

TO THE CLAIMS OFFICER,
DEPARTMENT OF LABOUR,

In connection with your request that I attend at the office of the Department of Labour, I submit a medical certificate that the state of my health made it undesirable for me to attend personally.

I hereby declare that I have been continuously unemployed and pregnant, since the date upon which I made application for benefits.

.....

Signature of Applicant.

WITNESS:.....

Date.....

MOET DEUR DIE APPLIKANT INGEVUL WORD.

1. Familienaam (BLOKLETTERS)_____
2. Voorname_____
3. Adres_____
4. Adres waarheen voordele gepos moet word_____
5. U.F. Volgnommer_____

DOKTERSERTIFIKAAT.

(Moet deur 'n geneeskundige praktisyn ingevul word.)

Ek (*a*)_____
woonagtig by_____
getuig hiermee dat ek die bogenoemde (*b*)_____
ondersoek het en dat sy na my mening swanger is en dat haar gesondheidstoestand haar belet om haar persoonlik by die kantoor van die Departement van Arbeid aan te meld.

_____
Handtekening van die Geneeskundige Praktisyn.

Datum_____
Vul in:—
(*a*) Naam en bevoegdheid van geneeskundige praktisyn.
(*b*) Naam van applikant.

AANHANGSEL U.F. 94.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.

VERKLARING DEUR APPLIKANT OM KRAAMVOORDELE NA DIE GEBOORTE.

AAN DIE EISEBEAMPTE,
DEPARTEMENT VAN ARBEID,

Hiermee doen ek kragtens artikel *nege-en-dertig* (11) (*a*) (ii) van die Werkloosheidversekeringswet, 1946, aansoek om die onafgebroke betaling van voordele en verklaar dat ek sedert die geboortedatum van my kind voortdurend werkloos was.

_____
Handtekening van Applikant.

GETUIE: _____

Datum_____

MOET DEUR DIE APPLIKANT INGEVUL WORD.

1. Familienaam (BLOKLETTERS)_____
2. Voorname_____
3. Adres_____
4. U.F. Volgnommer_____

AANHANGSEL U.F. 95.

WERKLOOSHEIDVERSEKERINGSWET, 1946.

KENNISGEWING VAN GEBOORTE.

Ek (*a*)_____
woonagtig by_____
getuig hiermee dat (*b*)_____
aan 'n lewende / doodgebore *kind geboorte geskenk het op (*c*)_____

_____
Handtekening van Geneeskundige Praktisyn of Geregistreerde Vroedvrou.

Datum_____
Vul in:—
(*a*) Naam en bevoegdheid van geneeskundige praktisyn, of of geregistreerde vroedvrou.
(*b*) Naam van bydraer wat voordele ontvang.
(*c*) Geboortedatum van kind.

* Skrap wat nie van toepassing is nie.

DEPARTEMENT VAN PUBLIEKE WERKE.

✱ No. 1471.] [16 Julie 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat mnr. Karel Rood kragtens artikel *vier-en-negentig* van die Staatsdienst Wet, 1923, soos gewysig, met ingang van 13 Julie 1954 en gedurende die afwesigheid, met vakansieverlof, van mnr. A. A. Eales, Direkteur van Publieke Werke, as Waarnemende Direkteur van Publieke Werke aangestel is.

TO BE COMPLETED BY APPLICANT.

1. Surname (BLOCK LETTERS)_____
2. Christian names_____
3. Address_____
4. Address to which benefits are to be posted_____
5. U.F. serial number_____

MEDICAL CERTIFICATE.

(To be completed by a medical practitioner.)

I (*a*)_____
residing at_____
hereby certify that I have examined the above-named (*b*)_____
_____and that in my opinion she is pregnant and that the state of her health makes it undesirable for her to attend personally at the office of the Department of Labour.

_____
Signature of Medical Practitioner.

Date_____
Fill in:—
(*a*) Name and qualification of medical practitioner.
(*b*) Name of applicant.

ANNEXURE U.F. 94.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.

DECLARATION BY APPLICANT FOR POST-NATAL MATERNITY BENEFITS.

TO THE CLAIMS OFFICER,
DEPARTMENT OF LABOUR,

I hereby apply for the continued payment of benefits in terms of section *thirty-nine* (11) (*a*) (ii) of the Unemployment Insurance Act, 1946, and declare that I have been continuously unemployed since the date of birth of my child

_____
Signature of Applicant.

WITNESS: _____

Date_____

TO BE COMPLETED BY APPLICANT.

1. Surname (BLOCK LETTERS)_____
2. Christian names_____
3. Address_____
4. U.F. serial number_____

ANNEXURE U.F. 95.

UNEMPLOYMENT INSURANCE ACT, 1946.

NOTIFICATION OF BIRTH.

I, (*a*)_____
residing at_____
hereby certify that (*b*)_____
gave birth to a still born / live *child on (*c*)_____

_____
Signature of Medical Practitioner or Registered Midwife.

Date_____
Fill in:—
(*a*) Name and qualification of medical practitioner or registered midwife.
(*b*) Name of contributor receiving benefits.
(*c*) Date of birth of child.

* Delete whichever is inapplicable.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS.

✱ No. 1471.] [16 July 1954.

It is hereby notified for general information that Mr. Karel Rood has been appointed, in terms of section *ninety-four* of the Public Service Act, 1923, as amended, as Acting Director of Public Works, with effect from 13th July, 1954, and during the absence on vacation leave of Mr. A. A. Eales, Director of Public Works.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

✱ No. 1419.] [16 Julie 1954.

BEHEER EN VERBETERING VAN LEWENDE HAWE.—DISTRIK NQUTU.

VASSTELLING VAN VEE-EENHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Pietermaritzburg, kragtens subartikel (1) van artikel *vyf* van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebied in bygaande bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin vermeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal vee-eenhede.*
Gedeelte A van Molifewyk, begrens deur die Batshe- en Buffelsrivier en die Nqutu–Dundee Grootpad.....	3,857

Goewermentskennisgewing No. 1054 van 4 Mei 1951 word hierby herroep.

✱No. 1422.] [16 Julie 1954.

BEHEER OOR EN VERBETERING VAN LEWENDE HAWE.—DISTRIK TSOLO.

VASSTELLING VAN VEE-EENHEDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Hoofnaturellekommissaris, Transkeigebied, kragtens subartikel (1) van artikel *vyf* van Proklamasie No. 116 van 1949, die getal vee-eenhede wat die verbeteringsgebiede in onderstaande Bylae genoem, kan dra, op die getal wat daarin gemeld word, vasgestel het.

BYLAE.

Verbeteringsgebied.	*Getal vee-eenhede.*
Lokasie No. 1, genoem Sidwadweni.....	2,311
Lokasie No. 36, genoem Mdibanisweni.....	447

✱ No. 1437.] [16 Julie 1954.

VERDERE WYSIGING VAN REGULASIE No. 70 (1) SOOS VERVANG BY GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 2486 VAN 1942, EN GEWYSIG BY GOEWERMENTSKENNISGEWING No. 1150 VAN 1944.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van die Naturelletrust en -grond Wet, 1936 (Wet No. 18 van 1936), sy goedkeuring te heg aan die verdere wysiging van regulasie No. 70 (1) afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 494 van 1937, soos vervang by Goewermentskennisgewing No. 2486 van 1942 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. 1150 van 1944, deur die woorde „ of ander gereserveerde bosvoortbrengsels " in te voeg na die woord „ bome ".

✱ No. 1450.] [16 Julie 1954.

INSTELLING VAN DIE MAKUYA-STAMOWERHEID.—DISTRIK SIBASA.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge artikel *twee* van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951, (Wet No. 68 van 1951), 'n Bantoe-stamowerheid in te stel vir die Bavendastam onder hoofman Tshikalange Makuya ten opsigte van die gebied in die Bylae hiervan omskryf.

Daar word verder bekendgemaak dat Sy Eksellensie ingevolge artikel *drie* van voornoemde Wet, bepaal het dat hierdie stamowerheid, benewens voornoemde hoofman, uit minstens ses en hoogstens twaalf raadsmanne moet bestaan.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

✱ No. 1419.] [16 July 1954.

CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK. —DISTRICT OF NQUTU.

ASSESSMENT OF CATTLE UNITS.

It is hereby notified for general information that in terms of sub-section (1) of section *five* of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Pietermaritzburg, has assessed at the figure appearing in the accompanying schedule the number of cattle units which the betterment area indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of Cattle Units.*
Portion A of the Molife Ward, bounded by the Batshe and Buffalo Rivers and the Nqutu–Dundee Main Road....	3,857

Government Notice No. 1054 of 4th May, 1951, is hereby withdrawn.

✱ No. 1422.] [16 July 1954.

CONTROL AND IMPROVEMENT OF LIVESTOCK. —TSOLO DISTRICT.

ASSESSMENT OF CATTLE UNITS.

It is hereby notified for general information that, in terms of sub-section (1) of section *five* of Proclamation No. 116 of 1949, the Chief Native Commissioner, Transkeian Territories, has assessed at the figures appearing in the accompanying Schedule the number of cattle units which the Betterment areas indicated therein, can carry.

SCHEDULE.

Betterment Area.	*Number of Cattle Units.*
Location No. 1, called Sidwadweni.....	2,311
Location No. 36, called Mdibanisweni.....	447

✱ No. 1437.] [16 July 1954.

FURTHER AMENDMENT OF REGULATION No. 70 (1) AS SUBSTITUTED BY GOVERNMENT NOTICE No. 2486 OF 1942 AND AMENDED BY GOVERNMENT NOTICE No. 1150 OF 1944.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of sub-section (1) of section *forty-eight* of the Native Trust and Land Act, 1936 (Act No. 18 of 1936) of the further amendment of regulation No. 70 (1) published under Government Notice No. 494 of 1937, substituted by Government Notice No. 2486 of 1942 and amended by Government Notice No. 1150 of 1944, by adding the words " or other reserved forest produce " after the word " trees ".

✱ No. 1450.] [16 July 1954.

ESTABLISHMENT OF THE MAKUYA TRIBAL AUTHORITY.—DISTRICT SIBASA.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, in terms of section *two* of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act No. 68 of 1951), to establish a Bantu Tribal Authority for the Makuya tribe under headman Tshikalange Makuya in respect of the area described in the Schedule hereto.

It is further notified that His Excellency has, in terms of section *three* of the said Act, determined that such tribal authority shall consist, in addition to the aforenamed headman, of not less than six and not more than twelve councillors.

BYLAE.

Die Makuya-wyk in die distrik Sibasa, soos omskryf in Goewermentskennisgewing No. 333 van 1947.

✱ No. 1461.] [16 Julie 1954.

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens paragraaf (*k*) *bis* van subartikel (1) van artikel *drie-en-twintig* van die Naturellearbeid Regelingswet, 1911 (Wet No. 15 van 1911), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die wysiging, ooreenkomstig bygaande Bylae, van regulasie twaalf van die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 750 van 1950 afgekondig is.

BYLAE.

Skrap regulasie *twaalf* en vervang dit deur die volgende nuwe regulasie *twaalf*:—

„12. Wanneer daar by 'n kampongbestuurder 'n klagte ingedien word deur 'n Naturel onder sy beheer waarin beweer word dat hy by sy werk of in 'n kampong aangerand of mishandel is, moet die kampongbestuurder tot die beste van sy vermoë aan die Naturel verduidelik wat sy regte is en indien sodanige kampongbestuurder dit nodig of wenslik ag, kan hy self inligting in verband met die klagte aan die bevelvoerder van die polisiestasie van die betrokke gebied verstrek."

SCHEDULE.

The Makuya ward in the district of Sibasa, as defined in Government Notice No. 333 of 1947.

✱ No. 1461.] [16 July 1954.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve in terms of paragraph (*k*) *bis* of sub-section (1) of section *twenty-three* of the Native Labour Regulation Act, 1911 (Act No. 15 of 1911), as amended, of the amendment, in accordance with the accompanying Schedule, of regulation twelve of the regulations published under Government Notice No. 750 of 1950.

SCHEDULE.

Delete regulation 12 and substitute the following new regulation 12 therefor:—

"12. Whenever a complaint is submitted to a compound manager by a Native under his control, wherein it is alleged that he was assaulted or mishandled at his work or in a compound, the compound manager must explain to such Native to the best of his ability what his rights are and, if such a compound manager considers it necessary or desirable, he may himself furnish information in connection with the complaint to the officer-in-charge of the police station for the area concerned."

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

✱ No. 1446.] [16 Julie 1954.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *negentien* van die Hoger Onderwys Wet, 1923 (Wet No. 30 van 1923), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysigings van die regulasies wat by Goewermentskennisgewing No. 671 van 27 Maart 1953 afgekondig is:—

(i) Deel V word gewysig deur aan die end van regulasie 13 (*b*) (i) die volgende voorbehoudsbepaling by te voeg:—

„Met dien verstande dat 'n vroulike werknemer na haar huwelik nie in diens gehou moet word nie tensy die goedkeuring van die Sekretaris verkry is."

(ii) Deel XIV word gewysig deur die volgende regulasie by te voeg:—

„6. (*a*) 'n Raad mag geen onroerende eiendom vir die verkryging of verbetering waarvan 'n hulptoelae van die Staat ontvang is, sonder die toestemming van die Minister verhuur, met 'n verband beswaar of vervreem nie.

(*b*) As onroerende eiendom wat deur middel van 'n hulptoelae van die Staat verkry of verbeter is, vervreem word, moet die bedrag aldus bygedra tot die verkryging of verbetering van die besondere eiendom, tesame met die *pro rata* deel van enige wins, aan die Departement terugbetaal word.

(*c*) As onroerende eiendom wat deur middel van 'n hulptoelae van die Staat verkry of verbeter is, verhuur word, word 'n bedrag wat in dieselfde verhouding tot die huurgeld staan as die bedrag van die Staat se bydrae tot die verkrygings- of verbeteringskoste van die eiendom, van die jaarlikse subsidie van die kollege afgetrek."

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

✱ No. 1446.] [16 July 1954.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Education, Arts and Science has been pleased by virtue of the power vested in him by sub-section (1) of section *nineteen* of Higher Education Act, 1923 (Act No. 30 of 1923), to approve of the following amendments of the regulations published by Government Notice No. 671 of the 27th March, 1953:—

(i) Part V is amended by the addition at the end of regulation 13 (*b*) (i) of the following proviso:—

"Provided that a female employee shall after her marriage not be retained in service unless the approval of the Secretary is obtained."

(ii) Part XIV is amended by the addition of the following regulation:—

"6. (*a*) A council shall not lease, hypothecate or alienate immovable property, the acquisition or improvement of which was the subject of a Government grant-in-aid, without the consent of the Minister.

(*b*) If alienation is effected of immovable property acquired or improved by means of a Government grant-in-aid, the amount so contributed towards the acquisition or improvement of the specific property, together with a *pro rata* share of any profit, shall be refunded to the Department.

(*c*) If immovable property acquired or improved by means of a Government grant-in-aid is let, such portion of the rent, calculated in the same proportion as the Government's contribution towards the cost of acquisition or improvement of the property, shall be deducted from the annual subsidy of the College."

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ No. 1455.] [16 Julie 1954.

Hierby word ingevolge subartikel (3) van artikel *negee-en-twintig* van die Silikosewet, 1946 (Wet No. 47 van 1946), soos gewysig, bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynwese, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel *sewe-en-twintig* van genoemde Wet, ondervermelde asbesmyne met inging van 1 Julie 1954 ongekontroleerde geregistreerde myne verklaar het en hulle name is ooreenkomstig die bepalings van subartikel (2) van vermelde artikel *sewe-en-twintig* opgeteken:—

(1) Die myn wat deur African Chrysotile Asbestos, Limited, ontgin word op die plaas Diepgezet No. 37, in die magistraatsdistrik Barberton, Provinsie Transvaal.

(2) Die Mashupalumi-myn wat deur Hendrik Johannes Nieuwenhuizen ontgin word op Haenertsburgperseel No. 295, in die magistraatsdistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal.

(3) Die myn wat deur Dalton Asbestos Mining Company, Limited, ontgin word op die plase Dalton No. 811, Eton No. 510, Kiel No. 516, Cork No. 509 en Dublin No. 512, in die magistraatsdistrik Letaba, Provinsie Transvaal.

(4) Die myn wat deur H. B. Asbestos Company (Proprietary), Limited, ontgin word op die plaas Gemini No. 2574, in die magistraatsdistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal.

(5) Die myn wat deur die firma H. L. Albutt ontgin word op Salamander op 'n gedeelte van die Gathlose-naturellereserwe, in die magistraatsdistrik Kuruman, Kaapprovinsie.

(6) Die volgende myne wat deur Kuruman Cape Blue Asbestos (Proprietary), Limited, ontgin word en wat vir die toepassing van genoemde wet as een myn beskou word:—

(i) Die Nauga-myn wat ontgin word op die plaas Kalkgat in die magistraatsdistrik Prieska, Kaapprovinsie.

(ii) Die Mansfield-myn wat ontgin word op die plaas Mansfield, in die magistraatsdistrik Kuruman, Kaapprovinsie.

(iii) Die Langley-myn wat ontgin word op die plaas Langley, in die magistraatsdistrik Kuruman, Kaapprovinsie.

(iv) Die Grasmere-myn wat ontgin word op die plaas Crawley, in die magistraatsdistrik Kuruman, Kaapprovinsie.

(v) Die myne wat ontgin word op die plaas Whitebank, in die magistraatsdistrik Kuruman, Kaapprovinsie.

(7) Die myne wat deur Transvaal Asbestos, Limited, ontgin word op die plase Kempville No. 111 en Beatrice No. 1204 en op Haenertsburgperseel No. 126, in die magistraatsdistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal.

(8) Die myn wat deur Voorspoed Asbes Maatskappy (Eiendoms), Beperk, ontgin word op Haenertsburgperseel No. 251, in die magistraatsdistrik Pietersburg, Provinsie Transvaal.

M.M. 60/225.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

✱ No. 1423.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN PIETERSBURG.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde,

DEPARTMENT OF MINES.

✱ No. 1455.] [16 July 1954.

Notice is hereby given in terms of sub-section (3) of section *twenty-nine* of the Silicosis Act, 1946 (Act No. 47 of 1946), as amended, that the Honourable the Minister of Mines under the powers vested in him by sub-section (1) of section *twenty-seven* of the said Act has declared the undermentioned asbestos mines uncontrolled registered mines with effect from the 1st July, 1954, and their names have been recorded in accordance with the provisions of sub-section (2) of the said section *twenty-seven*:—

(1) The mine which is being worked by African Chrysotile Asbestos, Limited, on the farm Diepgezet No. 37, in the Magisterial District of Barberton, Province of Transvaal.

(2) The Mashupalumi mine which is being worked by Hendrik Johannes Nieuwenhuizen on Haenertsburg Lot No. 295, in the Magisterial District of Pietersburg, Province of Transvaal.

(3) The mine which is being worked by Dalton Asbestos Mining Company, Limited, on the farms Dalton No. 811, Eton No. 510, Kiel No. 516, Cork No. 509 and Dublin No. 512, in the Magisterial District of Letaba, Province of Transvaal.

(4) The mine which is being worked by H. B. Asbestos Company, Limited, on the farm Gemini No. 2574, in the Magisterial District of Pietersburg, Province of Transvaal.

(5) The mine which is being worked by Messrs. H. L. Albutt on Salamander on a portion of the Gathlose Native Reserve, in the Magisterial District of Kuruman, Cape Province.

(6) The following mines which are being worked by Kuruman Cape Blue Asbestos (Proprietary), Limited, and which are regarded as one mine for the purposes of the said Act:—

(i) The Nauga Mine which is being worked on the farm Kalkgat, in the Magisterial District of Prieska, Cape Province.

(ii) The Mansfield Mine which is being worked on the farm Mansfield, in the Magisterial District of Kuruman, Cape Province.

(iii) The Langley Mine which is being worked on the farm Langley, in the Magisterial District of Kuruman, Cape Province.

(iv) The Grasmere Mine which is being worked on the farm Crawley, in the Magisterial District of Kuruman, Cape Province.

(v) The mines which are being worked on the farms Whitebank in the Magisterial District of Kuruman, Cape Province.

(7) The mines which are being worked by Transvaal Asbestos, Limited, on the farms Kempville No. 111 and Beatrice No. 1204 and on Haenertsburg Lot No. 126, in the Magisterial District of Pietersburg, Province of Transvaal.

(8) The mine which is being worked by Voorspoed Asbes Maatskappy (Eiendoms), Beperk, on Haenertsburg Lot No. 251, in the Magisterial District of Pietersburg, Province of Transvaal.

M.M. 60/225.

DEPARTMENT OF HEALTH.

✱ No. 1423.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—PIETERSBURG RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act

1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Pietersburg vir die tydperk 4 Junie 1954 tot 12 November 1956, aangestel het:—

As lid: Mnr. G. E. du Toit, in die plek van mnr, P. G. Roos, wat bedank het.
As plaasvervangende lid: Mnr. J. L. van der Walt, in die plek van mnr. G. E. du Toit, wat as lid aangestel is.

✱ No. 1424.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN WEPENER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Wepener vir die tydperk 21 Mei 1954 tot 20 Mei 1957, aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Wepener.
As lede: Dr. R. A. Greyling, mnr. A. W. Maher.
As plaasvervangende lede: Mnr. J. C. Geyer, ds. C. G. van der Merwe.

✱ No. 1425.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LID.—HUURRAAD VAN WELLINGTON.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), mnr. W. R. Basson as plaasvervangende lid van die Huurraad van Wellington vir die tydperk eindigende 18 Junie 1956, aangestel het.

✱ No. 1426.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN ENGCOBO.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Engcobo vir die tydperk 28 Mei 1954 tot 27 Mei 1957, aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Engcobo.
As lede: Mev. A. Beck, mnr. P. H. Daniel.
As plaasvervangende lid: Mnr. C. J. Almon.

✱ No. 1427.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN MELMOTH.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Melmoth vir die tydperk 20 Junie 1954 tot 19 Junie 1957, aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Melmoth.
As lede: Mnr. I. L. Vermaak, mnr. G. A. A. Albers.
As plaasvervangende lede: Mnr. J. J. L. Coetzee, mnr. J. J. van Rooyen.

No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Pietersburg Rent Board for the period 4th June, 1954 to 12th November, 1956:—

As member: Mr. G. E. du Toit, *vice* Mr. P. G. Roos, who has resigned.
As alternate member: Mr. J. L. van der Walt, *vice* Mr. G. E. du Toit, who has been appointed as member.

✱ No. 1424.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—WEPENER RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Wepener Rent Board for the period 21st May, 1954 to 20th May, 1957:—

As chairman: The Magistrate, Wepener.
As members: Dr. R. A. Greyling, Mr. A. W. Maher.
As alternate members: Mr. J. C. Geyer, Rev. C. G. van der Merwe.

✱ No. 1425.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBER.—WELLINGTON RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed Mr. W. R. Basson as alternate member to the Wellington Rent Board for the period ending 18th June, 1956.

✱ No. 1426.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—ENGCOBO RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Engcobo Rent Board for the period 28th May, 1954 to 27th May, 1957:—

As chairman: The Magistrate, Engcobo.
As members: Mrs. A. Beck, Mr. P. H. Daniel.
As alternate member: Mr. C. J. Almon.

✱ No. 1427.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—MELMOTH RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Melmoth Rent Board for the period 20th June, 1954 to 19th June, 1957:—

As chairman: The Magistrate, Melmoth.
As members: Mr. I. L. Vermaak, G. A. A. Albers.
As alternate members: Mr. J. J. L. Coetzee, Mr. J. J. van Rooyen.

✱ No. 1428.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN TSOMO.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Tsomo vir die tydperk 2 Julie 1954 tot 1 Julie 1957 aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Tsomo.
As lede: Mnr. N. J. Beukes, mnr. C. E. Sparg.
As plaasvervangende lede: mnr. H. J. Baxter, mnr. J. H. F. Buss.

✱ No. 1429.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN INANDA (VERULAM).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Inanda (Verulam) vir die tydperk 19 Mei 1954 tot 18 Mei 1957, aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Verulam.
As lede: Mnr. J. N. Dannhauser, mnr. W. F. van der Merwe.
As plaasvervangende lede: Mnr. W. D. Grace, mev. K. Blank.

✱ No. 1430.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN CLOCOLAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Clocolan vir die tydperk 4 Junie 1954 tot 3 Junie 1957, aangestel het:—

As voorsitter: Die Magistraat, Clocolan.
As lede: Dr. van R. v. d. Horst, mnr. P. H. Ebersohn.
As plaasvervangende lede: Mnr. J. Strydom, mnr. A. J. du Plessis.

✱ No. 1431.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN NOUPOORT.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Noupoort vir die tydperk 27 Mei 1954 tot 26 Mei 1957, aangestel het:—

As voorsitter: Die Assistent-magistraat, Noupoort.
As lede: Mnr. C. F. Calitz, mnr. G. H. du Rand.
As plaasvervangende lede: Mnr. H. J. du Toit, mnr. P. J. J. van Rensburg.

✱ No. 1428.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—TSOMO RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Tsomo Rent Board for the period 2nd July, 1954 to 1st July, 1957:—

As chairman: The Magistrate, Tsomo.
As members: Mr. N. J. Beukes, Mr. C. E. Sparg.
As alternate members: Mr. H. J. Baxter, Mr. J. H. F. Buss.

✱ No. 1429.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—INANDA (VERULAM) RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Inanda (Verulam) Rent Board for the period 19th May, 1954 to 18th May, 1957:—

As chairman: The Magistrate, Verulam.
As members: Mr. J. M. Dannhauser, Mr. W. F. van der Merwe.
As alternate members: Mr. W. D. Grace, Mrs. K. Blank.

✱ No. 1430.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—CLOCOLAN RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Clocolan Rent Board for the period 4th June, 1954 to to 3rd June, 1957:—

As chairman: The Magistrate, Clocolan.
As members: Dr. van R. v. d. Horst, Mr. P. H. Ebersohn.
As alternate members: Mr. J. Strydom, Mr. A. J. du Plessis.

✱ No. 1431.] [16 July 195

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—NOUPOORT RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Noupoort Rent Board for the period 27th May, 1954, to 26th May, 1957:—

As chairman: The Assistant Magistrate, Noupoort.
As members: Mr. C. F. Calitz, Mr. G. H. du Rand.
As alternate members: Mr. H. J. du Toit, Mr. P. J. J. van Rensburg.

✱ No. 1432.] [16 Julie 1954.

NASIONALE BEHUISINGSKANTOOR.

AANSTELLING VAN LEDE.—HUURRAAD VAN DANNHAUSER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *vier* van die Wet op Huurgelde, 1950 (Wet No. 43 van 1950), ondergenoemde persone in die Huurraad van Dannhauser vir die tydperk 8 Junie 1954 tot 7 Junie 1957, aangestel het:—

As voorsitter: Die Addisionele Magistraat, Dannhauser.

As lede: Ds. J. H. P. van Rooyen, mnr. A. Eicker.

As plaasvervangende lede: Mnr. A. G. Spies, mnr. J. J. Henning.

✱ No. 1451.] [16 Julie 1954.

WET OP VOEDINGSMIDDELS, MEDISYNE EN ONTSMETTINGSMIDDELS, No. 13 VAN 1929.—TOEPASSING DEUR PLAASLIKE BESTURE.

Die Minister van Gesondheid, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (2) van artikel *drie-en-veertig* van die Wet op Voedingsmiddels, Medisyne en Ontsmettingsmiddels, No. 13 van 1929, en op versoek van die Stadsraad van Bethal kragtens subartikel (3) van artikel *twee* van genoemde Wet, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 295 van 26 Februarie 1937 deur die byvoeging van onderstaande by die lys van plaaslike besture wat by genoemde kennisgewing gepubliseer is:—

Naam van Plaaslike Bestuur.	*Getal Monsters.*
Stadsraad van Bethal.	16

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

KENNISGEWING No. 698 VAN 1954.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

KEN. C. LOMBERG,
Waarnemende Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETING VAN KROONGROND (KAAP).

Hierby word ingevolge subartikel (1) van artikel *sewentien* van die Opmetingswet, 1927 (Wet No. 9 van 1927), bekendgemaak dat ondergenoemde Kroongrondkaart in die kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê en dat die kaart ingevolge die bepalings van subartikel (1) (*c*) van artikel *drie* van genoemde Wet goedgekeur sal word indien geen skriftelike beswaar teen genoemde kaart of teen 'n baken of grenslyn wat by die opmeting aangeneem is, voor of op 7 September 1954 ontvang word nie.

Kaart No. *Diagram No.*	Beskrywing van grond. *Description of Land.*	Ligging. *Situation.*	Afdeling. *Division.*	Grootte. *Area.*
5091/1954...	Perseel/*Lot* No. C.F. 8	Begrens deur Perseel B.R., Kerkstraat, Perseel A en Perseel No. 19/*Bounded by Lot B.R., Church Street, Lot A and Lot No.* 19	Kaap/*Cape*.....	5,802 vk. vt./*sq. ft.*

✱ No. 1432.] [16 July 1954.

NATIONAL HOUSING OFFICE.

APPOINTMENT OF MEMBERS.—DANNHAUSER RENT BOARD.

It is hereby notified for general information that the Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section *four* of the Rents Act, 1950 (Act No. 43 of 1950), appointed the following persons to the Dannhauser Rent Board for the period 8th June, 1954, to 7th June, 1957:—

As chairman: The Additional Magistrate, Dannhauser.

As members: Rev. J. H. P. van Rooyen, Mr. A. Eicker.

As alternate members: Mr. A. G. Spies, Mr. J. J. Henning.

✱ No. 1451.] [16 July 1954

FOOD, DRUGS AND DISINFECTANTS ACT, No. 13 OF 1929.—ENFORCEMENT BY LOCAL AUTHORITIES.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by sub-section (2) of section *forty-three* of the Food, Drugs and Disinfectants Act, No. 13 of 1929, at the request of the Bethal Town Council under sub-section (3) of section *two* of the said Act, hereby amends Government Notice No. 295 of the 26th February, 1937, by the addition of the following to the list of local authorities published thereunder:—

Name of Local Authority.	*No. of Samples.*
Bethal Town Council.	16

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

NOTICE No. 698 OF 1954.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following notice is published for general information.

KEN. C. LOMBERG,
Acting Surveyor-General.

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEY (CAPE).

Notice is hereby given in terms of sub-section (1) of section *seventeen* of the Survey Act, 1927 (Act No. 9 of 1927), that the undermentioned diagram of Crown Land is lying for inspection in the office of the Surveyor-General, Cape Town, and that, if no objection in writing to the said diagram or to any beacon or boundary adopted in the survey is received on or before the 7th September, 1954, the diagram will be approved under the provisions of sub-section (1) (*c*) of section *three* of the above-mentioned Act.

9-16-23-30

KANTOOR TOT INVORDERING VAN STAATSVOORSKOTTE.

✱ KENNISGEWING No. 723 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERGADERING VAN KREDITEURE KRAGTENS DIE BOERE-BYSTANDSWET, 1935 (WET No. 48 VAN 1935).

Hierby word bekendegmaak dat die Boere-Bystandsraad besluit het om kragtens artikel *tien* van die Boere-Bystandswet, 1935 (Wet No. 48 van 1935), 'n vergadering van ondergenoemde applikant en sy krediteure op die plek en datum hieronder genoem, te belê ten einde hulle in staat te stel om hul vorderings teen hom te bewys en 'n voorstel van die Raad te oorweeg.

G. A. J. DE JONG,
Sekretaris, Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.

STATE ADVANCES RECOVERIES OFFICE.

✱ NOTICE No. 723 OF 1954.

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS UNDER THE FARMERS' ASSISTANCE ACT, 1935 (ACT No. 48 OF 1935).

Notice is hereby given that the Farmers' Assistance Board has resolved to call a meeting of the undermentioned applicant and his creditors to be held at the place and the date mentioned in pursuance of section *ten* of the Farmers' Assistance Act, 1935 (Act No. 48 of 1935), for the purpose of proving their claims against him and to consider a proposal by the Board.

G. A. J. DE JONG,
Secretary, State Advances Recoveries Office.

Insake Aansoek van. Re *Application by.*	Plek van Byeenkoms. *Place of Meeting.*	Datum en tyd. *Date and Time.*
Jacobus Christian Daniel du Toit, Jasonsfontein Pk./*P.O.* Rawsonville, Dist. Worcester	Kantoor van die Magistraat, Worcester *Office of the Magistrate, Worcester*	31 Augustus 1954 om 10 vm. 31*st August*, 1954, *at* 10 *a.m.*

DIVERSE.

KENNISGEWING No. 694 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN ONTVLUGTING.

'n Beloning van £3 (drie pond) en alle redelike uitgawes sal betaal word vir die hergevangeneming van ondergenoemde bandiet:—

JACOB MALOOI.

Ontvlug uit Barberton-gevangenis; datum van ontvlugting, 12 Junie 1954; stamnaam, Malooi; vader se naam, Bontvoël; geboorteplek, Basoetoland; ras, Msoetoe; beroep, arbeider; ouderdom, 58 jaar; lengte, 5 vt. 2 dm.; hare, swart, kroes; oë, donkerbruin; gelaatskleur, swart; liggaamsbou, skraal; mond, groot; neus, plat; ore, klein; ken, skerp; gesig, ovaal; baard, geskeer; snorbaard, geskeer; tande, gesond.

Tatoeëermerke.—„ 6 " op beide arms.

Littekens.—Geen.

Klere ten tyde van ontvlugting: Baadjie, blou seildoek; kortbroek, molvel; hemp, rooi flanel; hoed, breë rand; gemerk, breë hoenderspoor.

Ander onderskeidingsmerke.—Geen.

Is as volg gevonnis: Deur Assistent-magistraat, te Nelspruit, op 4 November 1943, weens huisbraak en diefstal (2 aanklagte), tot 6 weke gevangenisstraf met harde arbeid op elke aanklag.

Minister van Justisie se lasbrief tot hergevangesetting gedateer 13 Desember 1943.

KENNISGEWING No. 713 VAN 1954.

MYNBESTUURDERSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynbestuurdersertifikate van Bevoegdheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 8, 9 en 10 September 1954, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 31 Julie 1954 ingestuur word op die voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 694 OF 1954.

NOTICE OF ESCAPE.

A reward of £3 (three pounds) and all reasonable expences will be paid for the recapture of the undermentioned convict:—

JACOB MALOOI.

Escaped from Barberton Prison; date of escape, 12th June, 1954; tribal name, Malooi; father's name, Bontvoël; birth-place, Basutoland; race, Msutu; calling, labourer; age, 58 years; height, 5 ft. 2 in.; hair, black woolly; eyes, dark brown; complexion, black; built, slender; mouth, big; nose, flat; ears, small; chin, sharp; face, oval; beard, shaven; moustache, shaven; teeth, sound.

Tattoo marks.—" 6 " on both arms.

Scars.—Nil.

Clothes at time of escape: tunic, blue duck; shorts, moleskin; shirt, red flannel; hat, broad-brimmed hat; marked, broad arrow.

Other distinguishing marks.—Nil.

Was sentenced as follows: By Assistant Magistrate, at Nelspruit, on 4th November, 1943, for housebreaking and theft (2 counts), to 6 weeks' imprisonment with hard labour on each count.

Minister of Justice's warrant for recommittal dated 13th December, 1943.

2-9-16

NOTICE No. 713 OF 1954.

MINE MANAGERS' EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Manager's Certificate of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 8th, 9th and 10th September, 1954, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 31st July, 1954, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan met volledige besonderhede sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrek word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Mynbou en mynventilasie.
2. Werktuigkunde en elektrotegniese ingenieurswerk.
3. Regskennis.
4. Aardkunde.
5. Mynopmeting.

M.M. 57/2.
9-16-23

✱ KENNISGEWING No. 724 VAN 1954.

RIVIERRAAD VAN LAER-EERSTERIVIER.

Hiermee word bekendgemaak dat die heer P. J. Roux behoorlik gekies is om op die bogenoemde Raad te dien vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van mnr. A. H. Brink wie bedank het.

J. J. ERASMUS,
Waarnemende Magistraat.

Stellenbosch, 30 Junie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 725 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN BAYNESDRIFT.

Hierby word bekendgemaak dat by 'n openbare hofsitting gehou op 22 Junie 1954, mnr. Arthur Norman Paget Stone tot lid van die Besproeiingsraad van Baynesdrift gekies is vir 'n tydperk van drie jaar met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

W. F. BAYER,
Magistraat, New Hanover, Natal.

22 Junie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 726 VAN 1954.

DRANKLISENSIERAAD, DISTRIK VRYBURG.—TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge die bepalings van artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Vryburg om 10-uur in die voormiddag op Dinsdag, 24 Augustus 1954, in die Magistraatshof van Vryburg gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

AANSOEK OM VOORWAARDELIKE MAGTIGING VIR 'N HOTELDRANKLISENSIE.

Buckle, Cecil Alexander, 'n sekere gedeelte van Erf No. 6, Blok „G", geleë in Voortrekkerstraat, in die dorp Reivilo, in die afdeling van Vryburg, Kaap. C, D en E.

(C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf—artikel *nege-en-sestig*.
(D) Reg om sterk drank op geslote dae te verskaf—artikel *vyf-en-sewentig* (1) (*b*).
(E) Loseerders- en gastevoorregte—artikel *vyf-en-sewentig* (2).

F. DRIESELMANN,
Magistraat, Vryburg.

Magistraatskantoor,
Vryburg.

✱ KENNISGEWING No. 727 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die

The following syllabus of the examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Mining and Mine Ventilation.
2. Mechanical and Electrical Engineering.
3. Legal Knowledge.
4. Geology.
5. Mine surveying.

M.M. 57/2.

✱ NOTICE No. 724 OF 1954.

LOWER EERSTE RIVER RIVER BOARD.

Notice is hereby given that Mr. P. J. Roux has been duly elected a member of the above Board for the unexpired portion of the period of office of Mr. A. H. Brink, who has resigned.

J. J. ERASMUS,
Acting Magistrate.

Stellenbosch, 30th June, 1954.

✱ NOTICE No. 725 OF 1954.

BAYNESDRIFT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that at a Public Court held on 22nd June, 1954, Mr. Arthur Norman Paget Stone was elected as a member of the Baynesdrift Irrigation Board for a period of three years from the date of publication of this notice.

W. F. BAYER,
Magistrate, New Hanover, Natal.

22nd June, 1954.

✱ NOTICE No. 726 OF 1954.

LIQUOR LICENSING BOARD, VRYBURG DISTRICT.—INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of the provisions of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), that an interim meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Vryburg will be held at the Magistrate's Court of Vryburg at 10 o'clock in the forenoon on Tuesday, the 24th August, 1954, for the consideration of the following application:—

APPLICATION FOR A CONDITIONAL AUTHORITY FOR A HOTEL LIQUOR LICENCE.

Buckle, Cecil Alexander, portion of Erf No. 6, Block "G", situated on Voortrekker Street in the township of Reivilo, in the Division of Vryburg, C.P. C, D and E.

(C) Right to conduct other business on premises—section *sixty-nine*.
(D) Right to serve liquor on closed days—section *seventy-five* (1) (*b*).
(E) Lodgers and guests privileges—section *seventy-five* (2).

F. DRIESELMANN,
Magistrate, Vryburg.

Magistrate's Office,
Vryburg.

✱ NOTICE No. 727 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act that all persons in the Magisterial Districts of Pieters-

magistraatsdistrikte Pietersburg, Letaba, Zoutpansberg en Sibasa, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 30 September 1954 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 431, Pretoria, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys genoem word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 2 Julie 1954.

BYLAE.

Pietersburg, Magistraatshof, van 9 vm. tot 3 nm., 3, 4 en 5 Augustus 1954.
Bandolierkop, Bandolierkop-winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 17 Augustus 1954.
Molsgat, Northern Trading Stores, van 3 nm. tot 4 nm., 18 Augustus 1954.
Bewaarkloof, Egnep., Bpk., van 8 vm. tot 9 vm., 19 Augustus 1954.
Mafefe, Mafefe-winkel, van 12 middag tot 1 nm., 19 Augustus 1954.
Doornfontein, Gani Amod se winkel, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 23 Augustus 1954.
Mamabola, H. Lidven se winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 23 Augustus 1954.
Boyne, Boyne-meule, van 8 vm. tot 9 vm., 24 Augustus 1954.
Haenertsburg, Polisiekantoor, van 12 middag tot 1 nm., 24 Augustus 1954.
Tzaneen, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 25 Augustus 1954.
Kromriviersfontein, Riverside-winkel, (mnr. H. Bilse), van 10 vm. tot 11 vm., 27 Augustus 1954.
Duiwelskloof, Polisiekantoor, van 2 nm. tot 3 nm., 27 Augustus 1954.
Mountain View, H. G. Bava se winkel, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 1 September 1954.
Sandfontein, Sandfontein-winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 1 September 1954.
Lonsdale, Lonsdale-kontantwinkel, van 2 nm. tot 3 nm., 1 September 1954.
Rosenkrantz, Rosenkrantz-winkel, van 4 nm. tot 5 nm., 1 September 1954.
Bochum, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 2 September 1954.
Brodie Hill, J. A. Lyle se winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 2 September 1954.
Dendron, Dendron-Boerewinkel, van 12 middag tot 1 nm., 3 September 1954.
Terveen, Terveen-kontantwinkel, van 8 vm. tot 9 vm., 8 September 1954.
Messina, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 10 September 1954.
Louis Trichardt, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 14 September 1954 *en* van 9 vm. tot 1 nm., 15 September 1954.
Soekmekaar, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 1 nm., 16 September 1954.
Daviesville, Daviesville-winkel, van 3 nm. tot 4 nm., 16 September 1954.
Waterboom, Waterboom-winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 17 September 1954.

burg, Letaba, Zoutpansberg and Sibasa, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 30th September, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 431, Pretoria, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 2nd July, 1954.

SCHEDULE.

Pietersburg, Magistrate's Court, from 9 a.m. to 3 p.m., 3rd, 4th and 5th August, 1954.
Bandolierkop, Bandolierkop Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 17th August, 1954.
Molsgat, Northern Trading Stores, from 3 p.m. to 4 p.m., 18th August, 1954.
Bewaarkloof, Egnep. Ltd., from 8 a.m. to 9 a.m., 19th August, 1954.
Mafefe, Mafefe Trading Stores, from 12 noon to 1 p.m., 19th August, 1954.
Doornfontein, Gani Amod's Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 23rd August, 1954.
Mamabola, H. Lidven's Store, from 11 a.m. to 12 noon, 23rd August, 1954.
Boyne, Boyne Roller Mills, from 8 a.m. to 9 a.m., 24th August, 1954.
Haenertsburg, Police Station, from 12 noon to 1 p.m., 24th August, 1954.
Tzaneen, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 25th August, 1954.
Kromriviersfontein, Mr. H. Bilse's Riverside Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th August, 1954.
Duiwelskloof, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 27th August, 1954.
Mountain View, H. G. Bava's Store, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 1st September, 1954.
Sandfontein, Sandfontein Stores, from 11 a.m. to 12 noon, 1st September, 1954.
Lonsdale, Lonsdale Kontantwinkel, from 2 p.m. to 3 p.m., 1st September, 1954.
Rosenkrantz, Rosenkrantz Trading Store, from 4 p.m. to 5 p.m., 1st September, 1954.
Bochum, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd September, 1954.
Brodie Hill, J. A. Lyle's Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 2nd September, 1954.
Dendron, Dendron Boere Winkel, from 12 noon to 1 p.m., 3rd September, 1954.
Terveen, Terveen Kontant Winkel, from 8 a.m. to 9 a.m., 8th September, 1954.
Messina, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 10th September, 1954.
Louis Trichardt, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 14th September, 1954, *and* from 9 a.m. to 1 p.m., 15th September, 1954.
Soekmekaar, Police Station, from 11 a.m. to 1 p.m., 16th September, 1954.
Daviesville, Daviesville Store, from 3 p.m. to 4 p.m., 16th September, 1954.
Waterboom, Waterboom Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 17th September, 1954.

Sibasa, Polisiekantoor, van 8.30 vm. tot 9.30 vm., 22 September 1954.
Letsitele, Letsitele-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 25 September 1954.

✱ KENNISGEWING No. 728 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), Deel I, van die Regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Entonjaneni (Melmoth), Mahlabatini, Nongoma, Ngotshe (Louwsburg), Ubombo, Ingwavuma, Hlabisa, en Laer Umfolozi (Empangeni), wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 4 September 1954 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 2 Julie 1954.

BYLAE.

Melmoth, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 4 Augustus 1954.
Mahlabatini, Polisiekantoor, van 2 nm. tot 3 nm., 6 Augustus 1954.
Nongoma, Hofgebou, van 9 vm. tot 11 vm., 10 Augustus 1954.
Louwsburg, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 12 Augustus 1954.
Magut, Magut- en Pongola-winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 13 Augustus 1954.
Ingwavuma, mnr. G. Bartle-Moore se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 16 Augustus 1954.
Ubombo, mnr. J. D. Smythe se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 17 Augustus 1954.
Otobotini, die firma Ndumu, Bpk., van 11 vm. tot 12 middag, 18 Augustus 1954.
Mkuze, die firma Ndumu, Bpk., van 10 vm. tot 11 vm., 19 Augustus 1954.
Hlabisa, Hlabisa-winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 20 Augustus 1954.
Ngweni, mnr. J. H. Bardenhorst se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 23 Augustus 1954.
Nyalazirivier, Jack Morrison en Seun (Eiends.), Bpk., van 9 vm. tot 10 vm., 24 Augustus 1954.
Mtubatuba, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 12 middag, 25 Augustus 1954.
Umfolozi, Umfolozi-handelsmaatskappy, van 9 vm. tot 10 vm., 26 Augustus 1954.
Kwambonambi, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 30 Augustus 1954.
Empangeni-spoor, die firma Salvensen se, Empangeni, Bpk., van 9 vm. tot 11 vm., 31 Augustus 1954.
Empangeni, Polisiekantoor. van 9 vm. tot 12 middag, 1 September 1954.
Ntambanana, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 11 vm., 2 September 1954.

Sibasa, Police Station, from 8.30 a.m. to 9.30 a.m., 22nd September, 1954.
Letsitele, Letsitele Stores, from 10 a.m. to 11 a.m., 25th September, 1954.

✱ NOTICE No. 728 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Regulation 3 (1), Part I, of the Regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Entonjaneni (Melmoth), Mahlabatini, Nongoma, Ngotshe (Louwsburg), Ubombo, Ingwavuma, Hlabisa and Lower Umfolozi (Empangeni), having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 4th September, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 2nd July, 1954.

SCHEDULE.

Melmoth, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 4th August, 1954.
Mahlabatini, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 6th August, 1954.
Nongoma, Court House, from 9 a.m. to 11 a.m., 10th August, 1954.
Louwsburg, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 12th August, 1954.
Magut, Magut and Pongola Stores, from 9 a.m. to 10 a.m., 13th August, 1954.
Ingwavuma, Mr. G. Bartle-Moore's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 16th August, 1954.
Ubombo, Mr. J. D. Smythe's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 17th August, 1954.
Otobotini, Messrs. Ndumu, Ltd., from 11 a.m. to 12 noon, 18th August, 1954.
Mkuze, Messrs. Ndumu, Ltd., from 10 a.m. to 11 a.m., 19th August, 1954.
Hlabisa, Hlabisa Trading Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 20th August, 1954.
Ngweni, Mr. J. H. Bardenhorst's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 23rd August, 1954.
Nyalazi River, Jack Morrison & Son (Pty.), Ltd., from 9 a.m. to 10 a.m., 24th August, 1954.
Mtubatuba, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 25th August, 1954.
Umfolozi, Umfolozi Trading Co., from 9 a.m. to 10 a.m., 26th August, 1954.
Kwambonambi, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 30th August, 1954.
Empangeni Rail, Messrs. Salvensen's, Empangeni, Ltd., from 9 a.m. to 11 a.m., 31st August, 1954.
Empangeni, Police Station, from 9 a.m. to 12 noon, 1st September, 1954.
Ntambanana, Police Station, from 10 a.m. to 11 a.m., 2nd September, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 729 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Msinga (Tugela Ferry), Helpmekaar, Nqutu, Babanango, Nkandhla en Kranskop, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 24 Augustus 1954 moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 1047, Durban, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 2 Julie 1954.

BYLAE.

Kranskop, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3 nm., 3 Augustus 1954.
Tugela Ferry, mnr. A. T. Cooper se winkel, van 10.30 vm. tot 12 middag, 9 Augustus 1954.
Pomeroy, Hofgebou, van 9.30 vm. tot 11 vm., 10 Augustus 1954.
Elandskraal, Elandskraal-winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 10 Augustus 1954.
Vants Drift, mnr. R. A. Matheson se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 11 Augustus 1954.
Nqutu, Dummer-winkel (mnr. W. T. Wilmot), van 9 vm. tot 10 vm., 12 Augustus 1954.
Fort Louis, Fort Louis-winkel, van 11 vm. tot 12 middag, 16 Augustus 1954.
Babanango, Polisiekantoor, van 2 nm. tot 3 nm., 16 Augustus 1954.
Mangeni, mnr. F. E. Michell se winkel, van 9 vm. tot 10 vm., 18 Augustus 1954.
Quedeni, mnr. P. E. Tittlestad se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 18 Augustus 1954.
Nkandhla, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 10 vm., 19 Augustus 1954.
Dolwana, Dolwana-winkel, van 10.30 vm. tot 11.30 vm., 20 Augustus 1954.

✱ KENNISGEWING No. 730 VAN 1954.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Alexandria, Bathurst en Albany, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 4 September moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

✱ NOTICE No. 729 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with Rgeulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act that all persons in the Magisterial Districts of Msinga (Tugela Ferry), Helpmekaar, Nqutu, Babanango, Nkandhla and Kranskop, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 24th August, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 1047, Durban, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 2nd July, 1954.

SCHEDULE.

Kranskop, Police Station, from 9 a.m. to 3 p.m., 3rd August, 1954.
Tugela Ferry, Mr. A. T. Cooper's Store, from 10.30 a.m. to 12 noon, 9th August, 1954.
Pomeroy, Court House, from 9.30 a.m. to 11 a.m., 10th August, 1954.
Elandskraal, Elandskraal Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 10th August, 1954.
Vants Drift, Mr. R. A. Matheson's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 11th August, 1954.
Nqutu, Dummers Store (Mr. W. T. Wilmot), from 9 a.m. to 10 a.m., 12th August, 1954.
Fort Louis, Fort Louis Trading Store, from 11 a.m. to 12 noon, 16th August, 1954.
Babanango, Police Station, from 2 p.m. to 3 p.m., 16th August, 1954.
Mangeni, Mr. F. E. Michell's Store, from 9 a.m. to 10 a.m., 18th August, 1954.
Quedeni, Mr. P. E. Tittlestad's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 18th August, 1954.
Nkandhla, Police Station, from 9 a.m. to 10 a.m., 19th August, 1954.
Dolwana, Dolwana Trading Store, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m., 20th August, 1954.

✱ NOTICE No. 730 OF 1954.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Alexandria, Bathurst and Albany, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 4th September, 1954.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 136, Port Elizabeth, of die polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

F. E. ROWLAND,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 2 Julie 1954.

BYLAE.

Kinkelbos, H. van Zyl, van 11 vm. tot 11.30 vm., 2 Augustus 1954.
Congoskraal, K. Prinsloo, van 2 nm. tot 2.30 nm., 2 Augustus 1954.
Zuney, L. E. Harvey en Seun, van 3.30 nm. tot 4 nm., 2 Augustus 1954.
Alexandria, Hofgebou, van 9 vm. tot 3 nm., 3 Augustus 1954.
De Kol, Gebr. Fourie, van 9.30 vm. tot 10 vm., 4 Augustus 1954.
Boesmansriviermond, T. J. E. Marais, van 10 vm. tot 11.30 vm., 5 Augustus 1954.
Southwell, L. Goad (Southwell-winkel), van 10 vm. tot 10.30 vm., 6 Augustus 1954.
Port Alfred, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 4 nm., 9 Augustus 1954.
Trappes Valley, G. H. Ansley, van 11.30 vm. tot 12.30 nm., 10 Augustus 1954.
Bathurst, Gebrs. Timm. van 10 vm. tot 11 vm., 11 Augustus 1954.
Manley Flats, W. C. W. Harper, van 3 nm. tot 3.30 nm., 11 Augustus 1954.
Douglass Heights, H. C. W. Schoeman, van 11 vm. tot 11.30 vm., 12 Augustus 1954.
Riebeek-Oos, L. Botha, van 2.30 nm. tot 3.30 nm., 12 Augustus 1954.
Fraser's Camp, R. I. Roberts, van 11.30 vm. tot 12 middag, 16 Augustus 1954.
Committees, S. J. du Plessis, van 2 nm. tot 2.30 nm., 16 Augustus 1954.
Salem, S. G. Hill, van 9.30 vm. tot 10.30 vm., 17 Augustus 1954.
Seven Fountains, G. L. Griffiths, van 12 middag tot 1 nm., 17 Augustus 1954.
Grahamstad, Drilsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 23 tot 26 Augustus 1954.
Highlands, J. Fisher. van 11 vm. tot 11.30 vm., 30 Augustus 1954.
Alicedale, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11.30 vm., 31 Augustus 1954.
Standflats, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 11 vm., 1 September 1954.
Coerney, C. J. Bosch, van 11 vm. tot 11.30 vm., 2 September 1954.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 136, Port Elizabeth, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

F. E. ROWLAND,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 2nd July, 1954.

SCHEDULE.

Kinkelbos, H. van Zyl, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 2nd August, 1954.
Congoskraal, K. Prinsloo, from 2 p.m. to 2.30 p.m., 2nd August, 1954.
Zuney, L. E. Harvey & Son, from 3.30 p.m. to 4 p.m., 2nd August, 1954.
Alexandria, Court House, from 9 a.m. to 3 p.m., 3rd August, 1954.
De Kol, Fourie Bros., from 9.30 a.m. to 10 a.m., 4th August, 1954.
Boesmansriviermond, T. J. E. Marais, from 10 a.m. to 11.30 a.m., 5th August, 1954.
Southwell, L. Goad (Southwell Store), from 10 a.m. to 10.30 a.m., 6th August, 1954.
Port Alfred, Police Station, from 9 a.m. to 4 p.m., 9th August, 1954.
Trappes Valley, G. H. Ansley, from 11.30 a.m. to 12.30 p.m., 10th August, 1954.
Bathurst, Timm Bros, from 10 a.m. to 11 a.m., 11th August, 1954.
Manley Flats, W. C. W. Harper, from 3 p.m. to 3.30 p.m., 11th August, 1954.
Douglass Heights, H. W. C. Schoeman, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 12th August, 1954.
Riebeek East, L. Botha, from 2.30 p.m. to 3.30 p.m., 12th August, 1954.
Fraser's Camp, R. I. Roberts, from 11.30 a.m. to 12 noon, 16th August, 1954.
Committees, S. J. du Plessis, from 2 p.m. to 2.30 p.m., 16th August, 1954.
Salem, S. G. Hill, from 9.30 a.m. to 10.30 a.m., 17th August, 1954.
Seven Fountains, G. L. Griffiths, from 12 noon to 1 p.m., 17th August, 1954.
Grahamstown, Drill Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 23rd to 26th August, 1954.
Highlands, J. Fisher, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 30th August, 1954.
Alicedale, Police Station, from 9 a.m. to 11.30 a.m., 31st August, 1954.
Sandflats, Police Station, from 9 a.m. to 11 a.m., 1st September, 1954.
Coerney, C. J. Bosch, from 11 a.m. to 11.30 a.m., 2nd September, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 731 VAN 1954.

DRANKWET, 1928.

DRANKLISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK PORT SHEPSTONE.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Port Shepstone om halftien in die voormiddag op 9 September 1954, in die Magistraatskantoor, Port Shep-

✱ NOTICE No. 731 OF 1954.

LIQUOR ACT, 1928.

LIQUOR LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF PORT SHEPSTONE.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, as amended, that an Interim Meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Port Shepstone will be held at the Magistrate's Office, Port Shepstone, at half past nine in the forenoon of the

stone, gehou sal word vir die oorweging van ondervermelde aansoek om voorwaardelike magtiging vir die toestaan van 'n hoteldranklisensie:—

Flowerdew, Arthur Gilbert, in sy hoedanigheid van benoemde van Stability/Consolidated Investments, Ltd. ('n maatskappy waarvan die naam verander word in Warwick Hotels, Ltd.), op Persele Nos. 27 en 28, Munisipaliteit van Margate, distrik Port Shepstone (C) (D) (E) (I).

VERWYSINGS.

(C) Reg om ander besigheid op perseel te dryf—artikel *nege-en-sestig*.
(D) Reg om sterk drank op geslote dae te verskaf—artikel *vyf-en-sewentig* (1) (*b*).
(E) Loseerders- en gastevoorregte—artikel *vyf-en-sewentig* (2).
(I) Verlengde ure—artikel *vyf-en-sewentig* (7).

J. G. DE VRIES,
Magistraat.

Port Shepstone,
1 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 732 VAN 1954.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK DIE KAAP.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad vir die distrik die Kaap om 10-uur vm., op 13 Augustus 1954 in die Magistraatshof, Kaapstad, gehou sal word vir die oorweging van 'n aansoek ingevolge artikel *twee-en-dertig* van die Drankwet, 1928, om 'n voorwaardelike magtiging vir 'n Hoteldranklisensie deur Max Satz [Vir Max Satz Holdings (Pty.), Ltd.], te Weltevredenstraat 9, Tuine, Kaapstad.

J. J. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Waarnemende Magistraat.

Kaapstad,
5 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 733 VAN 1954.

KENNISGEWING VAN VERKLARING INGEVOLGE ARTIKEL *NEGE* VAN WET No. 28 VAN 1937.

Hierby word bekendgemaak dat Stephanus Marthinus Lombard, 'n blanke man van p/a Residensiehotel, Schoemanstraat, Pretoria, op 20 Mei 1954 ingevolge artikel *nege* van Wet No. 28 van 1937, onbekwaam verklaar is om 'n vuurwapen vir 'n tydperk van tien (10) jaar met ingang van bovermelde datum te besit.

Gedateer te Pretoria, op hede die 30ste dag van Junie 1954.

J. G. ERASMUS,
Addisionele Magistraat.

✱ KENNISGEWING No. 734 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN BUFFELSVLEI-GAMKA.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Saterdag, 4 September 1954, in die Magistraatskantoor, Calitzdorp, gehou sal word om twee lede van bogenoemde Raad te nomineer en te kies in die plek van die here C. S. Brink en G. J. Joubert wie se ampstermyn op 27 September 1954 verstryk.

J. J. STANDER,
Magistraat.

Calitzdorp,
1 Julie 1954.

9th September, 1954, for consideration of the following application for Conditional Authority for the grant of an Hotel Liquor Licence:—

Flowerdew, Arthur Gilbert, in his capacity as nominee of Stability/Consolidated Investments, Ltd. (the name of which Company is being changed to Warwick Hotel, Limited), Lots Nos. 27 and 28, Borough of Margate, District of Port Shepstone (C) (D) (E) (I).

REFERENCES.

(C) Right to conduct other business on premises—section *sixty-nine*.
(D) Right to serve liquor on closed days—section *seventy-five* (1) (*b*).
(E) Lodgers' and guests' privileges—section *seventy-five* (2).
(I) Extended hours—section *seventy-five* (7).

J. G. DE VRIES,
Magistrate.

Port Shepstone,
1st July, 1954.

✱ NOTICE No. 732 OF 1954.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF THE CAPE.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act, 1928, that an Interim Meeting of the Licensing Board for the District of the Cape, will be held at the Magistrate's Court, Cape Town, at 10 o'clock a.m. on the 13th day of August, 1954, for the consideration of an application in terms of section *thirty-two* of the Liquor Act,, 1928, for a Conditional Authority for an Hotel Liquor Licence by Max Satz [for Max Satz Holdings (Pty.), Ltd.], at 9 Weltevreden Street, Gardens, Cape Town.

J. J. J. VAN DER WESTHUIZEN,
Acting Magistrate.

Cape Town,
5th July, 1954.

✱ NOTICE No. 733 VAN 1954.

NOTICE OF DECLARATION IN TERMS OF SECTION *NINE* OF ACT No. 28 OF 1937.

Notice is hereby given that in terms of section *nine* of Act No. 28 of 1937, Stephanus Marthinus Lombard, a European male of c/o Residential Hotel, Schoeman Street, Pretoria, was on the 20th May, 1954, declared to be a person unfit to possess a firearm for a period of ten (10) years calculated from the above-mentioned date.

Dated at Pretoria this 30th day of June, 1954.

J. G. ERASMUS,
Additional Magistrate.

✱ NOTICE No. 734 OF 1954.

BUFFELSVLEI-GAMKA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public Court will be held at the Magistrate's Office, Calitzdorp, at 10 a.m. on Saturday, 4th September, 1954, for the purpose of nominating and electing two members of the above Board to replace Messrs. C. S. Brink and G. J. Joubert whose terms of office expire on 27th September, 1954.

J. J. STANDER,
Magistrate.

Calitzdorp,
1st July, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 735 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN JAN FOURIESKRAAL.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 10 vm. op Woensdag, 25 Augustus 1954, in die Magistraatskantoor, Calitzdorp, gehou sal word om twee lede van bogenoemde Raad te nomineer en te kies in die plek van die here I. P. H. Fourie en H. A. Lourens wie se ampstermyn op 8 September 1954 verstryk.

J. J. STANDER,
Magistraat.

Calitzdorp,
1 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 736 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN COUGHAPOORT.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van mnre. J. W. Stroebel en S. G. Ferreira as lede van bogenoemde Raad op 20 September 1954, sal verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 11 vm., op Vrydag, 10 September 1954, gehou word by die Poskantoor, Andrieskraal, om lede te kies om die uittredenes te vervang.

M. S. VERMAAK,
Magistraat.

Humansdorp,
1 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 737 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN KRUISRIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstyd van menere E. J. Greenstein en L. C. Cohn, as lede van die Kruisrivierbesproeiingsraad op 6 September 1954 sal verstryk.

Op Woensdag 25 Augustus 1954, om 10-uur vm. sal 'n openbare hofsitting in die Magistraatskantoor, Ceres, gehou word vir die verkiesing van lede om bogenoemde persone te vervang.

J. C. V. MOUTON,
Magistraat.

Ceres, 30 Junie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 738 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN LEEU-GAMKA.

Hierby word bekendgemaak dat mnr. S. L. Botes, junior, bedank het as lid van bovermelde Raad en dat 'n nominasiehof om 10-uur vm. op Vrydag, 6 Augustus 1954, in die hofsaal by die polisiestasie te Frazerburgweg, gehou sal word vir nominasie en verkiesing om die vakature aan te vul.

R. T. A. MÜLLER,
Magistraat.

Prins Albert, 16 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 739 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN OVERHEX.

Hierby word ooreenkomstig deel IV van die regulasies wat kragtens artikel *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 13 Augustus 1954, in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om lede van bogenoemde Raad te kies in die plek van D. de V. Rabie en J. B. Rabie wie se ampstermyn op 21 Augustus 1954 verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 3 Julie 1954.

✱ NOTICE No. 735 OF 1954.

JAN FOURIESKRAAL IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public Court will be held at the Magistrate's Office, Calitzdorp, at 10 a.m. on Wednesday, 25th August, 1954, for the purpose of nominating and electing two members of the above Board to replace Messrs. I. P. H. Fourie and H. A. Lourens whose terms of office expire on 8th September 1954.

J. J. STANDER,
Magistrate.

Calitzdorp,
1st July, 1954.

✱ NOTICE No. 736 OF 1954.

COUGHAPOORT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. J. W. Stroebel and S. G. Ferreira as members of the above-mentioned Board, will expire on the 20th September, 1954.

A Public Court will be held at the Post Office, Andrieskraal, on Friday, 10th September, 1954, at 11 a.m., for the election of members to replace those outgoing.

M. S. VERMAAK,
Magistrate.

Humansdorp,
1st July, 1954.

✱ NOTICE No. 737 OF 1954.

KRUISRIVIER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. E. J. Greenstein and L. C. Cohn, as members of the Kruisrivier Irrigation Board, will expire on the 6th September, 1954.

A public court will be held in the Magistrate's Court, Ceres, on Wednesday 25th August, 1954, at 10 a.m., for the purpose of electing members to replace the outgoing members.

J. C. V. MOUTON,
Magistrate.

Ceres, 30th June, 1954.

✱ NOTICE No. 738 OF 1954.

LEEU-GAMKA IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Mr. S. L. Botes, junior, a member of the above-mentioned Board, has resigned and that a nomination court will be held in the court-room at the Police Station at Frazerburg Road on Friday, the 6th August, 1954, at 10 a.m. for the nomination and election to fill the vacancy.

R. T. A. MÜLLER,
Magistrate.

Prince Albert, 16th July, 1954.

✱ NOTICE No. 739 OF 1954.

OVERHEX IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of section *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 13th August, 1954, at 11 o'clock a.m. for the election of members for the above-mentioned Board *vice* Messrs. D. de V. Rabie and J. B. Rabie whose period of office expires on 21st August, 1954.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 3rd July, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 740 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN DOORNRIVIER.

Hierby word ooreenkomstig deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-twintig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 13 Augustus 1954, in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om lede van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnre. D. P. Viljoen en M. D. Viljoen, wie se ampstermyn op 16 Augustus 1954 verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 3 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 741 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN NOOITGEDACHT.

Hierby word ooreenkomstig deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 13 Augustus 1954, in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om lede van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnre. P. M. du Toit, P. J. van der Merwe, W. Naude en H. R. du Plessis, wie se ampstermyn op 16 Augustus verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 3 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 742 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN GROOTHOEK.

Hierby word ooreenkomstig deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 13 Augustus 1954, in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om 'n lid van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnr. S. J. Rossouw, wie se ampstermyn op 19 Augustus 1954, verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 3 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 743 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN NONNARIVIER.

Hierby word ooreenkomstig deel IV van die regulasies wat kragtens artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, opgestel is, bekendgemaak dat 'n vergadering om 11-uur vm. op 13 Augustus 1954, in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word om 'n lid van bogenoemde Raad te kies in die plek van mnr. D. J. Naude, wie se ampstermyn op 23 Augustus 1954, verstryk.

J. A. PIENAAR,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Worcester, 3 Julie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 744 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN FRIERSDALE.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die here G. P. Stemmet, J. D. Moller en H. A. Moller as lede van bogemelde Raad op 13 September 1954 verstryk.

✱ NOTICE No. 740 OF 1954.

DOORN RIVIER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 13th August, 1954, at 11 o'clock a.m., for the election of members for the above-mentioned Board, *vice* Messrs. D. P. Viljoen and M. D. Viljoen, whose period of office expires on 16th August, 1954.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 3rd July, 1954.

✱ NOTICE No. 741 OF 1954.

NOOITGEDACHT IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 13th August, 1954, at 11 o'clock a.m., for the election of members for the above-mentioned Board, *vice* Messrs. P. M. du Toit, P. J. van der Merwe, W. Naude en H. R. du Plessis, whose period of office expires on 16th August, 1954.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 3rd July, 1954.

✱ NOTICE No. 742 OF 1954.

GROOTHOEK IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 13th August, 1954, at 11 o'clock a.m., for the election of a member for the above-mentioned Board, *vice* Mr. S. J. Rossouw, whose period of office expires on 19th August, 1954.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 3rd July, 1954.

✱ NOTICE No. 743 OF 1954.

NONNA RIVER IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of Part IV of the regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 13th August, 1954, at 11 o'clock a.m., for the election of a member for the above-mentioned Board, *vice* Mr. D. J. Naude, whose period of office expires on 23rd August, 1954.

J. A. PIENAAR,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Worcester, 3rd July, 1954.

✱ NOTICE No. 744 OF 1954.

FRIERSDALE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Messrs. G. P. Stemmet, J. D. Moller and H. A. Moller, as members of the above-mentioned Board will expire on the 13th September, 1954.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Woensdag, 1 September 1954, by die woning van mnr. J. H. C. Friersdale, gehou word om drie lede in die plek van bogenoemde uittredende lede te kies.

N. J. KRUGER,
Magistraat.

Upington, 30 Junie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 745 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN BLAAUWSKOP.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van die heer P. J. Lubbe as lid van bogemelde Raad op 6 September 1954 verstryk.

'n Openbare hofsitting sal om 12 middag op Woensdag, 1 September 1954, by die woning van mnr. D. J. Coetzee, Blaauwskop, gehou word om 'n lid in die plek van bogenoemde uittredende lid te kies.

N. J. KRUGER,
Magistraat.

Upington, 30 Junie 1954.

✱ KENNISGEWING No. 746 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN BOSPOORT.—VEKIESING VAN LID.

Hierby word bekendgemaak dat, aangesien die ampstermyn van ondervermelde lid verstryk op die datum teenoor sy naam vermeld, 'n openbare hofsitting op die plek, datum en tyd hieronder aangegee, gehou sal word vir die benoeming van 'n lid om die vakature te vul.

Naam van Raad.	Uittredende lid en datum uittrede.	Plek, datum en tyd van byeenkoms.
Bospoort.	Camphor, R. F...	Mnr. Camphor se huis op Rooiwal No. 751, op 23/8/1954, om 10 vm.

C. P. COWAN,
Magistraat.

Rustenburg, 29th June, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 747 VAN 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË (HAWE-DEPARTEMENT).

KENNISGEWING No. 243 AAN SEELIEDE.

AFRIKA—SUIDKUS—KNYSNAHAWE.

Hierby word bekengemaak dat die Administrasie besluit het om met ingang 1 November 1954 sy jurisdiksie oor Knysnahawe prys te gee en die loods-seinwagter te onttrek.

Johannesburg, Julie 1954.

Verw.: HBS. 30.

✱ KENNISGEWING No. 748 VAN 1954.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS.

KENNISGEWING.

Aan wie daarby belang het:

Neem asseblief kennis dat die Administrasie, soos omskryf in artikel *twee* van Wet No. 22 van 1916, kragtens die bevoegdheid verleen by artikel *drie* (*a*) van genoemde Wet No. 22 van 1916, of 'n wysiging daarvan, saamgelees met Wette No. 6 van 1882 (Kaap) en No. 37 van 1939 en wette daarin genoem, ingevolge kennisgewings van onteiening Nos. C. 1749, C. 2045 en C. 3043, gedateer 15 Augustus 1938, 11 Desember 1939 en 27 Maart 1947 en op 30 Augustus 1938, 1 Februarie 1940 en 12 April 1947

A public court will be held at the residence of Mr. J. H. C. Kock, Friersdale, at 10 a.m. on Wednesday the 1st September, 1954, for the election of three members to replace the abovenamed outgoing members.

N. J. KRUGER,
Magistrate.

Upington, 30th June, 1954.

✱ NOTICE No. 745 OF 1954.

BLAAUWSKOP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the period of office of Mr. P. J. Lubbe as a member of the above-mentioned Board will expire on the 6th September, 1954.

A public court will be held at the residence of Mr. D. J. Coetzee, Blaauwskop, at 12 noon on Wednesday the 1st September, 1954, for the election of a member to replace the abovenamed outgoing member.

N. J. KRUGER,
Magistrate.

Upington, 30th June, 1954.

✱ NOTICE No. 746 OF 1954.

BOSPOORT IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

Notice is hereby given that as the period of office of the undermentioned member will expire on the date set opposite his name, a public court will be held at the place, date and time stated for the nomination of a member to fill the vacancy.

Name of Board.	Retiring Member and Date of Retirement.	Place, Date and Time of Meeting.
Bospoort.	Camphor, R. F...	Mr. Camphor's Residence at Rooiwal No. 751 on 23/8/1954 at 10 a.m.

C. P. COWAN,
Magistrate.

Rustenburg, 29 Junie 1954.

✱ NOTICE No. 747 OF 1954.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS No. 243.

AFRICA—SOUTH COAST—KNYSNA HARBOUR.

It is hereby notified that the Administration has decided to relinquish jurisdiction over Knysna Harbour and to withdraw the pilot-signalman as from the 1st November, 1954.

Johannesburg, July, 1954.

Ref.: HBS. 30.

✱ NOTICE No. 748 OF 1954.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

NOTICE.

To whom it may concern:

Please take notice that, under the powers conferred by section *three* (*a*) of Act No. 22 of 1916, or any amendment thereof, and read in conjunction with Acts Nos. 6 of 1882 (Cape) and 37 of 1939 and statutes therein referred to, the "Administration", as defined in section *two* of the said Act, No. 22 of 1916, has by Notices of Expropriation Nos. C. 1749, C. 2045 and C. 3043, dated 15th August, 1938, 11th December, 1939, and 27th March, 1947, served on 30th August, 1938, 1st February, 1940, and 12th April,

gedien op Arthur Warren Fincham, sekere grond, groot onderskeidelik ongeveer 516 vierkantroede, 13 morg 460 vierkantroede, en 17·21 morg, synde gedeeltes van die resterende gedeelte van Lausanne, afdeling Queenstown, Kaapprovinsie, vir die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens onteien het.

Ek gee dus kennis dat die Administrasie voornemens is om transport van genoemde stukke grond ooreenkomstig Kaarte S.G. Nos. 7119/51 en 7118/51, sonder enige voorwaardes, behalwe dié van notariële serwituutakte gedateer 16 Desember 1918 en geregistreer op 7 Mei 1919 teen transportakte No. 2899/1918, gedateer 9 April 1918, in naam van die Regering van die Unie van Suid-Afrika in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens te registreer.

Gedateer te Johannesburg, hede die 1ste dag van Julie 1954.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

Verw.: LXAG. 1/1/78.

✱ KENNISGEWING No. 749 VAN 1954.

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van 5s. (vyf sjielings) wat anoniem aan Die Ontvanger van Doeane en Aksyns, Kaapstad, gestuur is.

✱ KENNISGEWING No. 750 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

BULLETIN No. 27 VAN 1954, VIR DIE SES DAE GEËINDIG WOENSDAG, 7 JULIE 1954.

PES.

Geen.

POKKIES.

Kaapprovinsie.

Een noodlottige Naturellegeval by Montshwastad in die distrik Mefeking.

TIFUSKOORS.

Geen.

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens die jongste berigte is daar:—

Pes.—Geen.
Cholera in Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Kalkutta (Indië).
Pokkies in Mogadiscio (Somalië); Karachi, Lahore (Pakistan); Bombaai, Kalkutta, Delhi, Madras (Indië); Hanoi, Hué, Phantiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).
Tifuskoors in Kaïro (Egipte).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Sekretaris van Gesondheid.

✱ KENNISGEWING No. 751 VAN 1954.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VIR DIE DISTRIK BOKSBURG.

SPESIALE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *twee-en-twintig* (1) (*a*) van die Drankwet, 1928, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n spesiale vergadering van die Dranklisensieraad vir die distrik Boksburg, om 10-uur in die voormiddag op 21 Augustus 1954, in die Magistraatshof, Boksburg, gehou sal word vir die oorweging van die aansoek van S.A. Breweries, Ltd., om 'n brouerslisensie, groothandelaarslisensie kragtens artikel *vyf-en-sewentig* (3) van die Drankwet en die reg kragtens artikel *agt-en-tagtig* (*b*) van die

1947, on Arthur Warren Fincham, expropriated certain land, in extent approximately 1 morgen 516 square roods, 13 morgen 460 square roods and 17·21 morgen respectively, being portions of the remaining extent of Lausanne, Division of Queenstown, Province of the Cape, for the South African Railways and Harbours.

I, therefore, give notice that it is the intention of the Administration to register transfer of the said land according to Diagrams S.G. Nos. 7119 and 7118/51, in the name of the Government of the Union of South Africa in its Railways and Harbours Administration, free of all conditions, with the exception of the conditions of Notarial Deed of Servitude dated 16th December, 1918, and registered on 7th May, 1919, against Deed of Transfer No. 2899/1918 dated 9th April, 1918.

Dated at Johannesburg, this 1st day of July, 1954.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager of the South African Railways and Harbours.

Ref.: LXAG. 1/1/78.

✱ NOTICE No. 749 OF 1954.

CONCIENCE MONEY.

The receipt of an amount of 5s. (five shillings) sent anonymously to The Collector of Customs and Excise, Cape Town, is hereby acknowledged.

✱ NOTICE No. 750 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

BULLETIN No. 27 OF 1954, FOR THE SIX DAYS ENDED WEDNESDAY, THE 7TH JULY, 1954.

PLAGUE.

Nil.

SMALLPOX.

Cape Province.

One fatal Native case at Montshwastad in the Mafeking district.

TYPHUS FEVER.

Nil.

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed:—

Plague.—Nil.
Cholera in Chalna, Chittagong, Dacca (Pakistan); Calcutta (India).
Smallpox in Mogadiscio (Somalia); Karachi, Lahore (Pakistan); Bombay, Calcutta, Delhi, Madras (India); Hanoi, Hué, Phanthiet, Saigon-Cholon (Viet-Nam).
Typhus Fever in Cairo (Egypt).

J. J. DU PRÉ LE ROUX,
Secretary for Health.

✱ NOTICE No. 751 OF 1954.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF BOKSBURG.

SPECIAL MEETING.

It is hereby notified in terms of section *twenty-two* (1) (*a*) of the Liquor Act, 1928, as amended, that a special meeting of the Liquor Licensing Board for the District of Boksburg will be held at the Magistrate's Court at Boksburg, at 10 o'clock in the forenoon on the 21st August, 1954, for the consideration of the application of S.A. Breweries, Ltd., for a brewer's licence, wholesale licence in terms of section *seventy-five* (3) of the Liquor Act and

Drankwet, om bier te verkoop ten opsigte van 'n gedeelte van Standplaas No. 123, Isando-dorp, in die distrik Boksburg.

D. C. ROSSOUW,
Magistraat.

Boksburg,
6 Julie 1954.

the right of sale of malt under section *eighty-eight* (*b*) of the Liquor Act, in respect of portion of Stand No. 123, Isando Township, in the District of Boksburg.

D. C. ROSSOUW,
Magistrate.

Boksburg,
6th July, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 752 VAN 1954.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

ERNSTIGE EPIDEMIESE SIEKTES IN DIE UNIE.

Gevalle en sterfgevalle aangegee gedurende die maand Mei 1954:—

✱ NOTICE No. 752 OF 1954.

UNION OF SOUTH AFRICA.

DEPARTMENT OF HEALTH.

FORMIDABLE EPIDEMIC DISEASES IN THE UNION.

Cases and Deaths reported during the month of May, 1954:—

Provinsie.—*Province.*	Tifuskoors. *Typhus Fever.*				Pokkies. *Smallpox.*				Pes. *Plague.*			
	Blankes. *Europeans.*		Nie-blankes. *Non-Europeans.*		Blankes. *Europeans.*		Nie-blankes. *Non-Europeans.*		Blankes. *Europeans.*		Nie-blankes. *Non-Europeans.*	
	Gevalle. *Cases.*	Sterf-gevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterf-gevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterf-gevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterf-gevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterf-gevalle. *Deaths.*	Gevalle. *Cases.*	Sterf-gevalle. *Deaths.*
Kaap—*Cape*.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1
Transvaal.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oranje-Vrystaat—*Orange Free State*.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Natal.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTALE—*Totals*.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	1

✱ KENNISGEWING No. 753 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN MIDDLETON.

Hierby word bekendgemaak dat die ampstermyn van ondergenoemde lede van die Besproeiingsraad van Middleton op 30 Augustus 1954 verstryk:—

J. C. Lombard.
W. J. du R. Louw.

'n Openbare hofsitting sal om 10 vm. op Vrydag, 20 Augustus 1954, in die Magistraatskantoor, Somerset-Oos, gehou word om twee lede in die plek van die uittredende lede te nomineer en te kies.

W. B. RANKIN,
Magistraat.

Somerset-oos,
5 Julie 1954.

✱ NOTICE No. 753 OF 1954.

MIDDLETON IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that the terms of office of the undermentioned members of the Middleton Irrigation Board expires on the 30th August, 1954:—

J. C. Lombard.
W. J. du R. Louw.

A public court will be held in the Magistrate's Office, Somerset East, on Friday, 20th August, 1954, at 10 a.m., for the nomination and election of two members to replace the vacating members.

W. B. RANKIN,
Magistrate.

Somerset East,
5th July, 1954.

✱ KENNISGEWING No. 754 VAN 1954.

BESPROEIINGSRAAD VAN HANKEY.

Hierby word ooreenkomstig artikel 13 van Deel IV van die Regulasies wat kragtens die Besproeiings- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, uitgevaardig is, bekendgemaak dat daar op Donderdag, 22 Julie 1954, tussen die ure 8 vm. en 5 nm. 'n verkiesing gehou sal word in die kantoor van die assistent-magistraat, Hankey, om twee lede van die Raad te kies in die plek van die here J. J. van Vuuren en H. C. Stumke wie se ampstermyn op 12 Julie 1954 verstryk.

Ondergenoemde kandidate is behoorlik genomineer:—

1. J. H. le Roux.
2. L. Hosking.
3. H. C. Stumke.

Mnr. W. E. Doubell is as stemopnemer aangestel.

M. S. VERMAAK,
Magistraat, Kiesbeampte.

Humansdorp,
2 Julie 1954.

✱ NOTICE No. 754 OF 1954.

HANKEY IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of paragraph 13 of Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a poll will be held at the office of Assistant Magistrate, Hankey, between the hours of 8 a.m. and 5 p.m. on Thursday, the 22nd July, 1954, for the election of two members of the Board to replace Messrs. J. J. van Vuuren and H. C. Stumke whose period of office expire on 12th July, 1954.

The following candidates have been duly nominated:—

1. J. H. le Roux.
2. L. Hosking.
3. H. C. Stumke.

Mr. W. E. Doubell has been appointed Polling Officer.

M. S. VERMAAK,
Magistrate, Returning Officer.

Humansdorp,
2nd July, 1954.

TENDERS.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.
UNION OF SOUTH AFRICA.

UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.
UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.

AANGENOME TENDERS.
ACCEPTED TENDERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande tenders aangeneem is vir die verskillende dienste en leweransies hieronder genoem:—
Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services and supplies mentioned:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
		Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke/*Tenders issued by the Department of Public Works*—	
D.P.W./*P.W.D.* 962	Schinkler Lifts (S.A.), Ltd., Johannesburg	Lewering, aflewering en oprigting van een elektriese dienshyser vir anatomiese monsters, Veeartsenynavorsingslaboratorium, Onderstepoort/*Supply, delivery and erection of one electric service lift for anatomical specimens, Veterinary Research Laboratory, Onderstepoort*	£1,610.
D.P.W./*P.W.D.* 964	C. &. J. Reid (Pty.), Ltd., Benoni	Teer van rylane, S.A. Polisie se Werktuigkundige Skool, Benoni/*Tarmacadamising of drive ways, S.A. Police Mechanical School, Benoni*	£3,941. 5s.
		Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing/*Tenders issued by the Department of Irrigation*—	
Irrig. 29–54/55.....	P. J. Joubert, Nylstroom.....	Boor na water op Selati Range/*Boring for water at Selati Range*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0–30 voet/*feet*.....	20s. per voet/*foot.*
		31–100 voet/*feet*.....	35s. per voet/*foot.*
		101–200 voet/*feet*.....	30s. per voet/*foot.*
		Voering/*Casing*.....	12s. 6d. per voet/*foot.*
		Vervoer/*Transport*.....	£25.
Irrig. 33–54/55.....	E. W. Pugh, Queenstown.....	Boor na water by die Dordrechttronk/*Boring for water at the Dordrecht Gaol*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0–300 voet/*feet*.....	18s. per voet/*foot.*
		301–400 voet/*feet*.....	25s. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*.....	15s. per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*.....	£10.
Irrig. 34–54/55.....	F. Owen, Pretoria.....	Boor na water op die Universiteitsweiplaas, Pretoria/*Boring for water at the University Grazing Farm, Pretoria*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0– 50 voet/*feet*.....	12s. 6d. per voet/*foot.*
		51–100 voet/*feet*.....	15s. per voet/*foot.*
		101–150 voet/*feet*.....	17s. 6d. per voet/*foot.*
		150–200 voet/*feet*.....	20s. per voet/*foot.*
		Voering/*Casing*.....	12s. 6d. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*.....	20s. per uur/*hour.*
Irrig. 37–54/55.....	P. J. Mare, Dennilton.....	Boor na water by die Coal Bank-grassaadstasie/*Boring for water at Coal Bank Grass Seed Station*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0– 50 voet/*feet*.....	17s. 6d. per voet/*foot.*
		51–200 voet/*feet*.....	19s. per voet/*foot.*
		201–300 voet/*feet*.....	20s. per voet/*foot.*
		Voering/*Casing*.....	12s. 6d. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*.....	17s. 6d. per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*.....	£25.
Irrig. 38–54/55.....	P. J. Mare, Dennilton.....	Boor na water by die Perdekopse Skool/*Boring for water at Paardekop School*—	
		Boorwerk/*Boring*—	
		0– 50 voet/*feet*.....	17s. 6d. per voet/*foot.*
		51–200 voet/*feet*.....	19s. per voet/*foot.*
		Voering/*Casing*.....	12s. 6d. per voet/*foot.*
		Toets/*Testing*.....	20s. per uur/*hour.*
		Vervoer/*Transport*.....	£30.
Irrig. 498–54/55....	Ropes & Mattings, Ltd., Jacobs	Lewering van 30,000 voet manillaboorkabel/*Supply of 30,000 feet manilla drilling cable*	1s. 10½d. per lb., v.o.s./*f.o.r.*, Jacobs.
		Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/*Tenders issued by the Supplies Office*—	
S.O. 2106/54.....	Wooltextile Mfrs. (Pty.), Ltd., Standerton	Lewering van 12,000 jaarts blou serje aan die Departement van Verdediging/*Supply of 12,000 yards blue serge to the Department of Defence*	£1. 4s. 5d. per jaart/*yard*, v.o.s./*f.o.r.*, Standerton.
S.O. 2110/54.....	Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria	Lewering van 10,000 broekgespes aan die Departement van Gevangenisse/*Supply of 10,000 trousers buckles to the Department of Prisons*	2s. 4¾d. per gros/*gross*, v.o.s./*f.o.r.*, Port Elizabeth.
S.O. 7740.....	Phillips Denbigh (Pty.), Ltd., Wynberg	Lewering van sewe kragopwekkereenhede (W.S./G.S.) aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte/*Supply of seven (A.C./D.C.) power supply units to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte*	£93. 14s. elk/*each*, v.o.s./*f.o.r.*, Wynberg.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Suksesvolle tenderaar. *Successful Tenderer.*	Diens. *Service.*	Prys. *Price.*
S.O. 9168.....	Steel Engineering Co., Ltd., Roodepoort	Lewering van agt padopbrekers aan die Departement van Verdediging, Pretoria/ *Supply of eight road rippers to the Department of Defence, Pretoria*	£45 elk/*each.*
S.O. 9180.....	Hedge & Spargo (Pty.), Ltd., Johannesburg	Lewering van 'n mobiele hyskraan aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai / *Supply of a mobile crane to the S.A.D., Alexander Bay*	£1,999, v.a.b., Britse Hawe/ *f.o.b., British Port.*

Aangesien ondergenoemde dienste uit talryke items bestaan, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—
Whereas the undermentioned service comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaar. *Service and Successful Tenderer.*
	Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke/*Tenders issued by the Department of Public Works*—
D.P.W./*P.W.D.* 963.....	Onderhoud van staalliêerkabinette met vier of vyf laaie vir die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955/ *Maintenance of four-drawer and five-drawer steel filing cabinets for the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955*—
	Thomson & Hogg (Pty.), Ltd., Johannesburg.
D.P.W./*P.W.D.* S. 1021.....	Lewering van werktuigkundige benodigdhede/*Supply of mechanical requisites*—
	Norville Hardware and Trading Co. (Pty.), Ltd., Pretoria.
	Cochrane & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Sanderson Newbould, S.A. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	The Union Engineering Supply Co. (Pty.), Ltd., Durban.
	Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
	Liberty Trading Co., Johannesburg.
	Astra Metal Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg.
	Baldwins (South Africa), Ltd., Johannesburg.
	Harvey & Russel (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria.
	R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	The Scottish Tube Co. of S.A., Ltd., Johannesburg.
	Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
D.P.W./*P.W.D.* S. 1024.....	Lewering van opsigtersbenodigdhede/*Supply of caretaker's requisites*—
	Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria.
	Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria.
	A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
	Halsted & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
D.P.W./*P.W.D.* S. 1041.....	Lewering van asfaltdakvilt/*Supply of asphaltic roofing felt*—
	K. & L. Timbers, Ltd., Elandsfontein.
	Adhesian Chemicals (Pty.), Ltd., Port Elizabeth.
	Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing/*Tenders issued by the Department of Irrigation*—
Irr. 17–54/55.....	Lewering van versterkingsmateriaal met hoë treksterkte/*Supply of high tensile reinforcing fabric*—
	C.R.C. Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.
Irr. 20–54/55.....	Lewering van staalkabel/*Supply of steel wire rope*—
	Haggie, Son & Love, Ltd., Cleveland.
Irr. 28–54/55.....	Lewering van elektriese kabels en kaal kopergeleiding/*Supply of electric cables and bare copper conductor*—
	Scottish Cables (S.A.), Ltd., Pietermaritzburg.
	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg.
	Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie/*Tenders issued by the S.A. Police*—
S.A.P. 575.....	Lewering van dasse, goiingsak, kunsleer, saals, horlosies, ens./*Supply of ties, hessian, leathercloth, saddles, clocks, etc.*—
	Geo. Cloud (Pty.), Limited, Johannesburg.
	Halsted & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Leibowitz Bros., Ltd., Johannesburg.
	Maximilian Sales (Pty.), Ltd., Pretoria.
	Simpel Engineering Co. (Pty.), Ltd., Cleveland, Transvaal.
	Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
	Paramount Suppliers (Merchandise) (Pty.), Ltd., Brakpan.
	The South African Canvas Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	The Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg.
	Smith's Saddlery (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria.
	Hendler & Hendler, Ltd., Johannesburg.
	Mobile Welding and Engineering Works, Pretoria.
S.A.P. 578.....	Lewering van fotografiese materiaal/*Supply of photographic materials*—
	Kodak (S.A.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*
	Photra (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Ozalid (S.A.) (Pty.), Ltd., Johannesburg.
	Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor/*Tenders issued by the Supplies Office*—
	Verskaffing van eetware, ens., aan inrigtings in ondergenoemde gebiede/*Supply of provisions, etc., to institutions in the undermentioned areas*—
S.O. 62/54.....	Bloemfontein—
	Futchers Bakery, Bloemfontein.
	O.F.S. Bakery Co., Bloemfontein.
	Davidson's Bakery, Bloemfontein.
S.O. 106/54.....	Pietersburg—
	French Bakery, Pietersburg.
S.O. 109/54.....	Rustenburg—
	Annette Bakery and Confectionery Co. (Pty.), Ltd., Rustenburg.
S.O. 111/54.....	Sonderwater—
	Premier Mine Trading Store, Cullinan.
S.O. 113/54.....	Warmbad/*Warm Baths*—
	Warmbaths Bakery (Pty.), Ltd., Warmbad/*Warm Baths.*
S.O. 122/54.....	Lewering van boumateriaal aan die Robertsontronk/*Supply of building material to the Robertson Gaol*—
	Brick and Clay Products, Ltd., Bellville.

Verwysings- en tendernommer. *Reference and Tender Number.*	Diens en suksesvolle tenderaar. *Service and Successful Tenderer.*
S.O. 522/54	Lewering van kruideniersware, v.o.s., gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955/*Supply of groceries, f.o.r., during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955*— Langeberg Kooöp. Bpk., Ashton.
S.O. 547/54	Lewering van bier gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955/*Supply of beer during the period ending 31st March, 1955*— Old Dutch Brewery (S.A.), Ltd., Johannesburg. Ohlsson's Cape Breweries, Ltd., Johannesburg.
S.O. 1048/54	Lewering van X-straal en fotografiese materiaal gedurende die tydperk 1 Julie 1954 tot 30 Junie 1955/*Supply of X-ray and photographic material during the period 1st July, 1954, to 30th June, 1955*— Kodak (S.A.), Ltd., Kaapstad/*Cape Town.* Heynes Mathew, Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*
S.O. 1054/54	Lewering van landmeetinstrumente aan die Departement van Naturellesake, Pretoria/*Supply of surveying instruments to the Department of Native Affairs, Pretoria*— Halsted & Co., Ltd., Johannesburg. Cooke, Troughton & Simms, Ltd., Johannesburg.
S.O. 1056/54	Lewering van trichlooretileen aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte/*Supply of thrichloroethylene to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte*— MacDonald Adams & Co., Johannesburg.
S.O. 2027/54	Lewering en aanbring van watersprinkelaars op vragmotoronderstelle vir die Departement van Vervoer/*Supply and mounting of water sprinklers on truck chassis on behalf of the Department of Transport*— F. A. Poole (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 5445	Lewering van verf en grondverf aan die K.M.G., Pretoria/*Supply of paint and primer to the Q.M.G., Pretoria*— Jenson & Nicholson (S.A.) (Pty.), Ltd., Denver.
S.O. 5448	Lewering van naaimasjiene aan die Hoërskool vir Seuns, Diskobolos/*Supply of sewing machines to the High School for Boys, Diskobolos*— Bourne & Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*
S.O. 7763	Lewering van radio- en elektriese materiaal aan die S.A.L.M., Voortrekkerhoogte/*Supply of radio and electrical material to the S.A.A.F., Voortrekkerhoogte*— Stanley Electrical Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. S.A. Phillips (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 7770	Lewering van wisseldinamo met V-dryfriem en skakelbord aan die Staatsaagmeule, Nelspruit/*Supply of alternator, V-belt drive and switchboard to the State Sawmill, Nelspruit*— Steelmetals, Ltd., Johannesburg.
S.O. 7793	Lewering van draers aan die Krygsproduksiekantoor/*Supply of carriers to the Defence Production Office*— Simpel Engineering Co. (Pty.), Ltd., Cleveland.
S.O. 7794	Lewering van hardebordfiguurskywe aan die Krygsproduksiekantoor/*Supply of hardboard figure targets to the Defence Production Office*— Rhodesian Timbers, Ltd., Johannesburg.
S.O. 7795	Lewering van metaalkaste aan die Krygsproduksiekantoor/*Supply of metal splinter boxes to the Defence Production Office*— Bough Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 9192	Lewering van houtwerkmasjiene aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg/*Supply of woodworking machines to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg*— Machine Tools (Pty.), Ltd., Johannesburg. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein.
S.O. 10114	Lewering van hardehout en laaghout aan die Hoër Tegniese Skool, Uitenhage/*Supply of hardboard and plywood to the Technical High School, Uitenhage*— East African Timbers, Ltd., Denver, Johannesburg. P. J. van Reenen (Pty.), Ltd., Dist. Knysna. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. Plywood Distributors (Pty.), Ltd., Johannesburg. P.E. Timber Co., Ltd., Port Elizabeth. Thesen & Co. (Pty.), Ltd., Maydon Wharf, Durban. Thesen Industries (Pty.), Ltd., Knysna. The Plate Glass Bevelling and Silvering Co., Ltd., Kaapstad/*Cape Town.*

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasie lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Oos-Londen, Collondale, Herstelwerk aan hoogstaande tenk en tenkstaander. Tender D.P.W. 983	Tendervorms, tekeninge en spesifikasies	Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth, en Direkteur, Departement van Publieke Werke Kamer 510, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1954. 9 Julie	Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth, Distriksverteenwoordiger, Departement van Publieke Werke, Johannesburg, en Direkteur, Departement van Publieke Werke, Kamer 510, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	1954. 5 Aug.
*Kaapstad. Westlake-teringhospitaal: Woning vir getroude personeel en verdere veranderings en aanbou aan. Kontrak 11: Verder veranderings en aanbou aan. Tender No. D.P.W. 984	Tendervorms en lyste van hoeveelhede	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	30 Julie	Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, Distriksverteenwoordiger, D.P.W., Johannesburg, en Direkteur, D.P.W., Kamer 510, Sentrale Goewermentskantore (Foon 2-1181, Bylyn 45), Pretoria	19 Aug.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.
Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.
Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontantbetaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.
Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.
Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
			1954.		1954.
East London, Collondale: Repairs to elevated tank and tank stand. Tender P.W.D. 983	Tender forms, drawings and spesifications	District Representative, Public Works Department, Port Elizabeth, and Director, Public Works Department, Room 510, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	9th July	District Representative, Public Works Department, Port Elizabeth, District Representative, Public Works Department, Johannesburg, and Director, Public Works Department, Room 510, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	5th Aug.
✱Cape Town. Westlake T.B. Hospital: Staff married quarters and further altetations and additions. Contract 11: Further alterations and additions. Tender No. P.W.D. 984	Tender forms and bills of quantities	District Representative, P.W.D., Cape Town, and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	30th July	District Representative, P.W.D., Cape Town, District Representative, P.W.D., Johannesburg, and Director, P.W.D., Room 510, Central Government Offices (Phone 2–1181, Ext. 45), Pretoria	19th Aug.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.
On request, documents are obtainable in either of the official languages.
A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.
Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.
All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tenders word hiermee aangevra deur die Transvaalse Provinsiale Administrasie vir die aankoop vir verwydering van die verbeterings soos uiteengesit in die aangehegte skedule en teen die onderskeie insetpryse genoem.
Volle besonderhede en die voorwaardes van verkoop kan op aansoek van die betrokke Skoolraadsekretarisse, aan wie alle navrae sowel as tenders gestuur moet word, verkry word.
Tenders moet die betrokke Skoolraadsekretaris nie later as 12 *uur op* 31 *Julie* 1954 *bereik nie.*

Beskrywing.	Geleë op skoolterrein op die plaas.	Distrik.	Insetprys.	Skoolraad.
Ou sink-en-houtgebou.....	Rapportryer, Randgate.....	Krugersdorp...	£105	Rand-Wes, Privaatsak 20, Krugersdorp.
Skoolgebou, onderwyserswoning, buitegeboue en windpomp	Graskopskool geleë op die plaas Oudehoutkloof No. 6	Standerton.....	£310	Standerton, Posbus 99, Standerton.

Tenders are hereby invited by the Transvaal Provincial Administration for the purchase for removal of the improvements as detailed in the subjoined shcedule and at the respective upset prices mentioned.
Full particulars and the conditions of sale may on application be obtained from the respective School Board Secretaries to whom all enquiries as well as tenders should be addressed.
Tenders must reach the relative School Board Secretary not later than 12 *noon, on* 31*st July*, 1954.

Description.	Situate on School Site on the Farm.	District.	Upset Price.	School Board.
Old wood and iron building.....	Rapportryer, Randgate.....	Krugersdorp...	£105	Rand West, Private Bag 20, Krugersdorp.
School building, teachers' quarters, outbuildings and windmill	Graskop School on the Farm Oudehoutkloof No. 6	Standerton.....	£310	Standerton, P.O. Box 99, Standerton.

9–16–23

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

✱ LYS GOEDGEKEURDE TENDERAARS VIR DRUKWERK.

Daar word bekendgemaak dat die Administrasie ingevolge Kennisgewing No. 413 in *Staatskoerant* No. 4116 van 4 Maart 1949, besluit het om die firma S.A. Litho Co. Ltd., Kaapstad, op sy lys van goedgekeurde tenderaars vir die druk van brosjures, blaadjies, aanplakbiljette, kalenders, ens., te plaas.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

✱ LIST OF APPROVED TENDERERS FOR PRINTING MATTER.

It is notified that the Administration in pursuance of Notice No. 413 which appeared in *Government Gazette* No. 4116 of the 4th March, 1949, has decided to place Messrs. S.A. Litho Co. Ltd., Cape Town, on the Administration's list of approved tenderers for printing of brochures, leaflets, posters, calendars, etc.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.
8274—16

✱ TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Asbessementplate en bevestigingstukke. Tender No. D. 8056. Sluitingsdatum 12 Augustus 1954.
2. Mineraalwater. Tender No. E. 8026. Sluitingsdatum 12 Augustus 1954.
3. Mineraalwater. Tender No. E. 8027. Sluitingsdatum 12 Augustus 1954.
4. Mineraalwater. Tender No. E. 8028. Sluitingsdatum 12 Augustus 1954.
5. Mineraalwater. Tender No. E. 8029. Sluitingsdatum 12 Augustus 1954.
6. Stroopdranke. Tender No. E. 8030. Sluitingsdatum 12 Augustus 1954.
7. Vuurtoringuitrusting. Tender No. C. 8001. Sluitingsdatum 26 Augustus 1954.
8. Ruimers. Tender No. D. 6722. Sluitingsdatum 26 Augustus 1954.
9. Wyn en spiritus. Tender No. E. 8037. Sluitingsdatum 26 Augustus 1954.
10. Chemikalieë vir die uitroei van onkruid. Tender No. E. 7999. Sluitingsdatum 26 Augustus 1954.
11. Termostatiese kondensaatpotte. Tender No. B. 7915. Sluitingsdatum 9 September 1954.
12. Lakvernis. Tender No. G. 7988. Sluitingsdatum 9 September 1954.
13. Spoorstaafboormasjiene. Tender No. A. 8145. Sluitingsdatum 16 September 1954.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later nie as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S. Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder.

Johannesburg.

✱ TENDERS.

Tender No. H. 8053. Wysiging No. 1. Verkoop van veerstaal: Wysiging van sluitingsdatum.

Tender No. C. 7989. Wysiging No. 1. Isoleermateriaal: Wysiging in lys van benodigdhede.

Tenderaars wat tenders reeds ingedien het, waarvan wysigings uitgereik is, kan sulke tenders wysig of tenders opnuut indien, voor die sluitingsdatum van so 'n tender.

In gevalle waar die sluitingsdatum verleng is, sal tenders reeds ingedien, gehou en behoorlik in aanmerking geneem word na verstryking van die verlengde tydperk, tensy tenderaars versoek dat sulke tenders teruggestuur word.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S. Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

D. P. McDONALD,
Waarnemende Hoofbestuurder.

Johannesburg.

COLLONDALELUGHAWE, OOS-LONDEN.

✱ KONTRAK No. 2.

FORMELE TENDER No. S.O. 7829.

Tenders vir die uitvoering van onderstaande werke word hierby ingewag:—

Die aanleg van ondergrondse dreineringswerke en toegangspad by die Collondalelughawe, Oos-Londen, tesame met sekere ander werke.

Tenderdokumente, volledig met ekstra hoeveelheidslyste, is by die firma, Hawkins, Hawkins & Osborn, Raadgewende en Geoktrooieerde Siviele Ingenieurs, Posbus 5003, Johannesburg, verkrygbaar teen betaling van 'n deposito van £5. 5s. in kontant, per depositokwitansie

✱ TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Asbestos cement sheets and fastenings. Tender No. D. 8056. Closing date 12th August, 1954.
2. Mineral waters. Tender No. E. 8026. Closing date 12th August, 1954.
3. Mineral waters. Tender No. E. 8027. Closing date 12th August, 1954.
4. Mineral waters. Tender No. E. 8028. Closing date 12th August, 1954.
5. Mineral waters. Tender No. E. 8029. Closing date 12th August, 1954.
6. Cordials. Tender No. E. 8030. Closing date 12th August, 1954.
7. Lighthouse equipment. Tender No. C. 8001. Closing date 26th August, 1954.
8. Reamers. Tender No. D. 6722. Closing date 26th August, 1954.
9. Wines and spirits. Tender No. E. 8037. Closing date 26th August, 1954.
10. Herbicidal chemicals. Tender No. E. 7999. Closing date 26th August, 1954.
11. Thermostatic steam traps. Tender No. B. 7915. Closing date 9th September, 1954.
12. Lacquers. Tender No. G. 7988. Closing date 9th September, 1954.
13. Rail drilling machine. Tender No. A. 8145. Closing date 16th September, 1954.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

Johannesburg. 8275—16

✱ TENDERS.

Tender No. H. 8053. Amendment No. 1. Sale of spring steel: Amendment to closing date.

Tender No. C. 7989. Amendment No. 1. Insulating material: Amendment to schedule of requirements.

Tenderers who have already lodged tenders in respect of which amendments are notified, may amend such tenders or submit fresh offers before the closing date of the tender concerned.

Where returnable dates have been extended, tenders already lodged will be retained and duly considered after the expiry of the extended period, unless tenderers request the return of such tenders.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.

Johannesburg. 8276—16

COLLONDALE AIRPORT, EAST LONDON.

✱ CONTRACT No. 2.

FORMAL TENDER No. S.O. 7829.

Tender are hereby invited for the execution of the following works:—

The construction of sub-soil drainage and access road at Collondale Airport, East London, together with certain other works.

Tender documents, complete with spare Schedule of Quantities, may be obtained from Messrs. Hawkins, Hawkins and Osborn, Consulting and Chartered Civil Engineers, P.O. Box 5003, Johannesburg, on payment of

of tjek deur die bank gewaarborg ten gunste van die Sekretaris van Vervoer. Die bedrag sal terugbetaal word indien 'n *bona fide*-tender, tesame met alle tenderdokumente, voorgelê word.

'n Ingenieur sal die voornemende tenderaars by die kantoor van die Lughawebestuurder, Collondalelughawe, Oos-Londen, om 10 vm. op Dinsdag, 27 Julie 1954, ontmoet ten einde hulle oor die terrein te neem. Die ingenieur sal nie op ander tye vir inspeksiebesoeke beskikbaar wees nie, en tenderaars word dus versoek om die terrein op die bogenoemde datum te besoek.

Tenders moet ooreenkomstig die voorwaardes soos in die kontrakdokumente bepaal, ingevul word en moet voor of om 9 vm. op Donderdag, 5 Augustus 1954, by die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria, of Bosmanstraat 291, Pretoria, afgelewer word.

Die ekstra hoeveelheidslys kan deur die tenderaar gehou word.

Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem of om 'n rede vir die afwysing van 'n tender te verstrek nie.

Tenders word hiermee aangevra vir die ondergenoemde dienste en/of leweransies:—

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste.

Lewering van eetware, ens., aan die Hoër Huishoudskool, Knysna, gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 163/54.

Lewering van dekens aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2162/54.

Lewering van waterpompghries aan die Unieregering gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 2163/54.

Lewering van kentekens aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2164/54.

Lewering van kaasdoek, oliekleed, ens., aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 2165/54.

Lewering van kortbroeke, hemde, tunieke en broeke aan die Departement van Doeane en Aksyns. Tender No. S.O. 2166/54.

Lewering van swart onderstelverf aan K.M.G., Pretoria. Tender No. S.O. 5473.

Lewering van gloeilamptoebehore aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 September 1954 tot 31 Augustus 1955. Tender No. S.O. 7810.

Lewering van elektriese installasiemateriaal aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 September 1954 tot 31 Augustus 1955. Tender No. S.O. 7811.

Lewering van miniatuurstroomonderbrekers aan die Departement van Vervoer, Pretoria. Tender No. S.O. 7825.

Herstel van vlugaanwysers vir die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7826.

Lewering van sweismasjiene en sandblaastoestel aan die S.A.D., Alexanderbaai. Tender No. S.O. 9214.

Lewering van muntstuktelmasjien aan die S.A. Munt. Tender No. S.O. 9215.

Lewering van garage-uitrusting en platformskaal aan die Tegniese Hoër Skool, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9217.

Lewering van skaaflemme en gesplete snybeitels aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9218.

Lewering van doringdraad, bylstele, skuurpapier, naaimasjiennaalde, vyle, skuurlinne, panne vir ketels, ens., aan die Departement van Gevangenisse. Tender No. S.O. 10133.

Lewering van rubberpyp en toebehore aan die Afdeling Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 11121.

Lewering van omheiningsdraad aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 11122.

a deposit of £5. 5s. either in cash, deposit receipt or bank initialed cheque in favour of the Secretary for Transport which amount will be refunded provided a bona fide tender is submitted complete with all tender documents.

An Engineer will meet the intending tenderers at the office of the Airport Manager, Collondale Airport, East London, at 10 a.m. on Tuesday, 27th July, 1954, to show them over the site. The Engineer will not be available at any other times for inspection visits, and tenderers are therefore requested to visit the site on the date mentioned above.

Tenders must be completed in accordance with the conditions laid down in the Contract Documents, and must be delivered to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria, or 291 Bosman Street, Pretoria, on or before 9 a.m. on Thursday, 5th August, 1954.

The spare Schedule of quantities may be retained by the tenderer.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will it assign any reason for the rejection of any tender.

Tenders are hereby invited for the undermentioned services and/or supplies:—

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of provisions, etc., to the Housecraft High School, Knysna, during the period ending 30th June, 1955. Tender No. S.O. 163/54.

Supply of counterpanes to the Department of Health. Tender No. S.O. 2162/54.

Supply of water pump grease to the Union Government during the period ending 30th June, 1955. Tender No. S.O. 2163/54.

Supply of badges to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2164/54.

Supply of cheese cloth, oil baize, etc., to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 2165/54.

Supply of shorts, shirts, tunics and trousers to the Department of Customs and Excise. Tender No. S.O. 2166/54.

Supply of black chassis paint to Q.M.G., Pretoria. Tender No. S.O. 5473.

Supply of incandescent lamp fittings to the Department of Public Works during the period 1st September, 1954, to 31st August, 1955. Tender No. S.O. 7810.

Supply of electrical installation material to the Department of Public Works during the period 1st September, 1954, to 31st August, 1955. Tender No. S.O. 7811.

Supply of miniature circuit breakers to the Department of Transport, Pretoria. Tender No. S.O. 7825.

Repair of flight indicators for the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7826.

Supply of welding machines and sandblasting plant to the S.A.D., Alexander Bay. Tender No. S.O. 9214.

Supply of coin counting machine to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 9215.

Supply of garage equipment and platform scale to the Technical High School, Oudtshoorn. Tender No. S.O. 9217.

Supply of planing knives and slotted cutters to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 9218.

Supply of barbed wire, pickaxe handles, sandpaper, sewing machine needles, files, emery cloth, pans for boilers, etc., to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 10133.

Supply of rubber hose and fittings to the Division of Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 11121.

Supply of fencing wire to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 11122.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van gegolfde ysterplate aan die Nywerheidskool, Ottery. Tender No. S.O. 11123.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 22 *Julie* 1954.

Lewering van mieliekiemmeel, v.o.s. tenderaar se stasie, gedurende die tydperk eindigende 30 April 1955. Tender No. S.O. 560/54.

Lewering van klapperolie aan die Sentrale Gevangenis, Pretoria. Tender No. S.O. 561/54.

Berging en hantering van tolvrye petrol gedurende die tydperk eindigende 30 Junie 1955. Tender No. S.O. 2160/54.

Lewering van moersleutels aan Grondbewaring en Voorligting, Pretoria. Tender No. S.O. 5474.

Koop van surplusvoorraad stokroossaad van die Departement van Handel en Nywerheid. Tender No. S.O. 164/54.

Herstel van metaaltrommels (soldatekiste) by die Voorraaddepot No. 5, Kafferskraal, Cullinan. Tender No. S.O. 165/54.

Lewering van grassnyers aan die Departement van Gevangenisse, Pretoria. Tender No. S.O. 7831.

Lewering van solenoïedskakelaars aan die Departement van Vervoer. Tender No. S.O. 7833.

Lewering van draad vir die vervaardiging van siwwe aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai (Departement van Mynwese). Tender No. S.O. 9219.

Lewering van werkwinkel- en garage-uitrusting aan die C.O.T.T.-sentrum, Johannesburg. Tender No. S.O. 9220.

Lewering van werkwinkel- en garage-uitrusting aan die C.O.T.T.-sentrum No. 2, Westlake, Kaap. Tender No. 9222.

Lewering van trekker aan die Grootfonteinse Landboukollege. Tender No. S.O. 9225.

Lewering van freesmasjien aan die Staatsaagmeule, George. Tender No. S.O. 9228.

Lewering van yster- en staalstawe aan die Alluviale Staatsdelwery, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 11124.

Lewering van antimoon aan die S.A. Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 11126.

✱ Lewering van drogerye aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1120/54.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 29 *Julie* 1954.

Lewering van wit seilskoene aan die Departement van Doeane en Aksyns. Tender No. S.O. 2161/54.

Lewering van houtblokaflaai-toestel vir Staatsaagmeule, Weza (Departement van Bosbou). Tender No. S.O. 9216.

Lewering van buite- en binnebande vir vliegtuie aan die S.A. Lugmag. Tender No. S.O. 2167/54.

Lewering van drie petroltenks met inhoudsmaat van 2,000 gellings aan die Krygsproduksiekantoor. Tender No. S.O. 7830.

✱ Lewering van kombuisgereedskap aan die Sentrale Magasyn (Onderwys), Pk. Diskobolos. Tender No. S.O. 166/54.

✱ Vervoer van betonsand by die Boegoebergse Besproeiingswerke gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 167/54.

✱ Lewering van uitlaatwaaiers aan die Departement van Publieke Werke gedurende die tydperk 1 September 1954 tot 31 Augustus 1955. Tender No. S.O. 7817.

✱ Lewering van landbougereedskap aan die Vaalhartsnedersetting, Pokwani-stasie. Tender No. S.O. 7834.

✱ Lewering van verligtingsuitrusting van 3 kw. aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 7835.

✱ Lewering van skermband en hoogspanning-isoleerband aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7836.

✱ Lewering van 3 vliegtuigdomkragte aan die S.A. Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9229.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

Supply of corrugated iron sheets to the School of Industries, Ottery. Tender No. S.O. 11123.

Tenders due 9 *a.m.*, 22*nd July*, 1954.

Supply of maize germ meal, f.o.r. tenderers station, during the period ending 30th April, 1955. Tender No. S.O. 560/54.

Supply of coconut oil to the Pretoria Central Prison. Tender No. S.O. 561/54.

Handling and storing of duty free petrol during the period ending 30th June, 1955. Tender No. S.O. 2160/54.

Supply of spanners to Soil Conservation and Extension, Pretoria. Tender No. S.O. 5474.

Purchase of surplus stokroos seeds from the Department of Commerce and Industries. Tender No. S.O. 164/54.

Reconditioning of metal trunks—soldiers' boxes—at the No. 5 Stores Depot, Kaffirskraal, Cullinan. Tender No. S.O. 165/54.

Supply of lawn mowers to the Department of Prisons, Pretoria. Tender No. S.O. 7831.

Supply of solenoid operated switches to the Department of Transport. Tender No. S.O. 7833.

Supply of wire cloth to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay (Department of Mines). Tender No. S.O. 9219.

Supply of workshop and garage machines to the C.O.T.T. Centre, Johannesburg. Tender No. S.O. 9220.

Supply of workshop and garage machines to the C.O.T.T. Centre No. 2, Westlake, Cape. Tender No. S.O. 9222.

Supply of tractor to the Grootfontein College of Agriculture. Tender No. S.O. 9225.

Supply of milling machine to State Sawmill, George. Tender No. S.O. 9228.

Supply of iron and steel bars to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 11124.

Supply of antominy to the S.A. Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 11126.

✱ Supply of drugs to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1120/54.

Tenders due 9 *a.m.*, 29*th July*, 1954.

Supply of white canvas shoes to the Department of Customs and Excise. Tender No. S.O. 2161/54.

Supply of log discharging apparatus to State Sawmill, Weza (Department of Forestry). Tender No. S.O. 9216.

Supply of aircraft tyres and tubes to the S.A. Air Force. Tender No. S.O. 2167/54.

Supply of three 2,000 gallon gasolene tanks to the Defence Production Office. Tender No. S.O. 7830.

✱ Supply of kitchen utensils to the Central Stores (Education), P.O. Diskobolos. Tender No. S.O. 166/54.

✱ Transport of concrete sand at the Buchuberg Irrigation Works, during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 167/54.

✱ Supply of exhaust fans to the Department of Public Works during the period 1st September, 1954, to 31st August, 1955. Tender No. S.O. 7817.

✱ Supply of agricultural implements to the Vaal-Harts Settlement, Pokwani Station. Tender No. S.O. 7834.

✱ Supply of 3 K.W. lighting plant to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 7835.

✱ Supply of masking- and power tape to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7836.

✱ Supply of three aircraft jacks to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 9229.

Tendervorms verkrygbaar by:
Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (*Posbus* 371, *Foon* 3-6411), *Pretoria.*

Dienste:

✱ Lewering van werkwinkelmasjiene aan die Hoër Tegniese Skool, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 9230.

✱ Lewering van imbuia, Japanse akkerhout, wit els, ens., aan die Industriële Skool, Ottery, Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 10135.

✱ Lewering van vervoerketting en skakels aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 10136.

✱ Lewering van amarildoek, messelaarslyne, skuurpapier, amarilband, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 10137.

✱ Lewering van rubberpype en inlasstukke aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte, Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 10138.

✱ Lewering van omheiningsmateriaal aan die Landbou-kollege, Cedara. Tender No. S.O. 11127.

✱ Lewering van dieseloliemeters en watermeters aan die Alluwiale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 11128.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 5 *Augustus* 1954.

Lewering van radiokristalle aan die Suid-Afrikaanse Vloot, Fynnland, Natal. Tender No. S.O. 7824.

Lewering van werkwinkel- en garage-uitrusting aan die C.O.T.T.-sentrum, Durban. Tender No. S.O. 9221.

Lewering van inlassaagtande en houers daarvoor aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 9223.

Lewering van raamsaaglemme aan verskillende Staatsaagmeulens, Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9224.

Lewering van bandsaaglemme aan die Departement van Bosbou. Tender No. S.O. 9226.

Lewering van soliede ronde profielsnybeitels aan Staatsaagmeulens (Departement van Bosbou). Tender No. S.O. 9227.

✱ Lewering van flitse en gloeilampies aan die Unie-regering gedurende die tydperk eindigende 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 2169/54.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 12 *Augustus* 1954.

Lewering van elektrisiese instrumente aan die Afdeling Geologiese Opname, Pretoria. Tender No. S.O. 7832.

✱ Lewering van dipstowwe en handappliseermiddels gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 30 September 1955. Tender No. S.O. 562/54.

✱ Lewering van mis, bobemesting en tuingrond aan inrigtings in Transvaal gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 30 September 1955. Tender No. S.O. 563/54.

✱ Lewering van beddens en divans gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 30 September 1955. Tender No. S.O. 564/54.

✱ Lewering van droë bone, v.o.s., gedurende die tydperk 1 Oktober 1954 tot 31 Maart 1955. Tender No. S.O. 565/54.

✱ Lewering van labaratoriumapparaat aan die Landbou-kollege, Cedara. Tender No. S.O. 1119/54.

✱ Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1121/54.

✱ Lewering van hospitaaluitrusting aan die Sentrale Artsenymagasyn, Pretoria. Tender No. S.O. 1122/54.

✱ Lewering van drogerye aan die Sentrale Artsenymagasyn. Tender No. S.O. 1123/54.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 19 *Augustus* 1954.

✱ Lewering van oxymeter aan die Mediese Silikosis Buro, Johannesburg. Tender No. S.O. 1125/54.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 26 *Augustus* 1954.

✱ Lewering van wit dril, seildoek vir voorskote, „Galatea" hemdegoed en stofjasmateriaal aan die Unie-regering. Tender No. S.O. 2168/54.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.,* 9 *September* 1954.

Tender forms obtainable from:
The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 291 *Bosman Street* (*P.O. Box* 371, *Phone* 3-6411), *Pretoria.*

Services:

✱ Supply of workshop machines to the Technical High School, Middelburg, Transvaal. Tender No. S.O. 9230.

✱ Supply of Imbuia, Japanese Oak, White Els, etc., to the School of Industries, Ottery, Department of Education, Arts and Sciene. Tender No. S.O. 10135.

✱ Supply of conveyor chain and attachment links to the Department of Forestry. S.O. 10136.

✱ Supply of emery cloth, masons lines, glass paper, emery tape, etc., to the Department of Education, Arts and Science.

✱ Supply of rubber tubing and insertion to the S.A. Air Force, Voortrekkerhoogte, Department of Defence. Tender No. S.O. 10138.

✱ Supply of fencing materials to the College of Agriculture, Cedara. Tender No. S.O. 11127.

✱ Supply of diesel fuel meters and water meters to the S.A.D., Alexander Bay. Tender No. S.O. 11128.

Tenders due 9 *a.m., 5th August,* 1954.

Supply of radio crystals to the S.A. Navy, Fynnland, Natal. Tender No. S.O. 7824.

Supply of workshop and garage machines to the C.O.T.T. Centre, Durban. Tender No. S.O. 9221.

Supply of inserted saw teeth and holders to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 9223.

Supply of framesaw blades to various State sawmills, Department of Forestry. Tender No. S.O. 9224.

Supply of bandsaw blading to the Department of Forestry. Tender No. S.O. 9226.

Supply of solid circular profile cutters to State sawmills (Department of Forestry). Tender No. S.O. 9227.

✱ Supply of torches and globes to the Union Government during the period ending 31st March, 1955. Tender No. S.O. 2169/54.

Tenders due 9 *a.m.,* 12*th August,* 1954.

Supply of electrical instruments to the Division of Geological Survey, Pretoria. Tender No. S.O. 7832.

✱ Supply of dipping and handdressing material during the period 1st October, 1954, to 30th September, 1955. Tender No. S.O. 562/54.

✱ Supply of manure, lawn top dressing and garden soil to institutions in the Transvaal, during the period 1st October, 1954, to 30th September, 1955. Tender No. S.O. 563/54.

✱ Supply of bedsteads and divans during the period 1st October, 1954, to 30th September, 1955. Tender No. S.O. 564/54.

✱ Supply of dried beans, f.o.r., during the period 1st October, 1954, to 31st March, 1955. Tender No. S.O. 565/54.

✱ Supply of laboratory apparatus to the College of Agriculture, Cedara, Natal. Tender No. S.O. 1119/54.

✱ Supply of laboratory equipment to the Division of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1121/54.

✱ Supply of hospital equipment to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1122/54.

✱ Supply of drugs to the Central Medical and Veterinary Stores, Pretoria. Tender No. S.O. 1123/54.

Tenders due 9 *a.m.,* 19*th August,* 1954.

✱ Supply of oxymeter to the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg. Tender No. S.O. 1125/54.

Tenders due 9 *a.m.,* 26*th August,* 1954.

✱ Supply of white drill, cotton duck, for aprons, galatea shirting and jean cloth to the Union Government. Tender No. S.O. 2168/54.

Tenders due 9 *a.m., 9th September,* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Johannesburgse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, *Johannesburg.*
Kaapstadse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, *Kaapstad.*
Durbanse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.
Kimberleyse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.
Port Elizabethse Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, *Port Elizabeth.*
Oos-Londense Gebied.
Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.
Pretoriase Gebied.
Die Kontroleur van Voorrade, Posbus 447, *Pretoria.*
L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is, verkry.

Dienste.

Lewering van krammetjies van geïsoleerde staal. Poskantoor Tender No. 1631.
Lewering van loodgietersmetaal. Poskantoor Tender No. 1632.
Lewering van sagte soldeersel. Poskantoor Tender No. 1633.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Augustus* 1954.

Lewering van muurkontakstoppe. Poskantoor Tender No. 1635.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Augustus* 1954.

✱ Lewering van „P.V.C."-draad vir skakelborde. Poskantoor Tender No. 1637.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 26 *Augustus* 1954.

✱ Lewering van graveermasjien. Poskantoor Tender No. 1634.
✱ Lewering van weegskale. Poskantoor Tender No. 1636.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 16 *September* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:
Direkteur, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 629a, *Foon* 2-1181, *Uitbr.* 64).

Dienste:

Lewering van stoele met voulessenaar vir lesingkamer, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die Departement van Binnelandse Inkomste, Nuwe Goewermentskantore, Johannesburg. Tender No. D.P.W. S.1031.
Lewering van spoelkleppe vir waterklosette, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender No. D.P.W. S.1058.
Lewering van linoleum, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke, Bloemfontein. Tender No. D.P.W. S.1061.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 22 *Julie* 1954.

Lewering van hortjiesblindings van metaal, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, deur die Departement van Publieke Werke aangevra vir die nuwe Poskantoor op Cradock. Tender No. D.P.W. S.1063.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 29 *Julie* 1954.

✱ Lewering van „Geest"-kruiwaens, handpetrolpompe, grassnyers en komposkerwer, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die tuine van die Departement van Publieke Werke, Pretoria. Tender D.P.W. S.1060.
✱ Lewering van doringdraad, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke, Port Elizabeth. Tender No. D.P.W. S.1064.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Augustus* 1954.

Tender forms obtainable from:
Johannesburg Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 8635, *Johannesburg.*
Cape Town Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 22, *Cape Town.*
Durban Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Merebank.
Kimberley Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Private Bag, Kimberley.
Port Elizabeth Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, P.O. Box 745, *Port Elizabeth.*
East London Area.
District Stores Superintendent, Post Office Stores, Kimberley Road, East London.
Pretoria Area.
Controller of Stores, P.O. Box 447, *Pretoria.*
N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

Supply of insulated steel staples. Post Office Tender No. 1631.
Supply of plumbers' metal. Post Office Tender No. 1632.
Supply of soft solder. Post Office Tender No. 1633.

Tenders due 9 *a.m.*, 5*th August*, 1954.

Supply of wall plugs. Post Office Tender No. 1635.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th August*, 1954.

✱ Supply of "P.V.C." wire for switchboards. Post Office Tender No. 1637.

Tenders due 9 *a.m.*, 26*th August*, 1954.

✱ Supply of engraving machine. Post Office Tender No. 1634.
✱ Supply of scales. Post Office Tender No. 1636.

Tenders due 9 *a.m.*, 16*th September*, 1954.

Tender forms obtainable from:
Director, P.W D., Pretoria (*Room* 629a, *Phone* 2-1181, *Ext.* 64).

Services:

Supply of lecture room chairs with folding lectern, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, for the Revenue Department, New Government Offices, Johannesburg. Tender No. P.W.D. S.1031.
Supply of flush valves for water closets, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department, Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1058.
Supply of linoleum, ex stock or of local manufacture, for the Public Works Department, Bloemfontein. Tender No. P.W.D. S.1061.

Tenders due 9 *a.m.*, 22*nd July*, 1954.

Supply of metal venetian blinds, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, for new Post Office, Cradock. Tender No. P.W.D. S.1063.

Tenders due 9 *a.m.*, 29*th July*, 1954.

✱ Supply of "Geest" wheelbarrows, hand petrol pumps, lawn mowers and compost shredder, ex stock or of local manufacture, required by the public Works Department gardens at Pretoria. Tender No. P.W.D. S.1060.
✱ Supply of barbed wire, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department, Port Elizabeth. Tender No. P.W.D. S.1064.

Tenders due 9 *a.m.*, 5*th August*, 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (*Bosmanstraat* 149), *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van orkesinstrumente en bykomstighede. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 581.

Lewering van swembroekies, slaappakke, vloerpoleerder, rubbersole en -hakke, kartondose, geelkoperletters en -nommers, vergulde kentekens, poetsplaatjies, rottangs en hoefysters. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 582.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 29 *Julie* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 277, *Pretoria.*

Dienste:

Lewering van opslaangeboue. Besproeiingstender No. 84.

Boor na water by die voorgestelde Letsiteleskool, distrik Letaba. Besproeiingstender No. 121.

Boor na water by die Polisiewonings, Ladybrand. Besproeiingstender No. 122.

Boor na water in die Nasionale Botaniese Tuine, Kirstenbosch, Kaapstad. Besproeiingstender No. 123.

Diepermaking van die bestaande boorgat by die Militêre Begraafplaas, Potchefstroom. Besproeiingstender No. 124.

Boor na water by die George Hofmeyr-nywerheidskool, Standerton. Besproeiingstender No. 125.

Boor na water by die Rodeon-hoërskool, Swartruggens, distrik Marico. Besproeiingstender No. 126.

Boor na water by die Posmeesterswoning, Thaba Nchu. Besproeiingstender No. 127.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 29 *Julie* 1954.

Hermontering van herwonne boort en herwonne afvaldiamante. Besproeiingstender No. 117.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 5 *Augustus* 1954.

✱ Lewering van boorgatvoering met gelyke voeë sonder skroefdraad. Besproeiingstender No. 50.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 12 *Augustus* 1954.

Lewering van ses kampeersleepwaens. Besproeiingstender No. 85.

Lewering van sluiskleppe: Ses 27″ binnemaat, drie 18″ of 450 mm. binnemaat, twee 12″ of 300 mm. binnemaat. Besproeiingstender No. 86.

✱ Lewering van drie verplaasbare elektriese boogsweistoestelle. Besproeiingstender No. 120.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 19 *Augustus* 1954.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (*Kamer* 510, *Foon* 2-1181, *Uitbr.* 45).

Dienste:

Lewering, uit plaaslike voorrade, aflewering en oprigting van 'n sentrale verwarmingsinstallasie, Aanbou (Kontrak No. 5), Naturellesake-gebou (Z.A.S.M.-gebou), Pretoria. Tender No. D.P.W. 982.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 22 *Julie* 1954.

Lewering van elektriese gloeilampe, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, nodig vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.1059.

Tenders ingewag tot 9-*uur vm.*, 29 *Julie* 1954.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 *Bosman Street* (*P.O. Box* 449), *Pretoria.*

Services:

Supply of band instruments and accessories. South African Police Formal Tender No. 581.

Supply of bathing trunks, pyjamas, floor polishers, rubber soles and heels, cardboard containers, brass letters and numerals, gilt badges, buttonsticks, canes, and horse shoes. South African Police Formal Tender No. 582.

Tenders due 9 *a.m.*, 29*th July*, 1954.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 277, *Pretoria.*

Services:

Supply of pre-fabricated buildings. Irrigation Tender No. 84.

Boring for water at the proposed Letsitele School, Letaba District. Irrigation Tender No. 121.

Boring for water at Police residences, Ladybrand. Irrigation Tender No. 122.

Boring for water at Kirstenbosch National Botanical Gardens, Cape Town. Irrigation Tender No. 123.

Deepening of the existing borehole at the Military Cemetery, Potchefstroom. Irrigation Tender No. 124.

Boring for water at George Hofmeyr Industrial School, Standerton. Irrigation Tender No. 125.

Boring for water at Rodeon High School, Swartruggens, Marico District. Irrigation Tender No. 126.

Boring for water at the Postmaster's residence, Thaba Nchu. Irrigation Tender No. 127.

Tenders due 9 *a.m.*, 29*th July*, 1954.

Resetting of salvaged boart and salvaged scrap (diamonds). Irrigation Tender No. 117.

Tenders due 9 *a.m.* 5*th August*, 1954.

✱ Supply of flush jointed casing, unscrewed. Irrigation Tender No. 50.

Tenders due 9 *a.m.*, 12*th August*, 1954.

Supply of six trailer caravans. Irrigation Tender No. 85.

Supply of sluice valves: Six 27″ bore, three 18″ or 450 mm. bore, two 12″ or 300 mm. bore. Irrigation Tender No. 86.

✱ Supply of three portable electric arc welding sets. Irrigation Tender No. 120.

Tenders due 9 *a.m.*, 19*th August*, 1954.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (*Room* 510, *Phone* 2-1181, *Ext.* 45).

Services:

Supply, ex local stocks, delivery and erection of a central heating installation, additions (Contract No. 5), Native Affairs Building (Z.A.S.M. House), Pretoria. Tender No. P.W.D. 982.

Tenders due 9 *a.m.*, 22*nd July*, 1954.

Supply of electric lamps, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.1059.

Tenders due 9 *a.m.*, 29*th July*, 1954.

✱ Lewering, aflewering, monteer en aanbring van addisionele staalraktoebehore, Suid-Afrikaanse Biblioteek, Kaapstad. Tender No. D.P.W. 986.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 5 Augustus 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Bosmanstraat 291 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

✱ VAKATURES VIR VERPLEËRS, MEDIESE SILIKOSEBURO, JOHANNESBURG (SALARISSKAAL £430—£470 × £20—£510 × £25—£610).

(*Verwysingsnommer: Staf* 1/32/4.)

1. Aansoeke om aanstelling in bogenoemde poste wat onder die Algemene (Nie-voorgeskrewe) Afdeling van die Staatsdiens ingedeel is, word ingewag.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of die Republiek Ierland en tweetalig wees, moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het en geregistreerde verpleërs wees.

3. Daar sal van die suksesvolle kandidate verwag word om hoofsaaklik in spreekkamers van die Mediese Silikoseburo behulpsaam te wees en om monsters vir patologiese ondersoeke te neem.

4. Benewens 'n aanvangsalaris van £470 per jaar volgens die skaal soos aangedui, is lewenskostetoelaes teen die Staatsdienstarief betaalbaar, en dit bedra tans £234 per jaar in die geval van getroude beamptes.

5. Applikante moet volledige besonderhede van hul kwalifikasies en vorige ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet vir eers nie ingedien word nie.

6. Die suksesvolle kandidate sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word en moet bevredigende sertifikate van geboorte en gesondheid indien en ook dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes lewer alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

7. Daar moet aansoek gedoen word op die voorgeskrewe vorm (Z. 83), wat verkrygbaar is van die Sekretaris van Mynwese, Vanderstelgebou, Pretoriusstraat, Pretoria, aan wie die ingevulde vorms gerig moet word.

8. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 14 Augustus 1954.

9. Telefoniese navrae kan aan No. 2—3510, Pretoria, gerig word. 16-23-30

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË.

VAKATURE: ASSISTENT-REGSADVISEUR: HOOFBESTUURDER SE KANTOOR, JOHANNESBURG.

Daar bestaan 'n vakature in die diens van hierdie Administrasie vir 'n assistent-regsadviseur, Hoofbestuurder se kantoor, Johannesburg, en aansoeke van behoorlik gekwalifiseerde persone word ingewag.

Applikante moet—

(*a*) in besit wees van die grade B.A. en LL.B. of ander kwalifikasies wat nodig is om as advokate van die Hooggeregshof van Suid-Afrika toegelaat te word;

(*b*) onder 35 jaar wees (ouderdom moet verstrek word); en

(*c*) ten volle tweetalig, Suid-Afrikaanse burgers, burgers van 'n ander Statebondsland (wat aangedui moet word) of burgers van die Republiek Ierland wees, en vir minstens drie jaar in die Unie of Suidwes-Afrika gewoon het.

✱ Supply, delivery, assembling and setting in position of additional steel shelving fittings. South African Library, Cape Town. Tender No. P.W.D. 986.

Tenders due 9 a.m., 5th August, 1954.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 291 Bosman Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and the envelopes must be superscribed with the number of the relative service.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled in and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

DEPARTMENT OF MINES.

✱ VACANCIES FOR MALE NURSES, SILICOSIS MEDICAL BUREAU, JOHANNESBURG (SALARY SCALE £430—£470 × £20—£510 × £25—£610).

(*Reference No.: Staff* 1/32/4.)

1. Applications are invited for appointment to the above-mentioned posts which are classified in the General (Non-prescribed) Division of the Public Service.

2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual, have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years and be registered male nurses.

3. The successful candidates will be required mainly to attend in consulting rooms of the Silicosis Medical Bureau and collect specimens for pathological examinations.

4. In addition to an initial salary of £470 per annum on the scale of pay indicated, cost of living allowance at Public Service rates at present amounting to £234 per annum in the case of married officials is payable.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted in the first instance.

6. The successful candidates will be required to serve on probation for at least twelve months, submit satisfactory certificates of birth and health and produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

7. Applications must be made on the prescribed form (Z. 83), which is obtainable from the Secretary for Mines, Van der Stel Building, Pretorius Street, Pretoria, to whom completed forms must be addressed.

8. The closing date for the receipt of applications is the 14th August, 1954.

9. Telephone enquiries may be made to Pretoria, No. 2—3510.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

VACANCY: ASSISTANT LEGAL ADVISER: GENERAL MANAGER'S OFFICE, JOHANNESBURG.

A vacancy exists in the service of this Administration for an Assistant Legal Adviser, General Manager's Office, Johannesburg, and applications are invited from suitably qualified persons.

Applicants must—

(*a*) be in possession of the B.A., LL.B. degrees or other qualifications entitling them to be admitted as Advocates of the Supreme Court of South Africa;

(*b*) be under 35 years of age (age to be stated); and

(*c*) be fully bilingual, South African citizens, citizens of another Commonwealth country (to be specified), or citizens of the Republic of Ireland; and have resided in the Union or South West Africa for a period of at least three years.

Die besoldiging, met inbegrip van duurtetoeslag, is volgens die skaal £1,292 × £30—£1,382 × £40—£1,502 per jaar vir getroude en £1,050 × £30—£1,140 × £40—£1,260 per jaar vir ongetroude dienare.

Die aanvangsalaris van die suksesvolle applikant sal vasgestel word ooreenkomstig sy kwalifikasies en professionele ondervinding.

Die suksesvolle applikant moet voor aanstelling medies ondersoek word, en as hy aan die vereistes voldoen, moet hy volgens die voorgeskrewe skale tot die Departement se Superannuasie- en Siekefonds bydra.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Aansoeke tesame met afskrifte van onlangse getuigskrifte en volledige besonderhede van ondervinding moet die kantoor van die Hoofbestuurder, Kamer 115, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg, voor 31 Julie 1954 bereik.

D. P. McDONALD,
Waarn. Hoofbestuurder.

VAKANTE DEELTYDSE DISTRIKSGENEESHEERSKAPPE.

Aansoeke om ondergenoemde poste van distriksgeneeshere, met vermelding van land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding, vorige en teenswoordige betrekkings en die vroegste datum waarop diens aanvaar kan word, indien aangestel, word deur die Sekretaris van Gesondheid, Posbus 386, Pretoria, ingewag en moet hom voor of op 4 Augustus 1954 bereik. Afskrifte van getuigskrifte kan gestuur word.

Invloedwerwing deur of ten behoewe van 'n applikant stel hom bloot aan diskwalifikasie.

Die aanstelling is deeltyds en privaat praktyk word toegelaat.

Applikante moet ook vermeld of hulle albei amptelike tale ken, asook of hulle melaatsheid en veneriese siekte kan diagnoseer.

Applikante moet verder vermeld of hulle ondervinding as 'n geneeskundige gesondheidsbeampte of in 'n soortgelyke hoedanigheid gehad het. As om meer as een pos aansoek gedoen word, moet 'n afsonderlik aansoek ten opsigte van elkeen ingedien word.

Plek.	Salaris per jaar.	Toelae vir medisyne per jaar.
Kaapprovinsie—		
Brandvlei	250	30
Ceres	275	40
Nqamakwe	300	15
Pearston	200	25
Rhodes	350	25
Tabankulu	350	10
Ugie	180	20
Villiersdorp	90	20
Transvaal—		
Alldays	350	25
Oranje-Vrystaat—		
Edenville	300	60
Memel	200	20
Senekal	500	90

Die salaris dek alle gewone en roetine dienste, dog reistoelae teen 1s. per myl vir alle afstande wat buite 'n omtrek van drie myl vanaf die standplase afgelê word, nagverblyf teen 15s. en bykomende vergoeding vir sekere dienste word betaal, asook gelde vir bywoning van hofsittings en geregtelike lykskouings ooreenkomstig die skaal van die Departement van Justisie.

Aansoekvorms en kopieë van kontrakvorms word op aansoek verstrek.

9-16-23-30

The remuneration, inclusive of cost of living allowance, is on the scale £1,292 × £30—£1,382 × £40—£1,502 per annum for married and £1,050 × £30—£1,140 × £40—£1,260 per annum for single servants.

The commencing salary of the successful candidate will be determined according to his qualifications and professional experience.

It will be necessary for the successful candidate to be medically examined before appointment and if he complies with the requirements, he will be required to contribute to the Department's Superannuation and Sick Funds at the prescribed rates.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

Applications, together with copies of recent testimonials and full particulars of previous experience, should reach the office of the General Manager, Room 115, Railway Headquarters, Johannesburg, before 31st July, 1954.

D. P. McDONALD,
Acting General Manager.
9-16

VACANT PART-TIME DISTRICT SURGEONCIES.

Applications for the undermentioned district surgeoncies accompanied by full particulars as to date and country of birth, qualifications, experience, previous and present appointments of the applicants and the earliest date on which they can assume duty, if appointed, should reach the Secretary for Health, P.O. Box 386, Pretoria, not later than 4th August, 1954. Copies of testimonials may be submitted.

Canvassing by or on behalf of any applicant is liable to disqualify him.

The appointments are on a part-time basis and private practice is not precluded.

Applicants should state whether they have knowledge of both official languages, also whether they are competent to diagnose leprosy and venereal diseases.

Applicants should also state whether they have any experience as a Medical Officer of Health or in any similar capacity. If more than one post is applied for, a separate application should be submitted in respect of each.

Place.	Salary per Annum.	Drug Allowance per Annum.
Cape Province—	£	£
Brandvlei	250	30
Ceres	275	40
Nqamakwe	300	15
Pearston	200	25
Rhodes	350	25
Tabankulu	350	10
Ugie	180	20
Villiersdorp	90	20
Transvaal—		
Alldays	350	25
Orange Free State—		
Edenville	300	60
Memel	200	20
Senekal	500	90

The salaries cover all ordinary and routine services but travelling allowance of 1s. per mile for all mileage travelled outside a radius of three miles from headquarters, night detention at 15s. and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Department of Justice.

Forms of application and copy of draft agreement will be furnished on application.

STAATSDIENSVAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.

2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondsland of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.

3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.

4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskale word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(*a*) *Lewenskostetoelae* (Unie en Suidwes-Afrika)—

Salarisgroep (per jaar).	*Toelaes betaalbaar per jaar.*	
	Getroude amptenare.	*Ongetroude amptenare.*
Bo £132 tot £186	£132	£48
Bo £186 tot £234	£174	£60
Bo £234 tot £258	£174	£54
Bo £258 tot £360	£210	£54
Bo £360 tot £390	£210	£36
Bo £390 tot £420	£210	£24
Bo £420 tot £450	£210	£12
Bo £450	£234	Nul

(*b*) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika): In Suidwes-Afrika 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorlê alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en Sdk. 8 (*a*)*] gedoen word. Versoeke om hierdie vorms asook enige navrae moet gerig word aan die adres aangetoon teenoor die besondere vakature(s) in kolom 4 hieronder. Ingevulde vorms moet ook aan daardie adres gestuur word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir watter pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.* Amptenare in die Staatsdiens moet hul aansoeke ên enige navrae deur die hoofde van hul onderskeie departemente/administrasies aan die betrokke departement/administrasie stuur.

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 7 Augustus 1954, behalwe in die geval van poste gemerk met dubbelsterretjies (**). In geval van hierdie poste is die sluitingsdatum soos aangedui in die sesde kolom hieronder.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak).

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Poste wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/23/99...	Inspekteur van Skole.....	£1,200 × £60–£1,500	Die Sekretaris van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	(i) 'n Universiteitsgraad; (ii) 'n Onderwyssertifikaat	Ondervinding as hoof van 'n nywerheid- of verbeteringskool sal 'n sterk aanbeveling wees.
81/27/73...	**Mediese Inspekteur van Skole (Transvaalse Onderwysdepartement)	£1,080 × £60–£1,500	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad en minstens drie jaar nagraadse ondervinding	Besit van die Diploma in Openbare Gesondheid sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 21 Augustus 1954.
81/9/66....	Eerste Vakkundige Beampte (Statistiek)	£1,380.....	Die Sekretaris van Binnelandse Sake, Pretoria	(i) 'n Universiteitsgraad met ekonomie en statistiek as hoofvakke en rekeningkunde en wiskunde as byvakke; (ii) Uitgebreide praktiese ervaring in statistiek	Hoër akademiese kwalifikasies asook geslaagde kursusse in landbouekonomie, bedryfsekonomie, demografie, renteberekening en sosiale wetenskappe sal 'n aanbeveling wees.
81/20/262..	**Mediese Beampte (Durban en Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,380	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	Sluitingsdatum: 21 Augustus 1954.
81/14/134..	Assistent-inspekteur van Myne	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Sertifikaat van Bevoegdheid as Mynbestuurder (eersteklas) of 'n universiteitsgraad in myningenieurswese	Ondervinding opgedoen as 'n mynopsigter of skofbaas sal 'n aanbeveling wees. Assistent-inspekteurs kan tot die graad van Adjunkinspekteurs van Myne vorder met vaste salaris van £1,380 per jaar na 12 maande diens op die maksimum kerf van die laer skaal en mits hul die voorgeskrewe bevorderingseksamen met welslae afgelê het.
81/9/67....	Senior Vakkundige Beampte (Statistiek)	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Binnelandse Sake, Pretoria	(i) 'n Universiteitsgraad met ekonomie en statistiek as hoofvakke en rekeningkunde en wiskunde as byvakke; (ii) Uitgebreide praktiese ervaring in statistiek	Hoër akademiese kwalifikasie asook geslaagde kursusse in landbouekonomie, bedryfsekonomie, demografie, renteberekening en sosiale wetenskappe sal 'n aanbeveling wees.
81/1/451...	Senior Vakkundige Beampte (Voorligting)	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.- (Landbou) graad.....	Onderwyskwalifikasies en -ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan die pos bestaan hoofsaaklik daaruit om landbou met inbegrip van grondbewaring en huishoudkunde deur middel van die Landsdiensorganisasie van die departement onder die skoolgaande jeug, in samewerking met die Provinsiale onderwysdepartemente, te organiseer en te koördineer.
81/24/97...	Ingenieur, Graad III.....	£1,020 × £60–£1,200	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	(i) B.Sc.-graad in siviele, werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie) (ii) Minstens vyf jaar toepaslike na-graadse ondervinding	—
81/25/187..	Ingenieur, Graad III.....	£1,020 × £60–£1,200	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	(i) B.Sc.-graad in siviele ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie); (ii) Minstens vyf jaar toepaslike nagraadse ondervinding	—
81/26/34...	Ingenieur, Graad III.....	£1,020 × £60–£1,200	Die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein	(i) B.Sc.-graad in siviele ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie); (ii) Minstens vyf jaar toepaslike nagraadse ondervinding	—
81/27/109..	Ingenieur, Graad III.....	£1,020 × £60–£1,200	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	(i) B.Sc.-graad in siviele, werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie); (ii) Minstens vyf jaar toepaslike nagraadse ondervinding	—
81/33/70...	Ingenieur, Graad III.....	£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	(i) B.Sc.-graad in siviele ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie); (ii) Minstens vyf jaar toepaslike nagraadse ondervinding	—
81/1/474...	Staatsveearts (Hoëveldstreek)	£636 × £48–£1,020 × £60–£1,200	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.V.Sc.-graad.....	Dit sal van die suksesvolle applikant verwag word om lesings en demonstrasies te gee aan die studente vir die twee-jarige Landboudiplomakursus.†

Verwysingsnommer.	Poste wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/33/62...	Vliegtuigondersoeker.....	£780 × £48–£1,020..	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	Kandidate moet— (*a*) in besit wees van 'n Junior (of gelykwaardige) sertifikaat; en (*b*) bevoeg wees vir 'n vliegtuigonderhoudsingenieurslisensie onder klas „ X " vir vliegtuig- en motorinstrumente, insluitende elektriese vliegtuiginstrumente, en moet minstens 12 jaar praktiese ondervinding in die nasien, herstel en toets van sodanige instrumente opgedoen het.	—
81/14/127..	Assistent-inspekteur van Masjinerie (Mynwese)	£780 × £48–£1,020..	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	(i) Goewermentsertifikaat van bevoegdheid in werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe; met dien verstande dat geen amptenaar van hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tot tyd en wyl hy die alternatiewe sertifikaat verwerf het; *OF* (ii) 'n universiteitsgraad in werktuigkundige en/of elektrotegniese ingenieurswese en bevredigende praktiese ondervinding; met dien verstande dat geen amptenaar in hierdie klas hoër as die kerf £876 per jaar van die betrokke skaal mag vorder nie tot tyd en wyl hy die sertifikaat van bevoegdheid in òf werktuigkundige òf elektrotegniese ingenieurswese vir myne en bedrywe verwerf het; en voorts met dien verstande dat so 'n amptenaar nie hoër as die graad van Assistent-inspekteur mag vorder nie tensy hy albei bogenoemde bevoegdheidsertifikate verwerf het	Aanvangsalarisse hoër as die minimum kerf van die betrokke skaal sal op onderstaande grondslag toegeken word:— (*a*) Besit van twee van die vier sertifikate wat in die voorafgaande kolom onder „ kwalifikasies " genoem word: £828 per jaar; (*b*) Besit van drie of vier van die vier sertifikate wat in die voorgaande kolom genoem word: £876 per jaar; (*c*) Benewens (*a*) en (*b*) kan aanvangsalarisse ter erkenning van toepaslike ondervinding op die betrokke skaal verhoog word. Die toekenning van hoër aanvangsalarisse sal in die geval van kandidate wat net een van of albei die aangeduide grade besit, tot die salarisgrens van £876 per jaar beperk word.
81/9/68....	Vakkundige Beampte (Statistiek)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Binnelandse Sake, Pretoria	(i) 'n Universiteitsgraad met ekonomie as 'n hoofvak en statistiek, wiskunde en rekeningkunde as byvakke; minstens twee kursusse moet in statistieke (uitgesonderd elementêre statistiek) voltooi word; (ii) minstens vyf jaar praktiese ondervinding in statistiek	Hoër akademiese kwalifikasies asook geslaagde kursusse in landbou-ekonomie, bedryfsekonomie, demografie, renteberekening en sosiale wetenskappe sal 'n aanbeveling wees.
81/13/92...	Vakkundige Beampte (Driehoeksmeting, Mowbray)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Lande, Pretoria	B.Sc.-graad (Landmeetkunde) en 'n sertifikaat van registrasie as Landmeter	—
81/1/452...	Vakkundige Beampte (Voorligting)	£780 × £48–£1,020...	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.- (Landbou) graad.....	Onderwyskwalifikasies en ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan die pos bestaan hoofsaaklik daaruit om landbou met inbegrip van grondbewaring en huishoudkunde deur middel van die Landsdiensorganisasie van die departement onder die skoolgaande jeug, in samewerking met die Provinsiale onderwysdepartemente, te organiseer en te koordineer.
81/24/78...	Ingenieur, Graad IV.....	£540 × £48–£1,020...	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	B.Sc.-graad in siviele, werktuigkunde of elektrotegniese ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie)	†
81/25/172..	Ingenieur, Graad IV.....	£540 × £48–£1,020...	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	B.Sc.-graad in siviele, werktuigkundige of elektrotegniese ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie)	†
81/26/45...	Ingenieur, Graad IV.....	£540 × £48–£1,020...	Die Provinsiale Sekretaris, Bloemfontein	B.Sc.-graad in siviele of werktuigkundige ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie)	†
81/27/100..	Ingenieur, Graad IV.....	£540 × £48–£1,020...	Die Provinsiale Sekretaris, Pretoria	B.Sc.-graad in siviele of werktuigkundige ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalifikasie)	†
81/33/41...	Ingenieur, Graad IV.....	£540 × £48–£1,020..	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	B.Sc.-graad in siviele ingenieurswese (of erkende gelykwaardige kwalikasie)	†
81/25/153..	Hoeveelheidsopnemer, Graad IV	£540 × £48–£1,020..	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Diploma of graad in hoeveelheidsopneming van 'n erkende Suid-Afrikaanse universiteit, of die eindeksamen van die „ Royal Institute of Chartered Surveyors " en verkiesbaarheid as lid van die Tak van die Suid-Afrikaanse Hoeveelheidsopnemers	†
81/9/69....	Assistent-vakkundige Beampte (Statistiek)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Binnelandse Sake, Pretoria	'n Universiteitsgraad met drie van die volgende as geslaagde vakke: ekonomie statistiek (uitgesonderd elementêre statistiek), wiskunde en rekeningkunde	Dit sal 'n aanbeveling wees indien applikante ook kursusse in landbou-ekonomie, bedryfsekonomie, demografie, renteberekening en sosiale wetenskappe geslaag het.†
81/20/181..	Assistent-vakkundige Beampte (Ekologie) (Johannesburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	B.Sc.-graad met dierkunde as hoofvak	†
81/33/49...	Assistent-vakkundige Beampte	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	B.Sc.-graad met kursusse in minstens een van die volgende vakke: geologie, fisika, chemie	Ondervinding van die toets van padboumateriaal en verwante navorsing sal 'n aanbeveling wees.†
81/1/450...	Assistent-vakkundige Beampte (Tuinbou) (Sitrus en Subtropiese Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met plantfisiologie as hoofvak	Besit van 'n M.Sc.-graad in plantfisiologie asook kursusse in tuinbou, plantvoeding en grondtegnologie sal 'n aanbeveling wees. Van die suksesvolle applikant sal verwag word om navorsingswerk in verband met die waterverhouding van subtropiese vrugtebome, veral sitrus, te doen.†
81/1/450...	Assistent-vakkundige Beampte (Tuinbou) (Sitrus en Subtropiese Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met tuinbou as hoofvak	Die besit van 'n M.Sc.-(Landbou) graad sal 'n sterk aanbeveling wees. Van die suksesvolle applikant sal verwag word om raadgewende en navorsingswerk ten opsigte van sitrus en subtropiese tuinbou te Tzaneen en Addo, in die Sondagsriviervallei, in samewerking met die Navorsingstasie te Nelspruit, te onderneem.†
81/1/452...	Assistent-vakkundige Beampte (Patologie/Mikrobiologie) (Sitrus en Subtropiese Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met patologie en/of plantkunde as hoofvakke	Kursusse in tuinbou sal 'n aanbeveling wees. Van die suksesvolle applikant sal verwag word om raadgewende sowel as navorsingspligte te onderneem ten opsigte van subtropiese tuinbou, insluitende die kweek van groente.†

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/1/453...	Assistent-vakkundige Beampte (Statistiek/Biometrie) (Sitrus en Subtropiese Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met biometrie en/of wiskunde as hoofvakke	Kursusse in tuinbou sal 'n aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan die pos sluit in:— (i) Hulp met die beplanning van eksperimente in verband met subtropiese vrugte en groente. (ii) Ontleding van resultate.†
81/1/454...	Assistent-vakkundige Beampte (Insektekunde Soölogie) (Sitrus en Subtropiese Tuinboukundige Navorsingstasie, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met insektekunde en/of dierkunde as hoofvakke	Kursusse in tuinbou sal 'n aanbeveling wees. Van die suksesvolle applikant sal verwag word om raadgewende sowel as navorsingspligte te onderneem ten opsigte van subtropiese tuinbou, insluitende groenteverbouing.†
81/1/456...	Assistent-vakkundige Beampte (Plantkunde) (Afdeling Plantkunde)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met plantkunde as hoofvak	Die besit van 'n M.Sc.-graad of hoër kwalifikasies en nagraadse ondervinding in plantekologiesenavorsing sal 'n sterk aanbeveling wees. Van die suksesvolle kandidate sal verwag word om veldwerk te doen.†
81/1/458...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (Afdeling Suiwelbereiding)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met suiwelbereiding as hoofvak	Die pligte verbonde aan die pos bestaan uit:— (i) Beheer en gradering van melk, room botter en kaas. (ii) Tegniese advies aan boere en suiwelfabrieke. (iii) Registrasie en inspeksie van suiwelfabrieke.†
81/1/457...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (Afdeling Veeteelt)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met veeteelt as hoofvak	Die pligte verbonde aan die pos sluit in veldkontrole en navorsing in verband met kuddes wat onder die Melkaantekeningskema getoets word.
81/1/455...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (Afdeling Veeteelt)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met veeteelt as hoofvak	Die pligte verbonde aan die pos sluit in, navorsing in verband met varknageslagondersoeke op stoetplase en inrigtings in Natal en die Westelike Provinsie waar varknageslagnavorsing gedoen word.†
81/1/459...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (Afdeling Veeteelt)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met veeteelt as hoofvak	Die pligte verbonde aan die pos sluit in navorsingswerk in verband met suiwelboerdery.
81/1/460...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (Afdeling Veeteelt)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met veeteelt as hoofvak	Die pligte verbonde aan die pos sluit in navorsingswerk in verband met nageslagtoetsondersoeke by vleisrasse.†
81/1/468...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (Hoëveldstreek)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met veeteelt as hoofvak	Voorkeur sal aan applikante met 'n M.Sc.-(Landbou) graad gegee word. Die pligte verbonde aan die pos behels veeteeltnavorsing.†
81/1/469...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (Hoëveldstreek)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met veeteelt as hoofvak	'n Kursus in skape en wol sal 'n aanbeveling wees.†
81/1/470...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (Hoëveldstreek)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met pluimvee as hoofvak	Voorkeur sal aan applikante met 'n M.Sc.-(Landbou) graad met pluimvee as hoofvak gegee word. Die pligte verbonde aan die pos behels raadgewende en pluimveenavorsingswerk.†
81/1/468...	Assistent-vakkundige Beampte (Veeteelt/Suiwel) (O.V.S.-streek, Koopmansfontein, Landbounavorsingstasie)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met veeteelt en/of suiwel as hoofvak	Die pligte verbonde aan die pos behels navorsings en adviserende werk in verband met veeteelt.†

* Tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar. Aan suksesvolle kandidate kan 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

† By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie ook, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

Verwysingsnommer.	Poste wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/1/461...	Assistent-vakkundige Beampte (Ekonomie) (Afdeling Ekonomie en Marke)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	'n Universiteitsgraad met ekonomie of landbou-ekonomie as hoofvak	Kennis van statistiek, rekeningkunde en boerdery sal 'n aanbeveling wees. Daar sal van die suksesvolle kandidate verlang word dat hulle 'n voorgeskrewe universiteitskursus in ekonomiese statistiek volg nadat hulle aangestel is.†
81/1/462...	Assistent-vakkundige Beampte (Plantsiekte/Mikrobiologie) (Afdeling Plantbeheer, Pretoria)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met plantsiekteleer as hoofvak	Die pligte verbonde aan die pos bestaan hoofsaaklik uit:— (i) Organisering van en vakkundige leiding aan plantinspeksiedienste. (ii) Ondersoek van verdagte materiaal. (iii) Opleiding van plantinspekteurs.†
81/1/472...	Assistent-vakkundige Beampte (Plantsiektekunde/Mikrobiologie) (Afdeling Plantsiektekunde)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met plantsiektekunde as hoofvak of B.Sc.-graad met plantsiektekunde of plantkunde as hoofvak	Hoër akademiese kwalifikasies in plantsiektekunde, swamkunde, mikrobiologie of bakteriologie sal 'n sterk aanbeveling wees.†
81/1/451...	Assistent-vakkundige Beampte (Skeikunde/Fisika) (Afdeling Tuinbou)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met minstens een van die volgende as hoofvak: tuinbou, skeikunde, landbouskeikunde, biochemie of voedseltegnologie	Tuinbou as 'n hoofvak plus enigeen van die genoemde vakke sal 'n aanbeveling wees.†
81/1/463...	Assistent-vakkundige Beampte (Skeikunde/Fisika) (Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-(Landbou) graad met landbouskeikunde as hoofvak	'n M.Sc.-graad en kursusse in skeikunde, biochemie, fisika of akkerbou sal 'n aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan die pos bestaan uit navorsings en adviserende werk in verband met grondtekstuur en grondvrugbaarheid ten opsigte van tabakverbouing.†
81/1/463...	Assistent-vakkundige Beampte (Skeikunde/Fisika) (Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met skeikunde as hoofvak	Kursusse in biochemie en fisika en ondervinding van spektro-chemiese ontledingswerk sal 'n sterk aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan die pos bestaan uit raadgewende en navorsingswerk in verband met die samestelling en kwaliteit van tabak.†
81/1/464...	Assistent-vakkundige Beampte (Voorligting) (Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.- (Landbou) graad.....	Kursusse in landbouskeikunde of akkerbou of ondervinding in verbouing van tabak sal 'n aanbeveling wees. Van die suksesvolle applikante sal verwag word om opname- en voorligtingswerk in verband met die verbouing en droging van tabak te doen.†
81/1/473...	Assistent-vakkundige Beampte (Voorligting) (Hoëveldstreek)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.- (Landbou) graad met een van die volgende as hoofvak: veeteelt, akkerbou, grondbewaring of weiding	Hoër kwalifikasies en/of ondervinding van boerdery sal 'n aanbeveling wees.†

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/1/465...	Assistent-vakkundige Beampte (Akkerbou/Weiding) (Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.- (Landbou) graad met akkerbou of landbouskeikunde as hoofvak	Kursusse in skeikunde en/of fisika sal 'n aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan die pos behels navorsings en adviserende werk in verband met die verbouing of kweek van tabak.†
81/1/467...	Assistent-vakkundige Beampte (Akkerbou/Weiding) (Hoëveldstreek)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.- (Landbou) graad met agronomie as hoofvak	Voorkeur sal aan applikante met 'n M.Sc.- (Landbou) graad gegee word. Die pligte verbonde aan die pos behels akkerbounavorsing.†
81/1/466...	Assistent-vakkundige Beampte (Skeikunde) (Afdeling Skeikundige Diens)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.-graad met skeikunde as hoofvak	Voorkeur sal aan kandidate met 'n M.Sc.-graad in skeikunde gegee word.†
81/1/471...	Assistent-vakkundige Beampte (Insektekunde) (Hoëveldstreek)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	B.Sc.- (Landbou) graad met insektekunde as 'n hoofvak	Hoër kwalifikasies sal 'n aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan die pos behels raadgewende en navorsingswerk in verband met insekteplae in die Hoëveldstreek.†

* Tydelike minimum aanvangsalaris: £480 per jaar. Aan suksesvolle kandidate kan 'n hoër aanvangsalaris as die tydelike verhoogde minimum van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

† By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie ook, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Poste wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/1/370...	Fotograaf (Afdeling Veeartsenydiens Onderstepoort)	£750 × £36–£894....	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat. Applikante moet 'n deeglike kennis dra van fotomikrografie en optika, insluitende die fotografeer van seksies en smere op wit-en-swart- en kleurfilm, asook die verfilming van lewende organismes. Applikante moet ses negatiewe van seksies en smere inhandig, gefotografeer by plus minus 800×–1500×. Verder is 'n deeglike kennis nodig van rolprentwerk, fotografering van diere en kliniese gevalle, kommersiële en ateljeewerk kopiëring en alle tipes donkerkamerwerk insluitende die meng van chemikalieë.	—
81/24/88...	Klerk van Werke (Werktuigkundig)	£600 × £30–£750.....	Die Provinsiale Sekretaris, Kaapstad	Applikante moet— (i) 'n erkende leertyd deurloop het; (ii) vir 'n tydperk van minstens drie jaar as 'n vakmanpasser gewerk het; (iii) 'n grondige kennis van pompuitrusting, diesel- en ander motore, stoomketels van middelmatige grootte en toebehore en hulpuitrusting, stoompype, klein verkoelers en lugreëlinguitrusting dra; en (iv) in staat wees om inspeksies te kan doen en bevredigende verslae in te dien, ramings in verband met voormelde installasies in geboue en inrigtings onder beheer van die administrasie te maak, spesifikasies op te stel en oor kontrakwerke toesig te hou.	—
81/25/183..	**Apteker, Graad III (Pointhospitaal vir nie-blankes, Durban)	£600 × £30–£750.....	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Registrasie as apteker en drogis by die Aptekersraad van Suid-Afrika	Vorige ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 8 September 1954.
81/29/98...	Tekenaar, Graad I (Opmetingsafdeling)	£510 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat; (ii) Minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate in besit van 'n standerd IX- of matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Die pligte aan die pos verbonde is— (a) die aan- en intekening van afleidings op oorspronklike kaarte; (b) die opstel, vir registrasiedoeleindes, van kaarte op grond van landmeters se opmetingstukke; (c) die samestelling van stads- en kadastrale kaarte op grond van kaarte en opmetingstukke; (d) die opstel van natrekke van dorpsplanne; (e) die intekening van nuwe onderverdelings op kadastrale kaarte en natrekke; en (f) toesighou oor en opleiding van Tekenaars, Graad II.
81/33/56...	Tegniese Assistent, Graad I	£510 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Vervoer, Pretoria	(i) Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat met wiskunde en skeikunde as vakke; (ii) Minstens vyf jaar toepaslike ondervinding	Voorkeur sal aan kandidate met laboratoriumondervinding gegee word.
81/14/139..	Tegniese Assistent, Graad I (Mediese Silikoseburo, Johannesburg)	£510 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat en minstens sewe jaar toepaslike ondervinding. Kandidate wat in besit is van 'n Std. IX- of Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat moet onderskeidelik ses en vyf jaar toepaslike ondervinding opgedoen het	Van suksesvolle kandidate sal verwag word om in die Kardio-pulmonêre laboratoria van die Borskwaalafdeling diens te doen. Voorkeur sal gegee word aan kandidate wat in besit van 'n toepaslike B.Sc.-graad is of wat ondervinding in laboratoria opgedoen het. †
81/14/136..	Radiograaf, Graad II (Johannesburg)	£450 × £30–£690.....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	M.S.R.- (of erkende gelykwaardige) sertifikaat	
81/25/146..	Argitekassistent, Graad II	£210 × £24–£330 × £30–£630 (tydelike minimum aanvangsalaris, £234 per jaar)	Die Provinsiale Sekretaris, Pietermaritzburg	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat	Vorige ondervinding sal 'n aanbeveling wees.†
81/29/87...	Tekenaar, Graad II (Paaieafdeling)	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	Junior (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Std. IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £234 per jaar.†
81/29/64...	Ondersoeker, Graad II....	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	Die Sekretaris van Suidwes - Afrika, Windhoek	Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat	Aanvangsalarisse ooreenkomstig opvoedkundige kwalifikasies sal aan suksesvolle kandidate as volg betaal word:— (a) Juniorsertifikaat: £186 per jaar. (b) Std. IX-sertifikaat: £210 per jaar. (c) Matrikulasiesertifikaat: £23 per jaar.†

† By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie ook, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysingsnommer.	Poste wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/14/126..	**Onder-inspekteur van Myne (Germiston)	£600 × £30–£750.....	Die Sekretaris van Mynwese, Pretoria	Kandidate moet die Junior- (of gelykwaardige) sertifikaat besit en minstens 25 jaar oud wees. Deeglike kennis van die goudmynbou is noodsaaklik	Besit van 'n mynopsigtersertifikaat sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 30 Augustus 1954.
81/20/263..	**Matrone, Graad VII (Rietfontein-hospitaal, Johannesburg)	£510 × £25–£610 × £30–£730	Die Sekretaris van Gesondheid, Pretoria	Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	Besit van 'n Verpleegstersdiploma sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 30 Augustus 1954.
81/31/47...	**Matrone, Graad VII (Ouetehuis vir Kleurlinge, Kraaifontein, Kaapprovinsie)	£510 × £25–£610 × £30–£730	Die Sekretaris van Volkswelsyn, Pretoria	Applikante moet tussen die ouderdomme 25 en 45 jaar en opgeleide verpleegsters wees wat by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad geregistreer is	Voorkeur sal aan kandidate met addisionele opleiding en/of toepaslike ondervinding gegee word. Losies en inwoning is by die inrigting beskikbaar maar dit sal nie vry verskaf word nie.
81/1/419...	Vrugte-inspekteur, Graad II (Afdeling Tuinbou)	£306–£330 × £30–£630	Die Sekretaris van Landbou, Pk. Vallis, Pretoria	(i) Junior (of gelykwaardige) sertifikaat; (ii) Kandidate moet minstens 21 jaar oud wees	Sluitingsdatum: 30 Augustus 1954. 'n Diploma in landbou of ander toepaslike ondervinding sal 'n aanbeveling wees. Die pligte verbonde aan die pos behels inspeksiewerk in verband met vars vrugte, droë vrugte, ingemaakte vrugte, konfyte en groente en bevrore vrugte en groente vir uitvoerdoeleindes.†

† By die vasstelling van die aanvangsalaris kan die Kommissie ook, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

KLERKLIKE AFDELING.

Verwysingsnommer.	Poste wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Aansoeke moet gerig word aan.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/G/1/1...	**Biblioteekassistent (manlik), Klas B (verskeie departemente)	£210 × £24–£330 × £30–£600 (tydelike minimum aanvangsalaris, £234 per jaar)	Die Hoofbibliotekaris, p/a Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat (voorkeur sal aan gegradueerdes gegee word)	Aanvangsalarisse van hoogstens £420 per jaar sal aan suksesvolle kandidate toegeken word na gelang van die tydperk wat na verwerwing van die Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat verstryk het. Besit van 'n vragmotorbestuurderslisensie sal 'n aanbeveling wees. Sluitingsdatum: 26 Augustus 1954.
81/G/1/1...	**Biblioteekassistent (vroulik), Klas C (verskeie departemente)	£168–£186 × £24–£330–£360. (Tydelike minimum aanvangsalaris: £234 per jaar)	Die Hoofbibliotekaris, p/a Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap, Pretoria	Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat (voorkeur sal aan gegradueerdes gegee word)	Aanvangsalarisse van hoogstens £306 per jaar sal aan suksesvolle kandidate toegeken word na gelang van die tydperk wat na verwerwing van die Junior (of gelykwaardige) sertifikaat en bereiking van die ouderdom van 16 jaar verstryk het Sluitingsdatum: 26 Augustus 1954.

PUBLIC SERVICE VACANCIES.

1. Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
2. Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
3. Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
4. In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(*a*) *Cost of Living Allowance* (*Union and South West Africa*)—

Salary Group (*per annum*).	*Allowances payable per annum.*	
	Married Officers.	*Unmarried Officers.*
Over £132 to £186.....	£132	£48
Over £186 to £234.....	£174	£60
Over £234 to £258.....	£174	£54
Over £258 to £360.....	£210	£54
Over £360 to £390.....	£210	£36
Over £390 to £420.....	£210	£24
Over £420 to £450.....	£210	£12
Over £450.....	£234	Nil

(*b*) *Territorial Allowance* (*South West Africa only*).—In South West Africa a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of unmarried officers.

5. *Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience but original certificates and testimonials should not be submitted.* Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Application must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (*a*)*]. Requests for these forms as well as any enquiries must be directed to the address indicated opposite the relative vancancy(ies) in column 4 hereunder. Completed application forms must also be sent to that address. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy and candidates must indicate clearly the post for which they desire to be considered. *The reference number indicated in the first column hereunder should be quoted.* Officers in the Public Service must submit their applications and any enquiries through the heads of their respective departments/administrations to the department/administration concerned.

7. The closing date for the receipt of applications is the 7th August, 1954, except in the case of the posts marked with a double asterisk (**). In the case of these posts the closing date is as indicated in column 6 hereunder.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch).

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/23/99...	Inspector of Schools.....	£1,200 × £60–£1,500	The Secretary for Education, Arts and Science, Pretoria	(i) A university degree; (ii) A Teachers' Certificate	Experience as principal of an Industrial School or Reformatory will be a strong recommendation.
81/27/73...	** Medical Inspector of Schools (Transvaal Education Department)	£1,080 × £60–£1,500	The Provincial Secretary, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner and at least three years' postgraduate experience	The possession of the Diploma in Public Health will be a recommendation. Closing date: 21st August, 1954.
81/9/66....	Principal Professional Officer (Statistics)	£1,380.....	The Secretary for the Interior, Pretoria	(i) A university degree with Economics and Statistics as major subjects and Accounting and Mathematics as subsidiary subjects; (ii) Extended practical experience in Statistics	— Higher academic qualifications as well as successful courses in Agricultural Economics, Commerce, Demography, Interest Calculations and Social Sciences will be a recommendation.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks
81/20/262..	** Medical Officer (Durban and Johannesburg)	£1,020 × £60–£1,380	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Closing date: 21st August, 1954.
81/14/134..	Assistant Inspector of Mines	£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for Mines, Pretoria	Mine Manager's Certificate of Competency (first class) or a university degree in Mining Engineering	Experience gained as a mine overseer or shiftboss will be a recommendation. Assistant Inspectors are eligible to progress to the grade of Deputy-Inspector of Mines with fixed salary of £1,380 per annum after serving 12 months at the maximum notch of the lower scale and provided they have passed the prescribed promotion examination.
81/9/67....	Senior Professional Officer (Statistics)	£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for the Interior, Pretoria	(i) A university degree with Economics and Statistics as major subjects and Accounting and Mathematics as subsidiary subjects; (ii) extended practical experience in Statistics	Higher academic qualifications as well as successful courses in Agricultural Economics, Commence Demography, Interest Calculations and Social Sciences will be a recommendation.
81/1/451...	Senior Professional Officer (Extension)	£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agriculture) degree.....	Teaching qualifications and experience will be a recommendation. The duties attached to the post consist mainly of organising and coordinating agriculture including soil conservation and home economics among schoolgoing youth by means of the Land Service Movement of the department in co-operation with the respective Provincial Education Department.
81/24/97...	Engineer, Grade III.....	£1,020 × £60–£1,200	The Provincial Secretary, Cape Town	(i) B.Sc.- degree in Civil, Mechanical or Electrical Engineering (or recognised equivalent qualification); (ii) At least five years' appropriate postgraduate experience.	—
81/25/187..	Engineer, Grade III.....	£1,020 × £60–£1,200	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	(i) B.Sc. degree in Civil Engineering (or recognised equivalent qualification); (ii) at least five years' appropriate postgraduate experience	—
81/26/34...	Engineer, Grade III.....	£1,020 × £60–£1,200..	The Provincial Secretary, Bloemfontein	(i) B.Sc. degree in Civil Engineering (or recognised equivalent qualification); (ii) At least five years' appropriate post-graduate experience	—
81/27/109..	Engineer, Grade III.....	£1,020 × £60–£1,200..	The Provincial Secretary, Pretoria	(i) B.Sc. degree in Civil, Mechanical or Electrical Engineering (or recognised equivalent qualification); (ii) At least five years' appropriate post-graduate experience	—
81/33/70...	Engineer, Grade III.....	£1,020 × £60–£1,200..	The Secretary for Transport, Pretoria	(i) B.Sc. degree in Civil Engineering (or recognised equivalent qualification); (ii) At least five years' appropriate post-graduate experience	—
81/1/474...	State Veterinarian (Highveld Region)	£636 × £48–£1,020 × £60–£1,200	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.V.Sc. degree.....	The successful applicant will be required to give lectures and demonstrations to the Two-year Agricultural Diploma Course students.
81/33/62...	Surveyor of Aircraft.....	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Transport, Pretoria	Candidates must— (*a*) be in possession of a Junior (or equivalent) Certificate; and (*b*) be qualified to hold an Aircraft Maintenance Engineer's Licence endorsed under Category "X" for aircraft and engine instruments, including electrically operated aircraft instruments, and must have had at least 12 years' practical experience in the overhaul, repair and testing of such instruments	—
81/14/127..	Assistant Inspector of Machinery (Mines)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Mines, Pretoria	(i) Government Certificate of Competency in Mechanical or Electrical Engineering for Mines and Works, provided that no officer of this class shall progress beyond the £876 per annum notch of the relative scale unless and until he has secured the alternate certificate. (ii) A university degree in Mechanical and/or Electrical Engineering and satisfactory practical experience, provided that no officer in this class shall progress beyond the £876 per annum notch of the relative scale unless and until he has secured either the Mechanical or the Electrical Engineer's Certificate of Competency for Mines and Works and provided further that no such officer shall progress beyond the grade of Assistant Inspector unless he has secured both the above-mentioned certificates of Competency	Commencing salaries in excess of the minimum notch of the relative scale will be granted on the following basis:— (*a*) Possession of two of the four certificates mentioned in the column under "Qualifications", £828 per annum. (*b*) Possession of three or four of the four certificates mentioned in the preceding column, £876 per annum. (*c*) In addition to (*a*) and (*b*) above commencing salaries may be advanced on the relative scale in recognition of appropriate experience. The extent to which higher commencing salaries may be granted will be limited to the salary barrier of £876 per annum, in the case of candidates who possess only one or both of the degrees mentioned.
81/9/68....	Professional Officer (Statistics)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for the Interior, Pretoria	(i) A university degree with Economics as major subject and Statistics, Mathematics and Accounting as subsidiary subjects; at least two courses must be completed in Statistics (excluding Elementary Statistics) (ii) At least five years' practical experience in Statistics	Higher academic qualifications as well as successful courses in Agricultural Economics, Commerce, Demography, Interest Calculations and Social Sciences will be a recommendation.
81/13/92...	Professional Officer (Trigonometrical Survey, Mowbray)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Lands, Pretoria	B.Sc. (Survey) degree and Certificate of Registration as a Land Surveyor	—
81/1/452...	Professional Officer (Extension)	£780 × £48–£1,020...	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agriculture) degree.....	Teaching qualifications and experience will be a recommendation. The duties attached to the post consist mainly of organising and coordinating agriculture, including soil conservation and home economics among school-going youth by means of the Land Service Movement of the department in co-operation with the respective Provincial Education Departments. †
81/24/78...	Engineer, Grade IV.....	£540 × £48–£1,020..	The Provincial Secretary, Cape Town	B.Ss. degree in Civil, Mechanical or Electrical Engineering (or recognised equivalent qualification)	

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/25/172..	Engineer, Grade IV.....	£540 × £48–£1,020..	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	B.Sc. degree in Civil, Mechanical or Electrical Engineering (or recognised equivalent qualification)	†
81/26/45...	Engineer, Grade IV.....	£540 × £48–£1,020..	The Provincial Secretary, Bloemfontein	B.Sc. degree in Civil or Mechanical Engineering (or recognised equivalent qualification)	†
81/27/100..	Engineer, Grade IV.....	£540 × £48–£1,020..	The Provincial Secretary, Pretoria	B.Sc. degree in Civil or Mechanical Engineering (or recognised equivalent qualification)	†
81/33/41...	Engineer, Grade IV.....	£540 × £48–£1,020..	The Secretary for Transport, Pretoria	B.Sc. degree in Civil Engineering (or recognised equivalent qualification)	†
81/25/153..	Quantity Surveyor, Grade IV	£540 × £48–£1,020..	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Diploma or degree in Quantity Surveying of a recognised South African university or the final examination of the Royal Insitute of Chartered Surveyors, and eligibility for membership of the Chapter of South African Quantity Surveyors	†
81/9/69....	Assistant Professional Officer (Statistics)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for the Interior, Pretoria	A university degree with three of the following as successful subjects: Economics, Statistics (excluding Elementary Statistics) Mathematics and Accounting	Successful courses in Agricultural Economics, Commerce, Demography, Interest Calculations and Social Sciences will be a recommendation.†
81/20/181..	Assistant Professional Officer (Ecology) (Johannesburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Health, Pretoria	B.Sc. degree with Zoology as major subject	†
81/33/49...	Assistant Professional Officer	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Transport, Pretoria	B.Sc. degree with courses in at least one of the following subjects: Geology, Physics, Chemistry	Experience in the testing of road-building material and allied research will be a recommendation.†
81/1/450...	Assistant Professional Officer (Horticulture) (Citrus and Sub-tropical Horticultural Research Station, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Plant Physiology as major subject	Possession of an M.Sc. degree in Plant Physiology as well as courses in Horticulture, Plant Nutrition and Soil Technology will be a recommendation. The successful applicant will be required to under take research work in the field of water relationships of sub-tropical fruit trees, especially citrus.
81/1/450...	Assistant Professional Officer (Horticulture) (Citrus and Sub-tropical Horticultural Research Station, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Horticulture as major subject	Possession of an M.Sc. (Agric.) degree will be a strong recommendation. The successful applicant will be required to undertake advisory and research work on citrus and sub-tropical horticulture in the Tzaneen and Addo, in the Sunday River Valley, areas in conjunction with the Research Station at Nelspruit. †
81/1/452...	Assistant Professional Officer (Pathology/Microbiology) (Citrus and Sub-tropical Horticultural Research Station, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Plant Pathology and/or Botany as major subjects	Courses in Horticulture will be a recommendation. The successful applicant will be required to undertake advisory and research work in the field of sub-tropical horticulture, including vegetable culture. †
81/1/453...	Assistant Professional Officer (Statistics/Biometry) (Citrus and Sub-tropical Horticultural Research Station, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Biometry and/or Mathematics as major subject	Courses in Horticulture will be a recommendation. The duties attached to the post are:— (i) Assistance in the planning of experiments in sub-tropical fruits and vegetables. (ii) Analysis of results obtained. †
81/1/454...	Assistant Professional Officer (Entomology / Zoology) (Citrus and Sub-tropical Horticultural Research Station, Nelspruit)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Entomology and/or Zoology as major subjects	Courses in Horticulture will be a recommendation. The successful applicant will be required to undertake Advisory and Research Work in the Field of Sub-tropical Horticulture, including Vegetable Culture.†
81/1/456...	Assistant Professional Officer (Botany) (Division of Botany)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Botany as major subject	The M.Sc. degree or higher qualifications and post-graduate experience in Plant-ecological Research will be a strong recommendation. Successful applicants will be required to do field work.†
81/1/457...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (Division of Animal Husbandry)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Animal Husbandry as major subject	Duties include field control and research in connection with herds tested under the Milk Recording Scheme.†
81/1/458...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (Division of Dairying)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Dairying as major subject	The duties attached to the post are:— (i) Control and grading of milk, cream, butter and cheese; (ii) technical advice to farmers and factories; (iii) registration and inspection of factories.†
81/1/455...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (Division of Animal Husbandry)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Animal Husbandry as major subject	Duties include research in connection with Pig Progeny Investigations at Stud Farms and Pig Progeny Research Insitutions in Natal and the Western Province.†
81/1/459...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (Division of Animal Husbandry)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Animal Husbandry as major subject	Duties include research work in connection with Dairy Farming.†
81/1/460...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (Division of Animal Husbandry)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Animal Husbandry as major subject	Duties include research in connection with Progeny Test Investigations of Beef Breeds.†
81/1/468...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (Highveld Region)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Animal Husbandry as major subject	Preference will be given to applicants in possession of an M.Sc. (Agric.) degree. The duties attached to the post will consist of research in connection with Animal Husbandry.†
81/4/469...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (Highveld Region)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Animal Husbandry as major subject	A course in Sheep and Wool will be a recommendation.†
81/1/470...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (Highveld Region)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Poultry as major subject	Preference will be given to applicants in possession of an M.Sc. (Agric.) degree with Poultry as major subject. The duties attached to the post consist of Advisory and Poultry Research Work.
81/1/468...	Assistant Professional Officer (Animal Husbandry/ Dairying) (O.F.S. Region, Koopmansfontein Agricultural Research Station)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Animal Husbandry and/or Dairying as major subject	The duties attached to the post consist of advisory and research work in Animal Husbandry.†
81/1/461...	Assistant Professional Officer (Economics) (Division of Economics and Markets)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	A University degree with Economics or Agricultural Economics as a major subject	A knowledge of Statistics, Accountancy and Farming will be a recommendation. Successful candidates will be required to follow a prescribed University course in Economics/Statistics after their appointment.†

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks
81/1/462...	Assistant Professional Officer (Plant Pathology/Microbiology) (Division of Plant Control, Pretoria)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Plant Pathology as a major subject	The duties attached to the post are:— (i) Organisation of and professional guidance to plant inspection services; (ii) examination of suspected material; (iii) training of plant inspectors.†
81/1/472...	Assistant Professional Officer (Plant Pathology/Microbiology (Division of Plant Pathology)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary of Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Plant Pathology as major subject or B.Sc. degree with either Plant Pathology or Botany as major subject	Higher academic qualifications in Plant Pathology, Mycology, Microbiology or Bacteriology will be a strong recommendation.†
81/1/451...	Assistant Professional Officer (Chemistry/Physics) (Division of Horticulture)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with one or more of the following as major subject: Horticulture, Chemistry, Agricultural Chemistry, Bio-Chemistry or Food Technology	Horticulture as a major subject plus any of the other subjects will be a recommendation.†
81/1/463...	Assistant Professional Officer (Chemistry/Physics) (Central Tobacco Research Station, Rustenburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary of Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Agricultural Chemistry as a major subject	An M.Sc. degree and courses in Chemistry, Bio-chemistry, Physics or Agronomy will be a recommendation. The duties attached to the post consist of advisory and research work in connection with soils and soil fertility problems of tobacco culture.†
81/1/463...	Assistant Professional Officer (Chemistry/Physics) (Central Tobacco Research Station, Rustenburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Chemistry as a major subject	Courses in Bio-chemistry and Physics and experience in spectrochemical analysis will be a strong recommendation. The duties attached to the post consist of advisory and research work on the quality and composition of tobacco.†
81/1/464...	Assistant Professional Officer (Extension) (Central Tobacco Research Station, Rustenburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree.....	Courses in either Agronomy, Agricultural Chemistry or a knowledge of tobacco culture will be a recommendation. The duties attached to a post consist of advisory and field survey work in connection with tobacco culture and curing.†
81/1/473...	Assistant Professional Officer (Extension) (Highveld Region)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with one of the following as major subject: Animal Husbandry, Agronomy, Soil Conservation or Pastures	Higher qualifications and/or farming experience will be a recommendation.†
81/1/465...	Assistant Professional Officer (Crops/Pastures) (Central Tobacco Research Station, Rustenburg)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Agronomy or Agricultural Chemistry as major subject	Courses in Chemistry and/or Physics will be a recommendation. The duties attached to the post consist of research and advisory work in connection with tobacco culture.†
81/1/467...	Assistant Professional Officer (Crops/Pastures) (Highveld Region)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Agronomy as major subject	Preference will be given to applicants in possession of an M.Sc (Agric.) degree. The duties attached to the post will consist of research in agronomy.†
81/1/466...	Assistant Professional Officer (Chemistry) (Chemical Services)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary of Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. degree with Chemistry as a major subject	Preference will be given to applicants with an M.Sc. degree in Chemistry.†
81/1/471...	Assistant Professional Officer (Entomology) (Highveld Region)	*£450 × £30–£540 × £48–£780	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	B.Sc. (Agric.) degree with Entomology as a major subject	Higher qualifications will be a recommendation. The duties attached to the post consist of advisory and research work in respect of insect pests in the Highveld Region.†

* Temporary minimum commencing salary: £480 per annum. Successful candidates may be granted commencing salaries in excess of the temporary enhanced minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

† In the discretion of the Commission appropriate experience may also be recognised in determining the commencing salary.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/1/370...	Photographer (Veterinary Services, Onderstepoort)	£750 × £36–£894.....	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	Junior (or equivalent) Certificate. Applicants must have a thorough knowledge of Photomicrography and Optics, including the photographing of dissections and smears on black and white and colour film, as well as the filming of living organisms. Applicants must furnish six negatives of dissections and smears, photographed at plus/minus 800 × 1,500 ×. Furthermore a thorough knowledge of cinematography, photographing of animal and clinical cases, commercial and studio work, copying and all types of dark room work, including the mixing of chemicals is essential	—
81/24/88...	Clerk of Works (Mechanical)	£600 × £30–£750.....	The Provincial Secretary, Cape Town	Applicants must— (i) have served a recognised apprenticeship; (ii) have worked as a journeyman fitter for a period of at least three years; (iii) have a sound working knowledge of pumping plants, diesel and other engines, medium-sized boilers and ancillary equipment, steam lines and small refrigeration and air-conditioning plants; and (iv) be able to inspect and submit satisfactory reports, and furnish estimates in respect of the above installations in buildings and institutions controlled by the Administration and prepare specifications and supervise contracts	—

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/25/183..	** Pharmacist, Grade III (Point Non-European Hospital, Durban)	£600 × £30–£750....	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Registration as a chemist and druggist with the Pharmacy Board of South Africa	Previous experience will be a recommendation.
81/29/98...	Draughtsman, Grade I (Survey Branch)	£510 × £30–£750.....	The Secretary for South West Africa, Windhoek	(i) Junior (or equivalent) certificate. (ii) At least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate, must have had six and five years' appropriate experience respectively	Closing date: 8th September, 1954. The duties attached to the post are— (*a*) the noting and plotting of deductions on original diagrams; (*b*) the framing of diagrams for registration purposes from the survey records of surveyors; (*c*) the compilation of urban and cadastral maps by making use of diagrams and survey records; (*d*) the preparation of tracings of town plans; (*e*) the plotting of a new subdivision on cadastral maps and tracings; and (*f*) the supervision and training of Draughtsmen, Grade II.
81/33/56...	Technical Assistant, Grade I	£510 × £30–£750.....	The Secretary for Transport, Pretoria	(i) Matriculation (or equivalent) certificate with Mathematics and Chemistry as subjects. (ii) At least five years' appropriate experience	Preference will be given to candidates who have had laboratory experience.
81/14/139..	Technical Assistant, Grade I (Silicosis Medical Bureau, Johannesburg)	£510 × £30–£750.....	The Secretary for Mines, Pretoria	Junior (or equivalent) certificate and at least seven years' appropriate experience. Candidates in possession of a Std. IX or Matriculation (or equivalent) certificate must have had six and five years' appropriate experience respectively	Successful candidates will be required to serve in the Cardio-pulmonary Laboratories of the Pulmonary Disability Section. Preference will be given to candidates who are in possession of an appropriate B.Sc. degree or who have had experience in laboratories. †
81/14/136..	Radiographer, Grade II (Johannesburg)	£450 × £30–£690.....	The Secretary for Mines, Pretoria	M.S.R. (or recognised equivalent) certificate	
81/25/146..	Architectural Assistant, Grade II	£210 × £24–£330 × £30–£630. (Temporary commencing salary £234 per annum)	The Provincial Secretary, Pietermaritzburg	Matriculation (or equivalent) certificate	Previous experience will be a recommendation.†
81/29/87...	Draughtsman, Grade II (Roads Branch)	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior Certificate: £186 per annum. (ii) Standard IX Certificate: £210 per annum. (iii) Matriculation Certificate: £234 per annum.†
81/29/64...	Examiner, Grade II.....	£168–£186 × £24–£330 × £30–£630	The Secretary for South West Africa, Windhoek	Junior (or equivalent) certificate....	Successful candidates will be paid commencing salaries in accordance with their educational qualifications as follows:— (i) Junior Certificate: £186 per annum. (ii) Standard IX Certificate: £210 per annum. (iii) Matriculation Certificate: £234 per annum.†

† In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks.
81/14/126..	** Sub-Inspector of Mines Germiston)	£600 × £30–£750....	The Secretary for Mines, Pretoria	Candidates must be in possession of a Junior (or equivalent) certificate, and at least 25 years of age. Thorough experience of gold mining is essential	Possession of a Mine Overseer's Certificate will be a recommendation. Closing date: 30th August, 1954.
81/20/263..	** Matron, Grade VII (Rietfontein Hospital, Johannesburg)	£510 × £25–£610 × £30–£730	The Secretary for Health, Pretoria	Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse	Possession of the Diploma in Nursing will be a recommendation. Closing date: 30th August, 1954.
81/31/47...	** Matron, Grade VII (Home for the Aged for Coloureds, Kraaifontein, C.P.)	£510 × £25–£610 × £30–£730	The Secretary for Social Welfare, Pretoria	Applicants must be between the ages of 25 and 45 years and be qualified nurses registered with the South African Nursing Council	Preference will be given to candidates with additional training and/or appropriate experience. Board and lodging is available at the institution but will not be supplied free of charge. Closing date: 30th August, 1954.
81/1/419...	Fruit Inspector, Grade II (Division of Horticulture)	£306–£330 × £30–£630	The Secretary for Agriculture, P.O. Vallis, Pretoria	(i) Junior (or equivalent) certificate. (ii) Candidates must be at least 21 years of age	A diploma in Agriculture or other appropriate experience will be a recommendation. The duties attached to the post consist of inspection of fresh fruit, dried fruit, canned fruit, jams and vegetables and frozen fruit and vegetables for export purposes. †

† In the discretion of the Commission appropriate experience may be recognised in determining the commencing salary.

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Applications to be Addressed to.	Qualifications.	Remarks
81/G/1/1...	** Library Assistant (Male), Class B (Various departments)	£210 × £24–£330 × £30–£600 (temporary minimum commencing salary: £234 per annum)	The Chief Librarian, c/o the Department of Education, Arts and Science, Pretoria	Matriculation (or equivalent) certificate. (Graduates will be given preference)	Successful candidates will be granted commencing salaries not exceeding £420 per annum in accordance with the period which has elapsed since qualification for the Matriculation (or equivalent) certificate. Possession of a heavy motor vehicles driver's licence will be a recommendation. Closing date: 26th August, 1954.
81/G/1/1...	** Library Assistant (Female), Class C (Various departments)	£168–£186 × £24–£330 –£360 (temporary minimum commencing salary: £234 per annum)	The Chief Librarian, c/o the Department of Education, Arts and Science, Pretoria	Matriculation (or equivalent) certificate. (Graduates will be given preference)	Successful candidates will be granted commending salaries not exceeding £306 per annum in accordance with the period which has elapsed since qualification for the Junior (or equivalent) certificate and attainment of the age of 16 years. Closing date: 26th August, 1954.

16—23—30.

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Mei 1954.

BLOUBOEKE.

Verslag van die Kommissaris van Kleurlingsake ten aansien van die Jaar wat op 31 Maart 1953 geëindig het (U.G. 13/1954). Prys 2s. 6d.

Jaarverslag van die Kommissaris van Geesteshigiëne, Statistiese Tabelle 1952 (U.G. 23/1954). Prys 6s.

Verslag van die Raad van die Land- en Landboubank van Suid-Afrika vir die jaar geëindig 31 Desember, 1953 (U.G. 24/1954). Prys 3s.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Sigoreibeheerraad vir die Boekjaar 1/1/52 tot 31/12/52 (U.G. 26/1954). Prys 2s. 3d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Droëvrugteraad vir die Boekjaar 1/12/52 tot 30/11/53 (U.G. 27/1954). Prys 3s. 6d.

Staatsdienskommissie, Twee-en-veertigste Jaarverslag (1953) (U.G. 28/1954). Prys 5s. 6d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Lusernraadbeheerraad vir die tydperk 22/2/52 tot 31/10/53 (U.G. 29/1954). Prys 2s. 9d.

Verslag van die Kontroleur en Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vir die Boekjaar 1/5/52 tot 30/4/53 (U.G. 31/54). Prys 5s. 3d.

WETTE, 1954.

No. 15/1954.—Wysigingswet op Oproerige Byeenkomste en die Onderdrukking van Kommunisme. Prys 6d.

No. 16/1954.—Staatsdiens Wysigingswet. Prys 3d.

No. 17/1954.—Wet op die Milnertonspoorlyn (Verlegging van Aansluiting). Prys 6d.

No. 18/1954.—Naturelle Trust- en Grondwet, Wysiging. Prys 9d.

REGULASIES.

Wysiging van Regulasies afgekondig kragtens die Registrasie van Aktes Wet, 1939. (Goew. Kennisgewing 740/1954). Prys 6d.

LANDKAARTE.

1:50,000—S.A. Topo. Vel 3319 C.B. Worcester.

1:18,000—Witwatersrandse Topografiese Streekopmeting.

Vel 2628 C.1.—Johannesburg.
Vel 2628 D.1.—Johannesburg.
Vel 2628 C.2.—Germiston.
Vel 2628 D.2.—Germiston.
Vel 2628 A.1.—Bryanston.
Vel 2628 B.1.—Bryanston.
Vel 2628 A.2.—Kempton Park.
Vel 2628 B.2.—Kempton Park.
Vel 2628 A.3.—Kaalfontein.
Vel 2628 B.3.—Kaalfontein.
Vel 2627 C.5.—Volstruisfontein.
Vel 2627 D.5.—Volstruisfontein.
Vel 2627 C.7.—Roodepoort.
Vel 2627 D.7.—Roodepoort.
Vel 2627 C.8.—Florida.
Vel 2627 D.8.—Florida.
Vel 2627 A.6.—Tarlton.
Vel 2627 B.6.—Tarlton.

Prys 3s. 6d. per vel.

DIVERSE.

Begrotingsredes 1954/55. Prys 1s.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek, Februarie 1954. Prys 3s. 6d.

Verslag van die Gekose Komitee—Wetsontwerp op die Beheer van Beroepsboks en -stoei (G.K. 5/54). Prys 1s.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

Official Publications Issued During May, 1954.

BLUE BOOKS.

Report of the Commissioner for Coloured Affairs for the Year ending 31st March, 1953 (U.G. 13/1954). Price 2s. 6d.

Annual Report of the Commissioner for Mental Hygiene Statistical Tables, 1952. Price 6s.

Report of the Land and Agricultural Bank of South Africa for the year ended 31st December, 1953 (U.G. 24/1954). Price 3s.

Report of the Controller and Auditor-General on the accounts of the Chicory Control Board for the period 1/1/52 to 31/12/52 (U.G. 26/1954). Price 2s 3d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Dried Fruit Board for the period 1/1/1952 to 30/11/1953 (U.G. 27/1954). Price 3s. 6d.

Public Service Commission Forty-Second Annual Report 1953 (U.G. 28/54). Price 5s. 6d.

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Lucerne Seed Control Board for the period 31/10/1953 (U.G. 29/1954). Price 2s. 9d

Report of the Controller and Auditor-General on the Accounts of the Livestock and Meat Industries Control Board for the period 1/5/1952 to 30/4/1953 (U.G. 31/1954). Price 5s. 3d.

ACTS, 1954.

No. 15/1954.—Riotous Assemblies and Suppression of Communism Amendment Act. Price 6d.

No. 16/1954.—Public Service Amendment Act. Price 3d.

No. 17/1954.—Milnerton Railway (Junction Alteration) Act. Price 6d.

No. 18/1954.—Native Trust and Land Amendment Act. Price 9d.

REGULATIONS.

Amendment of Regulations Promulgated under the Deeds Registries Act 1937 (Govt. Notice 740/1954). Price 6d.

MAPS.

1:50,000—S.A. Topo Sheet 3319 C.B. Worcester.

1:18,000—Witwatersrand Regional Topographical Survey:

Sheet 2628 C.1.—Johannesburg.
Sheet 2628 D.1.—Johannesburg.
Sheet 2628 C.2.—Germiston.
Sheet 2628 D 2.—Germiston.
Sheet 2628 A.1.—Bryanston.
Sheet 2628 B.1.—Bryanston.
Sheet 2628 A.2.—Kempton Park.
Sheet 2628 B.2.—Kempton Park.
Sheet 2628 A.3.—Kaalfontein.
Sheet 2628 B.3.—Kaalfontein.
Sheet 2627 C.5.—Volstruisfontein.
Sheet 2627 D.5.—Volstruisfontein.
Sheet 2627 C.7.—Roodepoort.
Sheet 2627 D.7.—Roodepoort.
Sheet 2627 C.8.—Florida.
Sheet 2627 D.8.—Florida.
Sheet 2627 A.6.—Tarlton.
Sheet 2627 B.6.—Tarlton.

Price 3s. 6d. per sheet.

MISCELLANEOUS.

Budget Statements, 1954-55. Price 1s.

Monthly Abstract of Trade Statistics, February, 1954. Price 3s. 6d.

Select Committee Report—Professional Boxing and Wrestling Control Bill (S.C. 5/54). Price 1s.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Wetlike Advertensies—Legal Advertisements

BESIGHEIDSKENNISGEWINGS—BUSINESS NOTICES.

Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.—Sale, Transfer, Change in Partnerships.

TRANSVAAL.

Notice is hereby given that the business of general dealer and purveyor of medicines carried on by KEE FAH at 95 Central Road, Fordsburg, under the style of LEW JOHNSON & SON has since the 10th day of June, 1954, been sold to HAI SHUN, who will carry on the said business under the style of STANLEY'S STORE. Dated at Johannesburg this 2nd day of July, 1954.—E. Alexander, Attorney for the Parties, 212/3 National Mutual Buildings, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg. 7558—25-2-9-16

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die slagtersbesigheid gedryf deur JANE AMELIA LATEGAN, gehuud buite gemeenskap van goedere met ANDRIES WILLEM LATEGAN, onder die naam van A.B.C. SLAGHUIS te Perseel No. 66, Victoriastraat 267, Germiston, verkoop is aan STEPHANUS PAULUS KRUGER JONKER, wat gemelde besigheid sal dryf terselfde adres vanaf 26 Junie 1954, onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel. Gedateer te Germiston die 24ste dag van Junie 1954.—G. H. van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir Partye, Pylongebou, Humanstraat, Germiston. 7708—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership between JACK JOFFE and ERROL STREVER trading as JACKSONS WELDING WORKS at 108 Wenden Avenue, Brakpan, has been dissolved, the said JACK JOFFE retiring therefrom and the said ERROL STREVER to carry on the said business on his own account, as from the date of the third advertisement hereof. —Charles Joffe, Attorney for the Parties, 301 Sheffreel House, P.O. Box 110, Brakpan. 7774—2-9-16

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat die melkerybesigheid gedryf deur PETRUS JOHANNES GROBLER onder die naam van van GROBLER & JACOBS MELKERY te Victoriastraat 268, Germiston, verkoop is aan JOHANNES MARTHINUS JURGENS STEYN, wat gemelde besigheid sal dryf ter selfde adres vanaf 1 Julie 1954 onder dieselfde naam en vir sy eie voordeel. Gedateer te Germiston die 23ste dag van Junie 1954.—G. H. van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir Partye, Pylongebou, Humanstraat, Germiston. 7685—2-9-16

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the assets of the businesses of the FEDERAL HOTEL, situate at 189 Schoeman Street, Pretoria, and POLLEY'S HOTEL, situate at 231 Pretorius Street, Pretoria, heretofore carried on by CAPITOL HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, have been sold to POLIMORE (PROPRIETARY), LIMITED, with effect from the 18th May, 1954, from which date the businesses of FEDERAL HOTEL and POLLEY'S HOTEL will be carried on by POLIMORE (PROPRIETARY), LIMITED, at the respective addresses hereinbefore mentioned. Dated at Pretoria this 22nd day of June, 1954.—Lapin & Lapin, Attorneys for Polimore (Proprietary), Limited, 21/3, 26/7 Tudor Chambers, Church Square, Pretoria. 7875—2-9-16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by CHUBB & SONS LOCK AND SAFE COMPANY S.A. (PTY.), LTD., at 217 Meyer Street, Germiston, under the style or firm of GERMISTON LOCKSMITHS has been sold to JAN JOACHIM JANSE VAN RENSBURG.—L. A. Andrew, Attorney for the Parties, Pylon House, Human Street, Germiston. 7779—2-9-16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of HENRY FARREN to sell the business of fish frier and general dealer at present carried on by him at 69 Harrison Street, Johannesburg, under the firm name of OXFORD FISH AND CHIPS to RELI WOLFF and SOPHIE HIRTZ, who will carry on the said business under the same name and at the same address, with effect from 30 (thirty) days after the third publication of this notice.—M. Port, Attorney for the Parties, First Floor, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg. 7765—2-9-16

NOTICE.

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Be pleased to take notice that the business carried on in co-partnership by GOTTLIEB PULVER and WERNER BRANDLI at 333 Andries Street, Pretoria, under a wine and malt liquor licence and under restaurant and fresh produce dealer licences under the name of JANINA RESTAURANT has been taken over by the said WERNER BRANDLI with effect as from the end of February, 1954, from which date he has been carrying on the said business at the same address and under the same name for his own account and benefit, and has also taken over all the partnership assets and liabilities. The wine and malt liquor licence has already been transferred to the said WERNER BRANDLI who after the third publication hereof will apply for the transfer of the restaurant and fresh produce dealer licences into his name.—Vorster & Prinsloo, Attorneys for the Parties, First Floor, Van der Stel Buildings, Pretorius Street, Pretoria. 7816—2-9-16

Notice is hereby given that the business carried on under the style of ALEC BURDEN, registered plumbers, at 103 Claim Street, Hillbrow, Johannesburg, with the assets of the business, has been sold and will be transferred to ALEC BURDEN (PROPRIETARY), LIMITED, and this Company will continue to carry on the business at the same address from the 1st day of July, 1954.—Bryan R. Savory, Attorney for the Parties, 17 Bon Accord House, 19 Harrison Street, Johannesburg. 7872—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership carried on by JOSEPH NATHAN and EUGENIO GIBERTI as ALARD MOTORS at 261 Jeppe Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th day of June, 1954.—L. Kane-Berman & Zimerman, Attorneys for the Parties, 719 Libertas, 62 Marshall Street, Johannesburg. 7831—2-9-16

The retail butchery business conducted by JOHANNES PETRUS VAN HEERDEN at 7a Swan Street, Benoni, under the style NESTADT PARK MEAT SUPPLY is being transferred to the said JOHANNES PETRUS VAN HEERDEN and CHAIEM WOLIAK who will continue to conduct the business in co-partnership under the same style.—Gross & Gross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan. 7780—2-9-16

Partnership heretofore existing between BENZION SHROG and ABRAHAMS GOTTLIEB trading as KLIPTOWN FURNITURE BARGAIN BAZAAR, Kliptown, has been dissolved from 7th June, 1954. Business will be continued by BENZION SHROG now trading as MAIN ROAD FURNISHERS at the same address. 7837—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business of PEARL FISHERIES AND GENERAL PROVISIONS of 87 Kotze Street, Hillbrow, conducted by DENIS CAMILLERI has been sold as from 1st June, 1954, to CONSTANTINE TANTI. 7836—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the chemist and druggist business carried on by MESSRS. NOORDELIKE APTEKERS (EIENDOMS), BEPERK, at 67 Gerrit Maritz Road, Pretoria North, under the style or name of C. J. GREEFF—CHEMIST, will as from the 1st day of July, 1954, be conducted under the style or name of NOORDELIKE APTEKERS at the same address and for the Company's sole benefit and gain from the aforesaid date.—Kuschke and Bloch, Sixth Floor, Sanlam Buildings, Andries Street, Pretoria. 7880—2-9-16

The business carried on by VINCENT GERRARD HEYES under the style or firm of FRED'S DRY CLEANING AND SHOE REPAIRS at 125 Forest Street, Turffontein, Johannesburg, has been sold as a going concern and will, upon the expiration of thirty (30) days from the final (second) publication hereof be transferred to PATRICK THOMAS LAWRENCE O'KEEFE with retrospective effect from the 1st day of July, 1954.—N. E. Feinstein and Norman Seif, Attorneys for the Parties, 216/9 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 8139—9-16

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die algemene handelaarsbesigheid gedryf onder die naam TRANSVAAL POSBESTEL HUIS, te Marshallstraat 416, Jeppe, Johannesburg, en wat die eiendom was van FRANCOIS PHILLIPUS JOUBERT, voortaan deur die gesegde FRANCOIS PHILLIPUS JOUBERT in vennootskap met DINA MARIA MAGRIETHA SWANEPOEL, weduwee, en HENDRIK DANIEL WILLEM SWANEPOEL, gedryf sal word onder die naam TRANSVAAL MAIL ORDER HOUSE en wel vanaf die 1ste dag van Julie 1954.—Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir voormalige Eienaar, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg. 8112—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by PIERRE MICHAEL HILLIGER VAN WYK under the style and firm of P. VAN WYK AND COMPANY, radio and refrigeration technicians, at 25 Cranbourne Avenue, Benoni, has been sold to ZACHARIAS JOHANNES DE BEER and PATRICK COLIN RYAN and will be transferred to them with effect from 1st July, 1954, and they will carry on the said business in partnership at the same address and under the same name as from that date.—J. R. Gilchrist, Attorney for the Parties, Central House, 81 Ampthill Avenue, Benoni. 7876—2-9-16

Notice is hereby given that the partnership between HENDRICUS JOHANNES KRUGER and HENRY BOTHA carrying on business as hairdressers at 40 Cranbourne Avenue, Benoni, will be dissolved with effect from 30th June, 1954, and that thereafter the said business will be carried on by the said HENRY BOTHA for his own account.

Notice is further given that the agency known as ROYAL DRY CLEANING DEPOT carried on by the said KRUGER at the said address has been sold by the said KRUGER to the said BOTHA who will carry on such agency for his own account as from the 1st July, 1954, at the same address and under the same name.—J. R. Gilchrist, Attorney for the Parties, Central House, 81 Ampthill Avenue, Benoni. 7877—2-9-16

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of a general dealer carried on by MINNIE SILBERMAN (formerly KITAY, born JABCOWITZ), and married out of community of property to GOODMAN GUSTAV SILBERMAN, under the style of KITAY'S STORE at 279a Lynwood Road, Pretoria, has been sold to STEPHEN ARMOND DE PRADINES and will be transferred to him 30 (thirty) days after the final publication of this notice, from which date the said STEPHEN ARMOND DE PRADINES will carry on the said business under the same style and at the same address as heretoafter, for his sole benefit and account.—Schewitz and Hurwitz, Attorneys for the Parties, 106/109 Poynton's Building, Church Street, Pretoria. 7790—2-9-16

NOTICE.

The business conducted by ZACHARIAS VAN WAVEREN at Erf No. 199, Market Street, Pietersburg, under the style of PIETERSBURG FISHERIES has been sold with effect from 1st July, 1954, and will be transferred to ISRAEL QUERIDO and ROLF HAROLD YELSETH who will continue the business under the same style at the same address.—Moss Cohen & Meyer, Attorneys for Parties, 209 Van Riebeeck Building, Pietersburg. 8088—9-16-23

KENNISGEWING.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat sekere bates van die garage and transportbesigheid gedryf deur J. G. VERMEULEN on Zandrivierspoort, distrik Rustenburg, oorgemaak is aan VERMEULEN'S GARAGE EN TRANSPORT (EIENDOMS), BEPERK, en dat die gemelde besigheid vanaf 1 Julie 1954 op dieselfde perseel en adres onder die naam en styl van VERMEULEN'S GARAGE EN TRANSPORT (EIENDOMS), BEPERK, sal voortgesit word vir die Maatskappy se eie rekening en belang. Gedateer te Rustenburg, hierdie 29ste Junie 1954.—Kotze, Duffey & James, Prokureurs vir Partye, Steenstraat 38, Rustenburg. 7920—9-16-23

NOTICE.

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of motor workshop hitherto carried on by HEDLEY GEORGE FLUKE at Erf No. 454, Main Road, Nigel, under the style or firm of HIGHWAY MOTORS, has been sold to JOSEPH, HENRY and NATHAN JODEIKIN who will conduct the said business for their own account and benefit under the name of HIGHWAY MOTORS as from the 26th day of July, 1954.—Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, P.O. Box 99, Nigel. 7910—9-16-23

Notice is hereby given that ISAAC HARRY BROOKSTONE has admitted SOLLY JANKES as a partner with him in the butcher's business carried on by the said BROOKSTONE under the style or firm of CORLETT MEAT MARKET at 1 Corlett Drive, Illovo, Johannesburg, with effect from the 1st day of July, 1954. Dated at Johannesburg this 30th day of June, 1954. —I. Mendelow & Browde, Attorneys for the Parties, 501 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg. 7991—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that BARNEY SACHAROWITZ has disposed of the business of NATIONAL CYCLE AND HARDWARE COMPANY, carried on at 4 Maddison Street, Jeppe, Johannesburg, to ANTONIE SHAM with effect from the 22nd June, 1954.—Alec Oshry, Attorney for Seller, 123 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 8013—9-16-23

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee kragtens die bepalings van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat ISAAC BRUDNO, HYMAN BRUDNO en SAM BRUDNO, handelende in vennootskap as algemene handelaars op buitestedelike Standplaas No. 169, Luipaardsvlei, Transvaal, onder die naam van BRUDNO BROTHERS, die gemelde besigheid verkoop het en na afhandeling van al die nodige formaliteite, maar met ingang 1 Julie 1954, sal oordra aan BRUDNO BROTHERS (KRUGERSDORP) (PROPRIETARY), LIMITED. Gedateer te Johannesburg, op hede die 24ste dag van Junie 1954.—Maurice Stein, Prokureur vir die Belanghebbendes, Dunvegan-gebou, Joubert- en Pritchardstraat, Johannesburg. 8031—9-16

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

The partnership between JOSEPH, HENRY and NATHAN JODEIKIN (of the one part) and HEDLEY GEORGE FLUKE (of the other part) in respect of the business of motor garage hitherto conducted by them on Erf No. 454, Main Road, Nigel, under the style or firm of HIGHWAY MOTORS has been dissolved with effect from the 26th July, 1954, as from which date the said business will be conducted by the said JOSEPH, HENRY and NATHAN JODEIKIN under the same name for their own account and benefit.—Lockett & Van den Heever, Attorneys for the Parties, Nigel. 7911—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that KWAN HING intends disposing of the stock-in-trade of the business carried on by him at 209 Twelfth Street, Asiatic Bazaar, Benoni Location, under the style of KWAN HING to WING SON, and delivery will be effected to the said WING SON thirty (30) days after the date of the second publication of this notice.—Lovell, Miller & Dreyer, Attorneys for Parties. 76 Cranbourne Avenue, Benoni. 7978—9-16

NOTICE.

Be pleased to take notice that the partnership hitherto carried on by RAPHAEL LOTZ and ISSY LOTZ under the style of WINSFORD OUTFITTERS at 53 MacIntyre Street, Jeppe, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th day of June, 1954.

The said ISSY LOTZ will retire from the said business and the said RAPHAEL LOTZ will carry on the same for his own account and benefit. Johannesburg, this 23rd day of June, 1954.—Edward Lazar, Attorney for the Parties, 124 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg. 7974—9-16

NOTICE.

The general dealer's business carried on by ALBERT GRIEVE under the style of ALBERT'S SALES MART at 23 King George Street, Johannesburg, has been sold to SIMON KALIN and ISIDORE LEES, trading in co-partnership, and will be transferred to them on the expiration of this notice.—S. Liknaitzky, Attorney for Parties, Zygmarsh House, Johannesburg. 7975—9-16

NOTICE.

The assets (excluding only book debts) of the business of general dealer, dealer in patent medicines, milk purveyor and provisions dealer (retail) carried on by GABRIEL KASSMAN under the style of CELESTIA FISHERIES AND PROVISIONS at 189 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, will, upon the expiration of 30 days after the second publication hereof, be sold and transferred, with retrospective effect as of and from the 1st July, 1954, to LUDWIG HELDENMUTH who will conduct the said business on his own account under the style of CELESTIA CORNER.—Max Shainboum, Attorney for the Seller, Dunvegan Chambers, 46 Joubert Street, Johannesburg; Israel Katz, Attorney for the Purchaser, Sauer's Building, Loveday Street, Johannesburg. 8057—9-16

NOTICE.

General dealer's business carried on by MOOSA ADAM ESSAT as MOOSA ADAM & SON at 16c Krause Street, Malay Location, Johannesburg, will be sold and transferred with assets to AISHA RAHIM MORAR SHAIKH, who will trade at the same address as MODERN SUPPLY STORE from last publication hereof. 8037—9-16-23

Notice is hereby given that HAROLD WELLINGTON-COOKE has disposed of the business formerly carried on by him under the style of WELLINGTON ELECTRIC at 8 Third Street, Springs, to ELECTRO LUX (PROPRIETARY), LIMITED, who will continue to carry on the said business at the said address under the same style with effect from the date of expiration of these advertisements. Dated at Springs this 9th day of July, 1954.—H. L. Epstein & Selvan, Attorneys for Parties, Suite 106, Balfour House, 18e Second Street, Springs. 8038—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business heretofore carried on by MOOSA HASSEN under the name or style of M. H. STORE at 676 Voortrekker Road, Mayville, Pretoria, has been sold as a going concern and will 30 (thirty) days after the final publication hereof, be transferred to MAHOMED HASSIM, who will thereafter carry on business on his own account under the same name or style at the same address. —Philip E. Medalie, Attorney for the Parties, 78 Van Riebeeck Avenue, Edenvale, Transvaal. 8041—9-16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of THOUKIDIDES GEORGIADES to dispose of the business carried on by him at Vermeulen Street, Pretoria, under the style of TWENTIETH CENTURY CAFÉ to ANGELO KRAMVIS, such sale to take effect 30 (thirty) days after the publication of this advertisement. After the expiry of the said period of 30 (thirty) days, the said business will in future be carried on by the said ANGELO KRAMVIS at the same address for his own benefit. Dated at Johannesburg this 5th day of July, 1954.—Joel Melamed, Attorney for the Parties, 9 Equity Buildings, 88 Fox Street, Johannesburg. 8182—9-16

NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF TRADER.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that the business known as ROSALIES HAIRDRESSING SALOON situate at the corner of Engineer and Van Riebeeck Streets, Voortrekkerhoogte, Pretoria, at present being carried on in partnership by NIELSKA HARFIELD WELGEMOED and SYLVIA COETZER has been sold to NIELSKA HARFIELD WELGEMOED, who will in future carry on the above said business under the name and style of ROSALIES' HAIRDRESSING SALOON on her own account and for her own benefit. Dated at Pretoria this 5th day of July, 1954.—Aubrey Molin Matterson Bennett & Co., Attorneys for Purchaser, 108 Savelkoul's Buildings, Pretoria. 8191—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by SOLOMON CONSTANDINIDES at 1213 and 1214 Allen Street, Westonaria, under the style or firm of OLYMPIA TEA ROOM, has been sold to EUSTACHIO COSTANTIELLO, who will carry on the business at the same address and under the same style or firm, with effect from 1st July, 1954.—Couzyn & Van den Bergh, Attorneys for the Parties, P.O. Box 144, Randfontein. 8119—9-16-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the partnership between ALFRED BERGMAN and MORRIS SAGORIN in the business of produce merchants carried on by them under the name or style of ALFRED BERGMAN AND SAGORIN at 119 Main Street, Johannesburg, has now been dissolved with effect from the 1st July, 1954, and the said business will henceforth be carried on by MORRIS SAGORIN and ISSY SAGORIN in co-partnership trading under the name or style aforesaid at the same address.—Wertheim, Becker & Leveson, Attorneys for the Parties, Saker's Corner, corner Eloff and Frederick Streets, Johannesburg. 8153—9-16-23

NOTICE.

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership formerly existing between ALBERTO NUNES DE CANHA and MANUEL ELIUTERIO MENDES, who carried on the business of a fresh produce dealer under the style of MANUEL MARKET GARDENS in premises situate at the corner of Louis Botha Avenue and Athol Street, Highlands North Extension, Johannesburg, has been dissolved, the said MANUEL ELIUTERIO MENDES having retired from the said partnership and business.

The said ALBERTO NUNES DE CANHA has admitted VITOR DE JESUS MENDES as a partner in the said business, with effect from the 1st day of July, 1954, from which date the said ALBERTO NUNES DE CANHA and the said VITOR DE JESUS MENDES will conduct the said business in partnership, at the same address and under the same style, for their own account and benefit. Dated at Johannesburg, this 30th day of June, 1954.—Guttenberg & Burgin, Attorneys for the Parties, Seventh Floor, Prince's House, corner Loveday and Kerk Streets, Johannesburg. 8140—9-16-23

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between LOUIS SHAPIRO, ELIAS BOYARSKY and SAMUEL RABINOWITZ in respect of certain business which the said parties conducted in co-partnership as general dealers, butchers and Native eating-house keepers, under the style or firm of VAN DYK TRADING STORES on the Trading Site No. 18, situate on Mynpacht No. 523, on the farm Witpoortje No. 2, Mining District of Johannesburg, has been dissolved as from the 1st July, 1954, by the retirement therefrom of the said LOUIS SHAPIRO, who has sold all his right, title and interest in and to the said business to JACOB SHAPIRO.

As and from 1st July, 1954, the said ELIAS BOYARSKY, SAMUEL RABINOWITZ and JACOB SHAPIRO will carry on the said business in co-partnership under the same style and at the same address for their own account and benefit. Dated at Johannesburg this 1st day of July, 1954.—Maltz & Mendelow, Attorneys for the Parties, 23 Howard House, Loveday Street, Johannesburg. 8169—9-16-23

Kindly take notice that AARON RABINOWITZ, who carries on the business of a general dealer under the style or firm of HOTEL CAFÉ at 76 Rustenburg Road, West Krugersdorp, has admitted CELIA MANDELKORN into partnership with him and that the partnership shall hereafter carry on the said business of a general dealer at 76 Rustenburg Road, West Krugersdorp, under the style of ARCHIE'S STORE.—Lubner, Fisher & Judah, 406 Accountancy House, Fox Street, Johannesburg. 8271—16-23-30

Notice is hereby given that the partnership between GIOCONDIANO GHISELLI and GIULIO ICARDI, trading as PERCELIA MEAT SUPPLY at 85 Third Avenue, Percelia, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th June, 1954. GIULIO ICARDI will continue to trade for his own account as PERCELIA MEAT SUPPLY at the same address with effect from the 1st July, 1954.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg, 7th July, 1954. 8280—16-23-30

VERKOPING VAN BESIGHEID.

PETRUS JOHANNES PIENAAR het sy restaurantbesigheid met algemene handelaarslisensie gedryf op die Spoorweg-terrein, Thabazimbi, onder die naam STASIE TEEKAMER, verkoop aan JACOBUS JOHANNES PIENAAR wat die besigheid vanaf 1 Augustus 1954 op dieselfde adres en onder dieselfde naam sal voortsit vir sy eie rekening.—J. F. van Graan, Prokureur vir Partye, Vierdelaan 23, Posbus 58, Thabazimbi. 8290—16

NOTICE.

Notice is hereby given that the photographer's business carried on by KENNETH KINGSWOOD McGOWAN at 10, 11 and 12 Springs Chambers, Second Street, Springs, has been sold to PIERRE MICHAEL HILLIGERT VAN WYK as from the 1st of July, 1954. The said PIERRE MICHAEL HILLIGERT VAN WYK will carry on the said business at the same address.—J. Fredman, Attorney for the Parties, Jasan House, Cranbourne Avenue, Benoni. 8322—16-23

Notice is hereby given that the fresh produce business carried on by AGOSTINHO DE PAIVA at 36 St. Helens Avenue, Mayfair, Johannesburg, under the name of EVADALE FARMS was sold on the 1st July, 1954, to JOSE DE SOUZA, who will henceforth trade there on his own account. 8317—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that FRED VOGT, carrying on business as FANNY FARMERS TEAROOM at 96 Pritchard Street, Johannesburg, has sold and will deliver the assets of such business upon expiry of these advertisements according to law, but with effect from the 15th of July, 1954, to EFROSSINI GEORGIADES, married without community of property to MALIACAS GEORGIADES, who will thereafter carry on business at the same address for her own account and benefit. Dated at Johannesburg this 7th day of July, 1954.—Philip Hilewitz, 98-105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 8300—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on under the style of NEW GRAND HOTEL at 93 Kerk Street, Johannesburg, by HARRY FROST, has been sold and will be transferred to FRANCIS HOTELS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company in the process of registration, with effect from the 1st day of August, 1954, subject to the application for a temporary transfer of the hotel liquor licence into the name of FRANCIS PEREIRA as nominee for the said Company, being granted by the Magistrate and members of the Liquor Licensing Court, Johannesburg.—Weston & Porter, Attorneys for Parties, 400 Surrey House, Rissik Street, Johannesburg. 8305—16

NOTICE.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business hitherto conducted by SYDNEY NEMZER under the style of MEDICAL CENTRE PHARMACY at 214 Jeppe Street, Johannesburg, will 31 (thirty-one) days after the last publication hereof, be sold and transferred to NORMAN GOLDBERG, who will continue to carry on the said business at the said address for his own benefit under the same style.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg, 9th July, 1954. 8329—16

NOTICE.

The hairdressing and general dealer's businesses, formerly conducted by ABRAHAM JOHANNES JOUBERT at Erf No. 435, Pretorius Street, Christiana, under the style or firm of the CHRISTIANA HAIRDRESSERS, was sold to MARTHINUS JOHANNES BEKKER on the 15th June, 1954, who will henceforth conduct the businesses for his own account and under the same name, at the same address. Christiana, this 7th day of July, 1954.—D. B. Harrison, Attorney for the Parties, Pretorius Street, Christiana. 8355—16-23

NOTICE.

The partnership hitherto existing between MILLICENT LILIAN HARVEY (born BLAY) (widow) and JOHN HARVEY, carrying on business at Erf No. 457, Pretorius Street, Christiana, as general dealers, under the style or firm of HARVEY'S, has been dissolved as from the 30th June, 1954. JOHN HARVEY has taken over all assets and liabilities of the business, and will conduct same at the same address, and under the same name, for his own account and benefit. Christiana, this 7th July, 1954.—D. B. Harrison, Attorney for the Parties, Pretorius Street, P.O. Box 33, Christiana. 8356—16-23

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of motor garage and general dealer carried on by PIETER FREDERICK JOUBERT under the style or firm of BOSKOP GARAGE, on Portion No. 49 of the farm Naauwpoort No. 133, District Potchefstroom, will be sold and transferred to WILLEM ADRIAAN VERMEULEN with effect from a date thirty-one (31) days after the expiry of the last publication of this notice, who will thereafter carry on the said business under the style or firm of BOSKOP GARAGE at the same address and for his own account.—A. R. Fleischack and Co., Attorneys for the Parties, 149 Kerk Street, P.O. Box 64, Potchefstroom. 8351—16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business and hairdresser's business conducted by JULIUS FREEDMAN under the style of SPRINGBOK HAIRDRESSERS at 27 Main Reef Road, Erf No. 429, Randfontein, has, together with its accompanying assets (but excluding liabilities) been sold to PHILIP FREDERICK BLAAUW, and will be transferred to him with effect from the 1st of August, 1954.

The said PHILIP FREDERICK BLAAUW will carry on the said business for his sole account and benefit at the same address and under the same style.—Messrs. Miller & Wright, Attorneys for the Parties, 45 Village Street, P.O. Box 8, Randfontein. 8215—16-23-30

NOTICE.

The assets and liabilities of the business of MANRAY & CO., conducted hitherto at 109a Pritchard Street, Johannesburg, by GERT MANDELBAUM have been sold and will be transferred to MAURICE LIDCHI on the expiration of these advertisements as required by law.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, Fourth Floor, Vorenberg House, New Street South, Johannesburg. 8357—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that LOUIS LIPSHITZ, trading as RAND AUCTIONEERING COMPANY, Lenrich Buildings, Commissioner Street, Johannesburg, has with effect from the 1st of July, 1954, admitted ABE JOFFE as a partner in the said business.—Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg. 8210—16-23-30

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat ERICH HERBERT LUDWIG BORCHARD die besigheid bekend as HOOGEKRAAL KONTANT WINKEL, van Uitkyk, distrik Standerton, verkoop en oorgemaak het aan IOCHEMUS JOHANNES JACOBUS VAN EEDEN, wat voortaan die besigheid op dieselfde plek en onder dieselfde naam sal voortsit vir sy eie voordeel.—Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Partye, Posbus 39, Standerton. 8251—16

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business carried on by LUIGI NAPOLI and LUCIANO PICCIOLI under the style CONTINENTAL MOTOR BODY BUILDERS AND ENGINEERS at 14 Loverwaik, Clare Road, Fordsburg, Johannesburg, has been dissolved with effect as from the 30th June, 1954, from which date the said LUIGI NAPOLI has retired and the said LUCIANO PICCIOLI will carry on the business for his own account under the same style and at the same address. Johannesburg, the 7th July, 1954.—N. Magzamen, Attorney for Parties, Unitas (Second Floor), 42 Marshall Street, Johannesburg. 8295—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the milling business carried on by VAALWATER DEVELOPMENT CO. (PTY.), LIMITED, has been sold as a going concern to VAALWATER ROLLER MEULE MAATSKAPPY (EIENDOMS), BEPERK, which will carry on business under the name and style of VAALWATER ROLLER MEULE.

The said VAALWATER ROLLER MEULE MAATSKAPPY (EIENDOMS), BEPERK, will continue to carry on the business for its own account under the above name and at the same address. Dated at Pretoria on this 6th day of July, 1954.—W. F. van der Merwe, Haasbroek & Boezaart, Attorneys for the Parties, Fifth Floor, Permanent Buildings, 246 Paul Kruger Street, Pretoria. 8250—16

NOTICE.

Notice is hereby given that EMPIRE SOAP INDUSTRIES (PROPRIETARY), LIMITED, has agreed to alienate to ALEX ROBINSON (PROPRIETARY), LIMITED, the business of a manufacturer of soaps and candles conducted by it at 12 Central Road, Fordsburg, Johannesburg, and all the assets thereof.—N. Werksman and Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, 98 Marshall Street, Johannesburg. 8256—16

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership existing between ABRAHAM LAZAROW and DAVID ISAAC KROMALICK and carried on under the style of LAZKO at 6 Byron House, Main Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 30th June, 1954.—David R. Snaier, Attorney for the Parties, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 8307—16-23-30

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that HYMAN SEGAL has retired from the partnership heretofore carried on between him and JOSEPH SEGAL in the business of SEGAL'S SHOE STORE at 228 Andries Street, Pretoria, and that with effect from the 1st July, 1954, JOSEPH SEGAL will take over the assets and liabilities of the said business and will continue to trade for his own account under the same style of SEGAL'S SHOE STORE and at the same address as heretofore. 8308—16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as GOLF COURSE CYCLE WORKS, Beatty Avenue, Witbank, has been sold as a going concern by RACHEL LEAH SCHNEIDER (born DUSKES, formerly widow FINKEL), married out of community of property to Gerald Schneider, to GERALD SCHNEIDER with effect from the 1st of July, 1954. Dated at Witbank this 7th day of July, 1954.—Harvey, Mostert & Grobler, Attorneys for Parties, P.O. Box 61, Witbank. 8336—16

The partnership business existing between JOHANNES ERNST JANSE VAN RENSBURG and HARRY BENARD, was dissolved as from the 30th June, 1954.

The business will now be carried on by MR. VAN RENSBURG for his own benefit and account. 8233—16-23-30

NOTICE OF DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership business of painting contractors carried on by JACK LAWRENCE PHILLIPS, LEONARD JOHN WATSON and CHARLES EDWARD LAMBURN under the style of PHILLIPS & WATSON at 5 Camelia Road, Wychwood, Johannesburg, has been dissolved as from the 30th June, 1954, and the business abandoned. The partners have, however, authorised LEONARD JOHN WATSON to trade under the style of PHILLIPS & WATSON at the same address for his own benefit and account. Dated at Johannesburg this 16th day of July, 1954.—N. Werksman & Partners, Attorneys for the Parties, Loveday House, Loveday Street, Johannesburg. 8229—16-23-30

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that HARALAMPOS KATRAKILIS, carrying on business as a café and restaurant proprietor under the style or firm of NEW GEORGES CAFÉ at 13 Leslie Street, Vereeniging, is desirous of disposing of his business to DEMETRIUS CHRISTELIS with effect from the 1st August, 1954, from which date the said DEMETRIUS CHRISTELIS will carry on the said business under the same name and at the same address for his sole benefit and account. Vereeniging, 8th July, 1954.—Snijman, Smullen & Smuts-Muller, Attorneys for Parties, Market Avenue, P.O. Box 38, Vereeniging. 8334—16

NOTICE.

Notice is hereby given, pursuant to the provisions of Section 34 of the Insolvency Act, that the business of manufacturers of and repairers of radiators and sheet metal commodities under the style of TAYLORS SHEET METAL WORKS, 16 Harries Street, will be transferred at the expiration of this advertisement to a Company to be formed under the style of TAYLORS SHEET METAL WORKS (PROPRIETARY), LIMITED. Johannesburg, this 6th day of July, 1954.—F. J. Geyser, Secretary, Fourth Floor, Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg. 8325—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business presently conducted by GEORGE POGORELSKY under the style of EMMARENTIA OUTFITTERS at 143a Rustenburg Road, Emmarentia, Johannesburg, has been sold and will be transferred on expiry of a period of thirty days after the last publication of this notice, to ISRAEL MEYER, who will carry on the said business under the style of EMMARENTIA OUTFITTERS at the same address.—Benjamin & Nathanson, Attorneys for the Parties, Third Floor, Loveday House, corner of Loveday and Marshall Streets, Johannesburg. 8196—16

KAAP—CAPE

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat CAREL STEPHANUS ERASMUS, van Jakhalsfontein, distrik Colesberg, sy algemene handelaarsbesigheid bekend as JAKHALSFONTEIN KONTANT WINKEL op Jakhalsfontein, verkoop het aan FREDERICK EVERT MARAIS, ook van Jakhalsfontein, voormeld, met effek van 1 Julie 1954. Noupoort, 29 Junie 1954.—G. J. Opperman, Agent vir die Partye, Posbus 6, Noupoort. 8055—9-16

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat MATTHYS JOHANNES STEYN sy algemene handelaarsbesigheid te Markplein, Mafeking, in Desember 1949, verkoop het aan JOACHIM PETRUS JANSE VAN RENSBURG en ANDRIES LEWIS VAN ROOYEN handelende as M. J. STEYN & KIE.—Minchin & Kelly, Prokureurs vir die Partye. 8343—16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that ALBERT EDWARD JOHANNES GOETSCH, formerly carrying on business as a general dealer at Lot No. 8, Block K, Maclean Street, Stutterheim, District of Stutterheim, has alienated the said business and goodwill to ALFRED CALEB GOETSCH who will carry on such business at the same address for his own account from the 1st of July, 1954. Dated at Stutterheim this 1st day of July, 1954.—Wylde Brothers, Attorneys for both Parties, Dragon Street or P.O. Box 11, Stutterheim.

8086—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JACOBUS WILHELMUS LACOCK to dispose of his general dealer's business known as VOORTREKKER WINKELS, Kenhardt, to ALBERTUS GERHARDUS JANSE VAN RENSBURG, who will conduct the business under the same name for his own account. Kenhardt this 1st day of July, 1954.—C. B. Schultz & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 7, Kenhardt.

8092—9-16

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that LOTHAR HUGO ALFRED KROLL, carrying on a business as general dealer, fresh produce dealer and restaurant keeper under th estyle or firm of the PRINCESS CAFÉ at 76 Donkin Street, Beaufort West, intends to dispose of the said business to JOHANNA FREDERICKA LENNOX, married in community of property to and assisted by Joseph Henry Lennox who will continue to carry on the said business at the same address under the name of PRINCESS CAFÉ, Beaufort West. Dated at Beaufort West this 1st day of July, 1954.—Gird & Kannenberg, Attorneys for the Parties, 75 Donkin Street. P.O. Box 6, Beaufort West. 8074—9-16

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership between VERNON ROY REYNOLDS and PAUL WILLEM VAN HEERDEN trading as V. R. REYNOLDS, butchers, of Erf No. 1, Block Q, Murray Street, Tarkastad, will be dissolved as at 31st July, 1954, by the retiral therefrom of the said VAN HEERDEN. The said REYNOLDS will take over all the assets and liabilities of the business which will be carried on by him at the same address for his own account. Dated at Tarkastad this 2nd day of July, 1954.—H. Christie, Attorney for the Parties, P.O. Box 42, Tarkastad.

8195—16

Notice is hereby given that JACK FAINMAN, carrying on an undertaking under the style of ANGLO BASE METAL COMPANY at Postmasburg, Cape Province, has sold and will deliver on expiry of this advertisement according to Law to CONSOLIDATED AFRICAN MINES, LIMITED, a public Company incorporated with limited liability according to the Laws of the Union of South Africa, certain stock, plant, equipment, rolling stock and moveable erections situate on certain Lot No. 6952, in the Division of Hay and the Veldkornetcy of Paardekloof, and being Lot O No. 96, Koodooskloof, and on certain portion of ground, being portion of portion of the Farm O No. 189, Cairntoul, situate in the Division of Hay, and certain portion of ground being Lot O No. 106, Nek, situate in the Division of Hay, and on ground adjacent to Postmasburg Railway Station and within the Municipality of Postmasburg. Dated at Johannesburg this 6th July, 1954.—Philip Hilewitz, Solicitors to Consolidated African Mines, Limited, 98-105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg. 8333—16-23

NOTICE.

SALE OF ASSETS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that STRAND OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, of 30 Long Street, Cape Town, intends disposing of its stock, fittings and fixtures to MAX HOROWITZ of Bellville, and that thereafter the said STRAND OUTFITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, will cease to carry on business. Dated at Cape Town this 5th day of July, 1954.—Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for the Seller, Argus House, 63 Burg Street, Cape Town, and David Kessler, Attorney for the Purchaser, 1 Strand Road, Bellville. 8231—16

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of JOHANNES DE JAGER, carrying on business as JOHNNY'S STORE, Clifton Parade, Main Road, Fish Hoek, to sell the said business to RAYMOND ANTHONY KENNY, who will carry on such business at the same address for his own behalf. Dated at Muizenberg this 5th July, 1954.—Walter Block, Attorneys for Parties, Alexandra Hotel Buildings, York Road, Muizenberg.

8330—16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of MESSRS. CAPE REEF PRODUCTS, carrying on business at Ottery, to sell the said business to CAPE REEF (PROPRIETARY), LIMITED, in the course of formation, who will carry on such business at the same address for their own account. Dated at Cape Town this 2nd day of July, 1954.—G. M. Guthrie and Luttig, Attorneys for the Parties, 48 St. George's Street, Cape Town. 8332—16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 (1) of Act No. 24 of 1936, as amended, that JOSE DOS SANTOS GOMES, of St. Kilda Road, Lansdowne, Cape Province, carrying on business under the style or firm of APOLLO CAFE, Kromboom Road, Crawford, have sold his business, aforesaid, to MANUEL FAUSTINO DE SOUSA (Jnr.), who will carry on business under the style or firm of APPOLLO CAFE from the 1st July, 1954. Dated at Cape Town this 2nd day of July, 1954.—R. Asherson & Asherson, Attorneys for the Parties, 85 St. George's Street, Cape Town. 8335—16-23

KENNISGEWING VAN VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat GERHARDUS JACOBUS VAN WYK, die slaghuisbesigheid deur hom gedryf te Pokwani, Afdeling van Vryburg, onder die naam van POKWANI SLAGHUIS, verkoop het aan GIDEON DANIEL HAASBROEK, wat voortaan die besigheid by dieselfde adres sal voortsit vir sy eie rekening onder die naam van SKEMA SLAGHUIS.—G. J. Lubbe, Prokureur vir die Partye Struwigsegeboue, Posbus 4, Pokwani.

8352—16-23

NATAL.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of CORNELIUS RYGARTH BUYS carrying on business as a hairdresser and general dealer (restricted) at Enterprise Building, Harding Street, Estcourt, under the name and style of LEONORES to dispose of his business to LEONARD WILHELM OFFERMANN, who will carry on the business in his own name at the above address. Dated at Estcourt this 1st day of July, 1954.—J. F. Reitz, Attorney for the Parties, Enterprise Building, Harding Street, Estcourt.

8029—9-16

HELPMEKAAR GROENTE EN VRUGTE WINKEL.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of JOHANNA CHRISTINA ROBERTS, of Vryheid, to dispose of the above business situate at 232A Church Street, Vryheid to EDWARD ALBERT ADENDORFF. Dated at Vryheid on this 5th day of July, 1954.—T. Glasson, Agent for the Parties, P.O. Box 2, Vryheid.

8289—16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the NEWCASTLE ADVERTISER (PROPRIETARY), LIMITED, carrying on business at 60 Scott Street, Newcastle, have disposed of their business to DOUGLAS ERIC WRIGHT, who will henceforth carry on the business at the same address for his own account. Dated at Newcastle this 1st day of July, 1954.—Pike, M.B. Shaw & Co., Attorneys for Parties, 58 Scott Street, Newcastle. 8299—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that owing to the death on 14th June, 1954, of the late CHARLES JAMES, trading as H. C. FOSS & CO., of Ladysmith, millers and general dealers, the business will be carried on as from 15th June, 1954, by EDWARD ANTHONY CROUCH and EULA JANET JACKSON, under the same firm name. Ladysmith 7th July, 1954.—E. R. Rawlinson, Attorney for Parties. 8321—16

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HENDRIK STEPHANUS DEKKER to dispose of his garage business, carried on under the firm of N. Q. MOTORS at Nqutu, Natal, to JAN HENDRIK OOSTHUIZEN, of Dundee, who will carry on business under the same name. Dated at Dundee this 6th day of July, 1954.—Acutt & Worthington, Attorneys for the Parties, P.O. Box 42, Dundee.

8257—16

NOTICE.

In terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given that it is the intention of UTILITY HARDWARE (PROPRIETARY), LIMITED, to sell the business of general dealer carried on at 10 Soldiers Way, Durban, to K. WEITZMAN & CO. (PROPRIETARY), LIMITED, as at the 30th day of June, 1954. Dated at Durban this 8th day of July, 1954.—H. L. Magid & L. S. Ditz, Attorneys for the Parties, 704/710 Sanlam Buildings, 415/417 Smith Street, Durban.

8346—16

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that NORMA MARGARET DU PLESSIS, carrying on business as CHANTICLEER, intends to dispose of the fresh produce dealer business, carried on by her at Stall 47, City Market, Durban, to LUCIA ISABELLA LEMKE, who will carry on the said business under the style of CHANTICLEER, at Stall 47, City Market, Durban. Clemmans & Johnston, Attorneys for the Parties, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban, 7th July, 1954.

8349—16

O.V.S.—O.F.S.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that HERBERT MORRIS SMITH and LOUIS MAURICE OSRIN, trading in partnership under the style or firm of THABA 'NCHU WHOLESALERS at Erf No. 125, Thaba 'Nchu (facing Market Square), intend to dissolve the partnership.

The said LOUIS MAURICE OSRIN has taken over the said business which will be carried on by him as from the 1st August, 1954, at the same address and under the same name for his own account.—Faustmann & Paver, Attorneys for Parties, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu. 8058—9-16

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorneme is van SERVAAS DANIEL BADENHORST, wat besigheid dryf as algemene handelaar, vars produkte en restaurant, onder die naam van BADENHORST KAFEE, te Winburg, Oranje-Vrystaat Provinsie, om die gemelde besigheid te vervreem, wat geleë is te Erf No. 445, Winburg, O.V.S., aan FREDERIK JOHANNES LE ROUX.—Jac. J. Coetzer, Agent vir Partye, Posbus 67, Winburg, 16 Julie 1954. 8353—16

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that LOUIS JACOBUS VAN NIEKERK and HERMANUS CHRISTOFFEL CLOETE VAN NIEKERK, trading in partnership under the style or firm of MOREKISI TRADING STORE at Erf No. 11c, Joseph Street, Thaba 'Nchu, intend to dissolve the partnership.

The said LOUIS JACOBUS VAN NIEKERK has taken over the said business which will be carried on by him as from the 1st August, 1954, at the same address and under the same name for his own account.—Faustmann & Paver, Attorneys for Parties, P.O. Box 13, Thaba 'Nchu.

8059—9-16

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat CHRISTIAAN NICOLAAS SWANEPOEL en HENDRIK JOSIAS COETZEE, wat in vennootskap te ROUXVILLE sake gedoen het onder die naam O. Q. HANDELSDIENS, die vennootskap ontbind het vanaf 1 Julie 1954.

Vanaf genoemde datum het genoemde CHRISTIAAN NICOLAAS SWANEPOEL alle bates van die vennootskap oorgeneem en gaan hy voort om onder dieselfde naam en by dieselfde adres sake te doen vir eie rekening. Zastron hierdie 6de dag van Julie 1954.—Malherbe, Saayman & Vermaak, Prokureurs van die Partye.

8345—16-23

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business carried on by NIKLAS APOSTOLLELIS trading under the style or firm of RONDEZVOUS CAFE at the corner of Selbourne Avenue and Lower Church Street, Bloemfontein, has been sold to HANS JURGENS HATTING, who will continue to trade under the same style or firm, with effect from the 1st July, 1954. Dated at Bloemfontein this 9th day of July, 1954.—T. S. Kalil, Attorney for the Parties, Suite 4, Cuthberts Buildings, Maitland Street, Bloemfontein. 8268—16-23

Adresverandering.—Removal of Business.

TRANSVAAL.

The general dealer's business carried on by NATHAN DONSKY under the same name at 42a Raleigh Street, Yeoville, Johannesburg, has been removed to 25a Kenmere Road, Yeoville, Johannesburg, as from the 1st of May, 1954.

7677—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by JOSEPH BARNETT under the same name at 3 Zinmans Buildings, corner Market and Harrison Streets, Johannesburg, has been removed to 24 Old Arcade Building, 100 Market Street, Johannesburg, as from the 1st July, 1954. 7678—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by BERNHARD LOEWENSTEIN under the style of the WATCH CENTRE at 206 Jeppe Street, Johannesburg, has been removed to 28 Highland Buildings, 173 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, as from the 1st May, 1954.

7874—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the business known as UITSPAN KONTANT WINKEL carried on under general dealer's licence on the farm Duikerfontein No. 175, District Potgietersrus, by PETRUS GERHARDUS BREYTENBACH, will, with the consent of the Rural Licensing Board, Potgietersrus, be removed to the farm Doornstok No. 828, District Potgietersrus, as from the date of the granting of authority for such removal by the said Board. Potgietersrus, this 21st day of June, 1954.—Stedman & Probart, Attorneys for the Parties, P.O. Box 15, Potgietersrus.

7635—2-9-16

REMOVAL OF BUSINESS.

The business conducted by ANLO INDUSTRIES (PTY.), LTD., and PANOREA AGENCIES (PTY.), LTD., at 232/6 Proes Street, Pretoria, are being removed to 375/9 Mitchell Street, Pretoria West, as from the 1st of July, 1954.

7636—2-9-16

Notice is hereby given that the general dealer's business of DAVID SHAPIRO and MORRIS HARRY SHAPIRO trading in partnership as THE EAST RAND LEATHER CO., at 14b Prince's Avenue, Benoni, has been removed to 34a Prince's Avenue, Benoni, as from 1st July, 1954.

7766—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by SAM SOPHER under the style of JUNE'S at 2a Beaumont Street, Booysens, Johannesburg, has been removed to 27 Booysens Road, Booysens, Johannesburg, with effect as from the 1st day of November, 1953.

8115—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of SYDNEY REVOW & CO. (PTY.), LTD., has been removed to 18 Nugget Street, Johannesburg, as from 1st July, 1954. 8052—9-16-23

NOTICE.

NOTICE OF REMOVAL AND CHANGE OF NAME.

The business known as GOLDEN FRUITERERS at 230 Smit Street, has removed to 228 Smit Street, Johannesburg, under the name NEW STAR CAFÉ from 1st March, 1954.—Stamatis Sofianos.

8143—9-16-23

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as A. HARRIS AND COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, manufacturing upholsterers and furnishers of 127a Fox Street, Johannesburg, has removed to New Marlborough House, Eloff Street, Johannesburg, as from the 1st day of July, 1954.—N. E. Feinstein & Norman Seif, Attorneys for the Party, 216/9 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

8141—9-16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of TRADE DEMONSTRATIONS has moved from 20 De Beer Street, Braamfontein, to 99 Smit Street, Braamfontein, as from 1st May, 1954. 8162—9-16-23

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by RUBY DORIS SLADDEN under the name of SLADDEN & MILNE at Marshdale Building, Johannesburg, has been removed to 87 London House, Loveday Street, Johannesburg, with effect from 1st July, 1954, and will continue to be carried on by the same person under the same name at this address. Johannesburg, 2nd July, 1954.—Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for the Parties, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg.

8163—9-16-23

NOTICE.

The business known as PRETORIA AUCTIONEERS AND PRETORIA STOCK LIQUIDATORS has been removed to 250 Schoeman Street, Pretoria, as from the 15th June, 1954.

8045—9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of CONTINENTAL GARAGE has been removed from 54 Main Street, Johannesburg, to 8 Anderson Street, Johannesburg, as from 1st July, 1954. 8145—9-16-23

The business of THE TREASURE CHEST FOR CHILDREN formerly of 9 Manners Mansions, Jeppe Street, Johannesburg, has moved to 31 Plein Street, Johannesburg.—Fred Dahl, *p.p.* The Treasure Chest. 8142—9-16-23

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by J. F. FLAMAND at Nassau House, 67 Fox Street, Johannesburg, has been removed to 309 French House, corner Marshall and Ferreira Streets, Johannesburg, as from the 1st July, 1954. 8318—16-23-30

AMENDMENT OF NOTICE.

Be pleased to take notice that the notice of abandonment has been cancelled and the business formerly carried on by GILDA GOWNS (PTY.), LIMITED, at 6 Royal Arcade, Pritchard Street, Johannesburg, will not be abandoned but has been transferred to 18 Olga Buildings, President Street, Johannesburg, with effect from the 1st day of July, 1954.—William M. Salakoff, Investment Buildings, 97 Commissioner Street, Johannesburg. 8152—9-16-23

Notice is hereby given that the business of B. STRAUSS, manufacturers' representative and general dealer of 204 Mansfield House, 103 President Street, Johannesburg, has been transferred with effect from the 1st day of July, 1954, to 302 Mansfield House, 103 President Street, Johannesburg. 8326—16-23-30

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of HESSEN ENGINEERING CO., 233 Jeppe Street, Johannesburg, has been removed to 8 Durban Street, Johannesburg, as from 1st July, 1954. 8324—16-23-30

Notice is hereby given that the business of wholesale merchants conducted by LIPMAN SCHIFF and RAPHAEL SCHIFF under the style or firm of CONTINENTAL LINEN COMPANY at Quebec House, President Street, Johannesburg, will be transferred to Regal House, 164 Market Street, Johannesburg, on the 1st day of August, 1954.—Lubner, Fisher & Judah, Attorneys, 406 Accountancy House, 134 Fox Street, Johannesburg. 8051—9-16-23

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MONA CONSTANCE NUNS under the style of JUDY & JYLL at Stand No. 1302, Crown Street, Barberton, has been removed to new premises on Stand No. 1452, Crown Street, Barberton, where the same will be carried on under the same style or firm. Barberton, 28th June, 1954.—Rose-Innes & Hockly, P.O. Box 22, Barberton. 8214—16-23-30

Notice is hereby given that SPRINGBOK ELECTRICAL SERVICE (Electrical Contractor) from 108c High Street, Mayfair West, will be moving to new premises situated 62 High Street, Mayfair West, as from the 1st of September, 1954. 8327—16-23

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

Staak van Besigheid.—Abandonment of Business

TRANSVAAL.

ABANDONMENT OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by ANNIE PAPERT under the style of PAPERTS' CONFECTIONERY at 54b Church Street, Klerksdorp, has been abandoned as from the 1st July, 1954.—Oosthuizen, Wolfaardt & Wessels, Attorneys for the Party, Couzyn's Buildings, Klerksdorp. 7730—2-9-16

Notice is hereby given (*a*) that the general dealer's business and hardware business heretofore carried on by PATRICK SCOTT BIRNIE at 95b and c, Komatie Road, Emmarentia Extension, Johannesburg, under the style of EMMARENTIA HARDWARE STORE, will be abandoned on the 30th June, 1954; (*b*) that the general dealer's and hardware business heretofore carried on by HAROLD MARSHALL under the style or firm of MARSHALL'S HARDWARE STORE at 142 Jan Smuts Avenue, Parkwood, Johannesburg, will be transferred to 95b and c, Komatie Road, Emmarentia Extension, as from 1st July, 1954, where it will be carried on with the consent of the said BIRNIE under the style of MARSHALL'S EMMARENTIA HARDWARE STORE; (*c*) residue of stock of the EMMARENTIA HARDWARE STORE is being sold by the said BIRNIE to the said MARSHALL; (*d*) each party will be responsible for his own liabilities.—Bell, Dewar & Hall, Attorneys for the Parties, Aegis Building, Loveday Street, Johannesburg. 8306—16-23

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by HELEN LAMBOOY, trading under the style of ARDENES FLORIST at 2a Rietfontein Road, Primrose, Germiston, has been abandoned as from the 31st day of May, 1954. Signed at Germiston this 28th day of June, 1954.—G. H. van Wyk & Viljoen, Attorneys for Party, P.O. Box 385, Germiston. 7842—2-9-16

The business of JULES STREET BAZAAR conducted at 298 Jules Street, Jeppes Extension, Johannesburg, by HARRY ROCK, will be abandoned on 30th June, 1954, after which date he will trade as ROCKET WHOLESALERS at that address.—Norman Kaye, Attorney, Johannesburg. 7758—2-9-16

NOTICE OF ABANDONMENT.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by STRATHEARN TRADING COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED, at 2 Wanderers Street, Johannesburg, has been abandoned with effect as and from the 1st March, 1954. Dated at Johannesburg this 25th day of June, 1954.—Isaac Katz, Attorney for the Party, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg. 7873—2-9-16

NOTICE.

Notice is hereby given that ATHAS ATHANASSOPOULOS has abandoned the general dealer's and restaurant business heretofore conducted by him in Sandersons Buildings, corner Harrison and President Streets, Johannesburg, under the name of GEORGE'S CAFÉ as from the 28th June, 1954.—Cyril T. Scholtz, Attorney for Party, 32 Lombardy Buildings, 50 Kerk Street, corner Rissik Street, Johannesburg. Phone 22-8161. 8000—9-16-23

ABANDONMENT OF BUSINESS AND CHANGE OF ADDRESS.

As from 25th June BRAYBANK STORE will be abandoned and registered office and trading licences transferred to Wolwefontein No. 124, P.O. Meerlus. Milling licence transferred to A. D. C. LANGMAN, of Groblersdal.—W. M. Bray & Co. (Pty.), Ltd. 8252—16-23

MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.—COMPANY NOTICES.

TRANSVAAL.

FERREIRA ESTATE COMPANY, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF DIVIDEND.

Notice is hereby given that, in connection with Dividend No. 31, payable to Shareholders registered on the 31st July, 1954, the Transfer Books and Register of Members will be closed from 2nd to 7th August, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Rand Mines, Limited, Secretaries, per A. J. Wood, Registered Office, The Corner House, Johannesburg, 9th July, 1954. 8315—16

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 4¼ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1964/67 (LOAN No. 22), AND 5 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1964/67 (LOAN No. 23).

Notice is hereby given that the Nominal Registers and the Transfer Books of the above-mentioned stocks will be closed from the 1st to the 31st August, 1954, both days inclusive, and that the interest payable in respect thereof on the 31st August, 1954, will be paid to the Stockholders Registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 16th July, 1954.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGS-KOMMISSIE.

ELEKTRISITEITVOORSIENINGSKOMMISSIE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 4¼ PERSENT, 1964/67 (LENING No. 22), EN 5 PERSENT, 1964/67 (LENING No. 23).

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 1 tot 31 Augustus 1954, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 31 Augustus 1954, betaal sal word aan die Effektehouers wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke, geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escom-gebou, Rissikstraat, Johannesburg, 16 Julie 1954. 8259—16

FREDDIES CONSOLIDATED MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

Board of Directors:

K. Richardson (Chairman) (Alternate, F. J. L. Wells), G. J. Joel, M.C. (Alternate, A. S. Thomas), H. C. Koch (Alternate, W. D. Wilson), S. G. MENELL (Alternate, B. L. BERNSTEIN), D. A. B. WATSON (Alternate, F. H. P. ROOME).

CIRCULAR TO SHAREHOLDERS.

Offer of 2,377,081 Shares of £1 each at 20s. per Share to Shareholders Registered in the Books of the Company at the Close of Business on 23rd July, 1954.

As shareholders will be aware from circulars and other documents sent to them by Freddies North Lease Area, Limited and Freddies South Lease Area, Limited (hereinafter referred to as Freddies North and Freddies South, respectively), your company was formed to acquire the whole of the undertakings of Freddies North and Freddies South as from 1st June, 1954, in pursuance of a scheme for the amalgamation of those two companies.

Full details of the scheme of amalgamation were given in the Press and in the circular to shareholders issued jointly by Freddies North and Freddies South on 3rd May, 1954. The scheme of amalgamation was duly approved by the two companies at extraordinary general meetings held for this purpose on 1st June, 1954, and it has now been carried into effect. Briefly, it took the following form:—

(*a*) In terms of agreements of sale which were entered into between Freddies Consolidated Mines, Limited and Freddies North and Freddies South, Freddies Consolidated Mines, Limited, acquired the total assets of each of the two companies and in consideration therefor assumed their liabilities, amounting to approximately £4,500,000 per company, and, in addition, paid the sum of £5,075,980 to Freddies North and £5,177,942. 10s. to Freddies South, which sums were utilised by the two companies simultaneously with payment in subscribing at 25s. per share for 4,060,784 shares and 4,142,354 shares respectively in Freddies Consolidated Mines, Limited.

(*b*) Upon the approval of the scheme, Freddies North and Freddies South went into voluntary liquidation on 1st June, 1954, and since that date the liquidators have made a first and final liquidation distribution to members registered in the books of the two companies at the close of business on 9th June, 1954, at the rate of one share in Freddies Consolidated Mines, Limited, for every three shares held in Freddies North or Freddies South, plus a cash adjustment at the rate of 25s. per share for fractions of a share (where applicable).

(*c*) Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited, Anglo American Corporation of South Africa, Limited and De Beers Investment Trust, Limited, which companies together had lent Freddies North and Freddies South a total of £7,000,000 in short term loans, agreed to accept Freddies Consolidated Mines, Limited, as a debtor in place of Freddies North and Freddies South, and have utilised the full £7,000,000 of those loans in subscribing for 5,600,000 shares in Freddies Consolidated Mines, Limited, at 25s. per share.

(*d*) In terms of the Conditions of Issue of the 5 per cent. Registered Unsecured Loan Stock 1953–60 of Freddies North and Freddies South, the loan stockholders became entitled immediately upon those companies disposing of their assets and going into liquidation, to repayment in cash at the rate of £102½ for every £100 of loan stock held. The loan stockholders were, however, given the right, instead of receiving repayment in cash, to apply their cash entitlement in subscribing for shares in Freddies Consolidated Mines, Limited, at 25s. per share. A total of 179,694 shares was subscribed for in this manner by the loan stockholders, leaving a net balance of £85,254 repayable to them in cash.

A *pro forma* balance sheet, which has been revised in the light of the more accurate information now available, is set out below showing the position of your company after the amalgamation had been effected, but before the new issue is made:—

Liabilities.			Assets.	
Authorised Capital		£17,500,000	Mining Assets and Housing	£18,572,000
Less: Unissued		3,517,168	Trade Investments	36,000
			Stores and Materials	492,000
Issued Capital (all in shares of £1 each)		13,982,832	Current Assets	197,000
Share Premium Account (5s. per share on 13,982,832 shares)		3,495,708		
Long-term loans		1,291,000		
National Finance Corporation	£1,000,000			
Building Societies	291,000			
Current liabilities (including a bank overdraft of £86,000)		442,206		
Amount payable in cash to loan stockholders of Freddies North and Freddies South		85,254		
		£19,297,000		£19,297,000

One of the essential objects of the scheme of amalgamation was to provide additional funds to expand the scale of operations at the mines which your company acquired from Freddies North and Freddies South, and in the Circular of 3rd May, 1954, addressed to shareholders of those two companies, it was indicated that, as soon as possible after the scheme of amalgamation had been effected, these funds would be raised by means of an issue of shares which would be offered to shareholders of Freddies Consolidated Mines, Limited, at par, in the proportion of seventeen new shares for every hundred shares held. Accordingly, your directors are now proceeding with the new issue, and propose to offer to shareholders registered in the books of the company at the close of business on 23rd July, 1954, 2,377,081 of your company's reserve shares of £1 each for subscription at 20s. per share, payable in full on application, in the proportion of 17 new shares for 100 shares held. Fractions of a new share will be disregarded.

The offer will close on 10th September, 1954. The new shares to be issued in accordance with the offer will rank *pari passu* in all respects with the existing shares of the company.

On or about the 7th August, 1954, acceptance forms giving full details regarding the procedure to be followed in taking up or disposing of rights will be posted to shareholders registered at the close of business on 23rd July, 1954. In the meantime no action on your part is necessary, other than to ensure that all holdings are registered on or before the 23rd July, 1954.

Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited and Anglo American Corporation of South Africa, Limited, have agreed to underwrite the offer of shares for a cash commission of 2½ per cent, calculated on the issue price of the shares.

It is estimated that, after the deduction of amalgamation, issue and underwriting expenses, the issue will provide a sum of approximately £2,150,000, which will be used primarily to carry out sufficient development to provide for the expansion of operations at your company's mine.

Work in connection with this programme has commenced, and, pending receipt of the proceeds of the share issue, has been and will be financed by means of temporary loans from Johannesburg Consolidated Investment Company, Limited. These loans will be repaid out of the proceeds of the new share issue. Including the amounts which were required to repay loan stockholders and to settle the bank overdraft, the total amount so borrowed from the company to date is £500,000.

The consent of the United Kingdom Treasury has been obtained in compliance with the Order made under Section 1 of the Borrowing (Control and Guarantees) Act, 1946, in respect of such portion of the issue as may be subscribed in the United Kingdom; it must be distinctly understood that in giving this consent the Treasury does not take any responsibility for the financial soundness of any schemes or for the correctness of any statements made or opinions expressed in regard to them.

Application has been made to the Committee of the Johannesburg Stock Exchange and to the Council of The Stock Exchange, London, for permission to deal in and for quotations for the new shares to be offered for subscription.

The share transfer books of the company will be closed for the purpose of the offer from 24th July, 1954 to 7th August, 1954, both days inclusive.

Head Office:

Consolidated Building,
cor. of Fox and Harrison Streets,
(P.O. Box 590), Johannesburg.
9th July, 1954.

By Order of the Board,
JOHANNESBURG CONSOLIDATED INVESTMENT COMPANY, LIMITED,
Secretaries.
per G. R. TOMLIN.

8316–16

NOTICE AS TO INSPECTION OF LIQUIDATOR'S ACCOUNT.

In the matter of ZITA (PROPRIETARY), LIMITED (in Voluntary Liquidation) (No. C.A. 5368).

Notice is hereby given, in terms of Section 136 of the Companies Act, 1926, as amended, that the First and Final Liquidation and Distribution Account will be open for inspection from the 16th day of July, 1954, to the 30th day of July, 1954, inclusive, at the offices of the Master of the Supreme Court, Pretoria, and the Magistrate's Court, Johannesburg.—S. Vieyra, Liquidator. 8323—16

THE METAL BOX COMPANY OF SOUTH AFRICA, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

DECLARATION OF FINAL DIVIDEND (No. 5).

ORDINARY STOCK.

Notice is hereby given that a Final Ordinary Dividend (No. 5) of 8½% (eight and one-half per cent) has been declared payable to the holders of Ordinary Stock registered in the books of the Company as at the close of business on Friday, 30th July, 1954.

The Dividends are payable in the currency of the Union of South Africa and Warrants in payment thereof will be despatched on or about the 7th August, 1954.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act of 1941 (as amended), Non-Resident Shareholders' Tax of 7½ per cent (seven and one-half per cent) will be deducted from the Dividends payable to Stockholders whose addresses in the Stock Register of the Company are outside the Union of South Africa.

The Transfer Books and Register of Ordinary Members will be closed from Saturday, 31st July, 1954, to Friday, 6th August, 1954, both days inclusive. By Order of the Board.—Lewis Beaumont, Secretary, Registered Office, 40 Fox Street, Johannesburg. 8269—16

KAAP.—CAPE.

HERZBERG MULLNE HOLDINGS, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 15.

Notice is hereby given that a Preference Dividend at the rate of 6½ per cent per annum for the six months ending 31st July, 1954, has been declared payable to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 31st July, 1954.

The Register of Preference Shareholders and the relevant Transfer Register will be closed from the 1st August to the 15th August, 1954, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about the 16th August, 1954. By Order of the Board.—F. C. Cornell, Secretary, 19 Woodlands Road, Woodstock, Cape. 8285—16

ALEXANDER SAGOV (HOLDINGS), LTD.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

PREFERENCE DIVIDEND No. 12.

Notice is hereby given that the Directors have declared a Dividend of 3 per cent for the six months ended 30th June, 1954, payable on or about 21st July, 1954, to Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 16th July, 1954.

The relative Share Transfer Register will be closed from 17th to 20th July, 1954 (both days inclusive). By Order of the Board.—A. L. Roberts, Secretary, 34/36 Buitenkant Street, Cape Town, 24th June, 1954. 8216—16

BERTRAMS WINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given to Shareholders that an Interim Ordinary Dividend of 2½ per cent has this day been declared payable on or about the 16th August, 1954, to all Ordinary Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on the 2nd August, 1954.

The Ordinary Transfer Register and Register of Members will be closed from the 3rd to the 16th August, 1954, both dates inclusive. By Order of the Board.—L. P. Harker, Secretary, 73/75 Church Street, P.O. Box 2544, Cape Town, 5th July, 1954. 8301—16

CAPE TRUSTEES AND EXECUTORS, LIMITED.
(Registered Deposit-Receiving Institution.)

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.
(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926).

In the matter of ALWYN PRODUCTION ENGINEERS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.1368).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Master of the Supreme Court, Cape Town, on Friday, the 30th July, 1954, at 10 o'clock in the forenoon—

(*a*) for the proof of debts by Creditors;
(*b*) to receive the Liquidators' Report;
(*c*) to give the Liquidators directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors or Contributories must be lodged with the Master not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidators at the office mentioned below within twenty-one days from date hereof.—A. de V. Joubert, Liquidator, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town. 8277—16

NATAL

JOHN ORR AND COMPANY (NATAL), LIMITED.

PREFERENCE SHARE DIVIDEND No. 7.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 6 per cent per annum in respect of the six months ending 31st August, 1954, has been declared payable to all Preference Shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 10th August, 1954.

The Preference Share Register will be closed from the 11th to 14th August, 1954, both days inclusive, and the Dividend will be paid on the 31st August, 1954.

The Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from the Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register of Members are outside the Union of South Africa. By Order of the Board.—S. A. Johnston, F.C.I.S., Secretary, 441/453 West Street, Durban. 8253—16

ZULULAND ELECTRICAL UTILITY COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED.

REDUCTION OF CAPITAL.

In terms of an Order granted by the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), on the 22nd day of June, 1954, the following Minute which shall henceforth form part of the Memorandum of Association of the above-named Company, is published for the information of interested parties:—

The Share Capital of the Company was twenty-five thousand pounds (£25,000) divided into 25,000 Shares of one pound (£1) each, when the Company was incorporated on the 4th day of May, 1948; but by Order of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Pietermaritzburg, dated the 22nd day of June, 1954, the capital has been reduced and the position became as follows:—

The Share Capital of the Company is twelve thousand five hundred pounds (£12,500) divided into 25,000 Shares of ten shillings (10s.) each. The right which the Company presently has to increase or reduce its Capital, to subdivide same, to change the denomination of the Shares and in accordance with the Memorandum and/or Articles of Association to alter, extend or modify any clause in regard to Shares, shall continue as heretofore.

Dated at Eshowe, Natal, this 23rd day of June, 1954.—W. E. White, Attorney for the Company, P.O. Box 131, Eshowe. 8255—16

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 944, dated the 15th February, 1923, passed by Ellen Osburn, born Ramsay, married without community of property to William Edwin Percival Osburn, and by him duly assisted; in favour of John James Clayton, in respect of certain piece of land, situate at Diep River, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lots Nos. 3 to 8, Section K of the subdivided Allotment No. 46, situate near Sand Vlei, measuring two hundred and thirteen (213) square roods and one hundred and eight (108) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 5th day of July, 1954.—Fuller de Klerk & Osler, Applicant's Attorneys, 100 St. George's Street, Cape Town. 8278—16

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3500, dated 13th March, 1946, passed by Harry William Morrey Bamford, in favour of G. K. Rankin & Company, Limited, in respect of—

(1) certain piece of land called Lot No. 3, Berea Township, situate in the Municipality and District of Port St. Johns (now Erf No. 221, Port St. Johns), measuring nineteen thousand three hundred and seventy-three (19,373) square feet;

(2) certain piece of land called Lot No. 4, Berea Township, situate as above (now Erf No. 220, Port St. Johns), measuring twenty thousand one hundred and eighty-eight (20,188) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 3rd day of July, 1954.—Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Applicants. 8286—16

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Certificate of Township Title No. 8165, dated 1st August, 1939, in favour of the Municipality of Steynsburg, in respect of certain piece of quitrent land, being Portion H, known as Steynsburg Extension No. 1 Township, a portion of the farm Groote Vallei, situate in the Municipality and Division of Steynsburg, measuring 2·5509 morgen.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Steynsburg this 21st day of June, 1954.—Frank Rousseau & Co., Attorneys for Applicant, P.O. Box 7, Steynsburg. 8283—16

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 128, dated 14th January, 1935, passed by the Joint Estate of the late Benjamin Ebenezer Boucher and his Surviving Spouse, Catherine Boucher (born King), in favour of Catherine Boucher (born King), widow, in respect of certain piece of land situate in Salisbury Street, in the City and Division of Port Elizabeth, being Subdivision A of Lots Nos. 149, 150, 151 and 152, measuring twenty-eight (28) square roods and one hundred and thirty-three (133) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this Notice. Dated at Port Elizabeth this 30th day of June, 1954.—Martin S. Jacobs, Executor Dative, Estate late Catherine Boucher, Hollandia House, Adderley Street, Port Elizabeth. 8294—16

NATAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 3065/1944, dated the 8th May, 1944, passed by Clermont Township (Proprietary), Limited, in favour of Mangcozu Makanya, an unexempted Native (born during the year 1909), in respect of a certain property, being Erf No. 617, Township of Clermont, situate in the Public Health Area of Clermont, County of Durban, Province of Natal, in extent seventeen thousand three hundred and sixty-nine (17,369) square feet.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Durban this 16th day of July, 1954.—Burne & Burne, Applicant's Attorneys, 10 Hooper Lane, Durban. 8344—16

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 6900/1944, dated 4th of October, 1944, passed by the City Council of the City of Durban in favour of the President, the Chairman of the Finance Committee and the Treasurer for the time being of the Durban Benevolent Society in Trust for the said Society in respect of Subdivision A of Lot B of Subdivision No. 1 of Subdivision b of Lot No. B2 of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Natal, in extent 1·3306 acres.

All persons having any objection to the issue of such copy are hereby required to lodge such objection, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, Natal, within three weeks of the last publication of this Notice. Dated at Durban this 2nd day of July, 1954.—Clemmans & Johnston, Applicant's Attorneys, Permanent Buildings, 312 Smith Street, Durban. 8194—16

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 5263/1936, dated the 30th December, 1936, passed by Robert Hughes Mason in his capacity as Administrator of the Estate of the late Charles John Wright (No. 166/45), in favour of Lewis Lawrence Tustin of Melenga, P.O. Riverside, farmer and storekeeper, in respect of certain two pieces of land, namely:—

1. The farm Uitval No. 588, situate in the District of Vryheid, Province of Natal, in extent one thousand seven hundred and sixty-six morgen three hundred and sixty-six square roods (1,766 morgen 366 square roods).
2. Lot No. 1 of A of Magdalena No. 376, situate in the District of Vryheid, Province of Natal, in extent four hundred acres (400 acres).

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Vryheid, Natal, this 8th day of July, 1954.—Douglas H. T. Hannah, Attorney for L. L. Tustin. 8354—16

O.V.S.—O.F.S.

VERLORE HUURKONTRAK.

Hiermee word kennis gegee dat ons van voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Huurkontrak No. 31/1929 kragtens die Kroongrond Nedersettingswet, 1912 (Wet No. 12 van 1912), soos van tyd tot tyd gewysig, aangegaan op 2 Mei 1929 tussen James Somerville in sy hoedanigheid as Sekretaris van Lande, en Cornelis Wantenaar Burger ten aansien van seker Resterende Gedeelte van die gedeelte bekend as Smalstreep No. 1310 van die plaas Kruisementfontein No. 84, distrik Heilbron, groot 184 morge 88 vierkante roede.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing.—Naude en Naude, Prokureurs vir Applikant, Sanlamgebou, Maitlandstraat 71, Bloemfontein, 7 Julie 1954. 8348—16

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 578/1936, geregistreer op 12 Maart 1936, gegee deur—

(1) Adriaan Izak van Schalkwyk (gebore 12de November 1893), eienaar van die blote waarde van die hierinlater gemelde eiendom; en

(2) Gertruida Anna van Schalkwyk (gebore Van Zyl), weduwee, eienares van die vruggebruikswaarde van die hierinlater gemelde eiendom, gebore op 11 Februarie 1872,

ten gunste van Andries Johannes van Schalkwyk (gebore 1 April 1894) ten aansien van Onderverdeling No. 1 van die plaas Waaifontein No. 58, geleë in die distrik Philippolis, groot ses punt neg ag sewe ag (6·9878) morge.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein hierdie 2de dag van Julie 1954.—Reitz, Barry & Berning, Prokureurs vir Aanvraer, Posbus 320, Bloemfontein. 8292—16

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 975, Bloemfontein.

Life Policy No. A.F. 29573, on the life of GILBERT JOSEPH HUTCHINGS, present owner GILBERT JOSEPH HUTCHINGS, dated the 1st day of April, 1948, for the sum of £500.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above policy has been submitted to the Society and any person in possession of the policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurer. Failing any such communication a certified copy of the policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa. Bloemfontein, 8th July, 1954. 8261—16

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

VERLORE DOKUMENTE—LOST DOCUMENTS.

TRANSVAAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 25819/1950, dated 6th December, 1950, passed by Andries Philippus Pretorius (born on the 3rd of June, 1906), in favour of Abel Daniel de Clerck (born on the 7th of March, 1891), in respect of certain Portion No. 5 (a portion of that Portion No. 1) of the farm Blinkwater No. 506, situate in the District Potgietersrus, measuring 50 morgen.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Pretoria, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Potgietersrus this 28th day of June, 1954. Stedman & Probart, Attorneys for Applicant, P.O. Box 15, Potgietersrus.

7904—9-16

RHODESIA CEMENT, LIMITED.
(Incorporated in Southern Rhodesia.)

Notice is hereby given that application has been made to this Company to issue to Mrs. Bella Chitrin, of 11 Duncan Road, Suburbs, Bulawayo, duplicate certificates for 600 shares in the Company upon the statement that the original Certificates Nos. 9785/7 and 31008/90 inclusive have been lost or mislaid.

Notice is hereby given that if within 14 days from the publication of this notice no objections are lodged in respect of such original certificates, the Directors of this Company will then proceed to deal with such application for new certificates.—A. J. Cox, Lewis & Co., Transfer Secretaries, Bulawayo, 2nd July, 1954. 8303—16

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Fixed Deposit Receipt No. J. 16679, in the name of Thomas Frank Thurley, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the oginal is produced at the offices of the Society, corner of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg, within one month from the date hereof. Johannesburg, this 7th day of July, 1954. By Order of the Board.—R. R. Chapman, Manager.

8302—16

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost: Paid-up Permanent Share Certificates Nos. PZ. 1731 and PZ. 1971 in the name of JAMES NEVILLE BYERLEY FRIEND.

A duplicate will be issued unless the original is produced at the Society's Offices, 222 Pretorius Street, Pretoria, within twenty-one days from date hereof.—H. H. L. Abrahamse, Branch Manager.

8248—16

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 10638/1941, dated 2nd July, 1941, passed by Frans Wepener Bekker (born 28th October, 1898) in favour of Mildred Beatrice Porter (born Bruns on 1st October, 1882), married out of community of property to Arthur Stanley Porter, in respect of certain Lot No. 703, situate in Edward Street and Premier Avenue in the township of Waterkloof, District Pretoria, measuring 178 (one hundred and seventy-eight) square roods 108 (one hundred and eight) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 16th July, 1954.—Savage, Jooste & Adams, 210 Permanent Building, Pretoria. 8270—16

NOTICE.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 183/1942, dated 6th January, 1942, in favour of Johanna Catherina Coney (formerly Dennis, born Lombard on the 10th October, 1904), a divorcee, in respect of—

(1) certain farm Henley No. 250, situate in the District of Letaba, measuring 2,337 morgen 259 square roods;

(2) certain remaining extent of Portion B of the farm Deeside No. 249, situate in the District of Letaba, measuring 50 morgen.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Pretoria within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 5th day of July, 1954.—Rooth & Wessels, Attorneys for Applicant, Barclays Bank Building, Church Square, Pretoria. 8198—16

HET ZUID AFRIKAANSE ONDERLINGE LEVENSVERZEKERING GENOOTSCHAP, Mutual-gebou, Darlingstraat, Kaapstad.

Polis No. 411484, vir £500, gedateer 30 Mei 1940, op die lewe van ALFRED RICHARD UPTON, die eiendom van ELIZABETH CHRISTINA UPTON.

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die Polis aan die Genootskap gelewer is, en enige persoon wat die Polis besit of op enige belang daarin aanspraak maak, moet asb. dadelik per geregistreerde pos die Genootskap daarvan meedeel. Indien geen sodanige meedeling ontvang word nie, sal 'n gesertifiseerde afskrif van die Polis (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaar uitgereik word.—T. A. Murray, Hoofbestuurder, Kaapstad, 1 Julie 1954. 8260—16

THE PRUDENTIAL ASSURANCE COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 5467382, dated the 6th of April, 1951, effected for a sum of £500, on the life of WILLIAM CHARLES PIETERSEN and being the property of WILLIAM CHARLES PIETERSEN.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg.

8267—16

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

KAAP.—CAPE.

DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED.
(Incorporated in the Union of South Africa.)

LOST SCRIP.

It having been alleged that Certificates Nos. K.61390 to K61395, inclusive, covering 600 Deferred Shares in this Company, registered in the name of Mrs. Nancy Murray, of Somerset West, Cape, have been lost, the public are warned against dealing in the said shares.

Notice is hereby given that unless the aforesaid Certificates are forthcoming on or before the 6th August, 1954, duplicates thereof will be issued.—C. H. Beck, Secretary, Kimberley, 9th July, 1954.

8040—9-16-23

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 402396, for £1,244, dated 7th December, 1939, on the life of CYRIL HAROLD KLASS, the property of ABRAHAM LEWIS KLASS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. Cape Town, 22nd June, 1954. 8265—16

THE NORWICH UNION LIFE INSURANCE SOCIETY, St. George's Street, Cape Town.

Policy No. 459944, for £1,000, dated 13th December, 1935, on the life of and the property of KENNETH ROBERTSON.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society, and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. W. W. Arnold, Manager for South Africa. 8320—16

EAGLE STAR INSURANCE COMPANY, LTD.

Star Life Assurance Society Policy No. 70903, dated 12th April, 1892, for £500, subsequently converted by endorsement, dated 11th April, 1913, into a Paid-up Assurance for £246 without profits, on the life of GYSBERT ROOS and being the property of MARTHA ELIZABETH ROOS.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Company, and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—P. C. Harman, Manager for Southern Africa, Fletcher & Cartwright's Buildings, Adderley Street, Cape Town.

8282—16

ORDERS VAN HOF, ENS.—ORDERS OF COURT, ETC.

TRANSVAAL

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.
L.S. 82/54.

In the matter between WILLY'S TRUST (PROPRIETARY), LIMITED, Plaintiff, and Estate of the late DANIEL MAKHALE, a Native, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his office at Pretoria on Monday, the 26th day of July, 1954, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, nl.—

Lot No. 127, First and Second Avenues, township of Alexandra, District Johannesburg.

—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff, Palace of Justice, Pretoria, 9th July, 1954. 8312—16

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA
(Witwatersrand Local Division).

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, the 6th day of July, 1954.

In the matter between INDUSTRIAL FINANCE AND TRUST COPMANY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and WALTER LINDEMAN (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 197 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. D. Reichman, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be, and is hereby, placed under provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 3rd day of August, 1954, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order; and

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office and by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper and by registered post on all creditors. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Werksman & Partners.) 8298—16

NOTICE OF SURRENDER.

[In terms of Section 4 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936.]

Notice is hereby given that on Tuesday, the 10th August, 1954, at 10 a.m. or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa for the acceptance of the surrender of the Estate of ENID MARY FREEMANTLE, general dealer, of Botha Street, Duiwelskloof; and that a statement of her affairs will lie for inspection at the offices of the Master of the Supreme Court at Pretoria, and at the office of the Magistrate, Tzaneen, for a period of fourteen (14) days as from the 19th day of July, 1954.—Joubert & May, Yamorna Street, P.O. Box 35, Tzaneen. 8328—16

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

At Johannesburg, Tuesday, the 6th day of July, 1954.

Between REEF WHOLESALE MEAT SUPPLY (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, and ALEXANDROS Z. PALEXAS and THOMAS S. ANASTASIADES, trading as GEORGINIA BUTCHERY at 25 Clarendon Drive, District of Roodepoort, Respondent.

Upon the motion of Mr. P. M. Wulfsohn, Counsel for the Applicant,

It is Ordered:

That the private and partnership Estates of the said Alexandros Z. Palexas and Thomas S. Anastasiades be and are hereby placed under Provisional Sequestration in the hands of the Master of the Supreme Court, and that a rule *nisi* issue calling upon the said Respondents to appear and to show cause, if any, in this Court, on the 3rd day of August, 1954, at 10 a.m., why a final Order of Sequestration shall not be made against their private and partnership Estates.

That service of this rule be effected *ad valvas curiae* and by publication in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Singer, H. & B.) 8284—16

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 6th day of July, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

In the matter of TURBAN INVESTMENTS, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Miss R. Hayman, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

(1) That a rule *nisi* be hereby issued calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on Tuesday, the 27th day of July, 1954, at 10 a.m.—

(*a*) why an Order should not be granted confirming the reduction of capital of the Company effected by Special Resolution dated the 21st June, 1954, from £25,000 to £100.

(*b*) Why an Order should not be granted approving of the following Minute, namely:—

The capital of Turban Investments, Limited, is henceforth £100 divided into 100 shares of £1 each, reduced from £25,000 divided into 25,000 shares of £1 each. At the date of registration of this Minute, the said 100 shares have been issued and are deemed fully paid up.

(*c*) Why an Order should not be granted confirming in terms of Section 104 of the Companies Act, 1926 (as amended), the conversion of the Company into a private Company.

(*d*) Why the name of the Company should not in future be Turban Investments (Proprietary), Limited.

(2) That this rule be published once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.

8358—16

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CORNELIUS RUDOLPH PYPER, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 9th July, 1954. 8309—16

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between TOWER BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and CHRISTIAAN ANDREW GELDENHUIS, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 9th July, 1954. 8310—16

5s. Revenue Stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Witwatersrand Local Division.)

At Johannesburg, Tuesday, the 29th day of June, 1954.

Before the Honourable Mr. Justice Williamson, Acting.

In the matter of the application of PROFESSIONAL PHARMACEUTICALS, LIMITED, Applicant.

Upon the motion of Mr. J. D. Schwartz, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition, and the other documents filed of record,

It is Ordered:

1. That the conversion of the Applicant Company from a public Company into a private Company in terms of Section 104 (2) of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended, and the amendment of its Memorandum and Articles of Association in terms of a Special Resolution, dated the 28th May, 1954, be and are hereby confirmed.

2. That the name of the Company shall in future be PROFESSIONAL PHARMACEUTICALS (PROPRIETARY), LIMITED.

3. That this Order be published once in the *Government Gazette*. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar.
(Werksman & Partners.) 8209—16

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between ADRIAN HARDING ROSS LIVERSAGE, Plaintiff, and LOUIS JONAS STEYN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the proceeds of the immovable property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this Office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 9th July, 1954. 8311—16

KAAP.—CAPE.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

To HENDRIK ABRAHAM CHRISTOFFEL KOEKEMOER, formerly of Swartruggens, in the Province of the Transvaal, whose present whereabouts is unknown.

Take notice that by Citation and Intendit issued from and filed in the Office of the Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa, you have been cited to cause an appearance to be entered in the said Court on or before the 25th day of August, 1954, and you are required to plead, answer, except or make claim in reconvention on or before the 10th September, 1954, in an action in which ALMA KOEKEMOER (born SNYMAN) (formerly TRICHARDT), claims—

(*a*) an Order calling upon the said HENDRIK ABRAHAM CHRISTOFFEL KOEKEMOER to return to her and to restore conjugal rights, and failing compliance with such Order;
(*b*) a decree of divorce;
(*c*) custody of the minor children of the marriage;
(*d*) maintenance for the said minor children at the rate of £5 per month for each child until such child shall reach the age of 18 years;
(*e*) alternative relief.

In default of your appearance, and by reason of your failure to plead, you will be barred and the said Court will be prayed to grant judgment against you by default on Friday, the 17th day of September, 1954.

Take notice further that the said Court has granted a rule *nisi* calling upon you to show cause on the 25th day of August, 1954, why the said ALMA KOEKEMOER shall not be allowed to sue you in the said action *in forma pauperis*. Dated at Cape Town this 2nd day of July, 1954.—H. J. D. Hitchcock, Assistant Registrar of the Cape of Good Hope Provincial Division of the Supreme Court of South Africa. Buchanan, Boyes & Sampson, per R. E. Boyes, Plaintiff's Attorneys, 70 St. George's Street, Cape Town.

Take notice that the Plaintiff has appointed the offices of Buchanan, Boyes & Sampson, 70 St. George's Street, Cape Town, at which the Plaintiff will accept notice and service of all process in these proceedings and that you are hereby required, if you wish to defend these proceedings, to appoint an address within three miles of the office of the Registrar of the Supreme Court at which you will accept notice and service of all process in these proceedings.—Buchanan, Boyes & Sampson, per R. E. Boyes, Plaintiff's Attorneys. 8199—16

NATAL.

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed DAVID HYAM CARO, ESQUIRE, of Albatros House, Parry Road, Durban, Natal, to act as Sworn Appraiser for the Magisterial District of Durban.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Pietermaritzburg, this 2nd day of July, 1954. 8263—16

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed JAMES PRINGLE GORNEMAN, ESQUIRE, of 603 Albany House, Durban, Natal, to act as Sworn Appraiser for the Magisterial District of Durban.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court, Office of the Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division), Pietermaritzburg, this 2nd day of July, 1954. 8262—16

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.
(Durban and Coast Local Division.)

Master's Office,
Supreme Court,
Pietermaritzburg,
7th July, 1954.

In the matter between SENAKASAVELU TATHIAH, Applicant, and MUGAN LALA RAMA, general dealer, carrying on business at 220a Wiggins Road, Mayville, Durban, Respondent.

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 28th May, 1954, by the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), has been superseded and the petition discharged by Order of the said Court, dated the 28th of June, 1954.—N. W. Punt, Master of the Supreme Court of South Africa (Natal Provincial Division). 8288—16

GEREGTELIKE VERKOPE—SALES IN EXECUTION.

TRANSVAAL.

UNIE VAN SUID-AFRIKA.

VERKOPING DEUR BALJU.
(L.S. 67/54.)

In die saak tussen AGATHA DOROTHEA DE KOCK, Eiser, en ANTONIOS HARALAMBOUS, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling), in bogenoemde regsaak sal 'n verkoping, sonder reserwe, gehou word voor die Paleis van Justisie, Kerkplein, Pretoria, op Saterdag, die 17de Julie 1954, om 11-uur voormiddag van die volgende eiendom van die Verweerder volgens voorwaardes wat voorgelees sal word deur die Afslaer ten tye van die verkoping:—

Gedeelte No. 40 ('n gedeelte van Gedeelte No. 18) van die plaas Elandshoek No. 175, distrik Bronkhorstspruit, groot 40 morge.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie:—

Behalwe vir 'n Naturelle hut, is daar geen geboue op die eiendom nie. Ongeveer 28 morge droë lande. Grond geskik vir mielies, grondboontjies, aartappels, ens. Vlak put, of fontein, met sterk water.

Terme.—£100 kontant op die dag van die verkoping, die balans teen transport verseker deur 'n bank- of bougenootskapswaarborg wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in hierdie kantoor.—E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 5 Julie 1954. 8136—9-16

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 64/54.)

In the matter between PROVINCIAL BUILDING SOCIETY OF SOUTH AFRICA, Plaintiff, and BARNETT SCHAPIRO, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Palace of Justice, Church Square, Pretoria, on Saturday, the 17th July, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the auctioneer at the time of the sale:—

(1) Erf No. 158, known as 316 Proes Street, measuring 178 square roods 108 square feet;
(2) western portion of Erf No. 159, known as 322 Proes Street, measuring 59 square roods 84 square feet; and
(3) remaining extent of Erf No. 159, known as 324 Proes Street, measuring 59 square roods 84 square feet.

All three properties situate in the City of Pretoria.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the properties there are:—

(1) *Erf No.* 158.—Single storey dwelling, built of brick under iron roof, consisting of 3 bedrooms, dining-room, lounge, passage, kitchen, pantry, bathroom, lavatory, front and back verandahs. Ceilings, wooden strips and hardboard, and floors, wooden strips. Hot and cold water and coal stove. Old shop, office and single and double-storey warehouse, all built of brick and iron, and lavatory and room, built of wood and iron.
(2) *Western Portion of Erf No.* 159.—Single-storey dwelling, built of brick under iron roof, consisting of 4 bedrooms, dining-room and lounge combined, passage, kitchen, pantry, bathroom and front verandah. Wooden floors and ceilings. Lavatory and wood and iron Native quarters.
(3) *Remaining Extent of Erf No.* 159.—Single-storey dwelling, built of brick under iron roof, consisting of 3 bedrooms, dining-room and lounge combined, kitchen, pantry, bathroom, lavatory and front verandah. Wooden floors and ceilings. Servant's lavatory and bathroom, built of brick and iron and servant's quarters and storerooms of wood and iron.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 5th July, 1954. 8133—9-16

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between DICK MATHOLE, Plaintiff, and MANUEL DA CRUZ GEORGE and PAUL STRAIGHT, Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution, dated the 30th day of March, 1950, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 19th day of July, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

1. Certain remaining extent of Portion "A" of Lot No. 197, situate on 197 Baron Street, Lady Selborne, Pretoria; as held under Deed of Transfer No. 19984/42, measuring as such 10,000 square feet.
2. Certain Portion No. 2 of Lot No. 416, Steven Street, Lady Selborne, Pretoria; as held under Deed of Transfer No. 18162/43, measuring as such 5,622 square feet.

The following improvements are reported to be on the properties but nothing is guaranteed:—

1. Dwelling of brick under iron, comprising 2 bedrooms, dining-room and kitchen.
2. One double storey dwelling of brick under iron, comprising flat on top storey with 4 rooms and kitchen. Ground floor comprising general dealer's shop, butchery and bicycle shop.

The conditions of sale which may be inspected at my office, will be read immedidately prior to the sale. Pretoria, this the 11th June, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 7896—9-16

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 62/54.)

In the matter between JOHANNA JACOBA KRUGER, Plaintiff, and FRANS JOHANNES PETRUS KRUGER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Tzaneen, on Saturday, the 17th July, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain Lot No. 91, Smuts Street, Township of Duivelskloof, District Letaba, in extent 138 square roods 128 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

There are no improvements on the property.

Terms.—Ten per cent of the purchase price cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Tzaneen.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 5th July, 1954. 8134—9-16

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 68/54.)

In the matter between THE PRUDENTIAL BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and Estate of the late ABRAHAM EPHRAHIM PULE (Native), Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit, a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street Entrance, Johannesburg, on Saturday, the 17th July, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Lot No. 25, Griffith Road and Bevan Avenue, Township of Newclare, District Johannesburg, measuring 37 square roods 122 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a brick built building under iron roof, comprising front veranda, entrance hall, dining-room, 2 bedrooms, bathroom (without bath), kitchen and pantry. Corrugated iron shack in yard. Wire fence.

Terms.—£50 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy-Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 5th July, 1954. 8135—9-16

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF RUSTENBURG, HELD AT RUSTENBURG.

Between PIETER ERNST KRUGER, Plaintiff, and G. F. VAN TONDER, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Rustenburg and writ of execution dated the 27th day of May, 1953, the following property will be sold in execution on Wednesday, the 28th day of July, 1954, at 11 a'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Krugersdorp, to the highest bidder, viz.—

Certain ½ (one-half) share in Portion "J2" of the farm Doornhoek No. 117, situate in the District of Krugersdorp, measuring one hundred and thirteen (113) morgen four hundred and eighty-one (481) square roods, as held under Deed of Transfer No. 18544/1953, dated the 22nd August, 1953.

Conditions of sale can be inspected at my office.—J. H. Redelinghuys, Messenger of the Court, Krugersdorp. 7921—9-16

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between J. JANOVER, Plaintiff, and DANIEL NHLANGOTI, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and writ of execution dated the 14th day of November, 1953, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 19th day of July, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain ¼ share in and to Lot No. 135 in the township of Eastwood, District Pretoria, measuring 305 square roods 73 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 18674/52.

The following improvements are reported to be on the property but nothing is guaranteed:—

One dwelling-house of brick under iron roof comprising 6 rooms.

The conditions of sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Pretoria this 19th day of June, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 7895—9-16

(Case No. 56898/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between HYMAN WOOLF CHAIN and JOHANNES MANAMELA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 9th December, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 1578, situate in Fifteenth Avenue, in the township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring seventy-seven (77) square roods one hundred and twelve (112) square feet, held by the Defendant under Deed of Transfer No. 37155/47, dated the 24th November, 1947.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One row of 4 rooms, old brick under old iron roof. One single room, old brick and old iron.

3. *Terms.*—Payment of the purchase price shall be made as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and in regard to the balance the Purchaser shall make satisfactory arrangements for payment of such balance with the Plaintiff's Attorney within seven (7) days from the date of said sale.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 1st July, 1954.

8219—16-23

(Case No. 82958/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and Mrs. A. SMITH.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 2nd June, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 774, situate in Meyer Street, in the Township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 1035/42, dated 10th February, 1942.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Brick house under iron roof, comprising 4 rooms. No outside buildings. Brick wall fence in front.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court; provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Coloured" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th June, 1954.

8220—16-23

GEREGTELIKE VERKOOP.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK PRETORIA, GEHOU TE PRETORIA.

Tussen E. BOTHA, Eiser, en W. F. HENNING, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Magistraat van Pretoria en lasbrief tot geregtelike verkoop, gedateer die 11de dag van Augustus 1953, word die ondervermelde eiendom om 11.15 uur vm. op Maandag die 26ste dag van Julie 1954 voor die Magistraatskantoor, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop, naamlik:—

Sekere Gedeelte No. 30 (gedeelte van Gedeelte K) van die plaas Zeekoegat No. 287, distrik Pretoria, groot 8·6557 morg, gehou kragtens Akte van Transport No. 30226/44.

Die voorwaardes van verkoop wat op my kantoor ter insae lê sal gelees word onmiddelik voor die verkoping. Pretoria, hierdie 29ste dag van Junie 1954.—L. U. Vorster, Geregsbode. 8197—16-23

SALE IN EXECUTION.

Case No. 1054/54.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BOKSBURG, HELD AT BOKSBURG.

Between JOHN WILLIAM MEADON, Plaintiff, and VIRGILIO DORSA and CATERINA DORSA, in their capacity as Executors Dative in the Estate of the late DOMINICO DORSA, Defendants.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Boksburg and writ of execution dated the 1st day of June, 1954, the following property will be sold in execution on Tuesday, the 27th day of July, 1954, at 11 o'clock a.m., at the Magistrate's Court, Boksburg, to the highest bidder, viz.—

Certain Holding No. 62, situate on Edwin Road, Bartlett Agricultural Holdings Extension No. 1, District of Boksburg, measuring 2·5596 (two decimal five five nine six) morgen, held by the said Dominico Dorsa under Deed of Transfer No. 17792/1951, dated 21st July, 1951.

CONDITIONS OF SALE.

1. The sale shall be without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act and to the confirmation of the Magistrate, Boksburg.

2. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes.

3. The purchase price must be paid as follows:—

(*a*) £100 (one hundred pounds) on day of sale.

(*b*) The balance to be paid or secured by an approved guarantee to be supplied within 21 (twenty-one) days after the date of sale, such payment or guarantee to be supplied to the Plaintiff's attorneys.

4. Transfer shall be given as soon as possible after the sale and payment of the purchase price and shall be passed by Plaintiff's attorneys.

The following information is furnished though in this respect nothing is guaranteed: On the property is a single-storey brick dwelling-house of dining room, three bedrooms, kitchen and bathroom, garage and two boys' rooms; all under iron roof. —J. L. Raath, Messenger of the Court, Boksburg, 6th July, 1954. 8293—16-23

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PRETORIA, HELD AT PRETORIA.

Between CITY COUNCIL OF PRETORIA, Plaintiff, and N. A. VAN VUUREN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Pretoria and Writ of Execution, dated the 27th day of July, 1953, the property listed hereunder will be sold in execution on Monday, the 26th day of July, 1954, at 11.15 o'clock a.m., in front of the Magistrate's Court, Pretorius Street, Pretoria, to the highest bidder:—

Certain Portion No. 3 of Lot No. 277, situate on Edward Street, Daspoort, City of Pretoria, measuring 11,050 square feet, held by virtue of Deed of Transfer No. 15968/51, dated 30th June, 1951.

The following improvements are reported to be on the property, but nothing is guaranteed:—

1 Dwelling-house of brick under iron roof, comprising 3 bedrooms, dining-room, kitchen, bathroom, front and back stoeps.

The Conditions of Sale which may be inspected at my office will be read immediately prior to the sale. Pretoria, this 30th day of June, 1954.—L. U. Vorster, Messenger of the Court. 8200—16-23

(Case No. 46798/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and Mrs. D. MANSFIELD.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 2nd June, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 163, situate in Klip Street, Observatory Extension, Johannesburg, measuring 129 (one hundred and twenty-nine) square yards 124 (one hundred and twenty-four) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 16087/48, dated 30th December, 1948.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Seven-roomed brick house under slate, kitchen, pantry, bathroom, 2 Native rooms, one double garage.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on date of sale and the balance with interest at 5 per cent per annum shall within 14 days be paid or secured by a bank or building society guarantee.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "White" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg. 8225—16-23

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 70/54.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and FRANCIS FREDERIK McINTYRE, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, with reserve £1,790, will be held in front of the Magistrate's Office, Randfontein, on Saturday, the 24th July, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Holding No. 24, First Avenue, Randfontein South Agricultural Holdings, District Randfontein, measuring 2·3623 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On the property there is a dwelling-house, consisting of lounge, 3 bedrooms, kitchen, pantry, bathroom and inside sewerage point. Outbuildings: Servant's quarters and garage. Other improvement: Shed, pigsties, earth dam and bore-hole with windmill. All buildings built of brick under corrugated asbestos roofs.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Randfontein.

E. J. WHITE,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 9th July, 1954. 8313—16-23

UNION OF SOUTH AFRICA.

SALE IN EXECUTION.
(L.S. 65/54.)

In the matter between Estate of the late LEWIS ABRAHAMS, Plaintiff, and CATHARINE DAYCE and J. BAWA (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held in front of the Magistrate's Office, Fox Street entrance, Johannesburg, on Saturday, the 24th July, 1954, at 11 a.m., of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lots Nos. 306 and 336, both situate in Welman Avenue, Township of Newclare, District of Johannesburg, measuring 34 square roods 104 sqaure feet each.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed:—

On Lot No. 306 there is a brick built cottage comprising 8 rooms and 2 point sewer. No improvements on Lot No. 336, except corrugated iron fence.

Terms.—£150 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee, to be furnished to the Sheriff within 21 days after the date of sale.

Conditions.—The Conditions of Sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.

E. J. WHITE,
Sheriff of the Transvaal.

Pretoria, 9th July, 1954. 8314—16-23

(Case No. 722/1954.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between HERR BROS. and LAWRENCE MNGOMA.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 1st March, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Lot No. 835, situate on Seventh Avenue, in the township of Alexandra, in the District of Johannesburg, measuring 77 square roods 112 square feet, held by Defendant by Deed of Transfer No. 211108/1951.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One house, comprising 5 small rooms, raw bricks. One row of 4 rooms, brick and iron. One row of 2 rooms.

3. *Terms.*—The Purchaser shall pay all costs, arrear rates and taxes and licences, including any tax that may be due. The purchase price must be paid in cash within 14 days.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 1st July, 1954.

8223—16-23

(Case No. 458/54.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between EQUITY BUILDING SOCIETY (PERMANENT), and GILBERT NKOSI.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 4th February, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 794, situate in Third Avenue, in the township of Alexandra, District of Johannesburg, measuring forty-eight (48) square roods eighty-eight (88) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One house, comprising 4 rooms, brick under iron roof. Two rooms in yard, brick under iron roof.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the date of the sale, and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 6 per cent per annum shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 (fourteen) days after the date of the sale. This clause shall not apply if the Plaintiff shall purchase the property.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 1st July, 1954.

8224—16-23

(Case No. 19599/52.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between PHILIP OWITZ and HENRY BEZUIDENHOUT.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 5th August, 1952, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 72 in Joan Street, situate on that portion known as the Township of Newclare of that portion marked "E" of the Freehold Farm Waterval No. 10, in the District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, held by the Defendant in his name under Deed of Transfer No. F. 8325/49, dated the 7th day of December, 1949.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One brick building under iron roof, comprising 6 rooms.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per centum) thereof on the date of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 8% (eight per centum) per annum to date of payment, within 21 (twenty-one) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such guarantee and/or payment is to be made to the Messenger of the Court; provided that if the Plaintiff be the Purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Cape Coloured" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th June, 1954.

8228—16-23

(Case No. 82955/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and A. J. SITEBE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 25th June, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 909, situate on the corner of Edward Road and Millar Street, in the township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 17 (seventeen) square roods 52 (fifty-two) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 2072/38, dated 12th March, 1938.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Four shops and 4 back rooms built of brick under iron roof. Brick wall surrounding stand.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building socitey guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court; provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff then no deposit or guarantee need be made.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th June, 1954.

8227—16-23

(Case No. 82986/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and M. MOAGI.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 25th June, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 469, situate in Edith Street, in the township of Sophiatown, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square roods 104 (one hundred and four) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F.1604/36, dated 22nd February, 1936.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

One house built of brick under iron roof, comprising of 5 rooms. Four outside rooms built of brick under iron roof. Wire fence. Sewerage on premises.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interset thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court; provided that if the Plaintiff be the purchaser for an amount less than the amount owing to the Plaintiff, then no deposit or guarantee need be made.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives' (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and 1 (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg, 30th June, 1954.

8218—16-23

(Case No. 37258/53.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG and P. KUNENE.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution dated 5th April, 1954, the following will be sold in execution on Friday, the 30th July, 1954, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Freehold Lot No. 51, situate in Johannes Street, Sophiatown, Johannesburg, measuring 25 (twenty-five) square roods 138 (one hundred and thirty-eight) square feet, held by Defendant under Deed of Transfer No. F. 10094/35, dated 10th December, 1935.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder and of the title deeds, in so far as these are applicable.

2. The following improvements on the property are reported but nothing is guaranteed:—

Four-roomed brick house, iron roof, with 10 wood and iron outside rooms. One sewerage point.

3. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on date of sale, balance with interest thereon at 5 per cent per annum to be paid or secured within 14 days by a bank or building society guarantee.

4. The attention of all intending purchasers is drawn to the provisions of the Group Areas Act and Natives (Urban Areas) Consolidation Act. (The owner of this property belongs to the "Native" Group.) The property will be sold subject to the following suspensive condition, viz: In the event of the purchaser being a "disqualified Company" or "disqualified person" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (vii) and (viii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950, or, in the event of the purchaser requiring the approval of the Minister of Native Affairs in terms of Section 8 of the Natives' (Urban Areas) Consolidation Act, No. 25 of 1945, the purchaser shall, within such period of the date of sale as the Messenger of the Court may determine, but being not less than four months, furnish the Messenger of the Court with the necessary permit and/or approval authorising the transfer of the property in pursuance of the sale.

5. *Conditions.*—The full conditions of sale, which will be read out by me immediately prior to the sale, may be inspected in my office.—C. J. Botha, Messenger of the Court, Johannesburg. 8221—16-23

KAAP.—CAPE.

Case No. 88 of 1953.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF MATATIELE, HELD AT MATATIELE.

Between THE COUNCIL OF THE MUNICIPALITY OF MATATIELE, Plaintiffs, and SYDNEY GEORGE FENTON HALAHAN, Defendant.

In execution of the judgment in the above Action, the undermentioned property will be submitted for sale by public auction on Saturday, the 24th July, 1954, at 10 a.m., before the Court-house at Matatiele:—

Certain piece of land being the remainder of Erf No. 116, Matatiele, situate on the corner of Long and Seymour Streets and measuring 145 square roods 120 square feet. The improvements consist of a large dwelling-house comprising 4 bedrooms, living room, k.b.p. and veranda, with sewerage installed and hot and cold water laid on. Outbuildings consist of 2 servant's rooms, stables and store room.

The Conditions of Sale which may be inspected at the office of the undersigned, provide that—

(1) the property shall be sold by public auction without reserve to the highest bidder, subject to the rights of preferent creditors in terms of Section 66 of Act No. 32 of 1944;
(2) the purchaser shall be responsible for and shall on the day of the sale pay or make arrangements to the satisfaction of the Judgment Creditor for payment of the purchase price, the costs of the Conditions of Sale, arrear and current rates and taxes, the balance owing in respect of the Municipal sewerage loan and all costs of transfer including transfer duty;
(3) the property is sold as it stands and subject to the legal rights of tenants.

S. Knoesen, Messenger of the Court.

7989—9-16

NATAL.

Case No. 23103/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between NATAL BUILDING SOCIETY (PERMANENT), Plaintiff, and GILBERT RAMSAY TUNMER, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 30th day of July, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Subdivision No. 30 of Lot No. "19-20", Block B of the Townlands of Durban, No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 25·79 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Brick under iron residence, comprising 4 bedrooms, 1 lounge, 1 breakfast room, kitchen, bathroom and lavatory. Corporation water and light. Postal address: 7 Halford Road, Durban.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds, in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the White Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court (*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger; or (*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group. Dated at Durban this 2nd day of July, 1954.—E. van Zyl, Acting Messenger of the Court, Durban. 8211—16-23

SALE IN EXECUTION.

(WITHOUT RESERVE.)

In the matter between MARIAN HAMILTON GARDNER (born GRAY) (Plaintiff), and LESLIE LAWRENCE GOLDSWORTHY (Defendant).

In execution of the judgment in the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), a sale will be held at the Yorkshire Stores, 251/253 Berea Road, Durban, on Wednesday, the 21st day of July, 1954, at 10.30 a.m. of the following property of the Defendant to wit:—

Counter frigidaire with motor; electric meat slicer; counters and shop fixtures; precision scales; display cases; Dewfresh refrigerator; Stewart Warner refrigerator; chairs; tables; groceries and general provisions; confectionery and toilet requisites, etc.

A. L. Barnes, Deputy-Sheriff, Durban, 3rd July, 1954. 8120—9-16

Case No. 19260/53.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between THE EXECUTORS IN THE ESTATE OF THE LATE PERCY DIXON KIMBER, Plaintiffs, and BALLYRAJ, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m. on Friday, the 23rd day of July, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Undivided share of Subdivision A of 67 of P of O of the farm Cato Manor No. 812, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 acre 2 roods.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

Vacant land, situate in Candella Road, about a mile from Jan Smuts Highway.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds, in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues, costs of cancellation of any bond and all arrears and current rates.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court (*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and, if required, other proof in corroboration thereof to the satisfaction of the Messenger; or (*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group. Dated at Durban this 3rd day of July, 1954.—E. van Zyl, Acting Messenger of the Court, Durban. 8258—16-23

Case No. 366/1953.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF PORT SHEPSTONE, HELD AT PORT SHEPSTONE.

Between THE MINISTER OF NATIVE AFFAIRS, Plaintiff, and BERNARD GERHARD HUDSON MTHENJWA XULU, Defendant.

In pursuance of a Writ of Execution, the undermentioned will be sold by public auction at the Magistrate's Office, Dundee, on Tuesday, 27th day of July, 1954, at 10.30 a.m. in the forenoon, to the highest bidder for cash, the purchaser taking all risks unless the debt and costs be sooner paid, viz.—

Lot No. 85 of farm Clones No. 7573, Klip River District, 10 acres, held by Deed of Transfer No. 9716/1952, dated 26th November, 1952.

For further particulars and conditions of sale inquire at the Messenger's Office, in Dundee.—J. M. van Rooyen, Messenger of the Court, Dundee. 8347—16-23

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VRYHEID, HELD AT VRYHEID.

(Case No. 707/53.)

Between MISSELHORN & BUHLER, Plaintiff, and G. C. PIETERSE, Defendant.

CONDITIONS OF SALE.

Conditions of Sale upon which the Messenger of the Court, Vryheid, intends to offer for sale, pursuant to a Warrant issued in the above-named Honourable Court for the execution of a judgment granted at Vryheid on the 19th day of January, 1954, and will sell by auction to the highest bidder:—

Remainder of Erf No. 554, situate in the Borough of Vryheid, Province of Natal, in extent of 2 roods 32·882 perches. Deed of Transfer No. 3584/1953, dated the 12th May, 1953;

subject to the confirmation of Rule 40 (11) of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the conditions herein referred to being as follows:—

1. The property shall be sold to the highest bidder without reserve.
2. Bids for the property shall be in pounds and no bid of less value than £5 (five pounds) needs be accepted by the Messenger.
3. The purchase price shall be payable as to £100 in cash upon signature of these conditions of sale and as to the balance by the furnishing of the Messenger of the Court, Vryheid, within seven days from date of signature hereof of a satisfactory bank guarantee or building society guarantee/or such balance.

4. The purchaser shall be responsible for and pay all Municipal rates and taxes in respect of the property hereby sold whether now in arrear or not.
5. The purchaser shall be entitled to the possession of the property immediately on complying with clause 3 hereof, and thereafter the property shall be at his sole profit, risk or loss.
6. The purchaser shall pay the Messenger's commission in connection with the said sale.
7. The purchaser shall forthwith pay all costs of and incidental to transfer including the costs of these conditions of sale and transfer duty, and the estimated amount of such costs together with the rates referred to in paragraph 4 hereof shall be deposited with the Plaintiff's Conveyancers within 14 days from the date of signature hereof.
8. The Messenger shall not be obliged to accept any bid made to him, his decision as to the who final bidder is, shall be final.
9. The Plaintiff, the Defendant and the Messenger give no warranty as to the state of the property to be sold; the property is deemed to have been purchased by the purchaser voetstoots.
10. The property is sold in accordance with the existing diagram and neither the Messenger nor the Plaintiff warrant the area thereof. They shall not be liable for any deficiency therein nor shall the Plaintiff or the Defendant be entitled to benefit by any excess which may exist.
11. The property is further sold in accordance with the conditions set forth in the Defendant's Title Deed of Transfer.
12. Transfer of the property shall be effected into the name of the purchaser within one month after the granting of the certificate under Rule 40 (11) of the Magistrates' Courts Act aforesaid.
13. The Transfer shall be passed by the Plaintiff's Conveyancers.
14. Should the purchaser fail to comply with the conditions hereinbefore set out then and in such event the sale shall be cancelled by notice in writing, to the purchaser and he shall forfeit all the amounts paid in terms hereof without prejudice to any claim against him for damages, and the property shall again be put up for sale again without prejudice to such claim against him as may exist for damages or alternatively proceedings may be instituted against him to compel him to implement the terms hereof.
15. The property is sold subject to the rules laid down by the Group Areas Act, No. 41 of 1950.
16. The purchaser shall sign these presents immediately after completion of the sale.

Dated at Vryheid this 16th day of June, 1954.—C. Bestall & Uys, Plaintiff's Attorneys, P.O. Box 231, Vryheid.

8202—16-23

Case No. 4832/54.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

Between WILFRED ERNEST HANDS & CLARICE EMMA JACK, N.O., Plaintiffs, and MUNOO MUNSAMY, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove entrance), at 10 a.m., on Friday, the 23rd day of July, 1954, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

Lot A of Lot No. 2 of P[1] of the farm Brickfield No. 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 2 acres.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects:—

3-roomed wood and iron shack, partly built with concrete blocks. There are 7 other shacks on property belonging to various tenants. Water laid on. No lights.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Court Act, and the rules made thereunder, and of the title deeds in so far as same are applicable.
2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.
3. The purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.
4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.
5. The attention of all intending purchasers is invited to the Provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive conditions, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court (*a*) an affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or (*b*) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group. Dated at Durban this 2nd day of July, 1954. —E. van Zyl, Acting Messenger of the Court, Durban. 8212—16-23

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF VRYHEID, HELD AT VRYHEID.

(Case No. 705/53.)

Between MISSELHORN & BUHLER, Plaintiff, and J. H. HATTINGH, Defendant.

CONDITIONS OF SALE.

Conditions of Sale upon which the Messenger of the Court, Vryheid, intends to offer for sale, pursuant to a Warrant issued in the above-named Honourable Court for the execution of a judgment granted at Vryheid on the 12th day of November, 1953, and will sell by auction to the highest bidder:—

1. Subdivision B of Erf No. 62, Township of Vryheid, situate in the Borough of Vryheid, Province of Natal, in extent 145 square roods 28·8 square feet (Deed of Transfer No. 4285/1951, dated 5th June, 1951);
2. Remainder of Erf No. 62, situate in the Borough and District of Vryheid, Province of Natal, in extent 290 square roods 57·6 square feet (Deed of Transfer No. 6308/1952, dated the 4th August, 1952);

subject to the confirmation of Rule 40 (11) of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the conditions herein referred to being as follows:—

1. The property shall be sold to the highest bidder without reserve.
2. Bids for the property shall be in pounds and no bid of less value than £5 (five pounds) needs be accepted by the Messenger.
3. The purchase price shall be payable as to £100 in cash upon signature of these conditions of sale and as to the balance by the furnishing of the Messenger of the Court, Vryheid, within seven days from date of signature hereof of a satisfactory bank guarantee or building society guarantee/or such balance.
4. The purchaser shall be responsible for and pay all Municipal rates and taxes in respect of the property hereby sold whether now in arrear or not.
5. The purchaser shall be entitled to the possession of the property immediately on completion with clause 3 hereof, and thereafter the property shall be at his sole profit, risk or loss.
6. The purchaser shall pay the Messenger's commission in connection with the said sale.
7. The purchaser shall forthwith pay all costs of and incidental to transfer including the costs of these conditions of sale and transfer duty, and the estimated amount of such costs together with the rates referred to in paragraph 4 hereof shall be deposited with the Plaintiff's Conveyancers within 14 days from the date of signature hereof.
8. The Messenger shall not be obliged to accept any bid made to him, his decision as to who the final bidder is, shall be final.
9. The Plaintiff, the Defendant and the Messenger give no warranty as to the state of the property to be sold; the property is deemed to have been purchased by the purchaser voetstoots.
10. The property is sold in accordance with the existing diagram and neither the Messenger nor the Plaintiff warrant the area thereof. They shall not be liable for any deficiency therein nor shall the Plaintiff or the Defendant be entitled to benefit by any excess which may exist.
11. The property is further sold in accordance with the conditions set forth in the Defendant's Title Deed of Transfer.
12. Transfer of the property shall be effected into the name of the purchaser within one month after the granting of the certificate under Rule 40 (11) of the Magistrates' Courts Act aforesaid.
13. The Transfer shall be passed by the Plaintiff's Conveyancers.
14. Should the purchaser fail to comply with the conditions hereinbefore set out then and in such event the sale shall be cancelled by notice, in writing, to the purchaser and he shall forfeit all the amounts paid in terms hereof without prejudice to any claim against him for damages, and the property shall again be put up for sale again without prejudice to such claim against him as may exist for damages or alternatively proceedings may be instituted against him to compel him to implement the terms hereof.
15. The property is sold subject to the rules laid down by the Group Areas Act, No. 41 of 1950.
16. The purchaser shall sign these presents immediately after completion of the sale.

Dated at Vryheid this 16th day of June, 1954.—C. Bestall & Uys, Plaintiff's Attorneys, P.O. Box 231, Vryheid.

8203—16-23

O.V.S.—O.F.S.

Siviele Saak No. 2782 van 1954.

IN DIE MAGISTRAATSHOF VIR DIE DISTRIK BLOEMFONTEIN, GEHOU TE BLOEMFONTEIN.

Tussen FRANSCOIS VAN DER LINDE, Eiser, en D. I. HAVENGA, Verweerder.

KENNISGEWING VAN GEREGTELIKE VEILING.

Kennis geskied hiermee dat die hieronder-gemelde vaste eiendom wat deur my onder Lasbrief in bogenoemde saak in beslag geneem is, in eksekusie verkoop sal word per openbare veiling aan die hoogste bieër vir kontant voor die Magistraatshof op Petrusburg, Oranje-Vrystaat, op Saterdag, 21ste Augustus 1954, om 10-uur voormiddag, naamlik:—

Erwe Nos. 71, 72 en 73, Voortrekkerstraat, geleë in die dorp Petrusburg, distrik Fauresmith.

Geteken te Petrusburg hierdie 28ste dag van Junie, 1954.—E. van Loggerenberg, Bode van die Hof. 7913—9-16

NAAMSVERANDERINGS—CHANGE OF NAME.

TRANSVAAL

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WING CHONG KAI, residing at Zuurfontein No. 18, P.O. Kempton Park, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LAW for the reason that according to Chinese custom the surname is placed first, followed by the other names. In my birth certificate my father consequently stated his name as LAW KAI instead of KAI LAW. Among my friends and business associates I have always been known as WING CHONG LAW.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, KIN GUE MAI, and minor child, MARJORIE KAI, to LAW.

Any person who objects to our assumption of the said name of WING CHONG LAW should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Kempton Park.—W. C. Kai, 18th June, 1954. 7983—9-16-23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, WING KWON KAI, residing at Zuurfontein No. 18, P.O. Kempton Park, dealer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LAW for the reason that according to Chinese custom the surname is placed first, followed by the other names. In my birth certificate my father consequently stated his name as LAW KAI instead of KAI LAW. Among my friends and business associates I have always been known as WING KWON LAW.

Any person who objects to my assumption of the said name of WING KWON LAW should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Kempton Park.—W. K. Kai, 18th June, 1954. 7984—9-16-23-30

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CARL BEYERS HOFFMANN, residing at 12 Church Street, Turffontein, Johannesburg, and employed as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RIBEIRO for the reason that I have always been known under the name of RIBEIRO, due to the remarriage of my mother to a RIBEIRO shortly after my birth. That I married under the name of RIBEIRO. That until recently I was under the impression that my name was RIBEIRO.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ELSIE HOFFMANN and minor children VICTOR DA SILVA, SANDRA MARGARET, ROSALIE VICTORIA and CARLEEN ELSA to RIBEIRO.

Any person who objects to our assumption of the said name of RIBEIRO should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Johannesburg.—C. B. Hoffmann, 22nd June, 1954.

7865—2-9-16-23

I, G. W. A. LAURA KINNEAR, residing at 92 Elgin Mansions, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for the authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of J. B. HUTTON as known.

Any person who objects should lodge objections in writing with a statement of reasons therefore with the Commissioner of Oaths, Law Courts, Johannesburg.—J. B. Hutton. 8358(A)—16

KAAP.—CAPE.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOHANNES JACOBUS LONCQ DE JONG, residing at 10 Liddesdale, Pinelands, Cape, and carrying on business (or employed) as mechanical engineer, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of LONCQ for the reason that this was my mother's name and there are no male descendants to keep the name alive.

I previously bore the name JOHANNES JACOBUS LONCQ DE JONG.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife ANTJE LONCQ DE JONG and minor children, ELIZABETH, JAN KAREL and MARRIANNE LONCQ DE JONG to LONCQ.

Any person who objects to our assumption of the said name of LONCQ should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Cape Town. —J. J. L. de Jong. 21st May, 1954.

7486—25-2-9-16

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, JOAN JONKER (born FISKE) (formerly WILLS, then Wren-Sergeant), now married out of community of property to JAN JOHANNES VAN ZYL JONKER, residing on the farm called Green Field, in the Division of Riversdale, Cape Province, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of JONKER-FISKE for the reason that it was arranged at the time of my marriage to the said JAN JOHANNES VAN ZYL JONKER that I was to take my maiden name, and that I have been known by that name since my said marriage, and that it was only owing to an error on the part of my former attorneys that delay was caused in the legal proceedings regarding the change of my surname.

I, the said JAN JOHANNES VAN ZYL JONKER, married as aforesaid and residing with my said wife on the said farm Green Field, situate as above, also intend to apply for authority to change my surname to that of JONKER-FISKE for the reason that should my said wife predecease me I shall benefit under the terms of certain Trusts created in terms of the Will of my said wife's late father, Walter George Fiske, and my said wife's late uncle, Edwin Burton Fiske, and that unless I adopt their surname unsurmountable difficulties will arise in the administration of the funds of the said Trust.

Any person who objects to the assumption by us of the said surname JONKER-FISKE should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Riversdale, C.P. Dated at Riversdale this 16th day of June, 1954.—Joan Jonker, J. J. v. Z. Jonker. 7477—25-2-9-16

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, SAMUEL COHEN, residing at "Formby", Coronation Road, Tamboers Kloof, Cape Town, and carrying on business as an estate agent under the style or name Exchange Property Company, 73 St. George's Street, Cape Town, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname BROWN for the reason that I have always been known under the name BROWN both in business and society and because I was adopted by the late John Brown when I was an infant. I previously bore the name COHEN.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARY, and of my minor children, SALLY ANNIE, MANDEL, ERMA LOUISE and DAVID ABRAHAM, to BROWN.

Any person who objects to our assumption of the said name of BROWN should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor with the Magistrate, Cape Town. Dated at Cape Town this 10th day of May, 1954.—Samuel Cohen. 7691—2-9-16-23

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, CLIFFORD GOLDSELLER, residing at 1 Abinger Street, Northdowns, Port Elizabeth, employed as a watchmaker, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SMITH for the reason that my mother remarried when I was a child and I have been known to everybody by the name of SMITH which is the name of my stepfather.

I previously bore the name CLIFFORD GOLDSELLER.

Any person who objects to my assumption of the said name of SMITH should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Port Elizabeth.—C. Goldseller, 19th June, 1954.

7436—25-2-9-16

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME NAAMSVERANDERING.

Ek, BARNY KAHANOVITZ, woonagtig te Voortrekkerweg 96, Goodwood, Kaap, en wat besigheid doen (of werksaam is) as mediese praktisyn, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen om magtiging kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van KARNO aan te neem, om die volgende redes: Aangesien die naam moeilik is om uit te spreek en te spel, vind my pasiënte en kennisse dit moeilik om te onthou en die verkorting daarvan is dus noodsaaklik vir my professionele vordering.

Ek het voorheen die naam gedra van KAHANOVITZ.

Ek is ook van voornemens om aansoek te doen om magtiging om die van van my vrou, FREDA KAHANOVITZ te verander na FREDA KARNO.

Enigeen wat daarop teë is dat ons bovermelde naam, KARNO, aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daarvoor, so gou moontlik, skriftelik by die magistraat van Bellville indien.—B. Kahanovitz, 16 Junie 1954. 7692—2-9-16-23

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, ALISTAIR KILLOH SMITH, residing at "Waltan", Forth Road, Rondebosch, a scholar, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of MARSHALL for the reason that my mother has remarried and I am desirous of assuming my foster father's surname.

I previously bore the names ALISTAIR KILLOH SMITH.

Any person who objects to my assumption of the said name of MARSHALL should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Wynberg, Cape.—A. K. Smith, assisted by me, Mary Marshall, 5th July, 1954.

8232—16-23-30-7

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, MORDKA MENDEL KRYMALOWSKY, residing at "Athilwyn", Portland Road, Rondebosch, and carrying on business as a hosiery manufacturer, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAY for the reasons that my present surname is difficult for the general public and my business associates to pronounce and spell and that I have for many years been known as KAY.

I previously bore the name KRYMALOWSKY.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, MARTHA KRYMALOWSKY (born CROSS, formerly BERLIN) and minor children CYNTHIA KRYMALOWSKY, IAN KRYMALOWSKY, AVRIL KRYMALOWSKY and ESTELLE KRYMALOWSKY to KAY.

Any person who objects to our assumption of the said name of KAY should as soon as may be lodge his objections in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Wynberg. —M. M. Krymalowsky, 30th March, 1954.

8281—16

NATAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, AURIEL ANN MURRAY, residing at 34 Bowker Road, Escombe, Natal, and carrying on business (or employed) as a clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HOGGARD for the reason that my father having died I wish to bear the same surname as my mother who subsequently married Tom Hoggard, and I am generally known by the surname of Hoggard.

I previously bore the name MURRAY.

Any person who objects to my assumption of the said name of HOGGARD should, as soon as may be, lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Durban.—A. Murray, duly assisted by me: N. W. Hoggard, 19th June, 1954.

7620—2-9-16-23

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE NAME.

I, FRANK THOMAS WOOD, who previously bore the name of ERNEST JOHN PASCOE, residing at Prince Alfred Flats, Commercial Road, Pietermaritzburg, pensioner, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the name and surname FRANK THOMAS WOOD for the reason that since 1899 I have always been known as and have always used the names FRANK THOMAS WOOD and I have never since that time been known as or used the names ERNEST JOHN PASCOE, except for the purposes of the entry of my marriage in the marriage register.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife BEATRICE BATHSHEBA PASCOE, formerly WOOD, to BEATRICE BATHSHEBA WOOD.

Any person who objects to my assumption of the said names should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefore, with the Magistrate of Pietermaritzburg.—Frank Thomas Wood, 15th July, 1954.

8208—16-23-30-6

O.V.S.—O.F.S.

DIE VREEMDELINGE WET, 1937.

Ek, MARIA ELIZABETH MARAIS, woonagtig te Louwsburg, distrik Smithfield, is voornemens om by die Goewerneur-generaal aansoek te doen kragtens Artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van LE ROUX aan te neem om die volgende redes: Dat in Oktober 1949, ek en my suster aangeneem was deur mnr. en mev. P. C. LE ROUX, van Louwsburg, distrik Smithfield, en van toe af was ons bekend as LE ROUX, mnr. en mev. Le Roux het my laat leer tot dat ek my Matriekeksamen afgelê het, my suster word ook deur hulle laat leer, en sy was aangeneem onder die Wet vir Aanneming van Jong Kinders en gaan onder die naam van LE ROUX, Ek was te oud om onder die Wet aangeneem te word, maar nou dat ek mondig is wens ek ook die naam LE ROUX aan te neem.

Enigeen wat daarop teë is dat ek die bogemelde naam LE ROUX aanneem, moet sy beswaar met vermelding van sy redes daarvoor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Smithfield indien.

8156—9-16-23-30

ALGEMEEN.—GENERAL

TRANSVAAL.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Bloemfontein.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER, acting for and on behalf of the ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), as applied to the Orange Free State Province by Act No. 13 of 1936, for the right to use the surface of proclaimed land on the farms Witpan No. 62, Welkom No. 80, Vlakplaats No. 125, District Welkom, Mining District of Orange Free State, for the purpose of overhead electric power lines and underground electric cables.

The right applied for will affect the following rights:—

(1) Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 211.
(2) Mining Lease Area as defined by Diagram R.M.T. M.L.A. No. 5 Nos. (1) and (2), held by President Steyn Gold Mining Company, Limited.
(3) Mining Lease Area as defined by Diagram R.M.T. M.L.A. No. 1, as held by St. Helena Gold Mines, Limited.
(4) Mining Lease Area as defined by Diagram R.M.T. M.L.A. No. 6.
(5) Area for Shaft Equipment: Permit No. O. 35/53. Nos. (4) and (5) held by President Brand Gold Mining Company, Limited.
(6) Mine Roads and Railway. Surface Right Permit No. O. 10/50.
(7) Shaft Equipment Area: Surface Right Permit No. O. 22/49. Nos. (6) and (7) held by St. Helena Gold Mines, Limited.
(8) Owners' Reservations defined by Diagram R.M.T. Nos. 22 and 64, held by Orange Free State Land and Estate Company (Pty.), Limited.
(9) Owners Reservation as defined by Diagram R.M.T. No. 10, held by P. J. Naude, E. H. Naude and B. A. Naude.

Freehold Owners: Orange Free State Land and Estate Company (Pty.), Limited; P. J. Naude, E. H. Naude and B. A. Naude.

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 119, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the Applicant are required to lodge particulars of their objection with me at my office, Room 101, Volkskas Building, corner of Maitland and Aliwal Streets, Bloemfontein and serve a copy of the letter of objection on the Applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the 23rd day of July, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 2nd day of August, 1954, at 10 a.m. Dated at Bloemfontein this 16th day of June, 1954.—W. A. van der Walt, Mining Commissioner, O.F.S.

7617—2-9-16

GLOVER & DYER (PTY.), LTD., PRETORIA SALES.

Messrs. Glover & Dyer (Pty.), Ltd., duly instructed, will offer for sale by Public Auction at 677 Rhys Avenue, Les Marais, Pretoria, on Wednesday, the 28th July, 1954, at 10.30 a.m.:—

In the insolvent Estate C. P. van den Berg.—1 Chrysler sedan, 1941 model, without roadworthy certificate and can only be sold to a person holding the necessary garage licence.

Insolvent Estate J. S. Hattingh.—1 Phillips wireless set.

Glover & Dyer (Pty.), Ltd., Auctioneers, 228 Pretorius Street, Phone 2-4861, Pretoria.

8272—16

GLOVER & DYER (PTY.), LTD., PRETORIA SALES.

Messrs. Glover & Dyer (Pty.), Ltd., duly instructed, will offer for sale by public auction at 677 Rhys Avenue, Les Marais, Pretoria, on Wednesday, the 28th July, 1954, at 10.30 a.m.:—

In the insolvent Estate J. H. Botes.—Household furniture, effects and certain builder's equipment including 3 motor vehicles.

Glover & Dyer (Pty.), Ltd., Auctioneers, 288 Pretorius Street, Phone 2-4861, Pretoria.

8273—16

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

Kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg.

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM OPPERVLAKREGTE.

Kennis word gegee dat HAROLD STANLEY MILLER wat as stadsklerk namens die STADSRAAD VAN GERMISTON optree, ingevolge Artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal), aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak te gebruik van geproklameerde grond, gehou by myntitel op die plase Driefontein No. 12 en Elandsfontein No. 11, Distrik Germiston, Myndistrik Johannesburg, vir die doel van—

(1) bogrondse elektriese kraggeleidings met loodskabels;
(2) elektriese kraggeleidings met loodskabels;
(3) hulpsentrale met omheining.

Die regte wat aangevra is, sal op die volgende regte inbreuk maak:—

(*a*) Mynpagte Nos. 326 en 688 soos omskryf in Diagramme R.M.T. Nos. 38 en 241, onderskeidelik, en geregistreer in naam van Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.
(*b*) Kleims soos omskryf in Diagramme R.M.T. Nos. 4372, 4373 en 4378 en geregistreer in die naam van Primrose Gold Mining Company (1934), Limited.
(*c*) Kleims soos omskryf in Diagramme R.M.T. Nos. 576, 716 en 4363.
(*d*) Tremweë, Pypgeleiding en Kabeloppervlakregtepermit No. K.37/10.
(*e*) Spoorwegsylyn en ondergrondse kraggeleiding soos omskryf in Plan No. A.638 — Oppervlakregtepermit No. A.40/38.
(*f*) 'n Watergeleiding soos omskryf in Plan No. A.1323—Oppervlakregtepermit No. A.36/47.
(*g*) 'n Bogrondse beton-watervoor soos soos omskryf in Plan No. A.647—Oppervlakregtepermit No. A.218/37.
(*h*) 'n Bogrondse slikpyp soos omskryf in Plan No. K.317—Oppervlakregtepermit No. A.11/30.
(*i*) Slik-stortingsterrein en omheining—Oppervlakregtepermit No. A.42/26.
(*j*) 'n Meganiese ertsbaan met omheining soos omskryf in Plan No. A.482—Oppervlakregtepermit No. A.28/35.
(*k*) Sand- en slikstortingsterrein—Oppervlakregtepermit No. K.13/23.
(*l*) Rioolgeleiding soos omskryf in Plan No. K.1069—Oppervlakregtepermit No. A.210/41.
(*m*) Ondergrondse elektriese kraggeleiding en watergeleiding soos omskryf in Plan R.M.T. No. 1211—Oppervlakregtepermit No. A.8/47.
(*c*) tot (*m*) deur Rose Deep, Limited gehou.
(*n*) Luggeleiding soos omskryf in Plan R.M.T. No. 429.
(*o*) Bogrondse elektriese kraggeleiding soos omskryf in Plan R.M.T. No. 2640 — Oppervlakregtepermit No. A.100/31.
(*n*) en (*o*) deur Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, gehou.
(*p*) Victoria Falls and Transvaal Power Supply Company, Limited—konsessiekraggeleiding soos omskryf in Planne Nos. C.P.L.3 en C.P.L.13.
(*q*) Elektriese kraggeleidings en loodskabel soos omskryf in Plan R.M.T. No. 997—Oppervlakregtepermit No. K.26/11.
(*r*) Druckluggeleiding soos omskryf in Plan R.M.T. No. 86—Oppervlakregtepermit No. K.42/10.
(*s*) Bogrondse elektriese kraggeleiding en ondergrondse elektriese kabels soos omskryf in Plan R.M.T. No. 739—Oppervlakregtepermit No. A.9/35.
(*t*) Bogrondse elektriese kraggeleiding en ondergrondse elektriese kabels soos omskryf in Plan R.M.T. No. 579—Oppervlakregtepermit No. A.115/30.
(*q*) tot (*t*) deur Elektrisiteitsvoorsieningskommissie gehou.
(*u*) Deurgangsreg van die Randse Waterraad soos omskryf in Plan R.M.T. No. 328.
(*v*) Pypgeleiding van die Randse waterraad soos omskryf in Plan R.M.T. No. 3.
(Vrypageienaars: Witwatersrand Gold Mining Company, Limited en Simmer and Jack Mines, Limited.)

Volledige besonderhede van die regte wat aangevra is, kan in Plan R.M.T. No. 1517 in my kantoor nagegaan word.

Enigiemand wat rede het om teen toekenning van hierdie aansoek beswaar aan te teken, moet besonderhede van hulle beswaar skriftelik vóór of op 10 Augustus 1954 by my op my kantoor, Nuwe Hooggeregshof, Von Brandisplein, Johannesburg, en 'n afskrif daarvan by die stadsklerkskantoor, Germiston, inlewer.

Hierdie aansoek en enige beswaar daarteen sal ek op 17 Augustus 1954 om 10.15 vm. in my kantoor oorweeg. Hede die 23ste Junie 1954 te Johannesburg gedagteken.—W. L. Eales, Mynkommissaris.

DEPARTMENT OF MINES.

Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that HAROLD STANLEY MILLER, Town Clerk, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF GERMISTON, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farms Driefontein No. 12 and Elandsfontein No. 11, District Germiston, Mining District of Johannesburg, for the purposes of—

(1) overhead electric power lines with pilot cables;
(2) electric power cables with pilot cables;
(3) substation, with fencing.

The rights applied for will affect the following rights:—

(*a*) Mynpachten Nos. 326 and 688, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 38 and 241, respectively, registered in the name of Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.
(*b*) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 4372, 4373 and 4378, registered in the name of Primrose Gold Mining Company (1934), Limited.
(*c*) Claims, as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 576, 716 and 4363.
(*d*) Tramway, pipe line and cable—Surface Right Permit No. K.37/10.
(*e*) Railway siding and underground power lines, as defined by Plan No. A.638—Surface Right Permit No. A.40/38.
(*f*) A water pipe line, as defined by Plan No. A.1323—Surface Right Permit No. A.36/47.
(*g*) An overhead concrete water launder, as defined by Plan No. A.647—Surface Right Permit No. A.218/37.
(*h*) An overhead slimes pipe, as defined by Plan No. K.317—Surface Right Permit No. A.11/30.
(*i*) Slimes depositing site, and fencing—Surface Right Permit No. A.42/26.
(*j*) A mechanical haulage, with fencing, as defined by Plan No. A.482—Surface Right Permit No. A.28/35.
(*k*) Sand and slimes depositing site—Surface Right Permit No. K.13/23.
(*l*) Sewer pipe line, as defined by Plan No. K.1069—Surface Right Permit No. A.210/41.
(*m*) Underground electric power cable and water pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 1211—Surface Right Permit No. A.8/47.
(*c*) to (*m*) held by Rose Deep, Limited.
(*n*) Air pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 429.
(*o*) Overhead electric power line, as defined by Plan R.M.T. No. 2640—Surface Right Permit No. A.100/31.
(*n*) and (*o*) held by Witwatersrand Gold Mining Company, Limited.
(*p*) Victoria Falls and Transvaal Power Supply Company, Limited, concession power lines, as defined by Plans Nos. C.P.L.3 and C.P.L.13.
(*q*) Electric power distribution lines and pilot cable, as defined by Plan R.M.T. No. 997—Surface Right Permit No. K.26/11.
(*r*) Compressed air main, as defined by Plan R.M.T. No. 86—Surface Right Permit No. K.42/10.
(*s*) Overhead electric power distribution lines and underground electric cables, as defined by Plan R.M.T. No. 739—Surface Right Permit No. A.9/35.
(*t*) Overhead electric power transmission line and underground electric power cables, as defined by Plan R.M.T. No. 579—Surface Right Permit No. A.115/30.
(*q*) to (*t*) held by Electricity Supply Commission.
(*u*) Rand Water Board wayleave, as defined by Plan R.M.T. No. 328.
(*v*) Rand Water Board pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 3.
(Freehold owners: Witwatersrand Gold Mining Company, Limited, and Simmer and Jack Mines, Limited.)

Full particulars of the rights applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 1517 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at the Town Clerk's Office, Germiston, on or before the 10th day of August, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 17th day of August, 1954, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 23rd day of June, 1954.—W. L. Eales, Mining-Commissioner. 8015—9-16-23

Re OLYMPIA PROPERTIES (PTY.), LTD. (in Liquidation), (Master's Reference No. C.A. 5634).

To be sold by public auction on Thursday, 5th August, at 11 a.m., at 112 Commissioner Street, Johannesburg, F.H. Stands Nos. 1966 an 1968, Johannesburg, with buildings thereon, corner Twist and Bok Streets, known as Eastgate Buildings.—Richard R. Currie (Pty.), Ltd., 112 Commissioner Street, Johannesburg. 8201—16

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of SOLOMON BUIRSKI, No. C. 23758, we will sell by public auction 500 Giant Reef Gold Mining Co., Ltd., Shares; 200 Bloemfontein Consolidated Investment, Ltd., Shares; 2,100 Tanneries Holding, Ltd., Shares; 50 Linton Grange, Ltd., Shares; 100 Herbert Porter Co., Ltd., Shares; 1 Stock Certificate £20 South African Reserve Bank Share and 400 Textile Distributing Agencies (Pty.), Ltd., Shares. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Friday, 6th August, at 11 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Phones 23-9473, 23-9451, Johannesburg. 8340—16

In the insolvent Estate of HARRY GOLDBERG and SAMUEL ISAACSON (No. C. 23818).

Duly instructed by the Trustee in the above Estate, we will sell by public auction the following assets:—

Quantity assorted grocery; fixtures and fittings; 1 Chevrolet panel van, etc.

Sale takes place on the spot, Rand Fisheries, 92 Market Street, Johannesburg, on Wednesday, 28th July, 1954, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 127 Fox Street, Phones: 22-7858/9, Johannesburg. 8264—16

Duly instructed by the Trustee in the insolvent Estate THOMAS MILFORD (No. C. 23802), we will sell at 72 Queen Street, Pretoria, on Saturday, the 24th July, at 10 a.m. a Willys Jeep and Ford sedan.—G. H. Brink & Co. (Pty.), Ltd., Auctioneers, 72 Queen Street, Pretoria. 8249—16

M.C.A. 35/5492.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Johannesburg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that HUGH GEORGE McKERROW, Consulting Engineer, acting for and on behalf of SPRINGS MINES, LIMITED, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Rietfontein No. 8, District Springs, Mining District of Johannesburg, for the purpose of a pulp pipe line.

The right applied for will affect the following rights:—

(*a*) Claims, as defined by Diagram R.M.T. No. 9302, registered in the name of West Springs, Limited.
(*b*) Underground pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 291, held under Surface Right Permit No. K. 19/22 by the Electricity Supply Commission.
(*c*) Rand Water Board water pipe line, as defined by Plan R.M.T. No. 293.
(*d*) Sewer pipe tracks, as defined by Plan R.M.T. No. 1079, held under Surface Right Permit No. A. 18/42 by the Town Council of Springs.
(*e*) Government telephone line.

(Freehold owner: Rand Selection Corporation, Limited.)

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 4707, which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objection, in writing, with me at my office, New Law Courts, Von Brandis Square, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 44 Main Street, Johannesburg, on or before the 17th day of August, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office, on the 24th day of August, 1954, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 23rd day of June, 1954.—W. L. Eales, Mining Commissioner. 8226—16-23-30

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Liquidator in RAMSLEY KNITWEAR (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5200, we will sell by public auction 8 cartons of wool yarn at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Tuesday, 27th July, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Phones 23-9473, 23-9451, Johannesburg. 8342—16

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of WILLEM BOOYSEN (No. C. 23821), we will sell by public auction certain Stand No. 697, New Redruth, measuring in extent approximately 100 ft. by 200 ft. on which is erected 3 shops and 1 large factory, approximately 90 ft. by 80 ft. in extent. Certain Stand No. 693, Voortrekker Road, New Redruth, measuring in extent approximately 100 ft. by 200 ft. on which is erected 4 shops and factory premises approximately 90 ft. by 80 ft. Certain vacant Stand No. 646, New Redruth, measuring in extent approximately 100 ft. by 200 ft. 1 Share in Cinque Investments (Pty.), Ltd. 10 Shares in Volkskas, Beperk. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street on Friday, 6th August, at 11 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Phones 23-9473, 23-9451, Johannesburg. 8341—16

NOTICE.

It is hereby notified that I, ARTHUR WILLIAM SALT, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Erf No. 352, Smit Street, Potchefstroom.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board (P.O. Box 1357, Pretoria) within 14 days of the publication of this notice.—I. F. Waks & Waks, Applicant's Attorney, 157 Kerk Street, P.O. Box 208, Potchefstroom. 8291—16

NOTICE.

In the Insolvent Estate of LYSANDROU NEOFOTOUS (No. C. 23927).

Duly instructed by the Trustee in the above Estate, we will sell by public auction the following asset:—

1941 Hudson motor car, to be sold without a roadworthy certificate to the trade only.

Sale takes place at Messrs. E. Morkel (Pty.), Ltd. (Storeroom), 33 Voorhout Street, New Doornfontein, Johannesburg, on Thursday, 29th July, 1954, at 10.15 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 127 Fox Street, Phones 22-7858/9, Johannesburg. 8213—16

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

APPLICATION FOR SLAUGHTER QUOTA AND REGISTRATION AS BUTCHER.

It is hereby notified that I, CUTHBERT MOERANE, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 101 Nineteenth Avenue, Alexandra Township.

Any person who has any objection against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within fourteen (14) days from the publication of this notice. Signed at Johannesburg this 7th day of July, 1954.—C. Moerane. 8304—16

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, PETRUS JOHANNES VAN WYK, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Hartebeeshoek No. 491, distrik Pietersburg, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgenome besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—P. J. van Wyk. 8319—16

M.C.B. 7/664.

DEPARTMENT OF MINES.
Office of the Mining Commissioner, Heidelberg.

NOTICE OF APPLICATION FOR SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that ALDHELM JOSEPH SLATER acting for and on behalf of ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION, has made application, in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land on the farm Palmietkuilen No. 10, District Springs, Mining District of Heidelberg, for the purpose of overhead electric power lines with underground electric cables.

The right applied for will effect the following rights:—

(1) Mining Lease Area as defined by Diagram RMT. No. MLA.6.
(2) Sewerage pipe lines, water pipe lines, underground electric power lines, area for mine road, area for mine railway; Surface Right Permit No. B. 16/43.
(3) Area for No. 5 shaft equipment; Surface Right Permit No. B. 15/43.
(4) Water Right No. 131.
(5) Fencing for Waterright No. 131; Surface Right Permit No. B. 36/49.
(1) to (5) held by Grootvlei Proprietary Mines, Ltd.
(6) Agricultural and afforestation area with fencing; Surface Right Permit No. B. 3/47.
(7) Agricultural area; Surface Right Permit No. B. 18/38.
(6) to (7) held by African and European Investment Company, Limited.

Freehold owners: African and European Investment Company, Limited and Central Mining and Investment Corporation, Limited.

Full particulars of the rights may be obtained from Plan R.M.T. No. 419 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of the said surface rights to the applicant are required to lodge particulars of their objection with me at my office, Government Buildings, Kerk Street, Heidelberg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at Third Floor, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, on or before the 17th day of August, 1954.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 24th day of August, 1954, at 11 a.m. Dated at Heidelberg this 2nd day of July, 1954.—C. P. Joubert, Mining Commissioner. 8230—16-23-30

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Liquidator in VARIETY GIFT BOX (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A.5695), we will sell by public auction their entire stock-in-trade consisting of imitation jewellery, rings, watch straps, brooches, pens, etc. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Tuesday, 20th July, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Telephones 23-9473 and 23-9451, Johannesburg. 8337—16

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of SYDNEY JACKS, trading as RADIO ELECTRIC, Welkom (No. X6286), we will sell by public auction their entire stock-in-trade, fixtures and fittings, National cash register, safe, etc. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Tuesday, 20th July, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Telephones 23-9473 and 23-9451, Johannesburg. 8338—16

RAND AUCTIONEERING CO.'S SALES.

Duly instructed by the Trustee in the Insolvent Estate of JOHANNES HENDRIK BARNARD trading as CARLTONVILLE APPLIANCES and GOLDEN WEST CAFE (No. C.23815), we will sell by public auction their entire stock, fixtures and fittings. Sale takes place at our Mart, Lenrich Buildings, 147 Commissioner Street, on Tuesday, 20th July, at 10.30 a.m.—Rand Auctioneering Co., Auctioneers and Stock Liquidators, 147 Commissioner Street, Telephones 23-9473 and 23-9451, Johannesburg. 8339—16

KAAP.—CAPE.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, HEINRICH FERDINAND CARL RÖMER, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Lots Nos. 8 and 9, Block J, Municipality and District of Stutterheim.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—H. F. C. Römer. 8350—16

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, ACHMAT PANDY, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at corner of Hamilton and Princess Vlei Roads, Southfield.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the publication of this notice. Dated 9th July, 1954.—A. Pandy. 8296—16

Insolvent Estate THOMAS JOHN WARING.

Public sale of plumbing fittings and of the equipment of a fish frying business known as OCEAN BREEZE FISHERIES, 5 Ralph Street, Claremont, on Tuesday, 20th July, at 11 a.m. precisely, on the spot.

Premises can be taken over by arrangement with the landlord.

The equipment consists of a 7 ft. refrigerated counter, one 3 pan fish fryer complete, potato chipping machine, potato peeler, kitchen utensils, Swift scale, etc.

Also assortment of plumbers' fittings, etc.

Terms.—Nett cash on day of sale.

For further particulars apply to the undersigned.—P. J. D. de Villiers, Trustee, Kenneth White Trust Co., Ltd., Provincial Chambers, 14 Keerom Street, Cape Town; Beck & Co., Auctioneers and Sworn Appraisers, Union House, Queen Victoria Street, Cape Town. 3-2188. 8279—16

NOTICE.

It is hereby notified that I, ABBAS ABRAHAMS, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and for a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Amirodeen's Building, in Lawson Road, between O'okiep Road and Denver Road, Lansdowne, Cape Province.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge his objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 96, Maitland, within 14 days of the first publication of this notice.—Abbas Abrahams. 8331—16

NATAL.

In the Insolvent Estate H. E. REYNOLDS.

Messrs. J. H. Isaacs, Geshen & Co., duly instructed by the Trustee, will offer for sale by public auction at their Sale Rooms, Holt's Building, corner Smith and Field Streets, Durban, on Saturday, 31st July, 1954, at 11 a.m., without reserve, a block of partly constructed flats known as Galleywall Court, overlooking the Indian Ocean on Kingsway, Warner Beach, to be sold as it now stands.

The building is constructed of brick and presently comprises 9 completed flats and a further 3 flats built to window height.

The plan provides for a total of 18 flats with an additional floor.

Each floor is designed for six flats; two large flats comprising two rooms, enclosed porch, kitchen and bathroom with electric geyser, four smaller flats each comprising one room, enclosed balcony, kitchen and bathroom with electric geyser.

The outbuildings are constructed of brick under asbestos roof and comprise four servants' quarters.

The land is freehold and described as Lot No. 1 of Lot No. 8 of Lot No. 15, Winklespruit Lot No. 9238, in extent 14,470 sq. ft.

For further particulars, apply to the Auctioneers.—J. H. Isaacs, Geshen & Co., Land and Estate Agents, 48 Field Street, Phone 63751, Durban. 8287—16

CHANGE OF NAME.

[Section 93 (1) of the Deeds Registries Act, No. 47 of 1937.]

Notice is hereby given that MANIKAM VALAYUTHAM MOODLEY, Colonial-born Indian, Birth Register No. 83/1937, born in October, 1905, has notified me that he has changed his name from VALAYUTHAM MOODLEY to MANIKAM VALAYUTHAM MOODLEY and that he has made application to me for the registration of such change of name in terms of Section 93 (1) of Act No. 47 of 1937, in respect of the following Deed registered in his name, viz.—

Deed of Transfer No. 513/1937, dated 9th February, 1937.

All persons having any objection to the endorsement of the change of name on the said Deed are hereby required to lodge such objections, in writing, with me at this Office in Pietermaritzburg within one week after the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 25th day of June, 1954.—L. Billett, Registrar of Deeds, Natal. 8234—16

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS.

In the Insolvent Estate of MOONSAMMY SEETHANNA (No. 3969).

Notice is hereby given that a General Meeting of Creditors will be held at the Magistrate's Court, Port Shepstone, on Thursday, 29th July, 1954, at 10 a.m., for the following purposes:—

(1) To admit proof of further claims in the Estate.

(2) To consider the conditions of an offer of composition submitted by the Insolvent in terms of Section 119.

(3) To give the Trustee further instructions in regard to the Administration of the Estate.

S. O. Basson, Trustee, P.O. Box 2, Port Shepstone, 8th July, 1954. 8266—16

O.V.S.—O.F.S.

INSOLVENT ESTATE SALE.

The sale of the assets comprising certain remaining extent of Erf No. 151, Marquard, with 5-roomed dwelling-house, and all furniture and loose assets, in the Insolvent Estate of WILLEM SWANEPOEL BRUWER (No. X. 6242), motor mechanic, of Marquard, Orange Free State, will be held by public auction at Marquard on the 23rd day of July, 1954, at 10 a.m., at the aforesaid residence of the Insolvent in Van der Watt Street, Marquard. The sale will be for cash and without reserve.

For further particulars apply to T. Wardhaugh, Trustee, P.O. Box 681, Bloemfontein, or Marquard Auctioneers, P.O. Box 5, Marquard, O.F.S. 8254—16

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Bylae nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar dié bestaan), naasbestaande erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap die Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteurs of voogde, na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley voor die Assistent-meester, in Johannesburg voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling, Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley before the Assistant Master, in Johannesburg before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Veskiesing van. *Meeting convened for Election of.*
3283/54	Butler, Michael Andrew Hawthorn, retired	17/5/54, Claremont	27/7/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
3184/54	Ball, Frederick Henry, patient	29/5/54, Grahamstown	23/7/54, 2 p.m., Port Elizabeth	Executor Dative.
30663	Kalen, labourer	30/4/40, Port Shepstone	22/7/54, 10 a.m., Port Shepstone	Executor Dative.
3150/54	Wilson, Alexander, clerk	7/5/54, Cape Town	22/7/54, 10 a.m., Cape Town	Executor Dative.
1247/54	Latief, Mogamat Benjamin, mason	26/5/53, Paarl	28/7/54, 10 a.m., Paarl	Executor.
2968/54	Schreuder, Johannes Daniel Petrus, konstabel, spoorwegpolisie	28/5/54, Kaapstad	29/7/54, 10 vm., Kaapstad	Eksekuteur.
1223/54	Stephan, Henry John Loodwyk, buyer	13/8/53, Cape Town	29/7/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.
2971/54	Swanepoel, Anna Elizabeth Erda, huisvrou	1/1/54, Bellville	29/7/54, 10 vm., Kaapstad	Eksekuteur.
2134/54	Esbach, Hendrik Jacobus, polisie-amptenaar	18/8/53, Caledon	26/7/54, 10 vm., Bredasdorp	Eksekuteur.
3143/54	Spalding, Hilda, housekeeper	11/6/54, Sea Point	29/7/54, 10 a.m., Cape Town	Executor.

TRANSVAAL.

3590/54	McKaige, Eva Mary, pensioner	10/6/54, Pretoria	20/7/54, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
5429/53	Esterhuyse, Jacobus Abraham, saaiboer	12/3/53, Marico	23/7/54, 10 vm., Groot Marico	Eksekuteur Datief.
3234/54	Kahan, Raoul Robellaz, pastoralist	6/10/52, Western Australia	23/7/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3685/54	Ossinowsky, Jacob, retired	15/2/54, Benoni	23/7/54, 10 a.m., Benoni	Executor Dative.
3554/54	Venter, Hendrik Jacobus, boer	4/6/54, Letaba	23/7/54, 10 vm., Louis Trichardt	Eksekuteur Datief.
3558/54	Francke, Katie, housewife	5/11/41, Johannesburg	23/7/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3686/54	Loewenstein, Bertha, housewife	26/5/54, U.S.A.	23/7/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
2932/54	Potgieter, Beatrix Catharina, weduwee	3/5/54, Johannesburg	23/7/54, 9.30 vm., Johannesburg	Eksekuteur Datief.
3773/54	de Villiers Stegmann, Izak Cornelius, klerk	14/6/54, Pretoria	20/7/54, 10 vm., Pretoria	Eksekuteur Datief.
3770/54	Roodt, Pieter Johannes, mynkaptein	15/6/54, Springs	23/7/54, 10 vm., Springs	Eksekuteur Datief.
3818/54	Pienaar, Peter Andrew, foreman checker (S.A.R.)	11/6/54, Germiston	23/7/54, 9.30 a.m., Germiston	Executor Dative.
3822/54	Raymond, Harold Vincent, pensioner	22/6/54, Johannesburg	23/7/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.
3744/54	Oates, Harold Stanley, wood machinist	12/6/54, Pretoria	20/7/54, 10 a.m., Pretoria	Executor Dative.
3269/54	Sloan, Kathleen Elizabeth, housewife	9/5/54, Johannesburg	23/7/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor Dative.

NATAL.

Registrasie-nommer van Boedel. *Registered No. of Estate.*	Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep. *Surname and Christian Name of the Deceased and Occupation.*	Datum en Plek van Oorlyde. *Date and Place of Death.*	Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms. *Date, Time and Place of Meeting.*	Byeenkoms belê vir Verkiesing van. *Meeting convened for Election of.*
1375/54	Corr, Patrick Gabriel.....	13/6/54, Durban.....	22/7/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1267/54	Deonannan, farmer.....	20/4/54, Redcliffe.....	22/7/54, 10 a.m., Verulam.....	Executor Dative.
1358/54	Croll, Argo, bank representative...	17/8/53, Metagama, Ontario, Canada	22/7/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1365/54	Batohi, foreman (sirdar).....	24/5/54, Durban.....	22/7/54, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
1068/54	Terry, Ada, domestic.....	16/5/54, Hillcrest.....	21/7/54, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.
1297/54	Hughes, Ellen Gertrude, retired director, Printing Works	8/5/54, Frere.....	22/7/54, 10 a.m., Estcourt.....	Executor Dative.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

502/54	Joubert, Alida Glaudina, huisvrou..	18/3/54, Reddersburg.....	21/7/54, 9.30 vm., Reddersburg	Eksekuteur Datief.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAGE LÊ.

ARTIKEL *agt-en-sestig*, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insage sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van *drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is.* Indien binne genoemde tydperk geen bewsaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteurs oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION *sixty-eight*, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 *days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later*, and at the offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
3544/51/430	Darroll, John Walter, of Main Road, Kenilworth; Amended First and Final	16/7/54	Cape Town	Wynberg.....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executor Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
3503/53	Jowell, Simon, of Springbok, Namaqualand; First and Final	16/7/54	Cape Town	Springbok...	Gelb & Gelb. Attorneys for Executors Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town.
144/54	Roos, Aletta Elizabeth Christina, of Plumstead; First and Final	16/7/54	Cape Town	Wynberg.....	Silberbauer, Willmot & Sampson, Attorneys for Executrix Testamentary, 118 St. George's Street, Cape Town.
5742/53	Pullen, Rachel Maria (born Isaacs), and surviving spouse, Nicolaas Pullen, of 20 Tenth Avenue, Windermere, Cape; First and Final	16/7/54	Cape Town	Wynberg.....	Dempers & Van Ryneveld, Attorneys for Executor Testamentary, 6 Church Square, Cape Town.
49/54	Frank, Joseph, of Sea Point; First and Final	19/7/54	Cape Town	—	K. Sandler, Frank & Co., Agents for the Executrix Testamentary, 148 St. George's Street, Cape Town.
4761/53/427	Watson, Gabriel, of Fish Hoek, Cape Province; First and Final	20/7/54	Cape Town	Simonstown..	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executor Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.
5687/52/496	Liebenberg, Christiaan Jacobus, hoefsmid, getroud in gemeenskap van goedere met Susara Susanna Aletta Liebenberg, van Eendekuil, Distrik Piketberg; Eerste en Finale	16/7/54	Kaapstad..	Piketberg....	Vlok & Vlok, Voortrekkerstraat, Posbus 23, Piketberg.
38/53	Warley (Wally), Rokia, or Christina Helen Warley (born Poole), housewife; First and Final	16/7/54	Kimberley.	—	Haarhoff, Hertog Moult & Co., Attorneys for Executor Dative, 30 Stockdale Street, Kimberley.
5497/53	Meyer, Frans Jacobus, boer, van Vogelfontein, Distrik Oudtshoorn; Eerste en Finale	16/7/54	Kaapstad..	Oudtshoorn..	Pocock & Bailey, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Kerkstraat 117, Oudtshoorn.
1748/54/301	Engelbrecht, Hermanus Johannes, rustend, en nagelate eggenote Christina Elizabeth (gebore van Heerden), van Middelburg, Kaapprovinsie; Eerste en Laaste	19/7/54	Kaapstad..	Middelburg..	P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp.
322/54/582	Buys, Petrus Jacobus, spoorwerker, en nagelate eggenote Francina Frederika Buys, van Burgersdorp; Eerste en Laaste	19/7/54	Kaapstad..	Burgersdorp..	P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp.
933/54/998	Hayward, Oliver George, retired storeman; First and Final	16/7/54	Cape Town	Port Elizabeth	P. W. Harvey & Co., P.O. Box 451, Port Elizabeth.
6776/52/657	du Plessis, Lourens Jacobus Erasmus, farmer and general dealer, of Duikersleegte, District of Cradock; First and Final	18/7/54	Cape Town	Cradock.....	J. Nebray & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Cradock.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
81/54	Brettenny, Harry Joseph Mitchell, clerk, and surviving spouse, Alice May Brettenny (born Woodard), of 73 Fairview Avenue, Woodstock; First and Final	16/7/54	Cape Town	—	MacCallum & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
1162/54/174	Campbell, David, retired engineer, of "Whitehaugh", Finchley Road, Camps Bay; First and Final	16/7/54	Cape Town	—	Rex. Simpson & Kenneth Karr, Attorneys for Executor Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
311/54/276	Matthews, Edward George, bachelor, labourer, of 5th Avenue, Belgravia Estate, Athlone, Cape; First and Final	16/7/54	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, 100 St. George's Street, Cape Town, Attorneys Acting for the Executrix Dative.
2700/53/511	Lotter, Albert Matthew, livestock salesman, of Rosebank; First and Final	16/7/54	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, Attorneys for Executrix Testamentary, 41 Parliament Street, Cape Town.
6730/53/553	Hough, Francois Stephanus, geoktrooieerde rekenmeester, van Eerste Singel, Vredelust Landgoed, Bellville; Eerste	16/7/54	Kaapstad..	Bellville.....	Erlank & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou, Durbanweg, Bellville.
1865/54	Mather, John William, naval pensioner, of 113 Alpina Road, Newlands; First and Final	16/7/54	Cape Town	Wynberg.....	Syfret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town.
417/54/929	Bouwer, Johannes Marthinus Cornelis, oud onderwyser, en nagelate eggenote Christina Cornelia Bouwer (gebore Cronje), van Albertinia, Distrik Riversdale; Eerste en Laaste	16/7/54	Kaapstad..	Riversdale...	T. E. Stanford, Takbestuurder, Caledon en S.W.D. Eksekuteurskamer, Bpk., Posbus 5, Albertinia, Kaapprovinsie.
3683/53/906	du Toit, Martha Aletta Michau (born du Toit), housewife, of "Rysel", De Aar; First and Final	19/7/54	Cape Town	De Aar.....	Paul & Blomerus, P.O. Box 7, De Aar, Attorneys for Executors.
6549/53/585	Jaftha, David Matthew, fire-beater, and surviving spouse, Rosie Jaftha (born Jacobs), widow; First and Final	16/7/54	Cape Town	Bellville.....	Joseph Urdang & Co., cor. of Klipfontein Road and George Street, Athlone, Cape.
4332/50/947	Bester, Jan Daniel, retired farmer, and surviving spouse, Johanna Jacoba Petronella Bester (gebore Snyman); Amended First and Final.	19/7/54	Cape Town	De Aar.....	Paul & Blomerus, P.O. Box 7, De Aar, Attorneys for Executrix.
6629/53	Le Roux, Sophia Philippina (of Flippia) Retief (gebore Pienaar), weduwee, van Rietfontein-Wes, Richmond, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	17/7/54	Kaapstad..	Richmond...	F. A. Paul & Kie., Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 28, Richmond, Kaapprovinsie.
293/54/925	de Jager, Ina Gustava, spinster, retired, of Constitution Street, Beaufort West; First and Final	16/7/54	Cape Town	Beaufort West	Verster & De Villiers, Attorneys for Executors Testamentary, 54 Donkin Street, Beaufort West.
1200/53/138	van der Merwe, Gertruida Maria Margaretha (gebore Symington), weduwee, boerin, van Skansboom, Sutherland; Eerste en Finale	16/7/54	Kaapstad..	Sutherland...	Louw & Frick, Posbus 5, Sutherland, Kaapprovinsie.
5518/53/231	Uys, Simon Frederick, boer, en nablywende eggenote Martha Jacoba Susanna Uys (gebore Swart), van Karsrivier, Bredasdorp; Eerste en Finale	16/7/54	Kaapstad..	Bredasdorp..	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiemaatskappy, Bpk., Posbus 19, Bredasdorp.
5626/53/549	Pienaar, Roelofina Johanna Erastina (gebore van Heerden), huisvrou, en nagelate eggenoot Roelof Petrus Pienaar, boer, van Uitkoms, Afdeling Murraysburg; Eerste en Laaste	16/7/54	Kaapstad..	Murraysburg.	J. M. Kuhn, Posbus 315, Murraysburg, Kaapprovinsie, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
1704/53/553	Gxuluwe, David, labourer, and surviving spouse, Edith Gxuluwe (born Mama); First and Final	16/7/54	Cape Town	Wynberg.....	Gordon, Davis & Jackson, 503 Grand Parade Centre, Cape Town.
377/53	Smith, John Davis, banksman, en nagelate eggenote Susanna Gertruida Smith (gebore Bekker), van Ronaldsvlei, Pk. Beaconsfield, Kimberley; Eerste en Finale	16/7/54	Kimberley.	—	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg.
2983/50/150	Chapman, Bertram John, company director; First and Final	16/7/54	Cape Town	East London	Wakefield, Houzet & Burmeister, Attorneys for Executors Testamentary, Provident Buildings, 38 Terminus Street, East London.
34/54	Cronje, Johannes Adolf, vakleerling elektrisiën, van Schmidtsdriftweg 18, Kimberley; Eerste en Finale	16/7/54	Kimberley.	—	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1324/50	Little, Marjorie (formerly Finnegan, formerly Hogan, formerly Suddaby, born Cheetam), housewife, of New Brighton Hotel, Woodstock, Cape Town; First and Final	16/7/54	Cape Town	—	Buirski & Herbstein, 148 St. George's Street, Cape Town.
6791/53	Royce, Raymond Blaine, clerk; First and Final	16/7/54	Kaapstad..	De Aar.....	Joseph & Van Rensburg, Hoofstraat 29, De Aar.
190/54/471	du Plessis, Anna Catharina Johanna, major spinster, household duties, of 2 Coetzee Street, Steynsburg, Cape Province; First and Final	16/7/54	Cape Town	Steynsburg...	Frank Rousseau & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, P.O. Box 7, Steynsburg, Cape Province.
6986/53	Cullum, Harry Meadows, pensioner, Government Service, and surviving spouse, Suzanne Jacomine Cullum (born Terblanche); First and Final	16/7/54	Cape Town	Bellville.....	Herold, Gie & Broadhead, Attorneys for Executrix Testamentary, 8 Darling Street, Cape Town.
5958/53/876	Ackroyd, Alfred Edward, warehouseman; First and Final	16/7/54	Cape Town	—	Syfret's Trust Co., Ltd., 24 Wale Street, Cape Town.
513/54/347	Levien, Sarah (formerly Hurwitz, born Chatowitz), housewife, of Cape Town; First and Final	16/7/54	Cape Town	—	Clarke & Co., 100 Long Street, Cape Town, Attorneys for the Executors Testamentary.
5686/53/252	Rankin, Frederic Thomas, linotype operator, of 18 Livingstone Road, Queenstown; First and Final	16/7/54	Cape Town	Queenstown..	McConnell & Malan, Solicitors, P.O. Box 34, Queenstown, Attorneys for Executrices Testamentary.
5650/53	Alford, Vera Estelle (born Ranger), housewife, of "Meldene", Dawn, East London, and surviving spouse, Kinburn Moorcroft Alford, who were married without community of property, Massed Estate; First and Final	16/7/54	Cape Town	East London	Kinburn Moorcroft Alford, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., East London Branch, Executor Testamentary.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
578/52/145	Evans, Olga Grace (born Bruns), of Milan, Italy, and surviving spouse, William Pawlett; Supplementary	16/7/54	Cape Town	—	The Standard Bank of South Africa, Ltd., of 10 Clements Lane, in the City of London, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executors Testamentary.
7001/53/280	Voigt, Johannes Tielman, retired farmer, of Mile End Road, Retreat, Cape; First and Final	16/7/54	Cape Town	Wynberg....	C. H. Brand, Attorney for Executor Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town.
6089/53/119	Clunnie, Eliza (born Tipper), widow, known as Eliza Clunnie-Jackson), who died at Port Elizabeth, on 29th October, 1953; First and Final	19/7/54	Cape Town	Port Elizabeth	A. E. Mackintosh & F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Company, of Port Elizabeth, Ltd., Executors Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth.
5415/53/876	Smuts, Boudewyn de Vries, afgetrede boer, van Moorreesburg, Afdeling Malmesbury, en nagelate eggenote Aletta Sophia Margaretha Smuts (gebore Rust); Eerste en Finale	16/7/54	Kaapstad..	Malmesbury..	D. W. Krynauw, Bestuurder van die A.M. Trust Bpk., Moorreesburg, vir Self en Mede-Eksekuteur Testamentêr.
2845/53/545	McLeod, Emma (born West), housewife; First and Final	16/7/54	Cape Town	Wynberg....	F. H. van Niekerk, Attorney for Executor, 117 St. George's Street, Cape Town.
440/53	Joseph, Odea, farmer, and surviving spouse, Philomena Joseph, of Brypaal, Division of Herbert; First and Final	16/7/54	Kimberley.	Douglas.....	Josephine Joseph, Executrix Testamentary, P.O. Box 23, Douglas.
4841/53/844	Cohen, Barnard, retired, and surviving spouse, Kitty Cohen (born Green); First and Final	16/7/54	Cape Town	—	Arthur E. Abrahams & Gross, Attorneys, for Executrixes Testamentary, 24 Burg Street, Cape Town.
903/54/438	Sterrenberg, Theodor Wilhelm Eberhard, rustend, en Hester Woutrina Sterrenberg; Eerste en Finale	16/7/54	Kaapstad..	Paarl.....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5518/52/245	van Straaten, Willem Johannes Francois Joubert, boer, van Cyprusdal, Burgersdorp; Eerste en Laaste	19/7/54	Kaapstad..	Burgersdorp..	P. H. S. Engelbrecht, Posbus 19, Burgersdorp.
845/54	Goosen, Albertus Adriaan, onderwyser, van Piet Retiefstraat, Porterville; Eerste en Laaste	16/7/54	Kaapstad..	Porterville...	Hauptfleisch & Hauptfleisch, Voortrekkerstraat, Posbus 6, Ceres, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr.
5438/53/263	Matthee, Dirk Coenraad, pensionaris, van Uilenkraal, Distrik Bredasdorp, en sy oorblywende eggenote Elizabeth Susanna Matthee (gebore Vermeulen); Eerste en Finale	19/7/54	Kaapstad..	Bredasdorp..	H. J. Luttig, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 16, Napier.
161/54	Nell, Lukas Andries, landbouer, en oorblywende eggenote Anna Jacoba Nell (gebore Liebenberg), van Schroder, Kakamas; Eerste en Finale	19/7/54	Kimberley.	Kakamas....	J. A. Loubser, Posbus 5, Kakamas.
68/54	van Staden, Johannes Wilhelm, rustende boer, en nagelate eggenote Johanna Catharina van Staden (gebore Jacobs), van Reivilo; Eerste en Finale	19/7/54	Kimberley.	Vryburg.....	Volkskas, Bpk. (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
3039/53	Coetzee, Gert Christiaan, ganger, and surviving spouse, Jane Martha Coetzee (born Strydom)	16/7/54	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Main Street, Port Elizabeth.
198/54/729	Bonner, Herbert John, clerk, in the Price Control Office, and surviving spouse, Christine Susan Bonner (born Ferreira); First and Final	19/7/54	Cape Town	Port Elizabeth	R. H. Stockdale, Attorney for the Executrix Dative, P.O. Box 883, Port Elizabeth.
2397/52/373	Shuman, William Kenneth, farmer, of Queenstown; First and Final	16/7/54	Cape Town	Queenstown..	Elliott Brothers, Attorneys for Executor Testamentary, Hexagon, Queenstown.
128/54	Holmes, John Cornelius Emmet, pensionaris, en nagelate eggenoot Maria Christina Holmes gebore Schoeman), van Mafeking; Eerste en Finale	17/7/54	Kimberley.	Mafeking....	Minchin & Kelly, Posbus 26, Mafeking, Prokureurs vir Eksekuteure Testamentêr.
358/49/99	Coopoo, Sinyan, widower, retired greengrocer, of No. 2 Municipality Street, Port Elizabeth; First and Final	17/7/54	Cape Town	Port Elizabeth	S. J. Annear, 15 Grace Street, Port Elizabeth, Attorney for the Executors Testamentary.
3038/53/585	Campbell, Lyall Thomas, clerk, and surviving spouse, Mary Kathleen Campbell (born Walker), of 6 Helm Street, Grahamstown First and Final	16/7/54	Cape Town	Grahamstown	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Dative, 96–98 High Street, Grahamstown.

TRANSVAAL.

6162/53/12	Burgin, Sarah Michle (born Miller), widow, housewife; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Guttenberg & Burgin, Attorneys for Executor Testamentary, Seventh Floor, Prince's House, cor. of Kerk and Loveday Streets, Johannesburg.
6159/53	Anschel, Hildegard; First and Final.....	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Benno Tennet, Executor Dative, 43 Magor House, 74 Fox Street, Johannesbur
5349/46	du Toit, Isabella Elizabeth, huisvrou; Heropgestelde, Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Randfontein..	Couzyn & Van den Bergh, Vyfdestraat 1, Randfontein.
630/52	Pretorius, Louis Jacobus van der Merwe, mynwerker, en nagelate Maria Charlotta Pretorius; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Brakpan.....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
1828/54	Steyn, Hermanus Petrus, gepensioeneerde polisieman, en nagelate eggenote Isabella Cornelia Frederika Steyn (gebore Bosse), van Arcadia, Distrik Standerton; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Standerton...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
4800/53/13	Liebenberg, Petronella Dorothea (born Pretorius) and surviving spouse, Willem Jacobus Liebenberg, miner, of 25 Gilhooley Road, Selection Park, Springs; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Springs.....	G. Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executor Dative, Pospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs.
2342/53/22	Steyn, Hester Johanna (born Hansen), housewife, and the surviving spouse, Jacobus Frederick Steyn; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Brakpan.....	Jacobus Frederick Steyn, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Brakpan.
2071/53	Botha, Heile Magdalena Hendrina (gebore Alberts), weduwee, huisvrou, van Hoewe No. 150, Pomona, Kempton Park; Eerste en Laaste	16/7/54	Pretoria...	Kempton Park	Golach & Schumann, Prokureurs vir Eksekuteur Datief, Posbus 67, Kempton Park.
7349/53/24	Stoop, Hester Elsie Susanna (gebore Coetzer), huisvrou, en nagelate eggenoot Leonard Gerhardus Stoop; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Volksrust....	Kuit & Mortimer, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 12, Volksrust.
2653/48/4	Kagan, Joseph, retired merchant, of Johannesburg, and of Tel Aviv, Israel; Amended, First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Segal & Hoffmann, Attorneys for Executors Testamentary, 207–209 Surrey House, cor. of Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.
1592/53	Eloff, Sybella Wilhelmina (gebore van Heerden), weduwee, huisvrou; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Krugersdorp.	J. B. Hugo & Cronje, Humanstraat 43, Krugersdorp, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
1477/54	Bester, George Daniel, lokasiesuperintendent, en nagelate eggenote Catharina Maria Bester (gebore Erasmus), weduwee; Eerste en Finale	30 dae	Pretoria...	Potgietersrus.	J. G. Peens, Prokureur vir Eksekutrise Testamentêr. Posbus 82, Potgietersrus.
7426/53/14	Escojido, Samuel, retired printer; First and Final	16/7/54	Pretoria...	—	Podlashuc, Liebson & Klagsbrun, Attorneys for Executrix Dative, Stability Buildings, 222A Pretorius Street, Pretoria.
3823/51/1	Bilton, Robert Henry, miner, of 78 Newlands Avenue, Benoni; First and Final	30 days	Pretoria...	Benoni.....	George Rennie & Co. (Pty.), Ltd., 49 Prince's Avenue, Benoni, Agents for Executor.
6912/52/33	Siegheim, Bruno Edgar, retired; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Attorneys for the Executor Dative, 401 Fanora House, cor. of Kirk and Rissik Streets, Johannesburg.
2792/53/36	Richfield, Gertrude, housewife; First and Final	16/7/54	Pretoria...	—	Charles Lewis & Lazar, Attorneys for the Executor Dative, 401 Fanora House, cor. of Kirk and Rissik Streets, Johannesburg.
789/54/14	Allen, Lilian Annetta (born Beel), housewife; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Germiston...	John Allen, Executor Testamentary, c/o Botha & Massyn, P.O. Box 53, Kempton Park.
855/53/5	Binder, Mervyn Cecil.....	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Joyce Binder, 207 Willeston Court, East Avenue, Johannesburg, and Arthur Binder, c/o Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street South, Johannesburg.
5602/53	Holmes, Horace Frank, operator, of Springs; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Springs.....	Ivan Davies & Theunissen, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 16, Springs.
6644/53/14	Cornelius, Jan Christiaan Johannes, pensionaris; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Lichtenburg..	J. P. Conradie, Melvillestraat 36B, Posbus 94, Lichtenburg, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
4165/52/26	le Roux, Frederik Gerhardus, boer, van Kaallaagte, Pk. Hammanskraal; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	—	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekuteur, Sauer's-gebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg.
3897/53	Ferreira, Jan Abraham, pensionaris; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Potgietersrus.	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
5936/53/13	Leus, Jacobus Gerhardus, boer, en langslewende eggenote Jeanetta Christina Leus (gebore Fourie); Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Schweizer-Reneke	J. C. Leus, Posbus 44, Schweizer-Reneke.
164/54	Combrinck, Hermanus Adrianus, retired, of Bloemhof, and surviving spouse, Catharina Jacoba Elizabeth Combrinck (born Pretorius); First and Final	16/7/54	Pretoria...	Bloemhof....	A. J. Marais, Attorney, Bloemhof.
421/53	Scott, Neeltje Maria (gebore van der Schyff), en nagelate eggenoot Petrus Lourens Scott, pensionaris	16/7/54	Pretoria...	Potchefstroom	Wessels & Vorster, Dolfstraat, Posbus 5, Parys, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
5469/53/17	Harrison, David, mine employee, and surviving spouse, Margaret Helen Harrison (born Thomas); First and Final	16/7/54	Pretoria...	Springs.....	Van Zyl & Leandy, Springs Chambers, Second Street, P.O. Box 447, Springs Attorneys for Executrix Dative.
82/52	Lee, Francis James, retired, and surviving spouse, Martha Petronella Teubes (formerly Lee, born Loots); Final	16/7/54	Pretoria...	Roodepoort..	Israel, During & Kossuth, Attorneys for Executrix Testamentary, Bonvin House, 1 Burger Street, Roodepoort.
6325/52	de Jager, Stoffelina Elizabeth (gebore Morkel), huisvrou, en nagelate eggenoot Samuel Wilhelm de Jager; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	—	Ross & Jacobsz, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 46, Pretoria.
6720/52	Muller, Aletta Elizabeth (formerly Bekker, born Vorster), housewife, and surviving spouse, Johannes Christoffel Beyers Muller; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Witbank.....	Fichat, Prinsloo & Friedman, Solicitors for Executor Dative, P.O. Box 74, Witbank.
6737/51/21	Oosthuizen, Marthinus Jacobus, staatsamptenaar, van Pretoria; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	—	Die Sekretaris, Midland Agentskap en Waarborg Mpy., Bpk., Posbus 36, Graaff-Reinet.
1426/54/4	Louw, Johan Wilhelm, pensionaris, en nagelate eggenote Ellen Maria Gertruida Louw (gebore Taljaard), van Potchefstroom, gesamentlike boedel; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Potchefstroom	A. R. Fleischack & Kie., Kerkstraat 149, Posbus 64, Potchefstroom, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr.
5548/53/17	Joubert, Daniel Casparus, afgetrede boer; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Nelspruit....	M. J. Miller, Prokureur vir Eksekuteur, Posbus 37, Machadodorp.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
5248/53/17	Katz, Fanny (born Wolpert), housewife, of 27 Wantage Road, Parkwood, Johannesburg; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Isaac Katz, Attorney for Executor Testamentary, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
7028/51/13	Cohen, Rene (formerly Lutrin, born Zulberg), housewife; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Isaac Katz, Attorney for the Executors Testamentary, 84 Magor House, 74 Fox Street, Johannesburg.
4209/53	Moig, Alexander, retired plumber; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Nellie Moig, c/o Stewart, Steyn & Co., First Floor, Lewis and Marks Building, 65 President Street, Johannesburg.
3931/53/26	Murray, John Cochrane, widower, retired; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Lionel D. Kirsch, Attorney for Executors Testamentary, 406–9 Permanent Buildings, cor. of Commissioner and Simmonds Streets, Johannesburg.
6235/53	Volschenk, David Stephanus, voormanrangeerder, en nagelate eggenote Susara Catharina Johanna Magdalena Volschenk (gebore du Preez), van Waldronweg 13, Florentia, Alberton; Verbeterde, Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Germiston...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5142/53	Willis, Sherlock George Ramsay, retired Lieutenant-Colonel in Her Majesty's Royal Artillery; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Potgietersrus.	MacRobert, De Villiers & Hitge, Van der Stel Buildings, 179 Pretorius Street, Pretoria.
4787/47/14	Kruger, Anna Helena, jongedogter; Eerste en Laaste	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	De Villiers & De Kock, Velrahuis, Burolaan, Pretoria.
3094/50/4	Krost, Zalman, engineer.....	17/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Barney Krost, Lower Germiston Road, Heriotdale.
7534/53/17	Gordon, Ella Susanna (born Fourie), and surviving spouse, Jacobus Gordon, insurance agent	16/7/54	Pretoria...	Louis Trichardt	Rooth & Coxwell, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 52, Louis Trichardt.
2967/53/14	Heuff, Margaretha Johanna (gebore Vermaak, voorheen Muller), huisvrou, van Ermelo; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Ermelo.....	Jackson & Joubert, Prokureurs vir Eksekuteure Testamentêr, Posbus 146, Ermelo.
4895/53/13	Hollander, Jan, leather worker, and surviving spouse, Emily Hollander; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Lourens Christian Scheepers, 22 Trades Hall, Kerk Street, Johannesburg.
6944/53/25	de Melker, Sidney Clarence, foreman plumber; First and Final	17/7/54	Pretoria...	Brakpan.....	Gross & Gross, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 155, Brakpan.
6707/53/17	Breytenbach, Martha Jacoba (gebore Jordaan), en nagelate eggenoot Nicolaas Jacobus Breytenbach; Eerste	16/7/54	Pretoria...	Ermelo.....	Louw & Collins, Posbus 41, Ermelo.
1023/54/17	Bezuidenhout, Smartryk, gedurende sy leeftyd 'n silicosis pensionaris, van Leeuwfontein No. 89, Distrik Witbank, en nagelate eggenote Anna Hendrina Francina Bezuidenhout (gebore de Lange); Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Witbank.....	Harvey, Mostert & Grobler, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Kitchenerlaan, Posbus 61, Witbank.
5902/52	Naude, Hendrik Johannes; First and Final..	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Cornelia Carolina Naude (born van Tonder), Executrix Testamentary, Glencrescent, 19 South Hills, Johannesburg.
6023/53/15	Kleynhans, Lodewyk Andries, en nagelate eggenote Susara Isabella Catharina Kleynhans (gebore van den Berg), van Standerton; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Standerton...	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr.
491/48/24	Riekert, Daniel Jacobus Christoffel, van Niekerksvlei, Distrik Standerton; Verbeterde, Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Standerton.	Bosman & Schlemmer, Posbus 26, Standerton, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr.
3118/51/23	Watson, Frank Ernest, director of companies, formerly of Lion Hotel, Springs; Amended, First and Final	16/7/54	Pretoria...	Springs.....	George Behrmann, Haarhoff & Cohen, Attorneys for Executrix Testamentary, Prospect Buildings, Third Street, P.O. Box 170, Springs.
1088/53	Claase, Gerhardus Johannes, en nagelate eggenote Johanna Maria Claase (gebore Naude), van Geyerstraat, Wolmaransstad; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Wolmaransstad	Smit & Beukes, Posbus 69, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekutrise.
5811/53/12	Badenhorst, Adriaan Johannes Hendrik, boer, en nagelate eggenote Maria Margaretha Badenhorst, van Rietfontein, Pk. Kluitfontein; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Potchefstroom	Meyer & Meyer, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Kerkstraat 103, Potchefstroom.
1299/54/2	Burger, Cornelius Andreas Johannes, afgetrede boer, en nagelate eggenote Theodora Cornelia Johanna Burger (gebore Botha); Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Middelburg..	T. C. J. Burger, Eksekutrise Testamentêr, p/a C. Kuhrau, Markstraat, Middelburg, Transvaal.
6684/53	Moller, Christian Emmanuel Agust, winkelbestuurder, en nagelate eggenote Elizabeth Johanna Moller (gebore Becker), van Pk. Melodie; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Brits.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6400/51	van Tonder, William Frederick, mynwerker, en nagelate eggenote Judith Magrietha van Tonder (gebore du Plessis); Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
7424/53	Taljaard, Hester Maria (gebore van der Vyver), en nagelate eggenoot Jacob Cornelius Taljaard, bouer, van Rothmanstraat 32, Standerton; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Standerton...	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1171/50/233	Fine, Marcus, opthalmic surgeon; Supplementary to First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	A. Fine, Eighth Floor, "Libertas", 62 Marshall Street, Johannesburg.
5/53	Badenhorst, Philippus Andreas, boer, van Gestoptefontein, Pk. Ottosdal, Transvaal; Eerste, Tweede en Finale	16/7/54	Pretoria...	Lichtenburg..	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank) Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
1890/41/17	Forbes, David, farmer, of Athole, District of Ermelo, Transvaal; Third Supplementary, First and Final	16/7/54	Pretoria...	Ermelo.....	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the*		Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
			Meester. *Master.*	Magistraat. *Magistrate.*	
820/48	Swart, Hendrik Albertus, boer, van Weltevreden, Distrik Volksrust, en nagelate eggenote Dirkie Cornelia Swart (gebore Joubert); Supplementêre, Eerste en Finale	17/7/54	Pretoria...	Volksrust....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
5448/53	Dicks, Frederick Johannes Jacobus, retired mine worker, and surviving spouse, Catherine Dicks (born Colley), of Brentwood Park, Benoni District; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Benoni.....	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni.
6374/52/38	Taljaard, Daniel, retired, and surviving spouse, Johanna Lodewyk Taljaard; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson, Taylor & Favish, P.O. Box 265, Benoni.
2167/53/38	Pretorius, Johannes Jacobus, retired, and surviving spouse, Anna Elizabeth Pretorius (born Jacobs); First and Final	16/7/54	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson, Taylor & Favish, P.O. Box 265, Benoni.
4603/51/1335	King, William James, retired boilermaker; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson, Taylor & Favish, P.O. Box 265, Benoni.
3948/52/23	Vida, Anna, widow, no occupation; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Abe Harold Cohen, Executor Dative, 402 National Mutual Building, Rissik Street, Johnnesburg.
3472/53	Lang, Hercules Johannes, mynwerker, en nagelate eggenote Johanna Elizabeth Lang (gebore Morris), van Tweedelaan 37A, Westdene, Johannesburg; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria....	Johannesburg	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Volkskasgebou 111, Markstraat 76, Johannesburg.
333/54/17	Burger, Hester Aletta (gebore Roux), huisvrou, en nagelate eggenoot Petrus Burger; Eerste en Finale	16/7/54	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, namens Eksekuteur, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg.
1273/54/16	Elias, David Lloyd George, officer, permanent Force; First and Final	16/7/54	Pretoria...	—	Alexander Peter Nel, Salisbury House, 222 Andries Street, Pretoria, Executor Dative.
1721/52/377	Nhama, Sam Tafuma, general dealer; Final..	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	N. W. Chain, Executor Dative, P.O. Box 9729, Johannesburg.
6130/52	Saunderson, Frederick Robarts, clerk; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) M. M. Saunderson, Executrix Testamentary, c/o Weston & Porter, Surrey House, Rissik Street, P.O. Box 2943, Johannesburg.
454/53/26	Welby, Mabel Bassett, housewife, and surviving spouse, Edward James Welby; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 2430, Johannesburg, Attorneys for Executors Testamentary.
4660/50/16	Grobler, Nicolaas Johannes, deputy messenger of the court, married out of community of property to Margaretha Cornelia Grobler (born Myburgh); First and Final	16/7/54	Pretoria...	Johannesburg	Security Trust (Pty.), Ltd., Agents for Executrix Testamentary, P.O. Box 2103, Johannesburg.
68/54/14	Garnett, Beatrice Maude (born Savage), housewife, of Germiston; First and Final	16/7/54	Pretoria...	Germiston...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Testamentary, Traduna House, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg.

NATAL.

2689/52	Almanza, Andrea Salvatore, electrician; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	E. R. Browne, Bonamour & Brodie, United Buildings, 331 Smith Street, Durban, Attorneys for Executrix Testamentary.
835/54/911	Richards, Robert James, retired, of Haddon Hall, Musgrave Road, Durban; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
361/54/1415	Henderson, Joseph, retired ships engineer, of 18 Quadrant House, Esplanade, Durban; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators (Pty.), Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Executor Testamentary.
1290/52/406	Ferreira, Beatrice Mabel, and surviving spouse, Percy Pohl Ferreira; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Empangeni...	Percy Pohl Ferreira, c/o G. D. E. Davidson, P.O. Box 62, Empangeni.
2473/53/913	Steenkamp, Petrus Johannes Dirkse, constable, S.A. Police, of Ladysmith, Natal, Intestate Estate; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Ladysmith...	P. R. Dreyer & Company, Agents for Executrix Dative, P.O. Box 62 Estcourt, Natal.
1658/53	von Benecke, Magdalena (born Webb), of Durban; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Dyer & Dyer, Shelton House, 322–4 West Street, Durban.
11/54	Woodroffe, Ada Violet (born Kenton), housewife, of Durban, and surviving spouse, William Ressell Woodroffe; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	W. M. Woodroffe, c/o P.O. Box 16, Durban, Executor Dative.
686/53	Meyer, Carl Gustaf, retired farmer, of Harrison, District of Camperdown; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Camperdown.	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executrix, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg.
1961/53/80	Meyer, Willem Lodewyk, 'n wewenaar, rustende boer, van Pk. Biala, Zoeloeland; Eerste en Finale	16/7/54	Pietermaritzburg	Ubombo.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1918/53/188	Griffin, Thomas, coachbuilder, of Pietermaritzburg; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	—	N. E. Griffin, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Dative.
1917/53/88	Griffin, Lottie Amelia, coachbuilder's wife, of Johannesburg, and surviving spouse, Thomas Griffin; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	—	N. E. Griffin, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Dative.
299/54	Tulip, Thomas, railway employee, and surviving spouse, Mary Margaret Jane Tulip; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	Bernard Lindsay, Attorney for Executrix Testamentary, Poynton's Chambers, 339 Smith Street, Durban.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle en Beskrywing van Rekening. *Estate late, and Nature of Account.*	Datum. *Date.*	Kantoor van die *Office of the* Meester. *Master.*	Kantoor van die *Office of the* Magistraat. *Magistrate.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*
174/54	Allan, Andrew Dryburgh Victor, company manager; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Newcastle....	Anderson & Edmonds, P.O. Box 36, Newcastle, Natal.
2968/53	Stone, Alfred Joseph Hancock, farmer, of Donnybrook, Natal; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Ixopo.....	Masson, Harrison & De Villiers, Attorneys for Executors Testamentary, Fraser Lane, Pietermaritzburg.
340/52/1382	White, Frank Gilbert, draper, of Durban; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	F. H. Baker and J. M. Sim, Executors Testamentary, 28 Roehampton Way, Durban North, Durban, Natal.
1719/53	Colborne, Margaret Albertha (born Muller), and surviving spouse, William Daniel Colborne; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	—	R. H. Mason, Agent for Executor, P.O. Box 195, Pietermaritzburg.
355/53/431	Higgins, Naomi (formerly Baxter, born Hyatt), hotel receptionist, of Rio Grande Hotel, West Street, Durban; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executors, 51 Burger Street, Krugersdorp.
1484/52/245	Eksteen, Michael Casparus, farmer, of Mons, De Jagersdrift; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Utrecht.....	S. E. Henwood & Co., Church Street, P.O. Box 5, Vryheid, Attorneys to Executrix Testamentary.
2013/53	Winther, Erroll Charles (born Steenberg), retired; First and Final	16/7/54	Pietermaritzburg	Durban.....	H. P. Strachan, Executor Dative, 1000 Mansion House, Field Street, Durban.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

1252/54	Lindeque, Marthinus, boer, en nagelate eggenote Maria Susanna Lindeque (gebore Rautenbach), van Moketsi, Clocolan; Eerste en Finale	16/7/54	Bloemfontein	Clocolan.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
183/54	van der Vyver, Everdina (gebore Roos), huisvrou, van Erasmuslaan, Ross Kent, Odendaalsrus; Eerste en Finale	16/7/54	Bloemfontein	Odendaalsrus.	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
1075/53	Steenkamp, Jacob Diederik, boer, en nagelate eggenote Heiletta Lavina Catharina Steenkamp (gebore Lotter), van Windehauwel, Distrik Heilbron, Gesamentlike Boedel; Eerste en Finale	16/7/54	Bloemfontein	Heilbron.....	M. J. Grobler, Posbus 48, Heilbron.
1085/53	Fouche, Francina Susanna Johanna Cornelia (gebore Cronje), huisvrou; Eerste en Laaste	16/7/54	Bloemfontein	Zastron.....	Roome & Malan, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 10, Zastron, Oranje-Vrystaat.
980/53	Strauss, Maria Margaritha (gebore Wolfaardt), huisvrou, en nagelate eggenoot Jacobus Conradus Strauss; Eerste en Finale	16/7/54	Bloemfontein	Hoopstad....	Jac. N. Coetzer, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 1, Hoopstad.
684/54	Colquhoun, John Nelson, retired carpenter, and surviving spouse, Anna Susanna Colquhoun	16/7/54	Bloemfontein	—	Anna Susanna Colquhoun, 18 James Scott Street, Bloemfontein.
40535	Nothard, Elizabeth Johanna (born Parsons), a divorcée, of 31 Kerk Street, Bethlehem; Amended First and Final	30 days	Bloemfontein	Bethlehem...	J. P. Preiss, Executor Dative, P.O. Box 21, Thaba Nchu.
549/54	Bender, David Fourie, en nagelate eggenote Petronella Susanna Elizabeth Bender (gebore Viljoen), van McDonaldstraat 1, Bloemfontein; Eerste en Finale	16/7/54	Bloemfontein	—	Bloemfontein Eksekuteurskamer en Trustmaatskappy, Bpk., Posbus 77, Bloemfontein.
949/53	Openshaw, Wreaford Richard Charles, farmer, and surviving spouse, Constance Bertha Openshaw (born Allwright); First and Final	16/7/54	Bloemfontein	Thaba Nchu.	Faustmann & Paver, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 13, Thaba Nchu.
712/53	van Wyk, Stephanus (Stefanus) Jacobus, boer, en nagelate eggenote Susara Maria van Wyk (gebore Sonnekus), van Pk. Grylingsrus, en Distrik Bultfontein; Eerste en Finale	16/7/54	Bloemfontein	Bultfontein...	Edmeades & De Kock, *q.q.* Eksekutris. Testamentêr, Posbus 59, Bultfontein.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL *SES-EN-VEERTIG*, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteure binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION *FORTY-SIX*, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

KAAP.—CAPE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
1456/54	de Re, Giovanni, a granite mason, of 15 Kohler Street, Zuider Paarl	30 days...	Faure & Faure, P.O. Box 20, Paarl, Attorneys for Executor Dative	Cape.
2338/54	Blatherwick, Alfred William, a printer, of 33 Hastings Street, Tamboers Kloof, Cape Town	30 days...	A. Wagner de Villiers, Attorneys for the Executrix Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape.
2891/54	Wernicke, Louise (born Weingartner), a housewife, of "Ziebigk", Ravensburg Avenue, Newlands, and surviving spouse, Max Friedrich Wilhelm Wernicke	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2884/54	de Smidt, Ascheton Geddes, a retired magistrate	30 days...	Frederick Ronald Fill Bing, nominee of Fhe Standard Bank of South Africa, Ltd., Knysna Branch, Executor Testamentary	Cape.
—	Erasmus, Maria Christina (gebore Erasmus), en nagelate eggenoot Frederik Pieter Erasmus, 'n rustende boer, van Mimosadal, Uitenhage	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
—	de Beer, Joseph Johannes, 'n kondukteur, S.A. Spoorweë, en nagelate eggenote Gertruida Catharina Bothma de Beer (gebore Pansegrouw), van Kirkwoodstraat 21, Port Elizabeth	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
2804/53	Niehaus, Jacoba Catharina Nicolascina (gebore Kilian), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Willem Nicolaas Hendrik Niehaus, van Fairview, Walmer, Port Elizabeth	30 dae....	Conradie & Conradie, Prokureurs vir die Eksekuteur Testamentêr, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
2986/54	Jacobs, Sophie (Sophia) (gebore de Bruin), 'n weduwee, bediende, van Robinstraat 2, Port Elizabeth	30 dae....	Conradie & Conradie, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
2980/54	Clear, Francis Oliver David, a manufacturer's representative, who died at Port Elizabeth on 31st May, 1954	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executrix Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
3117/54	Lottor, Hester Maria, and surviving spouse, Mattheus Johannes Lotter, a farmer, of Potgieterskraal, Jansenville	1 month...	Sid Fourie & Co., Jansenville.....	Cape.
2866/54	Brand, Jerry, a mechanic, of 88 Selbourne Road, Parow	30 days...	Shaskolsky, Cohen & Co., 28 Parliament Street, Cape Town	Cape.
2904/54	Engelbrecht, Josias Andreas, 'n boer, en nablywende eggenote Maria Magdalena Jacoba Engelbrecht (gebore Coetzee), van Grootbrakfontein, Namakwaland	30 dae....	J. van R. Furter, Posbus 1, Garies, Agent vir Boedel	Kaap.
—	Barnard, Alexander Johannes, rustend, en nagelate eggenote Anna Aletta Barnard (gebore Fourie), van Loopstraat 12, Oudtshoorn	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Kaap.
3000/54	Coetzer, Engela Petronella Dorothea (born Snyman), a widow, housewife	1 month...	Pocock & Bailey, 117 Church Street, Oudtshoorn, Attorneys for Executor	Cape.
2989/54	Pieterse, Johannes Theodorus, 'n boer, van Lytham, Sterkstroom, Kaapprovinsie	30 dae....	Daan J. de Wet, Lombardstraat, Posbus 1, Sterkstroom, vir Self en Mede-eksekuteurs	Kaap.
2861/54	du Pisanie, Andries Mathys, rustend, en nagelate eggenote Martha Aletta du Pisanie (gebore Vermaak), van Hoogstraat, Steytlerville	30 dae....	Andries J. Buys, Posbus 7, Steytlerville, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
3050/54	Nicholls, William Francis Porter, an auditor, of "Hampton", Bell Road, Kenilworth, Cape, and surviving spouse, Amelia Lousia Nicholls (born Hammond)	30 days...	Amelia Lousia Nicholls, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executrix Testamentary	Cape.
5687/52/496	Liebenberg, Christiaan Jacobus, 'n hoefsmid, getroud in gemeenskap van goedere met Susara Susanna Aletta Liebenberg, van Eendekuil, Distrik Piketberg	30 dae....	Vlok & Vlok, Voortrekkerstraat, Posbus 23, Piketberg	Kaap.
3016/54	Norval, Jan, a retired farmer, of Colesberg....	30 days...	Schutz & De Jager, P.O. Box 3, Colesberg....	Cape.
3118/54	Lutman, Henry Curtis, a widower, company director, who died at Walmer, in the Division of Port Elizabeth, on 8th June, 1954	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
2021/54	Hauptfliesch, Jan Harm, a clerk, S.A.R., of Maitland	30 days...	Alida Maria Hauptfliesch, 32 Highgate Street, Maitland, Executrix Testamentary	Cape.
2062/54	Schijf, Emelia Catherine (or Cathrine) (formerly Austin, born A'Hern), a widow, housewife, of Port Alfred, Cape Province	30 days...	P. J. Cornelius, Executor Dative, P.O. Box 30, Port Alfred, Cape Province	Cape.
5895/52	Sende, Stephen, a farmer, of Toise River, Wartburg Location, Stutterheim	30 days...	J. A. Yazbek & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, 24 Gladstone Street, East London	Cape.
2205/54	Meintjes, Queenie Tinnie (born Pringle), a housewife	30 days...	Tarka Board of Executors and Trust Company, Limited, Tarkastad	Cape.
2951/54	Maasdorp, Oswald, a retired land surveyor, of 4 Henry Street, King William's Town, Cape Province, and surviving spouse, Cecilia Elizabeth Ann Maasdorp	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 189, East London, Agent for Executrix Testamentary	Cape.
2293/54	Osrin, Samuel, retired, of Atlantic Hotel, Muizenberg	21 days...	Barnet I. Gradner, Attorney for Executor Testamentary, 829 Grand Parade Centre, Castle Street, Cape Town	Cape.
3059/54	Adriaanse, Carolus Jacobus, a labourer, and surviving spouse, Maria Adriaanse (born Lewin), of Eleventh Avenue, Retreat, Cape	30 days...	C. H. Brand, Attorney for Executrix Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town	Cape.
2838/54	van Breda, Charles, a retired magistrate, of George, and surviving spouse, Carrie Frederica van Breda (born Mobbs)	30 days...	Dold & Stone, Attorneys for the Executrix Testamentary, 100 High Street, Grahamstown	Cape.
2867/54	Cheyne, James, a retired farmer, and surviving spouse, Antonetta Allegonda Cheyne, of 806 Rapallo, Beach Road, Sea Point, Cape Town	30 days...	A. A. Cheyne, Executrix Testamentary, P.O. Box 3325, Johannesburg	Cape.
5597/53	Bossenger, James Frederick, of 28 Dove Street, Observatory, Cape	30 days...	M. Bossenger, 28 Dove Street, Observatory, Cape, Agent for Executrix Dative	Cape.
1923/54	Kennedy, Norman, of Kenheights, Hout Bay, Cape	30 days...	Bloomberg, Baigel & Co., Attorneys for the Executrix, 63 Burg Street, Cape Town	Cape.
2767/54	Wilson, Jessie, of 13 Firfield Road, Plumstead	30 days...	S. van Dijk, Executor Dative, 3 Progress Lane, Cape Town	Cape.
2310/54	Badgery, Thomas Samuel Maxwell, a solicitor, of Burwains, Foulridge, Lancashire, England	30 days...	Barnes & Ross, Attorneys for Executors, King William's Town	Cape.
2978/54	Beukes, Johanna Catharina (gebore Lotter), 'n boervrou, en langslewende eggenoot Barend Hendrik Adriaan Beukes, van Donkerhoek, Caledon	30 dae....	J. H. Loe Smuts, Algemene Bestuurder en Sekteraris, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 34, Caledon Agent vir Eksekuteur Testamentêr	Kaap.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2725/54	Hendricks, Sarah Sophia (born Ross, formerly Arendse), a widow, of Klipfontein Road, Elsies River, Cape	30 days...	A. Wagner de Villiers, Attorney for the Executor Testamentary, 5 Bureau Street, Cape Town	Cape.
562/54	Cohen, Chemach Leon (also known as Sam Leon Cohen), a clerk, formerly of Upper Orange Street, Cape Town	30 days...	Levy Berman & Boerbaitz, Attorneys for Executrix Dative, 48 St. George's Street, Cape Town	Cape.
3102/54	Cochrane, Hugh Somerset, a farmer, of La Motte, P.O. La Motte, Division of Paarl	30 days...	The Paarl Board of Executors, Ltd., P.O. Box 15, Paarl	Cape.
2865/54	Barron, Louis, an accounts clerk, c/o Trocadero Hotel, Cape Town	30 days...	Ruth Barron, Executrix Dative, c/o Trocadero Hotel, Cape Town	Cape.
2071/54	Schlodder, Julius August, a trader, of Gonubie Park, East London	30 days...	Kenneth Norman Paterson, 507/9 United Buildings, Oxford Street, East London	Cape.
3110/54	Jacobs, Daniel Jacobus Philippus Johannes, a farmer, and surviving spouse, Johanna Maria Catharina Jacobs (born Ras), of Slootskraal, Division of Carnarvon	30 days...	Carel J. van Zyl, P.O. Box 18, Carnarvon.....	Cape.

TRANSVAAL.

7561/53	Hawley, Robert William, and surviving spouse, Dorothy Paulina Hawley (born Armstrong), of 27 Station Road, Brakpan	30 days...	B. C. Papenfus & Le Roux, Attorneys for Executrix Dative, Sheffreel House, Prince George Avenue, P.O. Box 116, Brakpan	Transvaal.
3338/54	Byford, Mary Elizabeth (born Greenhalgh), housewife	30 days...	Abel, Somers Vine & Murray, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
851/54	Townsend, Frederick William.....	30 days...	Lunnon & Tindall, P.O. Box 400, Pretoria	Transvaal.
2040/53	Esh, Robert George.....	30 days...	Sidney P. Franklin, Attorney for Executrix Testamentary, First Floor, Uniwest House, 9 Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
1336/54	Kruger, Coenraad Johannes, reduksiewerker, van Gloucesterlaan 70, Dalview, Brakpan, en langslewende eggenote Catharina Maria Kruger	30 dae....	C. M. Kruger, Prince Georgelaan 678, Brenthurst, Brakpan	Transvaal.
—	Pienaar, Susanna Petronella, huisvrou, van Vermeulenstraat 107, Pretoria	30 dae....	Schalk Willem Burger Pienaar, Vermeulenstraat 107, Pretoria	Transvaal.
2763/54	Sturgeon, George Nelson, retired mine secretary, of 34 Cleveland Avenue, Salisbury, Southern Rhodesia	30 days...	Fergus Dean, c/o The Standard Bank, P.O. Box 802, Pretoria, Executor Testamentary	Transvaal.
2130/53	Patel, Madhav Bava (also known as Madhav Bava and Madhav Moror), green-grocer	30 days...	Mathews & Lanser, Attorneys for Executor Dative, Sutter Road, Warmbaths	Transvaal.
3070/54	Myburgh, Sarel Johannes, shaft foreman, of 90 Durban Deep, District of Roodepoort	30 days...	Phillips & Osmond, Attorneys for Executrix Dative, Sterling Buildings, 45A Ockerse Street, Krugersdorp	Transvaal.
5795/52	du Toit, Joshua Johannes, mynwerker, van Bridgelaan 14, Westonaria, Randfontein	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
—	Steyn, Anna Francina (gebore Theron), huisvrou, en nagelate eggenoot Barend Stephanus Steyn, van Oudedorp, Pk. Boskop, Distrik Potchefstroom	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Stegmann, Izak Cornelius de Villiers, jonkman, klerk, van Sestiendelaan 387, Rietfontein, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
3331/54	Janse van Vuuren, Johanna Aletta Gezina, huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Hendrik Janse van Vuuren	30 dae....	Ross & Jacobsz, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 46, Pretoria	Transvaal.
3232/54	van Schalkwyk, Evert Nicolaas, pensionaris	30 dae....	(Mevr.) E. D. M. van Schalkwyk, Robynstraat 14, Christiana	Transvaal.
3348/54	Botha, Helena Petronella (gebore Volschenk), huisvrou, van Saint Fillinslaan 3, Crosby-Mayfair-Wes, Johannesburg	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
1603/53	Labuschagne, Hendrik Johannes, boer, en nagelate eggenote Sara Johanna Labuschagne (gebore van der Merwe), van Heuningfontein, Distrik Nigel	30 dae....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel, Prokureurs vir Eksekutrise Datief	Transvaal.
3395/54	Gaved, James Tonkin, miner, of 285 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg	1 week....	Maria Catherina Eliza Gaved, 285 Commissioner Street, Jeppe, Johannesburg, surviving spouse	Transvaal.
2998/54	Stroud, Stephen Samuel, retired, of 5 Murray Street, Waverley, Johannesburg	30 days...	Couzyn, Hertzog & Horak, P.O. Box 125, Pretoria	Transvaal.
2414/54	Henning, Pieter Jacob, pensionaris, en nagelate eggenote Hester Johanna (Johann) Catharina Henning (gebore Keulder), van Willie Smithstraat 3, Roodstuine, Distrik Vereeniging	30 dae....	Coetzer & Hanekom, Volkskasgebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging	Transvaal.
2933/54	Reitz, Pamela Lucia, lugwaardin, van Dundalklaan 72, Greenside-Oos, Johannesburg	30 dae....	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureur vir Eksekuteur, 19 Sauer'sgebou, Lovedaystraat, Johannesburg	Transvaal.
3485/54	Walter, Leslie Fred, fitter and turner, and surviving spouse, Edith May Walter, of 2A Church Street, Mayfair, Johannesburg	30 days...	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
1568/54	Brits, Ignatius Michal, tailor, and surviving spouse, Gertruida Magdalena Brits (born Coetzee), of Bloemhof	30 days...	A. J. Marais, P.O. Box 47, Bloemhof.....	Transvaal.
3452/54	Brink, Wouter Cornelis Justinus, boer, van Mooifontein, Distrik Middelburg, Transvaal	30 dae....	Savage, Jooste & Adams, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 745, Pretoria	Transvaal.
3369/54	Trewin, John William, retired.....	30 days...	Executrix Testamentary, c/o Savage, Jooste & Adams, 210 Permanent Building, Paul Kruger Street, Pretoria	Transvaal.
2993/54	Guard, Harry Ernest, retired chemist, and surviving spouse, Beatrice Annie Guard, of 94 Bartle Frere Road, Nigel	30 days...	(Mrs.) B. A. Guard, 94 Bartle Frere Road, Nigel, Executrix Testamentary	Transvaal.
3095/54	W. J. P. Wessels, mine official, 25 Queen Street, Malvern, Johannesburg, and surviving spouse, E. C. Wessels, widow	30 days...	(Mrs.) E. C. Wessels, 25 Queen Street, Malvern, Johannesburg, Executrix Testamentary	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
7257/53	Badenhorst, Elizabeth Dorothea (gebore Terhart), huisvrou, en nagelate eggenoot William Albert Badenhorst, van Ferreirastraat 85, Turffontein, Johannesburg	30 dae....	J. M. Steytler, Prokureur vir Eksekuteur, 54/55 Beckettsgeboue, Presidentstraat, Johannesburg	Transvaal.
3421/54	van der Bank, Marthina Wilhelmina Johanna (gebore Duvenage), amptenaar, Weë-Departement (P.A.T.), (gebore Duvenage), en nagelate eggenoot Francois Johannes van der Bank, van Voortrekkerstraat, Middelburg, Transvaal	30 dae....	Van Woudenberg & Swemmer, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 125, Middelburg	Transvaal.
3244/54	de Villiers, Christina Johanna (gebore Prinsloo), huisvrou, van Carolina	30 dae....	R. V. de Villiers, Posbus 43, Carolina.....	Transvaal.
1173/54	van Niekerk, Jan Albert, myner.....	8 dae.....	Isabella Frederika Dreyer, Wepenerstraat 43, Booysens, Johannesburg	Transvaal.
3468/54	Badenhorst, Casper Hendrik, boer, en nagelate eggenote Anna Johanna Catharina Badenhorst (gebore Joubert)	30 dae....	Dr. M. M. Nolte, Posbus 114, Ermelo.....	Transvaal.
7295/53	Brummer, Johannes Gerhardus, boer, en nagelate eggenote Zacharia Magaritha Brummer (gebore van Wyk), van Pusela, Tzaneen	30 dae....	N. C. Maritz, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Jakarandagebou, Posbus 184, Tzaneen	Transvaal.
3500/54	Cullen, Archibald, farmer, of " Peacehaven ", P.O. Pan, Middelburg, Transvaal	30 days...	(Mrs.) V. H. Cullen, " Peacehaven ", P.O. Pan, Middelburg, Transvaal, Executrix Testamentary	Transvaal.
3469/54	Murray, Anna Magdalena (gebore de Villiers), weduwee, pensionaris	30 dae....	Vorster & Prinsloo, Van der Stelgebou, Pretoriusstraat, Pretoria	Transvaal.
6308/53	Levin, Sarah Rebecca, widow, housewife, of 62 Dunnottar Street, Sydenham, Johannesburg	30 days...	Leon W. Nieman, Attorney for Executor Dative, 634 His Majesty's Buildings, Joubert Street, Johannesburg	Transvaal.
3082/54	Wagner, Max, merchant, of 34 Ellis Street, Bellevue, Johannesburg	30 days...	H. J. Orkin, Attorney for Executor Testamentary, 642–5 Maritime House, Loveday Street, P.O. Box 4207, Johannesburg	Transvaal.
2150/53	Hillier, Mary Ethel, widow, retired, of " Roisel ", St. Johns Road, Farnham, Surrey, England	30 days...	Frederick Bancroft Williamson, Manager of The Johannesburg Board of Executors and Trust Company, Limited, P.O. Box 271, Johannesburg, Agent for Executors Testamentary	Transvaal.
3667/54	Schoeman, Nicolaas Johannes, en nagelate eggenote Hester Anna Schoeman, van Johannesburg	30 dae....	D. J. de Villiers & Hofmeyr, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr, Sanlamgebou 609, Kommissarisstraat, Johannesburg	Transvaal.
—	Manyaga, Johannes, general dealer, of Lomondo Location, District Zoutpansberg	30 days...	Emma Manyaga, Native Commissioner's Representative, c/o Mathews & Snyman, P.O. Box 25, 100B Krogh Street, Louis Trichardt	Transvaal.
3435/54	Matthews, William, and surviving spouse, Audrey Jane Matthews, of Benoni	30 days...	Audrey Jane Matthews, Executrix Testamentary, 422 Mutual Buildings, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
3420/54	van Helsdingen, Carel Pieter, wewenaar, rustende boer, van Noordstraat 95, Nigel	30 dae....	Lockett & Van den Heever, Posbus 99, Nigel, Transvaal, Prokureurs vir die Eksekutrise Testamentêr	Transvaal.
2814/54	Roos, Paul Petrus, boer, van Swartkop, Distrik Krugersdorp, en nagelate eggenote Cornelia Johanna Roos (gebore Nagel)	30 dae....	W. L. van Eck & Van Eeden, Kamer 128, Eerste vloer, Volkskasgebou, h/v Van der Walt- en Pretoriusstraat, Pretoria	Transvaal.
7292/53	Vosloo, Hendrik Cornelius, myner, en nagelate eggenote Norma Constance Vosloo (gebore Bedser), van Vyfdestraat 61 A, La Rochelle, Johannesburg	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Datief, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
3631/54	Janneke, Louis Christiaan, myner, en nagelate eggenote Rachel Jacoba Janneke, van Hertzogweg 11, Witbank	30 dae....	Van Wyk de Vries, Malan & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr, 111 Volkskasgebou, Markstraat 76, Johannesburg	Transvaal.
3063/54	Gotte, Bernhard Fredrich, fitter operator, and surviving spouse, Elsie Susanna Jacoba Gotte (born van Gent), 89 Meyer Street, Germiston	30 days...	Evans, Leigh, Mackay & Knowles, P.O. Box 113, Germiston	Transvaal.
3495/54	Lea, John Frederick, pensioner, and surviving spouse, Mabel Lea (born Dean), of Hekpoort, District Krugersdorp, Transvaal	30 days...	A. G. Blake, Miller & Fourie, Attorneys for the Executrix, 51 Burger Street, Krugersdorp	Transvaal.
2739/54	van den Berg, Hendrik Johannes, civil servant, of 784 Park Street, Pretoria	30 days...	Madeleine Verena van den Berg, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Executrix Testamentary	Transvaal.
3071/54	Davey, David Thomas, farmer, of Buryan, Cornwall, England	30 days...	Olive Davey & Richard Davey, c/o P.O. Box 802, Pretoria, Exeeutors Testamentary	Transvaal.
3440/54	Cronje, Johanna Christina (gebore Roets), huisvrou, van Springbokdraai 261, Distrik Standerton, en nagelate eggenoot Philippus Jacobus Cronje	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
2674/54	Labuschagne, Petronella Johanna (gebore Steyn), huisvrou, van Kaalfontein, Pk. Ventersdorp, Transvaal, en nagelate eggenoot Barend Petrus Labuschagne, boer	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
3447/54	Griffiths, Walter Charles, station foreman, S.A.R. & H., of 1 Leask Street, Klerksdorp, and surviving spouse, Hendrina Christina Jacoba Griffiths (born Wolfaardt)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
1610/54	Erasmus, Daniel Pierre, verkoopsagent, van Von Wiellighstraat 69, Pretoria, en nagelate eggenote Maria Elizabeth Erasmus (gebore Koch)	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
3432/54	Cooper, Charles Bryan, diamond digger, of Plot 56, London, P.O. Koosfontein, District of Schweizer-Reneke, Transvaal, and surviving spouse, Teuntje Cooper (born Kerkhof)	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria	Transvaal.
3437/54	Thom, George Robbie, engineer, of 30 Hope Avenue, Anzac, Brakpan	30 days...	A. E. Cook & Cook, Attorneys for Executrix Testamentary, United Buildings, Ampthill Avenue, P.O. Box 52, Benoni	Transvaal.
3327/54	O'Neil, Hester Susanah (gebore Fourie), huisvrou, van Leeuwbank, Distrik Belfast	30 dae....	J. W. O'Neil, p/a J. E. de Villiers, Posbus 111, Belfast	Transvaal.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
2720/54	Stein, Louis, farmer, of Zondagsfontein, Kinross	30 days...	Betsy Stein, 36 Urania Street, Observatory, Johannesburg	Transvaal.
—	de Kock, Andries Johannes Harm, nedersetter, en nagelate eggenote Alida Barendina de Kock (gebore Kruger), van Ambalagi, Groblersdal	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
2200/54	Sparrow, Albert, retired.....	30 days...	Van Gorkom & Noonan, Executor Dative, 21/25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
3185/54	Teuchert, Joseph Max, hairdresser, and surviving spouse, Maria Teuchert, 45 Ellis Street, Bellevue, Johannesburg	21 days...	Van Gorkom & Noonan, Attorneys for Executrix Testamentary, 21/25 Clonmel Chambers, 70 Eloff Street, Johannesburg	Transvaal.
3801/54	Dobson, Joseph Henry, engineer, of 35 Central Avenue, Illovo, Johannesburg	30 days...	J. C. Merkin, Attorney for Executors Testamentary, 725–6 Mutual Buildings, cor. Harrison and Commissioner Streets (P.O. Box 6313), Johannesburg	Transvaal.
2635/54	Mynhardt, Henry Corrie, carpenter, and surviving spouse, Catherina Magdalena Mynhardt, of Johannesburg	21 days...	Langstaffe, Bird & Caithness, Attorneys for Executor Dative, Traduna House, Second Floor, 58 Frederick Street, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
3311/54	James, William Harold, retired blacksmith.....	30 days...	Bell, Dewar & Hall, P.O. Box 4284, Johannesburg	Transvaal.
1700/54	King, Lester William, superintendent, of 10 Coniston Court, Abel Road, Johannesburg	30 days...	Millmont Efficiency Bureau, Agent for Executrix Testamentary, 322 Africa House, Rissik Street, Johannesburg	Transvaal.
3491/54	Reynolds, Seward Fetherstone, buyer of building materials, of 28 Ninth Avenue, Orange Grove, Johannesburg, and surviving spouse, Evelyn Ethel Reynolds	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Third Floor, A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg, Attorneys for Executrix Testamentary	Transvaal.

NATAL.

1214/54	Lloyd, Clarice Gertrude, widow, of 28 Gray Street, Dundee	30 days...	S. M. Catterall, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary	Natal.
1322/54	Harris, William Arthur, retired, of 3 Mountbatten, Musgrave Road, Durban	30 days...	Clemmans & Johnston, Attorneys for Executrix Testamentary, Permanent Buildings, Mercury Lane, Durban	Natal.
1237/54	Wright, Arthur, farmer, of Batoka, Northern Rhodesia	30 days...	S. M. Catterall, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, registered as a commercial bank, Pietermaritzburg Branch, Executors Testamentary	Natal.
1219/54	Bigley, John George, inspector, Public Health	30 days...	L. F. Forsyth, Agent for Executrix Testamentary, 283 Church Street, Pietermaritzburg	Natal.
2837/53	Govindasami, colonial-born Indian, No. 47075/20387/49341/49342 (also known as Govinisamy Willie and Govindasamy Chinsamy Pillay), labourer, of Wyebank; Intestate Estate	30 days...	A. Fayers, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
966/54	Rajcoomar, colonial-born Indian No. 7226/7266/Pass (also known as Seekhra), fisherman, and surviving spouse, Lallwa, colonial-born Indian woman, No. –/6533/6961/7107/17776/–/12466, of Reunion, Natal; Intestate Estate	30 days...	Ramdhani, Executor Dative, c/o Isipingo Indian Society, P.O. Box 3, Isipingo	Natal.
1309/54	Mtshali, Nyawozake, labourer, of Alleen No. 2, Dannhauser	30 days...	Wynne & Wynne, Solicitors to Estate, P.O. Box 22, Dundee	Natal.
1334/54	Junge, Johann Detlef, minister of religion, and surviving spouse, Martha Marie Magdalene Junge (born Dreyer), of Empangweni, Moorleigh, Natal	30 days...	Hellot & De Waal, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 18, Estcourt	Natal.
1224/54	Mossop, Leonard Birnard, a farmer, of Tinta's Drift, District Vryheid, and surviving spouse, Ivy Rose Mossop	30 days...	S. M. Catterall, nominee of The Standard Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Pietermaritzburg Branch, Executor Testamentary	Natal.
1316/54	Venter, Andries Johannes Christiaan, a lorry-driver, S.A.R.	30 days...	Cecil Nathan & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Change Lane, P.O. Box 68, Pietermaritzburg	Natal.
1314/54	Sterling, Charles Selwyn, retired.....	30 days...	Hilda Sterling, 800 Mansion House, 12 Field Street, Durban	Natal.
773/54	Russell, Anna Catharina Dorothea (born Mulder), a divorcée, clerk, of 226 Ninth Avenue, Durban, Natal	14 days...	C. N. Venter & Co., Attorneys for Liquidator, Sanlam Building, 419 Smith Street, P.O. Box 1861, Durban	Natal.
1321/54	Guthrie, Frank Edward Huntington, a pensioner, 139 Boom Street, Pietermaritzburg	30 days...	Stocken & McClean, Plowright House, 7/9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Testamentary	Natal.
1305/54	Josling, Harry Charles, retired, of Winchester Drive, Reservoir Hills, Westville	21 days...	Blamey & Holgate, 382 Smith Street, Durban..	Natal.
—	Meyer, Gerrit Jacobus Naude, rustende blokman, van Landroststraat 143, Vryheid	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Natal.
627/54	Latchmamma (colonial-born Indian, No. 43508/27418/27419), a farmer, and surviving spouse, Ramin, colonial-born Indian, Birth Register No. 760/1893, born August, 1892, of Inanda, Natal	30 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.

ORANJE-VRYSTAAT.—ORANGE FREE STATE.

Boedel No. *Estate No.*	Boedel van wyle. *Estate late.*	Binne 'n Tydperk van. *Within a Period of.*	Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent. *Name and Address of Executor or Authorised Agent.*	Welke Provinsie. *What Province.*
702/54	Whitworth, Walter Stanley, retired mine manager, of " Velitza ", Koffiefontein, Orange Free State	21 days...	Harold Stanley Whitworth, P.O. Box 1122, Johannesburg	Orange Free State.
452/54	Uys, Johanna Magaretha (gebore Greeff (in die testament beskryf as Greeff), huisvrou	30 dae....	Gorden C. Tomlinson, Posbus 21, Vredefort, Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
710/54	van Wyk, Lukas Albertus, retired farmer, of Vaalbankzuid, Bloemfontein	30 days...	C/o Marais & De Villiers, 72 St. Andrew Street, Bloemfontein	Orange Free State.
694/54	Orpen, James Havelock, farmer, of Afrikaskop, P.O. Afrikaskop, Orange Free State	30 days...	Thomas Barry Orpen, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Bethlehem Branch	Orange Free State.
517/54	Pienaar, Francina Jacoba (gebore Claassen), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Pieter Pienaar, van Concordia, Vrede	30 dae....	Pretorius & Bosman, Kerkstraat, Posbus 160, Vrede, Prokureurs vir Eksekuteur Datief	Oranje-Vrystaat.
—	Smith, Nicolaas Stephanus, 'n boer, en nagelate eggenote Elizabeth Maria Christina Smith, van Erfdeel, Jacobsdal, O.V.S.	30 dae....	Volkskas, Beperk, (geregistreerde handelsbank), Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Oranje-Vrystaat.
723/54	Steyn, Johannes Jurgens, 'n boer, en langslewende eggenote Elizabeth Catherina Steyn (gebore Pietersen), van Nooitgedacht, Distrik Bothaville	30 dae vanaf 19/7/54	I. J. Coetzer, Fourie & Kie., Posbus 11, Bothaville	Oranje-Vrystaat.
598/54	Kruger, Anna Martha Catharina (gebore Steyn), 'n weduwee, huisvrou, van Ventersburg	30 dae....	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg....	Oranje-Vrystaat.
591/54	Nieuwenhuizen, Jacobus Petrus Lodewikus, 'n boer, en nagelate eggenote Janetta Susara Nieuwenhuizen (gebore Kramer), van Doornlaagte, Distrik Boshof	6 weke....	C. G. Marais & Kie., Posbus 38, Boshof.....	Oranje-Vrystaat.
746/54	Potgieter, Johannes Jurgens, 'n boer, en nagelate eggenote Elizabeth Magrietha Potgieter (gebore Geldenhuys, van Brakhoek, Distrik Vrede	30 dae....	De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede, Prokureurs vir Eksekutrise Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
740/54	van Biljon, Ernst Hendrik, 'n boer, en oorblywende eggenote Cornelia Hendrina van Biljon (gebore Prinsloo), van Hoopstad, Distrik Hoopstad	30 dae....	Jac. N. Coetzer, Posbus 1, Van Zylstraat, Hoopstad	Oranje-Vrystaat.
760/54	van Schalkwyk, Jan Maarten Jacobus, pensionaris en nagelate eggenote Martha Johanna Francina van Schalkwyk (gebore van der Walt), van Zuidstraat, Bloemfontein	30 dae....	Naude & Naude, Sanlamgeboue, Maitlandstraat 71, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
640/54	Kotze, Anna Johanna (gebore de Villiers), 'n weduwee, huisvrou, van Inneslaan 7, Bloemfontein	30 dae....	Naude & Naude, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 183, Bloemfontein	Oranje-Vrystaat.
684/54	Colquhoun, John Nelson, a retired carpenter, and surviving spouse, Anna Susanna Colquhoun, of 18 James Scott Street, Bloemfontein	21 days...	Anna Susanna Colquhoun, of Bloemfontein....	Orange Free State.
652/54	Coetzee, Willem Stephanus, a retired bank official, of Westlands, P.O. Harrismith, and surviving spouse, Regina Henrietta Coetzee (born Scott), of Westlands, P.O. Harrismith	30 days...	Regina Henrietta Coetzee, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., P.O. Box 54, Harrismith, O.F.S.	Orange Free State.
645/54	Stowe, Richard Ambrose, a trader, and surviving spouse, Angela Margareta Petronella Stowe (born Massa), of Morija, District Maseru, Basutoland	30 days...	L. du Preez & Co., P.O. Box 106, Ladybrand..	Orange Free State.
1210/54	Hesom, Alice Ada Russell (born Surtees), a widow, housewife	30 days...	Beno Sammel & Van Reenen, Accountants, Agents for the Executor Testamentary, Harrismith	Orange Free State.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat in die onderstaande Bylae vermelde Boedels voorlopig gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof soos daarin uiteengesit.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *seventeen*, sub-section (4) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration provisionally by Order of the Supreme Court as therein set forth.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM NO. 1.—FORM NO. 1.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Op die Applikasie van. *Upon the Application of.*
X. 6298	Prins, Gideon Lourens, 'n boer, woonagtig te Gerritsville, Pretoria	1/7/54, Oranje-Vrystatse Provinsiale	Van Riebeek Olivier.
C.A. 815	Sherwood Lodge (Pty.), Ltd., of 123 Margate Court, Margate, Natal	24/6/54, Durban and Coast Local	C. A. Milne in his capacity as trustee in the insolvent estate of Robert Aubrey Symonds.
4154	Perkin, Robert Francis Hope, a chemist, trading under the style and name of The Ottawa Court Pharmacy, at 27 West Street, Durban, Natal	6/7/54, Durban and Coast Local	Lennon, Ltd.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM NO. 2.—FORM NO. 2.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is. *Date upon which and Division of Court by which Order made.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*
X. 6297	Aucamp, Carel David, an employee of the Provincial Road Department, Bloemfontein	1/7/54, Orange Free State Provincial	Wed., 28/7/54, 11 a.m., Bloemfontein.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, subartikel (3), artikel *sewentig*, en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *ses-en-vyftig*, subartikel (3), artikel *sewe-en-sewentig*, en artikel *veertig*, subartikel (3), van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die persone, genoem in onderstaande Bylae, benoem is as Voogde of Kurators, na gelang van omstandighede van die Boedels wat daarin vermeld is as gesekwestreer of afgestaan; dat hulle adresse soos daarin opgegee is; en dat die persone wat aan die Boedels geld skuld, hulle skulde moet betaal by die vermelde adresse binne die tydperk vermeld in die Bylae.

Voorts dat 'n byeenkoms van skuldeisers (die tweede byeenkoms in dié van die Boedels wat gesekwestreer is), gehou sal word in genoemde Boedels op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge teen die Boedel, vir die ontvangs van die verslag van die Kurator of van die Voog omtrent die aangeleenthede en die staat van die Boedel, sowel as vir die gee van instruksies aan die Kurator of Voog betreffende die verkoop of opvordering van stukke wat aan die Boedel behoort of betreffende aangeleenthede in verband met die beheer daarvan.

In 'n stad waarin 'n kantoor van 'n Meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *sixty-four*, sub-section (3), section *seventy*, and section *thirty-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *fifty-six*, sub-section (3), section *seventy-seven*, and section *forty*, sub-section (3) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned; that their addresses are as therein set forth and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and conditions of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in a town in which is the office of a Master, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 3.—FORM No. 3.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Tydperk waarin Skuld Betaal moet word. *Time within which Debts Payable.*
9715	Booth, Henry George Gilbert, and Alice Patricia Booth (born Nolan), married in community of property to Henry George Gilbert Booth, trading as Lillibet, at 1 Grove Avenue, Claremont, C.P.	—	P. J. D. de Villiers, c/o Kenneth White Trust Co., Ltd., 14 Keerom Street, Cape Town	Fri., 30/7/54, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.
9675	Horne, C. D. or D. C. (also known as Bailey, Bantam or P. D. Bender), formerly trading as Salt River Fisheries, Lower Main Road, Salt River, C.P., and then carrying on business at a fish and chip shop, under the name of Bantam, at Laingsburg, C.P.	Sequestrated	A. de V. Joubert, c/o Cape Trustees and Executors, Limited, African Life Buildings, 85 St. George's Street, Cape Town	Fri., 30/7/54, 10 a.m., Cape Town	Forthwith.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* em *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of a Master or Assistant Master, will be held before the Master, elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

VORM No. 4.—FORM No. 4.

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is. *Whether Assigned or Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms. *Day, Date, Hour and Place of Meeting.*	Doel van Byeenkoms. *Purpose of Meeting.*
C. 22746	Pagel, Cecil Mandy, formerly trading as Pagel's Circus, at Pagel's Farm, Pretoria North	—	Fri., 30/7/54, 10 a.m., Pretoria..	Proof of claims.
C. 23826	Goldberg, B., and agent, of "Chanalah", Compston Road, Greenside, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 28/7/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Examination of insolvent and witnesses.
C. 23730	Thornhill, Walter Albert.....	—	Wed., 28/7/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Further proof of claims.
C. 23734	du Plessis, Gert Petrus Nicolas.....	—	Fri., 30/7/54, 9.30 a.m., Brakpan	Examination of insolvent and proof of further claims.
C. 23556	Garber, Cyril.....	—	Fri., 6/8/54, 9.30 a.m., Germiston	Proof of further claims.
C. 23590	van Zyl, Frederick Jacobus Albertus..	—	Fri., 6/8/54, 9.30 a.m., Germiston	Proof of further claims.
4051	Bullens, Jean Lucien Henri Louis Marie	Sequestrated	Thur., 22/7/54, 10 a.m., Durban	Proof of claims.
C. 23706	Samuel, Eugene, trading as Western Styles	Sequestrated	Wed., 28/7/54, 9.30 a.m., Roodepoort	For further proof of claims.
C. 23244	Legator (late), Jack.....	—	Wed., 4/8/54, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 23780	Tom, Louis James, trading as Tom, Welch & Co., at Kerk Street, Potchefstroom	Sequestrated	Fri., 30/7/54, 10 a.m., Potchefstroom	* See footnote.
C. 23684	Samuels, Bernard, trading in co-partnership with Maurice Davis, as Faymor Fisheries, at 16A and 16B Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg	Sequestrated	Wed., 4/8/54, 9.30 a.m., Johannesburg	† See footnote.

* For proof of claims and to pass the following resolution:—
"That the trustee be and is hereby authorised, instructed and empowered to take such legal action as he may consider necessary for the recovery of the outstanding book debts, or to compromise, settle or abandon such claims or debts as he considers fit, all legal costs so incurred to be treated as administration costs against the estate".

† To consider the following offer of composition made by the insolvent:—
(*a*) To pay administration costs and master's charges in full.
(*b*) To pay the sum of 7s. 6d. in the £ in settlement of creditors claims.
(*c*) That payment of (*a*) and (*b*) hereof be made in cash on acceptance of the offer of composition.
(*d*) That upon acceptance of the offer of composition the insolvent be re-vested with his assets.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-nége* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Blyae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule, to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

VORM No. 5.—FORM No. 5. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator. *Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment.*	Datum waarop Rekening ingedien moet word. *Date when Account Due.*	Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word. *Period of Extension Required and to whom Application will be made.*
4076	Simpson, Clifford Chesterman, trading under the name or style of Tin Hat Service Station and Garage, at Estcourt, Province of Natal	Adolph Andreas Krogman de Waal, 21/1/54	21/7/54	Three months, Master, Pietermaritzburg.
C. 23779	Young, S. B.....	J. O. Roseveare, 13/1/54.....	13/7/54	Six months, Master, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURS.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *honderd-en-agt*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *honderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedel genoem in onderstaande Bylae ter insae sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2) of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, will lie open at the offices therein mentioned, for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

VORM No. 6.—FORM No. 6. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Beskrywing van Rekening. *Description of Account.*	Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê. *Offices and Date at which Account will lie open.*	Tydperk, indien langer as 14 dae, waarin Rekening ter insae sal lê. *Period if more than 14 days for which Account will lie open.*
3586/763	Mia, Abbas Hajee (also known as Goolam Abbas), trading as Scott Clothing Factory, at Pietermaritzburg, and as Goolam Abbas, at Dannhauser	First Liquidation and Distribution	Pietermaritzburg, 16/7/54.....	—
9185	Scoins, Geoffrey Reginald, a hotel proprietor, of Main Street, Riversdale, who was sequestrated on 12th May, 1950	Supplementary Liquidation and Distribution	Cape Town, Riversdale, 16/7/54..	—
C.A. 5048	Transport Services (Pty.), Limited (in Liquidation)	First Liquidation and Distribution	Pretoria, Vereeniging, 16/7/54....	—
C. 23083	Minnaar, Roelof Johannes, of 3 Hall Steet, Vanderbijlpark	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Vereeniging, 16/7/54...	—
C.A. 4877	Baldone Investments (Proprietary), Limited, of Johannesburg (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Johannesburg, 16/7/54..	—
C. 22379	Spies, J. H., formerly trading in partnership with P. van Zyl, as Flash Out Store, at 40 Yamorna Street, Tzaneen	First and Final Liquidation	Pretoria, Tzaneen, 16/7/54.....	—
C. 22601	Seedat, Ismail Fakir.....	Supplementary Liquidation and Distribution	Johannesburg, 16/7/54.....	—
C. 23215	Mohamed, Tayob Hajee, trading as M.D. Store, at Brits and Pansdrift, District of Brits	Third Liquidation and Distribution	Pretoria, Brits, 17/7/54.....	—

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *negé-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916; en
Ingevolge artikel *honderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hierondervolgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels, soos uiteengesit in die Bylae en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916; and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule as set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

VORM No. 7.—FORM No. 7. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Naam en Beskrywing van Boedel. *Name and Description of Estate.*	Datum waarop Rekening bekragtig is. *Date when Account Confirmed.*	Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide. *Whether a Dividend is being paid or a Contribution being collected, or both.*	Naam en Adres van Voog of Kurator. *Name and Address of Trustee or Assignee.*
C. 23246	Wood, Reuben Arthur Haviland, a building contractor, of Rietondale, Pretoria	6/7/54	Dividend being paid	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria.
C. 23559	Olivier, Andre Jacobus, of 21 Lawson Mansions, Loveday Street, Johannesburg	6/7/54	Dividend being paid	Philippus de Klerk, 34 Bourke Trust Buildings, 177 Andries Street, Pretoria.

KENNISGEWINGS VAN VOORNEME OM AANSOEK OM REHABILITASIE TE DOEN.

Ingevolge artikel *honderd-en-agt* van die Insolvensiewet, 1916; en
Ingevolge artikel *honderd vier-en-twintig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Insolvente persone genoem in onderstaande Bylae aansoek sal doen om hulle rehabilitasie op die ure en plekke en om die redes daarin opgegee, teenoor hulle onderskeie name.

NOTICES OF INTENTION TO APPLY FOR REHABILITATION.

Pursuant to section *one hundred and eight* of the Insolvency Act, 1916; and
Pursuant to section *one hundred and twenty-four* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Insolvents mentioned in the subjoined Schedule will apply for their rehabilitation at the times and places and upon the grounds therein set opposite their respective names.

VORM No. 8.—FORM No. 8. BYLAE.—*SCHEDULE.*

No. van Boedel. *No. of Estate.*	Volle Naam en Beskrywing van Insolvente Persoon en Plek van Besigheid of Woonplek. *Full Name and Description of Insolvent and Place of Business or Residence.*	Datum waarop Boedel Gesekwestreer is. *Date when Estate Sequestrated.*	Dag, Datum, Uur en Afdeling van Hof waarby Aansoek gedoen sal word. *Day, Date, Hour and Division of Court to which Application will be made.*	Rede van Aansoek. *Ground of Application.*
C. 22665	Alexander, Andrew, a builder, of 29 Hamilton Avenue, Craighall Park, Johannesburg	6/6/50	Tues., 31/8/54, 10 a.m., Witwatersrand Local	First Account confirmed on 30/4/51. Final Account confirmed on 22/2/53.
K.I. 11/49	Lategan, Stephanus Jurgens Schoeman, of Springs, formerly of Douglas	9/11/49	Wed., 1/9/54, 10 a.m., Griqualand West Local	Account confirmed on 29/9/50.

MEESTER SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *honderd vyf-en-twintig* van die Maatskappye Wet, No. 46 van 1926, soos gewysig.

Aangesien die maatskappy gemeld in onderstaande Bylae ingevolge order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, in likwidasie geplaas is, word hiermee kennis gegee aan alle persone wat krediteure of kontribuante van gemelde maatskappy is, dat afsonderlike vergaderings van krediteure en kontribuante gehou sal word op die datums, ure en plekke gemeld in die Bylae vir—

(*a*) bewys van skulde deur krediteure;

(*b*) besluit oor die persoon of persone wie se name voorgedra sal word vir aanstelling as likwidateur of likwidateure;

en verder word hiermee kennis gegee dat al die bewyse van skulde, bedoel om op voormelde vergadering van krediteure bewys te word, en al die prokurasies of volmagte bedoel vir gebruik by voormelde vergaderings van krediteure of kontribuante, nie later as vier-en-twintig uur voor die geadverteerde tyd van die vergadering nie by die amptenaar wat as voorsitter daarvan sal optree, ingedien moet word.

MASTER'S NOTICES.

Pursuant to section *one hundred and twenty-five* of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended.

Whereas the company mentioned in the subjoined Schedule has been placed in liquidation by order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given to all persons being creditors or contributories of the said companies that separate meetings of creditors and contributories will be held on the date and at the time and places mentioned in the Schedule for—

(*a*) the proof of debts by creditors;

(*b*) determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators;

and it is further notified that all proof of debts intended to be proved at the said meeting of creditors and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said meetings of creditors or contributories must be lodged not later than twenty-four hours before the advertised time of the meeting, with the officer who shall preside thereat.

BYLAE.—*SCHEDULE.*

Meesters se Verwysingsnos. *Masters' Reference Nos.*	Name en Beskrywings van Maatskappye. *Names and Description of Companies.*	Besonderhede van Orders van Likwidasie. *Particulars of Orders of Liquidation.*		Besonderhede van Vergaderings. *Particulars of Meetings.*			
		Datum. *Date.*	Afdeling van Hooggeregshof. *Division of Supreme Court.*	Plek. *Place.*	Datum. *Date.*	Uur. *Hour.*	Ampstitel van Voorsittende Beampte. *Designation of Presiding Officer.*
C.A. 236	Bell & Mann (Pty.), Ltd., of Odendaalsrus	24/6/54	O.P.D.....	Odendaalsrus	6/8/54	10 a.m.	Magistrate.

MASTER'S NOTICE.

Pursuant to section *sixty-two* of the Insolvency Act of 1936, as amended.

Notice is hereby given that a Special Meeting of Creditors will be held in the undermentioned Estate on the date and at the place mentioned for the election of a Trustee in the place of the late L. van den Berg.

No. of Estate.	Name and Description of Estate.	Day, Date and Hour of Meeting.	Place of Meeting.
X. 6005	le Grange, Petrus Borchardus, farmer, of Ongegund, District of Rouxville	Wed., 28/7/54, 10 a.m.....	Aliwal North.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Cerificates of Naturalization as Souh African citizens.

Naam. *Name.*	Beroep. *Occupation.*	Woonadres. *Residential Address.*
Pellikaan, Leendert.....	Loodgieter/*Plumber*.....	Zuikerbosch Pompstasie/*Pumping Station*, Posbus/*P.O. Box* 699, Vereeniging, Transvaal.
Pellikaan van der Schley, Romkje Anna Maria	Huisvrou/*housewife*.....	Zuikerbosch Pompstasie/*Pumping Station*, Posbus/*P.O. Box* 699, Vereeniging, Transvaal.
Lewin, Malka.....	Winkelassistent/*Saleslady*.....	4 Michel Court, Harrowweg/*Road*, Berea, Johannesburg, Transvaal.
Tsalavoutas, John.....	Algemene Handelaar/*General Dealer*.....	49 Esselenstraat/*Street*, Sunnyside, Pretoria, Transvaal.
Sager, Friedrich Heinrich Wilhelm	Winkelier/*Merchant*.....	Karibib, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Sager, Johanna Herta Marie Emilie	Huisvrou/*Housewife*.....	Karibib, Suidwes-Afrika/*South West Africa.*
Meano, Assunta.....	Kafee Bestuurderes/*Canteen Manageress*....	Hoek van/*Corner of* Melbourne en/*and* Golders Greenweg/*Road*, Woodstock, Kaapstad/*Cape Town*, Kaap/*Cape.*

Koop Unie-leningsertifikate

Buy Union Loan Certificates